

А. Ф. Кондияков  
В. М. Лемская

ТОМ I

ЧУЛЫМСКИЙ ЯЗЫК Д. ПАСЕЧНОЕ ТЮХТЕТСКОГО РАЙОНА КРАСНОЯРСКОГО КРАЯ  
2007–2021 гг.

А. Ф. Кондияков

В. М. Лемская

## ЧУЛЫМСКИЙ ЯЗЫК

### Д. ПАСЕЧНОЕ ТЮХТЕТСКОГО РАЙОНА

### КРАСНОЯРСКОГО КРАЯ

2007–2021 гг.





немога произойти само по себе.  
в Его характере.  
Добрый, он никогда не был злым.  
Бог не притаетен к нему, там где Бог там  
и творит.

Бог не притаетен к нему, там где Бог там  
и творит.

Бог не притаетен к нему, там где Бог там  
и творит.

Бог не притаетен к нему, там где Бог там  
и творит.

Бог не притаетен к нему, там где Бог там  
и творит.

Бог не притаетен к нему, там где Бог там  
и творит.

Бог не притаетен к нему, там где Бог там  
и творит.

Бог не притаетен к нему, там где Бог там  
и творит.

Бог не притаетен к нему, там где Бог там  
и творит.

Бог не притаетен к нему, там где Бог там  
и творит.

Бог не притаетен к нему, там где Бог там  
и творит.

Бог не притаетен к нему, там где Бог там  
и творит.

Бог не притаетен к нему, там где Бог там  
и творит.

Бог не притаетен к нему, там где Бог там  
и творит.

Бог не притаетен к нему, там где Бог там  
и творит.

Бог не притаетен к нему, там где Бог там  
и творит.

Бог не притаетен к нему, там где Бог там  
и творит.

Бог не притаетен к нему, там где Бог там  
и творит.

Бог не притаетен к нему, там где Бог там  
и творит.

Бог не притаетен к нему, там где Бог там  
и творит.

**Вук:**  
узи цогу и кери цогу

**Сценарий 2.** сотворение и паде  
Это было давно, очень давно, когда  
деревьев и никакой животной не  
ни один ручей не протекал по  
Он поган арзиде, атра арзиде, к  
кайдига аштору, кайдига мал  
анда пир цыда акван ол (цел  
Бог создал весь мир, только  
Кудай этсаган парга мирин,  
Он обозначил существование  
и свет засиял. «Пусть поше  
ол сактивекан идарге кену  
«Поцун царик куну!» цар  
синар тумору сонда попарсынар,  
Пусть позвится суша». и ве это возник  
Потом он сказал: «Пусть выростет зелёная трава,  
и множество других растений».  
и он айткан: «Поцун өзүсүн кек огу, аштору сонда  
мань наекылар оттар.»  
озу пу попазан попарыл өзүскан.  
Кудай этсаган кутакторун, палыкторун и маллоф  
это Бог создал только словом, одним словом.  
ун пу Кудай этсаган пирагала айткан, пир айта  
здаи людей. Первым он создал  
аган кизилерин. Аминда ол  
Бог создал птиц, рыб и  
с Бог погрузил Адама в  
Кудай тардавсаган Адам  
ам спал, Бог взял ужего о  
Адам узан, Кудую апаз  
и он андин пир қан  
и Адам, и она стала  
и он персаган ое қадм  
людей в прекрасной  
и кизилерин ай  
и Адам, и она стала  
и он персаган ое қадм  
людей в прекрасной  
и кизилерин ай

Бог не притаетен к нему, там где Бог там  
и творит.

Бог не притаетен к нему, там где Бог там  
и творит.

Бог не притаетен к нему, там где Бог там  
и творит.

Бог не притаетен к нему, там где Бог там  
и творит.

Бог не притаетен к нему, там где Бог там  
и творит.

Бог не притаетен к нему, там где Бог там  
и творит.



А.Ф. Кондияков

В.М. Лемская

ЧУЛЫМСКИЙ ЯЗЫК  
Д. ПАСЕЧНОЕ ТЮХТЕТСКОГО РАЙОНА  
КРАСНОЯРСКОГО КРАЯ

2007–2021 гг.

Том I

Словарь, формы слов и грамматические  
примеры



УДК 811.512.152  
ББК 81.000.0+81.2(253)+81.63  
К 64

*Научный редактор:*  
А.В. Дыбо, д-р филол. наук

*Рецензенты:*  
Д.М. Токмашев, канд. филол. наук  
Е.А. Крюкова, канд. филол. наук

**Кондияков А.Ф.**, Лемская В.М.

Чулымский язык д. Пасечное Тюхтетского района Красноярского края. 2007–2021 гг.: монография. – Т. I: Словарь, формы слов и грамматические примеры. – Томск: Изд-во Том. ун-та, 2021. – 204 с.

ISBN 978-5-7511-2627-8

Издание представляет собой первую часть результатов полевой работы 2007–2018 гг. с носителем мелетского говора среднечулымского диалекта чулымско-тюркского языка – Александром Фёдоровичем Кондияковым. В 1-й том включён русско-чулымский словарь, словоформы (в том числе минимальные контексты) с переводом, примеры грамматических форм слов (парадигмы) по соответствующим категориям.

Издание рассчитано на широкий круг лиц – от изучающих чулымский язык как этнический до специалистов по тюркским языкам и типологическому языкознанию.

УДК 811.512.152  
ББК 81.000.0+81.2(253)+81.63

*В оформлении форзаца использованы фрагменты записей, сделанных А.Ф. Кондияковым собственноручно.*

*Издание подготовлено в рамках проекта Министерства науки и высшего образования Российской Федерации (грант № 14.У26.31.0014).*

ISBN 978-5-7511-2627-8

© **Кондияков А.Ф.**, Лемская В.М., 2021



## ОГЛАВЛЕНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ.....	5
Часть I СЛОВАРЬ И ФОРМЫ СЛОВ.....	9
ВВЕДЕНИЕ.....	11
СЛОВАРЬ.....	24
Часть II ГРАММАТИЧЕСКИЕ ПРИМЕРЫ.....	177
«УЧИТЬСЯ».....	179
Настоящее время.....	179
Прошедшее время.....	179
Будущее время.....	180
Повелительная форма.....	180
«УЧИТЬ (кого-то)».....	181
Настоящее время.....	181
Прошедшее время.....	181
Будущее время.....	181
«РАБОТАТЬ».....	182
Настоящее время.....	182
Прошедшее время.....	183
Будущее время.....	183
«КЛАСТЬ».....	183
Будущее время.....	183
«ЗНАТЬ».....	184
Настоящее время.....	184
Прошедшее время.....	184
Будущее время.....	184
«ДЕЛАТЬ».....	185
Прошедшее время.....	185
Будущее время.....	185
«РЫБАЧИТЬ».....	185
Настоящее время.....	185
Прошедшее время.....	186
Будущее время.....	186
«ПЛЫТЬ».....	187
Настоящее время.....	187
Прошедшее время.....	188
Будущее время.....	188
«УЕХАТЬ».....	189
Настоящее время.....	189
Будущее время.....	190
«ПИСАТЬ».....	191
Настоящее время.....	191
«ПРИЕХАТЬ».....	191



Будущее время .....	191
«СТОЯТЬ» .....	192
Настоящее время .....	192
«ЛЮБИТЬ» .....	192
Настоящее время .....	192
Прошедшее время .....	193
Будущее время .....	193
«ПОДНИМАТЬ» .....	193
Настоящее время .....	193
Прошедшее время .....	194
Будущее время .....	195
«БЕЖАТЬ» .....	196
Будущее время .....	196
«ВАРИТЬ» .....	197
Настоящее время .....	197
«ПОМОГАТЬ» .....	197
Настоящее время .....	197
Будущее время .....	197
«ПЛЯСАТЬ» .....	197
Будущее время .....	197
«РАССКАЗАТЬ» .....	198
Будущее время .....	198
«ПОНИМАТЬ» .....	199
Настоящее время .....	199
Прошедшее время .....	199
«ЛЕЗТЬ» .....	199
Настоящее время .....	199
«БОРОТЬСЯ» .....	199
Настоящее время .....	199
«ГНУТЬ» .....	200
Настоящее время .....	200
Прошедшее время .....	200
«КОСИТЬ» .....	200
Настоящее время .....	200
«ОБЛАСОК» .....	200
«ЭТО» .....	202
«КОНЬ» .....	202



## ПРЕДИСЛОВИЕ

Настоящее издание представляет собой результат кропотливой работы, начатой более полутора десятков лет назад прекрасным знатоком своего родного языка и культуры, председателем Территориально-соседской общины коренного малочисленного народа чулымцы «Чулым», чулымцем Александром Фёдоровичем Кондияковым (1952–2018).

Моё знакомство с Александром Фёдоровичем состоялось в сентябре 2007 г., когда я, будучи аспирантом Томского государственного педагогического университета, впервые приехала в д. Пасечное с целью сбора этнолингвистического материала. Это было очень непростое время для семьи Александра Фёдоровича, но, несмотря на это, и он, и его родные (жена Татьяна и дети Максим, Сергей и Юлия) проявили сердечное гостеприимство и всячески помогали мне в начале моего пути полевого исследователя. Александр Фёдорович – носитель мелетского говора среднечулымского диалекта чулымско-тюркского языка – сразу включился в работу, рассказывал истории на родном языке, которые он слышал в детстве и юности, описывал жизнь в деревне, терпеливо повторял слова и предложения для записи, разъяснял нюансы языка. Александр Фёдорович и его супруга Татьяна Ивановна познакомили меня с односельчанами – носителями чулымского языка.

Александр Фёдорович родился 02 октября 1952 г. в д. Старо-Амочево. Его родителями были Фёдор Николаевич Кондияков, 1911 г. р., и Домна Павловна Кондиякова (Татынкина). В возрасте трёх лет Александр Фёдорович потерял мать. Воспитала его мачеха, Екатерина Романовна Барбукова, 1921 г. р.

До того, как Александр Фёдорович пошёл в школу (с 9 лет), он говорил только на родном – чулымском – языке. Русским языком практически не владел, так как в родной деревне жили только две русские семьи. В какой-то момент детям стали запрещать говорить в школе на родном языке из-за того, что преподавание велось на русском языке и считалось, что постоянное его употребление, в том числе дома, поможет детям лучше усваивать материал. С тех пор русским языком Александр Фёдорович пользовался постоянно.

Александр Фёдорович имел незаконченное среднее образование (6 классов). С 1970 г. по 1972 г. служил в армии. В 1976 г. переехал из Старо-Амочево в д. Пасечное (хотя до конца жизни оставался прописанным в родной деревне). В 1978 г. женился на Татьяне Ивановне, в браке с которой стал многодетным отцом. В семье говорили на русском языке, однако интерес к родной культуре и традициям у Кондияковых никогда не угасал.

В 2006 г. при поддержке районного управления образования на базе малокомплектной начальной школы д. Пасечное Александр Фёдорович



организовал курсы родного языка для взрослых, а впоследствии – только для детей. Со временем занятия были прекращены по инициативе управления образования из-за того, что чулымский язык отсутствовал в перечне иностранных языков для изучения в средних школах Российской Федерации. Это очень расстроило Александра Фёдоровича.

Александра Фёдоровича волновало и то, что его народ утрачивает свой язык, и то, что права чулымцев реализуются не в полной мере, поэтому он активно за них боролся. Группа активистов, в которую входил и Александр Фёдорович, направила обращение к Президенту России, благодаря чему впоследствии постановлением Правительства РФ от 24 марта 2000 г. № 25 чулымцы были внесены в перечень коренных малочисленных народов Российской Федерации. Вплоть до своей кончины в августе 2018 г. Александр Фёдорович являлся председателем Территориально-соседской общины коренного малочисленного народа чулымцы «Чулым».

Представляемая книга – результат титанического труда Александра Фёдоровича. Ещё в 2007 г. он показал мне списки слов, которые составлял для своего кружка, материал для занятий (собранные вырезки из детских книг и журналов с подписанными обозначениями по-чулымски), собственные рисунки с названиями изображённых предметов, написанными на чулымском языке. Совместно мы решили, что выпускать словарь в таком виде было преждевременно, необходимо было детально проработать каждое слово. Мы переориентировались на русско-чулымский принцип изложения словарного материала, так как русским языком в настоящее время владеют все чулымцы, а чулымским – лишь единицы.

При любой появляющейся возможности – в экспедициях 2007, 2008, 2010, 2014, 2015, 2016 и 2018 гг. – мы с Александром Фёдоровичем продолжали работу над словарём<sup>1</sup>. Всего мы записали около ста часов аудиоматериала по корректировке словаря. В перерывах между нашими встречами Александр Фёдорович всегда брал «домашнюю работу» – просил подсказывать, на что обращать внимание при записи родного языка. Нередко мои коллеги помогали мне в полевой работе (так, в Пасечное в мае 2014 г. для уточнений словарных статей ездила аспирант ТГПУ Чайна Витальевна Наажан, а в 2015 г. вместо меня в экспедицию в Пасечное отправился кандидат филологических наук, доцент ТПУ (в 2014–2020 гг.) Денис Михайлович Токмашев, который и в 2016–2018 гг. активно помогал мне в сборе полевого материала на организующих в Томске встречах чулымцев).

Весь материал, представленный в настоящей публикации, имеется в звуковом формате. В дальнейшем мы планируем выпустить озвученный словарь, либо разработать интерактивное аудиоприложение для изучения чулымского языка.

---

<sup>1</sup> В 2014 г. приезд Александра Фёдоровича в г. Томск для работы по языку стал возможным при содействии администрации Чиндатского сельского поселения, остальные этапы полевой работы были проведены благодаря поддержке научных проектов, реализуемых на кафедре языков народов Сибири Томского государственного педагогического университета.

Изначально концепция словаря была задумана следующим образом.

### **1. Существительные в формах:**

- 1) без окончаний: *қат* ‘жена / женщина’;
- 2) с окончанием ‘мой’: *қадым* ‘моя жена / женщина’;
- 3) множественное число без личных окончаний: *қаттар* ‘жёны / женщины’;
- 4) множественное число с окончанием лица: *қатторум* ‘мои жёны / женщины’.

### **2. Глаголы в формах:**

- 1) корень (глагол без окончания): *әт (!)* ‘ты делай (!)’;
- 2) форма глагола с окончанием неопределённой формы: *әдәрге* ‘делать’;
- 3) форма глагола настоящего времени: *әттирим, әдивлим* ‘я делаю’;
- 4) форма глагола прошедшего времени: *әтсағам* ‘я сделал’;
- 5) форма глагола будущего времени ‘сделаю’ (будущее время): *әтсәлықым* ‘я сделаю’.

За годы работы мы смогли записать далеко не все вышеназванные формы слов. Ввиду ограниченного времени работы нередко приходилось сокращать количество фиксируемых словоизменительных форм до двух.

В грамматическом блоке данной книги представлены парадигмы (формы изменения слов по лицу, числу, времени и пр.), которые Александр Фёдорович составил по собственной инициативе. В полевой работе такой материал собрать крайне сложно, поэтому блок грамматики не менее ценен, чем весь словарный раздел издания.

Помимо списка слов и грамматических форм к публикации также готовится том текстов чулымских сказок, историй из жизни (а также описания картинок и переводов) и песен (частушек и переведённых эстрадных произведений). Все тексты сказок и историй были записаны лично Александром Фёдоровичем, а частушки – по большей части его сочинения. Некоторые тексты песен были получены от чулымцев д. Пасечное.

Для записи чулымского языка был использован русский алфавит, с добавлением сначала шести графем, а затем – ещё одной. Носители языка д. Пасечное одобрили этот принцип. Когда использование определённых графем для записи «чисто чулымских» звуков стало постоянным, Александр Фёдорович отметил, насколько «чётко» ему стало как писать, так и читать на родном языке.

Александр Фёдорович очень хотел, чтобы его труд по составлению книги со словарём на родном языке был востребован. Он очень волновался, что напишет что-то «не так» и «деревенские» его «не поймут». Уверена, это издание является достойным продолжением работы Александра Фёдоровича в деле сохранения родного языка. Если книга будет востребована, будет жить и память о замечательном чулымце, настоящем патриоте своего народа – Александре Фёдоровиче Кондиякове.

Валерия Лемская





**Часть I**  
**СЛОВАРЬ И ФОРМЫ СЛОВ**





## ВВЕДЕНИЕ

### Чулымский язык. Краткая справка

**Носители:** не более 30 человек.

**Ареал распространения:** Томская область, Красноярский край (Россия).

**Языковая семья:** тюркские языки.

**Статус языка по классификации «EGIDS»:** nearly extinct (почти исчезнувший).

Чулымцы (в научной литературе – чулымские тюрки) компактно проживают на юге Красноярского края и в Томской области. Эта этническая группа, в соответствии с данными Всероссийской переписи населения 2010 г.<sup>2</sup>, насчитывала на тот момент 656 человек, основная масса которых проживала в сельской местности (602 человека) и меньшая часть в городах (54 человека). Самоназвание (автоэтноним) группы – «чулымцы», среди наименований вне группы (экзоэтнонимов) известны «чулымские татары», «ясашные татары», «чулымские хакасы»<sup>3</sup>. Чулымцы в основном проживают в сельской местности, их быт не отличается от уклада жизни у основной массы сельского населения. Традиционное вероисповедание – православие. В настоящее время, по нашим подсчётам (на основе работы с носителями и представленных ими сведений), не более 30 человек являются носителями чулымско-тюркского языка в той или иной степени владения. На протяжении нескольких веков язык находится в тесном контакте с русским языком. В последние десятилетия эти контакты стали более интенсивными.

Из двух диалектов чулымско-тюркского языка, установленных учёными<sup>4</sup> – нижнечулымского и среднечулымского, – сохранился только последний, в котором выделяются два говора: тутальский и мелетский. В сёлах Тегульдэт, Белый Яр, Куяновская Гарь и Новошумилово Томской области говорят на тутальском говоре среднечулымского диалекта, а в деревнях Пасечное и Чиндат Красноярского края – на мелетском говоре того же диалекта. Нижнечулымский диалект исчез в 2011 г. с уходом из жизни последнего известного нам носителя, Д.М. Мамонтова.

---

<sup>2</sup> Всероссийская перепись населения 2002 года. Т. 4: Национальный состав и владение языками, гражданство. Федеральная служба государственной статистики [Электронный ресурс] – Режим доступа: [https://www.gks.ru/free\\_doc/new\\_site/perepis2010/croc/perepis\\_itogi1612.htm](https://www.gks.ru/free_doc/new_site/perepis2010/croc/perepis_itogi1612.htm).

<sup>3</sup> Львова Э.Л., Томилов Н.А. Чулымцы // Тюркские народы Сибири / отв. ред. Д.А. Функ, Н.А. Томилов. М.: Наука, 2006. (Народы и культуры). С. 125–170.

<sup>4</sup> Дульзон А.П. Чулымско-тюркский язык // Языки народов СССР. Т. II: Тюркские языки. М.: Наука, 1966. С. 446–466.



## Генеалогия

Чулымско-тюркский язык относится к двум подгруппам: а) нижнечулымский диалект: североалтайская подгруппа центрально-восточной группы тюркских языков; б) среднечулымский диалект: «хакасская (кыргызская)» или «z-группа» тюркских языков<sup>5</sup>.

## Языковые контакты и многоязычие

На синхронном уровне языковые контакты выражены тесным взаимодействием с русским языком. Все носители чулымского языка являются русско-чулымскими билингвами. Другими языками чулымцы, как правило, не владеют.

## Функционирование языка

Чулымско-тюркский язык имеет статус языка коренного малочисленного народа Севера (КМНС). При этом литературная норма языка как таковая отсутствует. Исследователями и носителями разрабатываются две диалектные нормы на основе тутальского и мелетского говоров. В сфере функционирования языка чулымско-тюркский язык используется в семейно-бытовом общении; на бытовом уровне общение сохраняется в основном лишь в д. Пасечное.

Чулымско-тюркский язык в качестве инструмента коммуникации не используется в СМИ, научных публикациях, законодательной, административной или судебной деятельности, на промышленном и сельскохозяйственном производстве, в торговле и сфере обслуживания, в общественном транспорте, при подготовке ресурсов в сети Интернет. В этих сферах чулымцами используется русский язык.

## Письменность

Единой нормированной системы письменности чулымско-тюркского языка нет. Разработаны отдельные графики для каждого из двух говоров среднечулымского диалекта. Для тутальского говора существует индивидуальная графика Василия Михайловича Габова (1952 г. р.) на основе русского алфавита с добавлением 3 графем: «ғ, н, җ» (разработана в 2003–2018 гг.). Для мелетского говора существует алфавит, разработанный авторами настоящего издания – Александром Фёдоровичем Кондияковым (1952–2018) при участии Валерии Михайловны Лемской (канд. филол. наук, доц. ТГПУ, с.н.с. ТГУ) – на основе русского алфавита с добавлением 7 графем: «ӓ, ғ, ж, қ, ң, ӧ, ӱ» (разработан в 2007–2018 гг.). Эта система используется в чулымско-тюркских материалах, публикуемых ниже.

---

<sup>5</sup> *Сравнительно-историческая грамматика тюркских языков. Пратюркский язык-основа. Картина мира тюркского этноса по данным языка / отв. ред. Э.Р. Тенишев, А.В. Дыбо. М., 2006. 908 с.*

## Образование

Преподавание на языке не ведётся, как предмет язык также не преподаётся. Ранее при поддержке районного управления образования Тюхтетского района в школе д. Пасечное в 2006–2007 гг. работал кружок чулымско-тюркского языка (преподавателем был А. Ф. Кондияков)<sup>6</sup>. Однако впоследствии районным управлением образования было предложено приостановить деятельность этого кружка, поскольку чулымско-тюркский язык, не имеющий литературной нормы и официальной письменности, не входил в перечень региональных или иностранных языков для изучения по государственным программам общеобразовательной школы Российской Федерации<sup>7</sup>.

С ноября 2020 г. по апрель 2021 г. на базе МКУ «Тегульдетская районная ЦБС» осуществлялся проект «Музей – центр возрождения чулымской культуры» (руководитель проекта – библиотечкарь краеведческого отдела Л.А. Селянинова)<sup>8</sup>, в ходе реализации которого проводились занятия по изучению тутальского говора чулымско-тюркского языка в режиме онлайн для этнических чулымцев Тегульдетского района Томской области<sup>9</sup>. Преподавателем проекта стала В.М. Лемская при поддержке консультанта, носителя языка, В.М. Габова. В настоящее время языковыми активистами при содействии кафедры языков народов Сибири Томского государственного педагогического университета планируется продолжение подобных инициатив по ревитализации чулымско-тюркского языка как для тутальского, так и для мелетского говоров.

## Культура

В проведении культурно-досуговых мероприятий чулымско-тюркский язык используется крайне мало. На сельских праздниках (преимущественно в д. Пасечное) на чулымском языке периодически исполняются песни (по большей части песни отечественной эстрады, переведённые на чулымский язык), частушки (сочинённые носителями языка) и сценки (переведённые шуточные постановки). Отдельные публикации фольклора на чулымско-тюркском языке отсутствуют. Авторами настоящего издания в ходе полевой работы были собраны образцы фольклорного материала, которые в настоящее время обрабатываются и готовятся к публикации.

---

<sup>6</sup> Лемская В.М. Опыт обучения родному языку среди чулымских тюрков // Регионы России для устойчивого развития: образование и культура народов Российской Федерации. Материалы международной научно-практической конференции / отв. ред. Илона Граф, Н.В. Дулепова, Н.З. Ляхов и др. Новосибирск: ЗАО ИПП «Офсет», 2010. С. 363–70.

<sup>7</sup> Наажан Ч. В., Лемская В.М., Кондияков А.Ф. Разработка учебно-методических материалов по чулымско-тюркскому языку: опыт и перспективы // Язык и мировая культура: взгляд молодых исследователей. Сборник материалов XIV Всероссийской научно-практической конференции, г. Томск, 26–28 апреля 2014 г.: в 2 ч. / под ред. Н.А. Качалова. Национальный исследовательский Томский политехнический университет (ТПУ), 2014. Ч. 1. С. 129–131. Доступ по ссылке: <https://www.lib.tpu.ru/fulltext/c/2014/C89/V1/038.pdf>.

<sup>8</sup> Сайт проекта: <http://teguldet.lib.tomsk.ru/page/1157/>.

<sup>9</sup> Лемская В.М., Селянинова Л.А. Преподавание родного языка в рамках проекта «Музей – центр возрождения чулымской культуры: опыт очно-дистанционных занятий. Доклад на Всероссийской научно-практической конференции с международным участием «Преподавание родных языков в современных условиях: эффективные методики и технологии». 17–18 декабря 2020 г.

## Литература

Литература на чулымско-тюркском языке не создаётся. Первой книгой на чулымско-тюркском языке, изданной специально для чулымцев, является Евангелие от Марка<sup>10</sup>.

## Религия

В XVII–XVIII вв. чулымцы были обращены в православие<sup>11</sup> и традиционно считают себя православными. С 2017 г. действует проект миссионерского отдела Томской епархии РПЦ (МП) по переводу и публикации Евангелий на чулымском языке. В 2019 г. издано Евангелие от Марка с параллельными текстами на русском языке (Синодальный перевод) и на тутальском говоре чулымско-тюркского языка<sup>12</sup>. Перевод осуществлён В.М. Габовым. К концу 2019 г. полностью переведены Евангелие от Марка (издано) и от Иоанна, в процессе перевода находится Евангелие от Матфея. В 2018–2019 гг. на Пасху отрывок из начала Евангелия от Иоанна был прочитан в ряде православных церквей Томской области в ходе традиционных чтений Евангелия от Иоанна на разных языках. На основе изданного перевода Евангелия от Марка планируется подготовка методического пособия (самоучителя) для организуемого чулымцами клуба по изучению родного языка.

## Динамика развития языковой ситуации

Население в возрасте до 55 лет владеет чулымско-тюркским языком на уровне понимания и произнесения отдельных слов. Носители в возрасте от 55 до 65 лет (несколько человек) являются в основном пассивными носителями языка или полуносителями. Свободно владеют языком только лица старше 67 лет.

Язык по большей части детям не передаётся. На семейно-бытовом уровне чулымско-тюркский язык регулярно используется только в д. Пасечное. В остальных населённых пунктах отмечено пассивное владение (понимание, но не говорение), при этом отношение к языку повсеместно в целом положительное.

В 2020–2021 гг. Краеведческим музеем при МКУ «Тегульдетская районная ЦБС» был реализован проект «Музей – центр возрождения чулымской культуры», в ходе которого В.М. Лемской были проведены онлайн-занятия по чулымскому языку. Все методические разработки и записи занятий и встреч по выполнению домашнего задания размещены на сайте проекта: <http://teguldet.lib.tomsk.ru/page/1157/>. Представляется, что этот проект станет точкой опоры для инициатив по ревитализации чулымско-тюркского языка и возрождению чулымской культуры.

---

<sup>10</sup> *Евангелие* от Марка на чулымском языке с параллельным русским Синодальным переводом. Томск: Иван Федоров. 132 стр.

<sup>11</sup> *Львова Э.Л., Томилов Н.А.* Чулымцы // Тюркские народы Сибири / отв. ред. Д.А. Функ, Н.А. Томилов. М.: Наука, 2006. (Народы и культуры). С. 125–170.

<sup>12</sup> *Евангелие* от Марка...

# Структура чулымско-тюркского языка

## Фонетика

Фонетический инвентарь всех диалектов и говоров чулымско-тюркского языка в целом носит общетюркский характер, но отмечен набором позиционно распределённых морфонологических чередований и вариантов. На основании работ А.П. Дульзона<sup>13</sup>, Р.А. Ураева<sup>14</sup>, Р.М. Бирюкович<sup>15</sup>, G.D.S. Anderson & K.D. Harrison<sup>16</sup>, Y.-S. Li et al.<sup>17</sup> и др. по фонетике диалектов можно дать следующие краткие характеристики: в вокализме нижнечулымский диалект имел 8 кратких и 8 долгих гласных, 6 дифтонгов; среднечулымский насчитывает 8 кратких и 7 долгих гласных. В отличие от нижнечулымского, в среднечулымском диалекте отсутствуют дифтонги, за исключением некоторых случаев заимствованных слов. Для чулымско-тюркского языка характерен морфонологический сингармонизм.

Чулымско-тюркский консонантизм нижнечулымского диалекта насчитывал 12 согласных, в тутальском говоре среднечулымского диалекта имеется 12 согласных, в мелетском говоре среднечулымского диалекта – 11 согласных.

Существующая на данный момент система вокализма и консонантизма нуждается в верификации, особенно в том, что касается различий в говорах среднечулымского диалекта.

## Морфология

Морфологический тип чулымско-тюркского языка – агглютинативный. Выделяются следующие части речи: имена (некоторые исследователи также разграничивают существительные, местоимения, прилагательные, наречия, числительные<sup>18</sup>), глаголы, послелоги, частицы. В именах отсутствует категория рода. Установлено наличие семи падежей: основной, родительный, винительный, дательно-направительный, орудно-совместный, исходный и местный. Выражение показателей падежей варьируется на уровне говоров. Одна из доминант имени – категория принадлежности – может выражаться морфологически, морфолого-синтаксически и синтаксически. Как и во всех тюркских языках, известны пять залогов: основной, взаимно-совместный, возвратный,

---

<sup>13</sup> Дульзон А.П. Чулымские татары и их язык // Учёные записки Томского государственного педагогического института. 1952. Т. IX. С. 76–211.

<sup>14</sup> Ураев Р.А. Говор чулымских тюрков дер. Ежи // Учёные записки Томского государственного педагогического института. Томск, 1955. Т. XIII. С. 345–67.

<sup>15</sup> Бирюкович Р.М. Звуковой строй чулымско-тюркского языка (методическое пособие). М., 1979. 202 с.

<sup>16</sup> Anderson, Gregory D.S., Harrison, David K. Shaman and Bear. Siberian prehistory in two Middle Chulym texts // Languages and Prehistory of Central Siberia / ed. by Vajda, Edward J., 179 ff. – Amsterdam: John Benjamins, 2004. Pp. 179–197.

Anderson, Gregory D. S., Harrison, David K. Ös tili: towards a comprehensive documentation of Middle and Upper Chulym dialects // Turkic Languages. Vol. 10 (1). Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2006. Pp. 47–72.

<sup>17</sup> Li, Y.-S., Lee, H. -y., Choi, H. -w. et al. A Study of the Middle Chulym Dialect of the Chulym Language. Seoul National University Press, 2008. 258 p.

<sup>18</sup> Бирюкович Р.М. Строй чулымско-тюркского языка : дис. ... д-ра филол. наук : 10.02.06. М., 1980. 404 с.



страдательный, понудительный. Временные значения выражаются несколькими формами в настоящем, прошедшем и в будущем времени.

## Синтаксис

Чулымско-тюркский язык – язык левого ветвления с базовым порядком слов SOV, стратегия кодирования актантов номинативно-аккузативная. Наблюдается тенденция калькирования русского порядка слов SVO исходя из тема-рематических зависимостей в клаузе, при этом в свободной речи базовый порядок слов скорее сохраняется<sup>19</sup>.

## Лексика

Для чулымско-тюркского языка основным источником заимствований лексики начиная с XIX в. является русский язык. Объем заимствований из русского языка увеличивается с каждым десятилетием прежде всего для передачи названия (новых) реалий (приходящих с русским этносом), далее – для дублирования номинаций, существующих в языке (вплоть до терминов родства и свойства), с последующим переходом на русский язык. В диахронической перспективе устанавливаются монгольские заимствования<sup>20</sup>, в топонимике отмечалось наличие енисейского и самодийского субстратов<sup>21</sup>. Отмечены также заимствования из других языков: арабского, персидского и пр.<sup>22</sup>

## Специалисты по чулымско-тюркскому языку

Современными исследователями чулымско-тюркского языка являются:

- Валерия Михайловна Лемская (Томский государственный педагогический университет, Томский государственный университет; Россия): регулярные экспедиции к носителям нижнечулымского диалекта – 2007–2010 гг., среднечулымского диалекта – 2006–2018 гг.; анализ аудиоданных, записанных в 2020–2021 гг. самими чулымцами в ходе реализации проекта «Музей – центр возрождения чулымской культуры»; участие в различных проектах по документации тюркских языков Обско-Енисейского языкового ареала: <https://wurin.lis.soas.ac.uk/Collection/MPI1083777>, [http://siblang.tspu.edu.ru/grant/?page\\_id=141](http://siblang.tspu.edu.ru/grant/?page_id=141), <http://siblang.tspu.ru/project09/RUSS/corpus.htm> и др.;

---

<sup>19</sup> Лемская В.М. Порядок слов в нижнечулымском диалекте чулымско-тюркского языка: диахронический аспект // Томский журнал лингвистических и антропологических исследований (Tomsk Journal of Linguistics and Anthropology). 2020. № 4(30). С. 41–59.

<sup>20</sup> Рассадин В.И. Монголизмы в чулымско-тюркском языке // Монголо-бурятские заимствования в сибирских тюркских языках. М.: Наука, 1980. С. 48–51.

<sup>21</sup> Дутьзон А.П. Древние смены народов на территории Томской области по данным топонимии // Учёные записки Томского государственного педагогического института. Томск, 1950. Т. VI. С. 175–187.

<sup>22</sup> Pomorska, Marzanna. Arabic loanwords in Chulym. Т. 58, Z. 1. Rocznik Orientalistyczny, 2005. P. 141–147.

Pomorska, Marzanna. Notes on Persian loan words in the Chulym Turkic dialects. Hyutiäinen, T. et alii (eds): Per Urales ad Orientem. Iter polyphonicum multilingue [= Mémoires de la Société Finno-Ougrienne 264 (2012), = FS Juha Janhunen]: 299–308.

- Денис Михайлович Токмашев (Томский государственный университет, Россия): экспедиции к носителям среднечулымского диалекта 2015–2018 гг.;
- Анна Владимировна Дыбо (Институт языкознания РАН, г. Москва, Россия): экспедиция к носителям среднечулымского диалекта 2018 г.;
- Грегори Андерсон (Gregory D. S. Anderson, Институт изучения языков, находящихся под угрозой исчезновения, Living Tongues Institute for Endangered Languages, США) и Дэвид Харрисон (K. David Harrison, Living Tongues Institute for Endangered Languages; Суортмор-колледж, Swarthmore College, США) – экспедиции к носителям среднечулымского диалекта 2003, 2005, 2008 гг.; участие в различных проектах по документации: <https://elar.soas.ac.uk/Collection/MPI76855>, <https://livingtongues.wordpress.com/os-chulyum/>.
- Йонг-Сонг Ли (Yong-Sōng Li (г. Сеул, Корея): руководитель экспедиции проекта “Fieldwork Studies of Altaic Languages for Genealogy of Korean” («Полевые исследования алтайских языков для установления генеалогии корейского языка», 2003–2006) к носителям среднечулымского и нижнечулымского диалектов 2006 г.
- Маржанна Поморска (Marzanna Pomorska, Ягеллонский университет, г. Краков, Польша): работа по публикациям других исследователей; монографии по лексике, этимологии, словообразованию чулымско-тюркских диалектов.
- Фырат Башбуғ (Firat Başbuğ, Турция): экспедиция к носителям среднечулымского диалекта 2014 г.; диссертация по послеложным конструкциям среднечулымского диалекта (2020 г.)<sup>23</sup>.

## Научные центры

Основными научными центрами, занимающимися непрерывными исследованиями чулымско-тюркского языка, являются:

- Томский государственный педагогический университет (Томск, Россия), кафедра языков народов Сибири института иностранных языков и международного сотрудничества (<http://siblang.tspu.edu.ru/>) – регулярные грантовые проекты, в том числе с международным участием по исследованиям языков народов Обско-Енисейского языкового ареала. Последние проекты:
  - «Типология простого предложения в языках обско-енисейского языкового ареала: информационная и аргументная структуры», грант Российского фонда фундаментальных исследований, проект 18-012-00775, А, 2018–2020 гг. (<http://siblang.tspu.edu.ru/grant/>);
  - «Полная документация и архивация телеутского, эуштинско-татарского / чатского и мелетско-чулымского, трех находящихся на

---

<sup>23</sup> Башбуғ Ф. Особенности послеложных конструкций в чулымском языке: дис. ... канд. филол. наук. Специальность 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание [Электронный ресурс]. URL: <https://avtoref.mgou.ru/new/d212.155.04/Bashbug/diss.pdf>. Яз. рус. Дата обращения: 25.01.2021.

границ исчезновения тюркских языков Сибири» (“Comprehensive documentation and archiving of Teleut, Eushta-Chat, and Melets Chulym: three areally adjacent critically endangered Turkic languages of Siberia”), грант ELDP (Endangered Languages Documentation Programme, University of London, grant MDP 0330), Томский государственный педагогический университет, Томский политехнический университет при поддержке Назарбаев-Университета, Казахстан, 2016–2019 гг.: <https://www.elararchive.org/dk0495/>; <https://elar.soas.ac.uk/Collection/MPI1083777>.

- Томский государственный университет (Томск, Россия), лаборатория лингвистической антропологии (<http://illa.tsu.ru/>). Проект:
  - «Языковое и этнокультурное разнообразие Южной Сибири в синхронии и диахронии: взаимодействие языков и культур», грант Правительства Российской Федерации, проект 14.Y26.31.0014, 2016–2019 гг.
- Институт изучения языков, находящихся под угрозой исчезновения (Living Tongues Institute for Endangered Languages, Орегон, США): <https://livingtongues.wordpress.com/os-chulym>). Проекты:
  - «Среднечулымский (язык Ёсь): тюркский язык Сибири» (“Middle Chulym (Ös dili): a Turkic Language of Siberia”), грант ELDP (Endangered Languages Documentation Programme, University of London, grant MDP 0096): [https://www.elararchive.org/uncategorized/SO\\_fa94e95c-c088-475a-a7b6-da37ce7f40c0/](https://www.elararchive.org/uncategorized/SO_fa94e95c-c088-475a-a7b6-da37ce7f40c0/);
  - «Проект по языкам и этнографии Алтае-Саянского региона» (“The Altai-Sayan Language and Ethnography Project”), программа DoBeS («Документация языков, находящихся под угрозой исчезновения», “Dokumentation bedrohter Sprachen”), Фонд “Volkswagen Stiftung”, 2000–2006 гг.

### Основные публикации по чулымско-тюркскому языку

- **Грамматические описания: грамматики, грамматические очерки**
  - *Бирюкович Р.М.* Звуковой строй чулымско-тюркского языка (методическое пособие). М., 1979. 202 с.
  - *Бирюкович Р.М.* Лексика чулымско-тюркского языка. Пособие к спецкурсу. Саратов: Изд-во Саратов. ун-та, 1984. 88 с.
  - *Бирюкович Р.М.* Морфология чулымско-тюркского языка. Ч. I: Категория имени существительного (учебно-методические материалы). М., 1979. 91 с.
  - *Бирюкович Р.М.* Морфология чулымско-тюркского языка. Ч. II: Саратов: Изд-во Саратов. ун-та, 1981. 184 с.
  - *Бирюкович Р.М.* Строй чулымско-тюркского языка: дис. ... д-ра филол. наук: 10.02.06. М., 1980. 404 с.
  - *Бирюкович Р.М.* Чулымско-тюркский язык // Языки мира: Тюркские языки. Бишкек: Издательский дом «Кыргызстан», 1997. С. 491–497.

- *Дульзон А.П.* Чулымско-тюркский язык // Языки народов СССР. Т. II: Тюркские языки. М.: Наука, 1966. С. 446–466.
- *Лемская В.М.* Чулымско-тюркский (чулымский) язык // Язык и общество. Энциклопедия / отв. ред. В.Ю. Михальченко. М.: Азбуковник, 2016. С. 569–571.
- *Lemskaya V.* Chulyum Turkic People and their Dialects. Endangered Turkic Languages II A: Case Studies, Volume 2 / Ed. by S. Eker & Ü.Ç. Şavk. International Turkic Academy. Hodja Akhmet Yassawi International Turkish-Kazakh University. Ankara – Astana, 2016. P. 93–115.
- *Pomorska M.* Middle Chulyum noun formation. – *Studia Turcologica Cracoviensia*: 9. – Kraków: «Księgarnia Akademicka», Jagiellonian University, Institute of Oriental Philology, 2004. 256 p.
- ***Избранные работы по отдельным аспектам грамматики***
  - *Лемская В.М.* Глагольные системы чулымско-тюркских диалектов: временные формы // Урало-алтайские исследования / под. ред. А.В. Дыбо. М.: Институт языкознания Российской академии наук, 2010. № 2 (3). С. 19–35.
  - *Лемская В.М.* Порядок слов в нижнечулымском диалекте чулымско-тюркского языка: диахронический аспект // Томский журнал лингвистических и антропологических исследований (Tomsk Journal of Linguistics and Anthropology). 2020. №4(30). С. 41–59.
  - *Başbuğ F.* Tehlikedeki Dillerin Belgelemesi Üzerine: Çulımca İle İlgili Bazı Tespitler // *İdil Sanat ve Dil Dergisi* 6.28, 2016. S. 217–232.
  - *Filchenko A., Lemskaya V., Liliavina E., Tokmashev D.* Comprehensive documentation and archiving of Teleut, Eushta-Chat, and Melets Chulyum: Three areally adjacent critically endangered Turkic languages of Siberia. *Turkic Languages*. 2. Harrassowitz Verlag, 2019. Vol. 23 (2019). P. 265–295.
  - *Harrison D., Anderson G.* Ös tili (Middle and Upper Chulyum Dialects): Towards a comprehensive documentation. *Turkic Languages*, 2006. 10(1). P. 47–71.
  - *Harrison D., Anderson G.* Middle Chulyum: Theoretical aspects, recent fieldwork and current state. *Turkic Languages*, 2003. 7(2). P. 245–256.
  - *Lemskaya V.* Middle Chulyum: the state of the art // *Turkic Languages*. 14. Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2010. P. 113–126.
  - *Lemskaya V.* Some Cases of Morphosyntactic / Morphophonological Variation in Chulyum Turkic // Сборник материалов VII Международного тюркологического конгресса «Тюркские языки под угрозой исчезновения». Туркестан, 2017. С. 115–117.
  - *Pomorska M.* Russian Loanwords in the Chulyum Turkic Dialects. *Księgarnia Akademicka*, Kraków, 2017, 266.



## Корпуса и коллекции текстов чулымско-тюркского языка

Языковые и, в частности, текстовые материалы чулымского языка представляют собой несколько массивов данных, различающихся как по объёму, так и по формату:

- Словарь-картотека, начатый А.П. Дульзоном (в ходе проекта по систематическому изучению языка с середины 1940-х гг. на базе Томского пединститута) и продолженный его учениками до конца 1970-х гг., хранящийся на кафедре языков народов Сибири, Томский государственный педагогический университет. По примерным подсчётам, объём словаря составляет: нижнечулымско-русский словарь – 5304 оборота карточек, русско-нижнечулымский – 6641 оборот карточек, среднечулымско-русский – 9688 оборотов карточек, русско-среднечулымский – 615 оборотов карточек.
- Тома полевых записей среднечулымского диалекта (Р.М. Бирюкович и Р.А. Бони, 1971–1973 гг.) общим объёмом ок. 3 тыс. страниц, хранящиеся на кафедре языков народов Сибири, Томский государственный педагогический университет.
- Корпус опубликованных текстовых данных чулымско-тюркского языка исследователей XIX–XX вв.: В.В. Радлова<sup>24</sup>; Томских епархиальных ведомостей<sup>25</sup>; С.Е. Малова<sup>26</sup>; А.П. Дульзона<sup>27</sup>; М.А. Абдрахманова<sup>28</sup>; Р.М. Бирюкович<sup>29</sup> – общим объёмом ок. 11 тыс. словоупотреблений.
- Анализ чулымско-тюркских опубликованных текстов, а также нарративов, зафиксированных в томах полевых записей XX в. (ок. 2 тыс. словоупотреблений), представлен в сборниках аннотированных текстов кафедры языков народов Сибири Томского государственного педагогического университета, подготовленных в рамках ряда проектов по систематизации и оцифровке архивных данных и изданных в 2010–2020 гг.<sup>30</sup>.

---

<sup>24</sup> Радлов В.В. Образцы народной литературы тюркских племён, живущих в Южной Сибири и Дзунгарской степи. Ч. II: Поднаречия Абаканские (сагайское, койбальское, качинское), кызыльское и чулымское (кюэрик). СПб., 1868. 420 с.

<sup>25</sup> По вѣдкамъ Преосвященнаго Макарія, Епископа Бійскаго, къ Чулымскимъ инородцамъ Маріинскаго округа // Томскія епархіальныя вѣдомости. № 8. 15 апрѣля 1886 г. С. 15–21.

<sup>26</sup> Малов С.Е. Отчёт о командировке студента Восточного факультета Сергея Ефимовича Малова // Известия Русского комитета для изучения Средней и Восточной Азии в историческом, археологическом и антропологическом отношении. СПб., 1909. №9. С. 35–46.

<sup>27</sup> Дульзон А.П. Чулымские татары и их язык // Учёные записки Томского государственного педагогического института. 1952. Т. IX. С. 76–211.

<sup>28</sup> Дульзон А.П. Чулымско-тюркский язык // Языки народов СССР. Т. II: Тюркские языки. М.: Наука, 1966. С. 446–466.

<sup>29</sup> Абдрахманов М.А. Тексты чулымско-тюркского языка (средне-чулымский диалект) // Языки и топонимия Сибири. Т. II. Томск: Изд-во Том. ун-та, 1970. С. 58–69.

<sup>30</sup> Бирюкович Р.М. Строй чулымско-тюркского языка: дис. ... д-ра филол. наук: 10.02.06 / Р.М. Бирюкович. М., 1980. 404 с.

Бирюкович Р.М. Лексика чулымско-тюркского языка. Пособие к спецкурсу. Саратов: Изд-во Саратов. ун-та, 1984. 88 с.

<sup>30</sup> Аннотированные фольклорные тексты обско-енисейского языкового ареала. Томск: Ветер, 2010. 336 с.

Сборник аннотированных фольклорных и бытовых текстов обско-енисейского языкового ареала. Т. 2. Труды кафедры языков народов Сибири. Томск: Аграф-Пресс, 2012. 247 с.

Сборник аннотированных фольклорных и бытовых текстов обско-енисейского языкового ареала. – Т. 3. Труды кафедры языков народов Сибири. Томск: Вайар, 2013. 386 с.

- Полевые тексты, собранные и аннотированные В.М. Лемской в период 2006–2021 гг. общим объёмом ок. 51 тыс. словоупотреблений. Общий корпус чулымско-тюркских данных, аннотированных В.М. Лемской, на начало 2021 г. составляет ок. 73,5 тыс. словоупотреблений.
- Медиаданные, собранные лично и при участии В.М. Лемской в период 2006–2019 гг., следующего объёма: видеозаписи – ок. 69 ч. и аудиозаписи – ок. 191 ч.
- Медиаданные, собранные другими исследователями, скопированные для хранения на кафедре языков народов Сибири, Томский государственный педагогический университет: видеозаписи – ок. 2,5 ч., аудиозаписи – ок. 85 ч.
- Электронный корпус текстов чулымского языка находится в разработке.
- **Результаты работы по отдельным исследовательским проектам**
  - Сайт «Языки Обско-Енисейского языкового ареала» создаётся на базе кафедры языков народов Сибири, Томский государственный педагогический университет, в рамках проекта «Типология простого предложения в языках обско-енисейского языкового ареала: информационная и аргументная структуры». В проекте представлен аннотированный текст с переводом на русский и английский языки с размеченной информационной структурой ([http://siblang.tspu.edu.ru/grant/?page\\_id=54](http://siblang.tspu.edu.ru/grant/?page_id=54)).
  - В материалах виртуальной лаборатории «Лингводок» представлена база данных по чулымско-тюркскому языку – лексические единицы, парадигмы, предложения и тексты с аудиорядом, транскрипцией и переводом (<http://lingvodoc.ispras.ru/>).
  - В архиве проекта «Полная документация и архивация телеутского, эуштинско-татарского / чатского и мелетско-чулымского, трех находящихся на грани исчезновения тюркских языков Сибири» (“Comprehensive documentation and archiving of Teleut, Eushta-Chat, and Melets Chulym: three areally adjacent critically endangered Turkic languages of Siberia”) размещены полевые (аудио, видео), а также аннотированные материалы (тексты, файлы текстовой разметки с аудио-/видеорядом) по мелетскому диалекту чулымско-тюркского языка: <https://www.elararchive.org/dk0495/>; <https://elar.soas.ac.uk/Collection/MPI1083777>.

---

Сборник аннотированных фольклорных и бытовых текстов обско-енисейского языкового ареала. Т. 4. Томск: ТМЛ-Пресс; Вайар, 2015. 344 с.

Сборник аннотированных фольклорных и бытовых текстов обско-енисейского языкового ареала. Т. 5. Томск: ТМЛ-Пресс; Вайар, 2017. 318 с.

Сборник аннотированных фольклорных и бытовых текстов обско-енисейского языкового ареала. Т. 6. Томск: Аграф-Пресс; Вайар, 2020. 372 с.

Сборник аннотированных фольклорных и бытовых текстов обско-енисейского языкового ареала. Т. 7. Томск: Аграф-Пресс; Вайар, 2020. 221 с.

## Общественная поддержка

В Красноярском крае действует Территориально-соседская община коренного малочисленного народа чулымцы «Чулым», председатель Сергей Александрович Кондяков.

В Томской области в настоящее время проходит регистрацию Региональная общественная организация «Коренной малочисленный народ Севера «Кижилер Июс» (Люди Чулыма) Томской области»

Существующие административные программы поддержки ограничиваются действующими для КМНС в целом.

## ЧУЛЫМСКИЙ АЛФАВИТ

<b>А а</b>	<b>О о</b>
<b>Ă ă</b> (открытый Э)	<b>Ӗ ӗ</b> (передний О)
<b>Б б</b>	<b>П п</b>
<b>В в</b>	<b>Р р</b>
<b>Г г</b>	<b>С с</b>
<b>Ғ ғ</b> (щелевой Г)	<b>Т т</b>
<b>Д д</b>	<b>У у</b>
<b>Е е</b>	<b>Ӧ ӧ</b> (передний У)
<b>Ё ё</b>	<b>Ф ф</b>
<b>Ж ж</b>	<b>Х х</b>
<b>Җ җ</b> (смягчённый Ж)	<b>Ц ц</b>
<b>З з</b>	<b>Ч ч</b>
<b>И и</b>	<b>Ш ш</b>
<b>Й й</b>	<b>Щ щ</b>
<b>К к</b>	<b>Ъ ъ</b>
<b>Қ қ</b> (задний К)	<b>Ы ы</b>
<b>Л л</b>	<b>Ь ь</b>
<b>М м</b>	<b>Э э</b>
<b>Н н</b>	<b>Ю ю</b>
<b>Ң ң</b> (задний Н)	<b>Я я</b>

В таблицах, представленных ниже, приведена краткая репрезентация фонологической системы мелетского говора среднечулымского диалекта чулымско-тюркского языка в используемой для этого говора графике (алфавит) с соотношением графем с фонемами чулымско-тюркского языка.

### Фонологическая система гласных мелетского говора среднечулымского диалекта чулымско-тюркского языка

Ряд \ Огубленность	Неогубленные		Огубленные	
	Широкие	Узкие	Широкие	Узкие
Задний	а [a]	ы [ɨ]	о [o]	у [u]
Передний	ä [æ] // э / е [e]	и [i]	ö [ø]	ÿ [y]

Гласные буквы «ё, ю, я» встречаются только в словах, заимствованных из русского языка. Ударение слова в целом тяготеет к конечному слогу, однако в формах слов с узким конечным гласным ударение смещается на предыдущий широкий гласный: парча ‘весь; все’; парчаларда ‘во всех; везде’; парчозун ‘(вижу его / их) весь’; парчалорунда ‘во всех (их); везде’. «Э» почти всегда пишется в начале слова, являясь наряду с «е» позиционным вариантом «ä» перед узким гласным: äп ‘дом’ – эви ‘его дом’; äптьәр ‘дома’ – äптери ‘его / их дома’.

### Фонологическая система согласных мелетского говора среднечулымского диалекта чулымско-тюркского языка

Способ образования \ Место образования	Взрывные		Фрикативные		Глайды	Сонорные		
	Глухие	Звонкие	Глухие	Звонкие		Носовые	Латеральные	Дрожащие
Губные	п [p / pʲ]	б [b]	ф [f]	в [v]		м [mʲ / m]		
Зубные	т [t]	д [d]	с [s]	з [z]		н [n / ɲ]	л [l / lʲ]	р [r / rʲ]
Небные	ч [tʃ]		щ [ʃ]	ж [ʒ]	й [j]			
Велярные	к [k]	г [g]		ҕ [ʋ]		ң [ŋ]		
Увулярные	қ [q]		х [χ]					

Буквы «ж, ц, ш, ь, ы» встречаются только в словах, заимствованных из русского языка.



## СЛОВАРЬ

Русский		Чулымский
1		пирь
2		иғи
3		ўщ
4		төрт
5		пәс
6		алты
7		щеди
8		сеғис
9		тоғус
10		он
11		он пирь
12		он иғи
13		он ўщ
14		он төрт
15		он пәс
16		он алты
17		он щеди
18		он сеғис
19		он тоғус
20		щеғирвә
21		щеғирвә пирь
22		щеғирвә иғи
23		щеғирвә ўщ
24		щеғирвә төрт
25		щеғирвә пәс
26		щеғирвә алты
27		щеғирвә щеди
28		щеғирвә сеғис
29		щеғирвә тоғус
30		одус
31		одус пирь
32		одус иғи
33		одус ўщ
34		одус төрт
35		одус пәс
36		одус алты

37		одус шеди
38		одус сеҕис
39		одус тоғус
40		қырық
41		қырық пирь
42		қырық иғи
43		қырық ўщ
44		қырық төрт
45		қырық пәс
46		қырық алты
47		қырық шеди
48		қырық сеҕис
49		қырық тоғус
50		элиғ
51		элиғ пирь
52		элиғ иғи
53		элиғ ўщ
54		элиғ төрт
55		элиғ пәс
56		элиғ алты
57		элиғ шеди
58		элиғ сеҕис
59		элиғ тоғус
60		алтан
61		алтан пирь
62		алтан иғи
63		алтан ўщ
64		алтан төрт
65		алтан пәс
66		алтан алты
67		алтан шеди
68		алтан сеҕис
69		алтан тоғус
70		щадан
71		щадан пирь
72		щадан иғи
73		щадан ўщ
74		щадан төрт
75		щадан пәс
76		щадан алты
77		щадан шеди
78		щадан сеҕис
79		щадан тоғус

80		сеғизен
81		сеғизен пирь
82		сеғизен иғи
83		сеғизен үш
84		сеғизен төрт
85		сеғизен пәс
86		сеғизен алты
87		сеғизен шеде
88		сеғизен сеғис
89		сеғизен тоғус
90		тоғузан
91		тоғузан пирь
92		тоғузан иғи
93		тоғузан үш
94		тоғузан төрт
95		тоғузан пәс
96		тоғузан алты
97		тоғузан шеде
98		тоғузан сеғис
99		тоғузан тоғус
100		щүс
200		иғи щүс
300		үш щүс
400		төрт щүс
500		пәс щүс
600		алты щүс
700		шеде щүс
800		сеғиз щүс
900		тоғуз щүс
1000		пир тыща
10000		он тыща
100000		щүс тыща
<i>аккуратно</i>		щамозак
<i>амбар</i>		киләт
	<i>мой амбар</i>	киледим
	<i>амбары</i>	киләттәрь
	<i>его амбары</i>	(анын) киләттери
	<i>большой амбар</i>	улуғ киләт
	<i>(небольшой) амбар</i>	кичеш киләт
<i>арбалет</i>		оқшажақ
	<i>мой арбалет</i>	оқшажағым
	<i>арбалеты</i>	оқшажақтар
	<i>его арбалеты</i>	(анын) оқшажақтору

<b>бабочка</b>		<b>кӱлмӱчик</b>
	<i>моя бабочка</i>	<b>кӱлмӱчигим</b>
	<i>бабочки</i>	<b>кӱлмӱчиктӱр</b>
	<i>его бабочки</i>	<b>(анын) кӱлмӱчиктери</b>
<b>бабушка (по матери)</b>		<b>тайна</b>
	<i>моя бабушка</i>	<b>тайнам</b>
	<i>бабушки</i>	<b>тайналар</b>
	<i>его бабушки</i>	<b>(анын) тайналору</b>
<b>бабушка (по отцу)</b>		<b>ӱлӱжӱ</b>
	<i>моя бабушка</i>	<b>ӱлӱжӱм</b>
	<i>бабушки</i>	<b>ӱлӱжӱлӱр</b>
	<i>его бабушки</i>	<b>(анын) ӱлӱжӱлери</b>
<b>база</b>	<i>(помещение для жи- вотных)</i>	<b>аран</b>
	<i>моя база</i>	<b>аронум</b>
	<i>базы</i>	<b>араннар</b>
	<i>его базы</i>	<b>(анын) араннору</b>
<b>баловаться (о детях)</b>		<b>аданарга</b>
	<i>балуйся!</i>	<b>адан</b>
	<i>балуется</i>	<b>адаптыр</b>
	<i>балуюсь</i>	<b>адаптырым / адавлым / аданодум</b>
	<i>балуюмся</i>	<b>адаптырымс</b>
	<i>я баловался</i>	<b>адангам</b>
	<i>буду баловаться</i>	<b>адыныкым</b>
	<i>хочу баловаться</i>	<b>адангалдырым</b>
	<i>я решил баловаться</i>	<b>адангажим</b>
<b>барашек (птичка)</b>	<i>(резко взлетает и па- дает вниз с криком)</i>	<b>тегир таргаягы</b>
	<i>мой барашек</i>	<b>тегир таргаягым</b>
	<i>барашки</i>	<b>тегир таргаяктар</b>
	<i>его барашки</i>	<b>(анын) тегир таргаяктору</b>
<b>барсук</b>		<b>порсук</b>
	<i>мой барсук</i>	<b>порсуғум</b>
	<i>барсуки</i>	<b>порсуқтар</b>
	<i>его барсуки</i>	<b>(анын) порсуқтору</b>
<b>бахать.<sup>31</sup></b>	<i>выстреливать (надо)</i>	<b>тиңледерге / тиңле- дивсӱрге (кӱрӱк)</b>
	<i>бахай, выстреливай</i>	<b>тиңлет</b>

<sup>31</sup> \*Двоеточие означает отсутствие прямого перевода заглавного слова; представленный перевод отражает значение контекстного употребления слова.

	<i>бахает, выстреливает</i>	<b>тиңлетир</b>
<b>бегать (о лошадях)</b>		<b>щӧртарға</b>
	<i>бегай!</i>	<b>щӧрт</b>
	<i>бегает</i>	<b>щӧртуптур / щӧртувлу / щӧртоду</b>
	<i>бегал</i>	<b>щӧртқан</b>
	<i>будет бегать</i>	<b>щӧртук</b>
	<i>хочет бегать</i>	<b>щӧртқалдыр</b>
<b>бегать (о человеке)</b>	<i>(бегать вообще, без цели, не так быстро)</i>	<b>тӧптьӧрьге</b>
	<i>беги! / бегай!</i>	<b>тӧптивс / тӧптьивс</b>
	<i>бегаю</i>	<b>тӧптьиптирим / тӧптьивлим / тӧптьедим</b>
	<i>я бегал</i>	<b>тӧптьем</b>
	<i>хочу бегать</i>	<b>тӧптьельдирим</b>
	<i>буду бегать</i>	<b>тӧптьивликим</b>
	<i>я решил бегать</i>	<b>тӧптьивстиким</b>
<b>бегать (о человеке)</b>	<i>(бежать куда-либо без цели)</i>	<b>тевинӧрге / тӧптӧрге</b>
	<i>бегай!</i>	<b>тевин</b>
	<i>бегаю</i>	<b>тевиниптирим / тевинивлим / тевинедим</b>
	<i>я бегал</i>	<b>тевингем</b>
	<i>буду бегать</i>	<b>тевиниким</b>
	<i>решил бегать</i>	<b>тевингежим</b>
	<i>хочу бегать</i>	<b>тевингелдирим</b>
<b>бегать (о человеке)</b>	<i>(бегать вообще, без цели, побыстрее)</i>	<b>щӧгӧрайге</b>
	<i>беги (быстрее)!</i>	<b>щӧгӧрь</b>
	<i>побеги</i>	<b>щӧгӧрӧвс</b>
	<i>бегите!</i>	<b>щӧгӧрӧс</b>
	<i>бежит</i>	<b>щӧгӧртӧр / тӧптиптир</b>
	<i>бегаю</i>	<b>щӧгӧртӧрӧм / щӧгӧрӧвлӧм / щӧгӧредим</b>
	<i>я бегал</i>	<b>щӧгӧргем</b>
	<i>буду бегать</i>	<b>щӧгӧрлӧкӧм</b>
	<i>решил бегать</i>	<b>щӧгӧргежим</b>
	<i>хочу бегать</i>	<b>щӧгӧргелдирим</b>
	<i>бегом бегите</i>	<b>щӧгӧрӧп парыс</b>

	<i>бегом бегите в ту сторону быстрее</i>	<b>щўғўрўп парыс таврадиннар</b>
<b>бедро (ляжка)</b>		<b>щода</b>
	<i>моё бедро</i>	<b>щодам</b>
	<i>его бедро</i>	<b>(аның) щодозу</b>
	<i>бёдра</i>	<b>щодалар</b>
<b>беззубый</b>	<i>без одного зуба</i>	<b>қорсақ</b>
	<i>мой рот без зуба</i>	<b>ақсым қорсақ</b>
<b>безразличный</b>		<b>караящоғул</b>
<b>белеть (о предметах)</b>		<b>ағарайға / ағорувларға</b>
	<i>будь белым!</i>	<b>ағар</b>
	<i>белеет</i>	<b>ағортур / ағорувлу / ағароду</b>
	<i>белел</i>	<b>ағарған</b>
	<i>будет белеть</i>	<b>ағарлық</b>
	<i>хочет белеть (показаться)</i>	<b>ағарғалдыр</b>
<b>белить</b>		<b>ақтиға</b>
	<i>бели, чисти</i>	<b>ақта</b>
	<i>белю</i>	<b>ақтаптырым / ақтавлым / ақтодум</b>
	<i>я белил</i>	<b>ақтам</b>
	<i>буду белить</i>	<b>ақтиқым</b>
	<i>хочу белить</i>	<b>ақталдырым</b>
	<i>я решил белить</i>	<b>ақтажим</b>
<b>белка</b>		<b>тиң</b>
	<i>моя белка</i>	<b>тиңим</b>
	<i>белки</i>	<b>тиңләрь</b>
	<i>его белки</i>	<b>(аның) тиңлери</b>
	<i>осенняя белка (тёмная шкура), невыходная шкурка / мех</i>	<b>потпол</b>
<b>белоголовник:</b>	<i>букв. чай-трава</i>	<b>щай оду</b>
	<i>букв. белая чай-трава</i>	<b>ақвыс щай оду</b>
<b>белолистка</b>	<i>ветла, букв. лягушка- талинка</i>	<b>маға талы</b>
<b>белый</b>		<b>ақвыс</b>
	<i>белая голова</i>	<b>ақвыс пас</b>
<b>берег</b>		<b>қыр</b>
	<i>мой берег</i>	<b>қырым</b>
	<i>берега</i>	<b>қырлар</b>
	<i>его берега</i>	<b>(аның) қырлору</b>

	<i>на берегу</i>	<b>қырда</b>
	<i>крутая сторона / берег реки</i>	<b>щар</b>
	<i>яр берега реки</i>	<b>щарының қыры</b>
	<i>крутой берег</i>	<b>идик щар</b>
<b>берёза</b>		<b>қазың</b>
	<i>моя берёза</i>	<b>қазыңым</b>
	<i>берёзы</i>	<b>қазыңлар</b>
	<i>его берёзы</i>	<b>қазыңлору</b>
<b>берёзовый</b>	<i>берёзовая роща</i>	<b>қазың ири</b>
<b>беременная</b>	<i>(букв. не пустой)</i>	<b>позәмес</b>
	<i>беременная женщина</i>	<b>позәмес қады</b>
<b>береста</b>		<b>тос</b>
	<i>моя береста</i>	<b>тозум</b>
	<i>береста (много)</i>	<b>тостар</b>
	<i>его береста (много)</i>	<b>(аның) тостору</b>
	<i>береста берёзы</i>	<b>қазыңның тозу</b>
<b>берестяной:</b>	<i>из бересты туесок</i>	<b>тостуң түзү</b>
<b>беречь</b>		<b>пәрәғлиге</b>
	<i>береги</i>	<b>пәрәғлә</b>
	<i>берегу</i>	<b>пәрәғләптирим / пәрәғләвлим / пәрәғлидим</b>
	<i>я берёг</i>	<b>пәрәғлем</b>
	<i>буду беречь</i>	<b>пәрәғликим</b>
	<i>хочу беречь</i>	<b>пәрәғлельдирим</b>
	<i>я решил беречь</i>	<b>пәрәғлежим</b>
<b>бить</b>		<b>соғарға</b>
	<i>бей</i>	<b>соқ</b>
	<i>побей</i>	<b>соғувс</b>
	<i>бьёт</i>	<b>соқтур / соғувлы / соғоду</b>
	<i>я бил</i>	<b>соқам</b>
	<i>буду бить</i>	<b>соқлуқум</b>
	<i>не нужно бить</i>	<b>кәрәк шооғул соғарға</b>
	<i>хочу бить</i>	<b>соқалдырым</b>
	<i>я решил бить</i>	<b>соқажим</b>
<b>блевать</b>		<b>қузарға / оқшударға</b>
	<i>блюй! / заблюй!</i>	<b>қус / оқшувс</b>
	<i>блёт</i>	<b>қустур / оқшуптур; қузувлу / оқшувлу; қузоду / оқшоду</b>
	<i>я блевал</i>	<b>қусқам / оқшам</b>



	<i>буду блевать</i>	кустукум / окшикым
	<i>хочу блевать</i>	кусқалдырым / окшалдырым
	<i>я решил блевать</i>	қусқажим / оқсажым
	<i>я начал блевать и ещё блюю</i>	қузувсқам / оқшувсқам
	<i>блевать не надо</i>	қузарға кәрәк шоғул
<b>блестящий</b>		шалтрама
<b>близко:</b>	<i>близенько (сидим)</i>	цағынаш
<b>близко и сбоку</b>		цавстранаң
<b>близко, не отставая</b>		цағынашлаң / -шанда
<b>блоха</b>		сәтки
	<i>моя блоха</i>	сәтким
	<i>блохи</i>	сәткиләрь
	<i>много (его) блох</i>	көп сәткилери
	<i>собачьи блохи</i>	адайның сәткилери
	<i>у собаки блохи</i>	адайда сәткилер
<b>боб</b>		бобызы
	<i>мой боб</i>	бобызым
	<i>бобы</i>	бобылар
	<i>его бобы</i>	(аның) бобызылору
<b>бобёр</b>		побыр
	<i>его бобёр</i>	(аның) поброзу
	<i>бобры</i>	побырлар
	<i>его бобры</i>	(аның) побырлору
<b>Бог</b>		Қудай
	<i>мой Бог</i>	Қудоюм
	<i>боги</i>	қудайлар
	<i>его боги</i>	(аның) қудайлору
<b>богатый</b>		пай
<b>богатырь</b>		алып
	<i>мой богатырь</i>	алывым
	<i>богатыри</i>	алыптар
	<i>его богатыри</i>	(аның) алыптору
<b>бодучий</b>		щанжиқ
	<i>бодучий телёнок</i>	щанжиқ теләк
<b>бойкий (о лошади)</b>		омақ
<b>бок (часть тела)</b>	<i>(часть тела)</i>	қавырға
	<i>мой бок</i>	қавырғам
	<i>его бок</i>	қавырғозу
	<i>бока</i>	қавырғалар
	<i>его бока</i>	(аның) қавырғалору

<b>болезнь</b>		<b>арығ</b>
	<i>моя болезнь</i>	<b>арығым</b>
	<i>болезни</i>	<b>арығлар</b>
	<i>его болезни</i>	<b>арығлору</b>
<b>болеть</b>		<b>ариға</b>
	<i>заболею!</i>	<b>арывс</b>
	<i>не болей</i>	<b>арывағыл</b>
	<i>болею</i>	<b>артырым / арывлым / арывлодум</b>
	<i>я болел</i>	<b>арам</b>
	<i>я не болел</i>	<b>арывам</b>
	<i>буду болеть</i>	<b>арывстықым</b>
	<i>хочу болеть</i>	<b>аралдырым</b>
	<i>я решил болеть</i>	<b>аражим</b>
	<i>моё сердце болит</i>	<b>щүрегим артыр</b>
	<i>моя голова болит</i>	<b>пазым артыр</b>
	<i>моя голова не болит</i>	<b>пазым арижоғул</b>
	<i>моя спина болит</i>	<b>щарным артыр / щарным арывлы / щарным ариди</b>
<b>болотник</b>		<b>узун қоштуғ өдүк</b>
	<i>мой болотник</i>	<b>узун қоштуғ өдүғүм</b>
	<i>болотники</i>	<b>узун қоштуғ өдүктәр</b>
	<i>их болотники</i>	<b>(оларның) узун қоштуғ өдүктери</b>
<b>болото</b>		<b>сас</b>
	<i>моё болото</i>	<b>сазым</b>
	<i>болота</i>	<b>састар</b>
	<i>его болота</i>	<b>(аның) састору</b>
	<i>болото моховое</i>	<b>сазы күвүрлүғ</b>
	<i>болото топкое</i>	<b>сазы падығ</b>
<b>болтаться (бродить)</b>		<b>тәскинәрғе</b>
	<i>болтайся!</i>	<b>тәскин</b>
	<i>болтаюсь</i>	<b>тәскинтирим / тәскинивлим / тәскинедим</b>
	<i>болтаешься,</i>	<b>тәскинивзиң</b>
	<i>я болтался</i>	<b>тәскинғем</b>
	<i>буду болтаться</i>	<b>тәскиниким / тәскиневстиким</b>
	<i>хочу болтаться</i>	<b>тәскинельдирим</b>
	<i>я решил болтаться</i>	<b>тәскинежим</b>
<b>болтаться (висеть)</b>	<i>(висеть сверху и болтаться)</i>	<b>салвунниға</b>

	<i>болтайся!</i>	салвунна
	<i>болтается</i>	салвуннаптыр / салвуннавлы / салвунноду
	<i>болтался</i>	салвуннан
	<i>будет болтаться</i>	салвунниқ
	<i>хочет болтаться</i>	салвунналдыр
	<i>решил болтаться</i>	салвуннажи
<b>большой</b>		улуғ
	<i>большой амбар</i>	улуғ киләт
	<i>большая верша</i>	улуғ персеези
	<i>большая гора</i>	улуғ тағ
	<i>большая игла</i>	тәвәғән инғә
	<i>Большая Медведица</i>	Щедигән
<b>бормотать</b>	<i>(не слышно, что говорит)</i>	солвриға
	<i>бормочи!</i>	солвра
	<i>бормочу</i>	солвраптырым / солвравлым / солвридим / солвраптыродум
	<i>я бормотал</i>	солврам
	<i>буду бормотать</i>	солвриким
	<i>хочу бормотать</i>	солвралдырым
	<i>я решил бормотать</i>	солвражим
<b>борода</b>		сағал
	<i>моя борода</i>	сағолум
	<i>его борода</i>	(аның) сағолу
	<i>бороды</i>	сағаллар
	<i>их бороды</i>	(оларның) сағаллору
<b>бороздить (землю)</b>		сыртырайға
	<i>борозди!</i>	сыртырывс
	<i>борозжу</i>	сыртырым / сыртырывлым / сыртыродум
	<i>я бороздил</i>	сыртырғам
	<i>я не бороздил</i>	сырывам
	<i>я пробороzdил</i>	сырывасқам
	<i>будет бороздить</i>	сыртырлық
	<i>хочет бороздить</i>	сыртырғалдыр
	<i>решил бороздить</i>	сыртырғажи
<b>бороться</b>		күрәзәрғе
	<i>борись</i>	күрәс / күрезивс

	<i>борюсь</i>	күрестирим / күрезивлим / күрезим
	<i>я боролся</i>	күрәскем
	<i>буду бороться</i>	күрәстиким
	<i>начал бороться</i>	күрезивскан
	<i>пойдём бороться</i>	парақ күрәзәрге
	<i>хочу бороться</i>	күрәскелдирим
	<i>решил бороться</i>	күрәскежим
<b>борт</b>	<i>борт (букв. бок) обласка</i>	кәмезинин қавырғозу
<b>бортовой</b>	<i>бортовые (букв. боков) доски</i>	қавырғозунуң доскозу
<b>босиком</b>		щалазақ
	<i>я босиком</i>	щалазақсым
	<i>ты босиком</i>	щалазақсың
	<i>он(а) босиком</i>	щалазақ
	<i>мы босиком</i>	щалазақсывс
	<i>вы босиком</i>	щалазақсыңнар
	<i>они босиком</i>	щалазақтар
<b>бочка</b>	<i>(кадушка, кадка)</i>	щашвақ
	<i>моя бочка</i>	щашвағым
	<i>бочки</i>	щашвақтар
	<i>его бочки</i>	(аның) щашвақтору
<b>боярка (ягода)</b>		то
	<i>моя боярка</i>	том
	<i>боярки</i>	толлар
	<i>его боярки</i>	(аның) толлору
<b>бояться</b>		қортарға
	<i>бойся!</i>	қортувс
	<i>боюсь</i>	қортуптурум / қорғувлум / қорғодум
	<i>я боялся</i>	қоруқам
	<i>буду бояться</i>	қоруқлуқум
	<i>хочу бояться</i>	қоруқалдырым
	<i>решил бояться</i>	қоруққалим
	<i>бояться не надо</i>	қортарға / қорғарға кәрәк шоғул
<b>бражка</b>		порағ суғ
	<i>его бражка</i>	(аның) порағ суғу
	<i>бражку ставить</i>	порағ суғун турғузарға
<b>брат</b>		қарындас

	<i>его брат</i>	(ааның) қарындоозу / қарындозу
	<i>мой брат</i>	мең қарындоозум
<b>братъ</b>		аларға
	<i>бери</i>	ал
	<i>берёт</i>	аптыр
	<i>он берёт</i>	ол аптыр
<b>братъ на плечи:</b>	<i>на плечи бери</i>	әңнан
	<i>берёт на плечо</i>	әннептир
<b>бровь</b>		кирвик
	<i>моя бровь</i>	мең кирвиғим
	<i>брови</i>	кирвиктәр
<b>бродить</b>		тәскинәрге
	<i>броди!</i>	тәскин
	<i>бродишь, болтаешься</i>	тәскинивзиң
<b>бродень</b>		қоштуғ өдүк
	<i>его бродень</i>	(аның) қоштуғ өдүғү
	<i>бродни</i>	қоштуғ өдүктәр
<b>бросать</b>		адарға
	<i>бросай!</i>	атла
<b>брус</b>		пурус
	<i>его брус</i>	(аның) пурузу
<b>брусника</b>		брусника
	<i>его брусника</i>	(аның) брусникозу
<b>брызгать</b>		пырларға
	<i>брызгай!</i>	пырлат
	<i>брызгает</i>	пырлотур
	<i>брызгал</i>	пырлан
<b>брюки</b>		штан
	<i>его брюки</i>	(аның) штону
<b>брякать (звенеть, стучать)</b>		тоғдриға
	<i>брякай!</i>	тоғдра
	<i>брякает</i>	тоғдраптыр
<b>бугор:</b>	<i>небольшой бугор</i>	улуғәмес қас
	<i>его небольшой бугор</i>	(аның) улуғәмес қазы
<b>буза</b>	<i>буза для самогона</i>	поза
	<i>его буза</i>	(аның) позозу
<b>булькать (кто-то на воде)</b>		сүкләдарге
	<i>булькай!</i>	сүкләвс
	<i>булькает</i>	сүкләптир
	<i>булькал</i>	сүклен

	<i>булькает лось</i>	<b>сукләптыр алыш</b>
<b>бумага</b>		<b>қағас</b>
	<i>его бумага</i>	<b>(анын) қағозу</b>
<b>бурбулить</b>	<i>(лось набирает в нос воду и резко выдувает из ноздрей)</i>	<b>пығриға</b>
	<i>бурбули!</i>	<b>пығра</b>
	<i>бурбулит</i>	<b>пығраптыр</b>
<b>бурундук</b>		<b>керик</b>
	<i>его бурундук</i>	<b>(анын) кериги</b>
<b>бык</b>		<b>пуға</b>
	<i>его бык</i>	<b>пуғозу</b>
<b>быстро</b>		<b>таврақ</b>
<b>быстрый</b>	<i>(о течении)</i>	<b>ағының</b>
	<i>быстрое течение</i>	<b>таврақ ағын</b>
<b>быть</b>		<b>поларға</b>
	<i>будь!</i>	<b>повс</b>
	<i>пусть будет</i>	<b>ползун</b>
	<i>я был</i>	<b>поғам</b>
	<i>он был</i>	<b>поған</b>
<b>бычок</b>	<i>телёнок</i>	<b>пуғажак</b>
<b>в галоп ехать</b>		<b>қуйарға</b>
	<i>езжай в галоп</i>	<b>қуй / қуйуы пар</b>
	<i>в галоп: (телёнок) подпрыгивает и скачет</i>	<b>тоғуруп партыр</b>
<b>в галоп лететь</b>		<b>ушқурайға</b>
	<i>лети в галоп</i>	<b>ушқур</b>
	<i>уезжай в галоп куда-то</i>	<b>ушқуруп пар</b>
<b>в середине</b>		<b>ортузунда</b>
<b>в сторону</b>		<b>торға</b>
	<i>в сторону уйди</i>	<b>тор парывс</b>
	<i>в сторону уйди</i>	<b>торға парывс</b>
	<i>в сторону уиёл</i>	<b>тор парскан</b>
<b>в:</b>	<i>в деревне</i>	<b>алында</b>
	<i>в доме, внутри дома</i>	<b>эвиндә</b>
	<i>в жизни</i>	<b>шурдунда</b>
	<i>в лесу</i>	<b>ажарозунда</b>
	<i>в огороде землю копать надо</i>	<b>оғродунда щерин казарға кәрәк</b>
	<i>в озере</i>	<b>көлдә / көлүндә</b>
	<i>в озере остров</i>	<b>көлүндә ортулуқ</b>
	<i>в прошлом году</i>	<b>пылтырда</b>

	<i>в середине</i>	<b>ортузунда</b>
	<i>в следующем времени (году / раз)</i>	<b>азән пүзәндә</b>
	<i>в старину</i>	<b>әрҗидә</b>
	<i>в тальнике</i>	<b>таларозунда</b>
	<i>в этом году</i>	<b>пу щылда</b>
	<i>в сторону</i>	<b>тор</b>
<b>валежина</b>	<i>валежина дерева</i>	<b>щадык ащ</b>
	<i>его валежина дерева</i>	<b>(анын) щадык ажы</b>
<b>валенки</b>		<b>кис өдүк</b>
	<i>его валенки</i>	<b>(аның) кис өдүгү</b>
<b>валить</b>	<i>(подпилить)</i>	<b>аңнотувсарға</b>
<b>валить</b>	<i>(надо)</i>	<b>ужурайға / аңнадарға (кәрәк)</b>
	<i>вали (лес)</i>	<b>ужур / аңнат</b>
	<i>свали</i>	<b>аңнотувс</b>
	<i>повали / спили / сруби дерево</i>	<b>ужур ажын</b>
	<i>топором сруби, свали дерево</i>	<b>палтынаң ажын аңно- дувс</b>
	<i>начал валить лес</i>	<b>ащторун ужурупскам</b>
<b>вам</b>		<b>силәрге</b>
<b>варить</b>		<b>пызырайға</b>
	<i>вари</i>	<b>пызыр</b>
	<i>есть вари</i>	<b>щиҗе пызыр</b>
<b>ваши</b>	<i>ваши глаза</i>	<b>силәрнің каракторун</b>
<b>вверх (по течению)</b>		<b>шоғар</b>
<b>вверх дном перевернуть</b>	<i>перевернуть дном вверх, опрокидывать</i>	<b>түндәрәйге</b>
	<i>переверни дном вверх</i>	<b>түндәр / түндеривс / түндерсал</b>
<b>вверху</b>		<b>ўштүндә</b>
<b>ведро</b>		<b>педрә</b>
	<i>его ведро</i>	<b>(анын) педрези</b>
	<i>пустое ведро</i>	<b>пустуғ педрези</b>
<b>ведь:</b>	<i>так ведь (подтвер- ждение)</i>	<b>андығ</b>
	<i>так ведь?</i>	<b>андығ ва?</b>
	<i>так же ведь</i>	<b>андығжы / андығжы ва?</b>
<b>вентерь</b>		<b>вентирь</b>
	<i>его вентерь</i>	<b>(анын) вентири</b>
<b>верба</b>		<b>пүрчүк</b>



	<i>его верба</i>	(аның) пўрчўғў
	<i>вербы</i>	пўрчўктәр
<b>верёвка</b>		пағ
	<i>его верёвка</i>	(аның) пағы
	<i>верёвки</i>	пағлар
	<i>его верёвки</i>	(аның) пағлору
<b>веретено</b>		орчақ
	<i>его веретено</i>	(аның) орчағы
<b>верить</b>		изәнәрғе
	<i>верь</i>	изән
	<i>верит</i>	изэптир
<b>вертикально</b>	<i>вертикально держи</i>	тиға тут
<b>верх (дерева):</b>	<i>вершина</i>	ўштўн
<b>верх (предмета)</b>		тәгейи
<b>верша</b>		сўғән
	<i>его верша</i>	(аның) сўғени
<b>весло</b>		өскў
	<i>его весло</i>	(аның) өскўзў
	<i>гребни вёслами</i>	өс өскўзўнән
<b>весна</b>		щасқы
	<i>его весна</i>	(аның) щасқызы
<b>ветер</b>		щәл
	<i>его ветер</i>	(аның) щели
	<i>ветер дует (непостоянно)</i>	щели ўртўр
	<i>ветер дует (постоянно)</i>	щели ўрўвлў
<b>ветла</b>	<i>белолистка, букв. лягушка-тали́на</i>	маға талы
	<i>его ветла</i>	(аның) маға талы
<b>вечер</b>		ирь
	<i>его вечер</i>	(аның) ири
	<i>вечер настаёт</i>	ирь повсқан
	<i>до вечера</i>	ирьғә
	<i>один вечер</i>	пир ирь
<b>вечером</b>		ирьғәдә
<b>вещь</b>		щөмә
	<i>его вещь</i>	(аның) щөмези
<b>вещь памятная:</b>	<i>памятная вещь / вещь на память (говорили «низовские»)</i>	кумартқа
	<i>его памятная вещь</i>	(аның) кумартқозу
<b>взрослеть</b>		щәтипарайға

	<i>взрослей</i>	щәтипар
	<i>взрослеет</i>	щәтиптир
	<i>повзрослел</i>	щәтипаған
<b>взять</b>		аларға
	<i>возьми</i>	ал
	<i>возьми (в жёны)</i>	авсал
	<i>возьми-ка</i>	алывс
	<i>возьми всё</i>	ал парчозун
	<i>возьми-ка всё</i>	парчозун авс
	<i>я взял</i>	апағам
	<i>он взял (что-то)</i>	апаған
	<i>он взял (в жёны)</i>	авсаған
<b>видеть</b>	<i>(смотреть)</i>	көрәйге
	<i>смотри!</i>	көр
	<i>я вижу (сейчас)</i>	көрүвлүм
	<i>он смотрит</i>	ол көрүвлү
	<i>я во время сна видел</i>	түзәп көрғем
	<i>я сон видел</i>	түзүм көрғем
	<i>я страшный сон видел</i>	кортустуғ түс көрғем
	<i>ему надо видеть</i>	олана кәрәк көрәйге
<b>виднеться</b>		көрнүләрге
	<i>виднейся</i>	көрнүвс
	<i>виднеется</i>	көрнүвлү
<b>вилы</b>		пилә
	<i>его вилы</i>	(анын) пилези
<b>висеть (на верёвке)</b>		қыстывларға
	<i>висеть (на верёвке): виси!</i>	қыстывс
	<i>висит (на верёвке)</i>	қыстывлы
<b>висеть (человек висит, держась руками)</b>		астывларға
	<i>виси!</i>	астывс
	<i>висит</i>	астывлы
	<i>будешь ли висеть?</i>	астывсынва
	<i>висит, болтается</i>	астып салвуңнавлы
	<i>сосулька (лёд висит)</i>	пус қыстывлы
<b>вихрь</b>	<i>смерч, вихрь</i>	түльжән
	<i>его смерч, вихрь</i>	(анын) түльжени
	<i>вихрь прошёл</i>	түльжени әртипаған
	<i>вихрь движется в эту сторону</i>	түльжени кәледи пу щана
	<i>вихрь пронёсся</i>	түльжени әртәсапаған

<b>влево</b>		<b>солшана</b>
<b>вместе</b>		<b>пирге</b>
<b>вниз</b>		<b>алтына</b>
<b>вниз (по течению)</b>		<b>төвүн</b>
<b>вниз дном</b>	<i>обласок перевернуть дном вниз надо</i>	<b>кәмезин ойдарайға кәрәк түвүнән</b>
<b>вниз повернуть</b>		<b>түндәрәйге</b>
	<i>вниз дном переверни</i>	<b>түндәрә</b>
	<i>вниз дном переверни (полностью)</i>	<b>түндерсал</b>
<b>вниз слазить</b>		<b>түзәрге</b>
	<i>слазь вниз</i>	<b>түс</b>
<b>внизу (на дне)</b>		<b>түвүндә</b>
<b>внизу (под чем-то)</b>		<b>алтында</b>
<b>внутренность</b>		<b>көнүн</b>
	<i>его внутренность</i>	<b>(аның) көңнүзү</b>
<b>внутри</b>		<b>ищтиндә</b>
<b>во сне кричать</b>	<i>(проснуться не может, снится кошмар)</i>	<b>пазырғанарға</b>
	<i>во сне кричи!</i>	<b>пазырғана</b>
	<i>я во сне кричал</i>	<b>пазырғанавсқам</b>
<b>вода</b>		<b>суғ</b>
	<i>его вода</i>	<b>(аның) суғу</b>
	<i>вода идёт</i>	<b>суғ партыр</b>
	<i>вода прибывает</i>	<b>суғ падыртыр</b>
	<i>воду зачерпай</i>	<b>суғун эзивс</b>
	<i>к воде идти надо</i>	<b>суғуна парайға кәрәк</b>
	<i>не надо лежать на воде</i>	<b>суғ тәгейиндә щадарға кәрәкщоғул</b>
	<i>течёт вода</i>	<b>суғ уртур</b>
	<i>топит, прибывает вода</i>	<b>падыртыр</b>
	<i>унеси воду</i>	<b>апар суғун</b>
	<i>шлѣпается в воде</i>	<b>солвраптыр</b>
<b>водка</b>		<b>араға</b>
	<i>его водка</i>	<b>(аның) арағозу</b>
<b>водяной (хозяин воды)</b>		<b>суғези</b>
<b>воз</b>		<b>қаңна</b>
	<i>его воз</i>	<b>(аның) қаңнызы</b>
<b>возвращаться</b>		<b>щанарға</b>
	<i>возвращайся домой!</i>	<b>щан әпке</b>
<b>воздух:</b>	<i>воздух испорченный</i>	<b>озурук</b>
	<i>его испорченный воздух</i>	<b>(аның) озурғу</b>

<b>возиться (заниматься чем-л.)</b>		<b>пәрзәрҗе</b>
	<i>возись!</i>	<b>перис</b>
	<i>давно уже возится</i>	<b>пәрзинтир</b>
	<i>начал возиться</i>	<b>пәрзивскән</b>
<b>вокруг</b>		<b>айлап</b>
<b>вокруг двигаться</b>		<b>айлаңарға</b>
	<i>вокруг двигайся; сделай круг!</i>	<b>айлаң</b>
	<i>вокруг ещё раз пролети!</i>	<b>айлавс</b>
	<i>вокруг ходит</i>	<b>айлап щөртүр</b>
	<i>вокруг ушёл</i>	<b>айлапаған</b>
	<i>кружится / облетает вокруг земли</i>	<b>ужуп айлап щөртүр айләңдрә щерин</b>
	<i>уже делает круг</i>	<b>айлаавскән</b>
	<i>ушёл на второй круг</i>	<b>айлапарскән</b>
<b>волк</b>		<b>пөрә</b>
	<i>его волк</i>	<b>(аның) пөрези</b>
<b>волна</b>		<b>салғығ</b>
	<i>его волна</i>	<b>(аның) салғызы</b>
	<i>его волны</i>	<b>салғығлору</b>
<b>волна (искусственная)</b>		<b>салғыр</b>
	<i>его волна</i>	<b>салғыры</b>
	<i>волны</i>	<b>салғығлар</b>
<b>волноваться (о воде)</b>		<b>салғыптырайға</b>
	<i>волнуйся!</i>	<b>салғывс</b>
	<i>волнуется (вода)</i>	<b>салғыптыр</b>
<b>волос</b>		<b>щаш</b>
	<i>его волос</i>	<b>(аның) щажы</b>
	<i>мой волос; мои волосы</i>	<b>мең щажым</b>
	<i>волосы (много)</i>	<b>щаштар</b>
	<i>его волосы</i>	<b>щаштору</b>
	<i>волосы на голове</i>	<b>щаштору пазында</b>
<b>волосатый</b>		<b>щаштығ</b>
	<i>очень волосатый</i>	<b>әтра щаштығ</b>
	<i>волосатая голова</i>	<b>щаштығ пазы</b>
<b>вон</b>	<i>вон, то</i>	<b>теғ</b>
<b>вонючий:</b>	<i>с плохим запахом</i>	<b>щыстығ / чыстығ</b>
<b>воробей</b>		<b>паравик</b>
	<i>его воробей</i>	<b>(аның) паравикозу</b>
<b>вороватый</b>		<b>щүлмә</b>
	<i>вороватый человек</i>	<b>щүлмә кизи</b>

<b>ворон:</b>	<i>таёжный ворон (охотники предупреждали: «Никогда не вздумай стрелять в него, промажешь – 3 года не будешь добывать, попадёшь – 3 года всё будет хорошо»; но никто не пытается)</i>	<b>кара кус</b>
	<i>его таёжный ворон</i>	<b>(аның) кара кузу</b>
<b>ворон(а)</b>		<b>қарған</b>
	<i>его ворон(а)</i>	<b>(аның) қарғону</b>
<b>ворчать</b>		<b>парықлыға</b>
	<i>ворчи!</i>	<b>парықла</b>
	<i>ворчит</i>	<b>парықлаптыр</b>
<b>вот</b>		<b>пу</b>
<b>вот так</b>		<b>пиди</b>
<b>вот так?</b>		<b>пиди-вә</b>
<b>вот так ли это?</b>		<b>пидиләвә</b>
<b>воткнуть</b>		<b>щанжарға</b>
	<i>воткни!</i>	<b>щанжывс</b>
	<i>обязательно воткни</i>	<b>щанжывсал</b>
<b>вошь</b>		<b>пит</b>
	<i>его вошь</i>	<b>(аның) пиди</b>
	<i>вши</i>	<b>питтәр</b>
	<i>его вши</i>	<b>(аның) питтери</b>
<b>вперёд</b>		<b>алында(?)</b>
<b>впереди</b>		<b>алында</b>
<b>вправо</b>		<b>оңщана</b>
<b>враньё</b>		<b>щой</b>
	<i>его враньё</i>	<b>(аның) щою</b>
<b>врать</b>	<i>(не надо)</i>	<b>щойлиға (кәрәк щоғул)</b>
	<i>ври</i>	<b>щойла</b>
	<i>не ври</i>	<b>щойлава</b>
	<i>он врёт</i>	<b>щойлаптыр</b>
	<i>начинай врать</i>	<b>щойлавс</b>
	<i>я соврал</i>	<b>щойлап пағам</b>
<b>время</b>		<b>щас</b>
	<i>его время</i>	<b>щазы</b>
<b>все</b>	<i>(многие, все вообще)</i>	<b>парчалору</b>
	<i>мы все</i>	<b>пис парчавс</b>
	<i>вы все</i>	<b>силәр парчалоруң</b>

	<i>они все</i>	олар парчалору
<i>всё</i>		парчозу
	<i>(возьми)</i>	парчозун (ал)
<i>всё так</i>		андыг жы
	<i>всё ли так?</i>	андыг жы ва?
<i>вскакивать</i>		турасеғирәйге
	<i>вскочи!</i>	турасеғирь
	<i>вскочил</i>	турасеғирьған
<i>всплюнуть</i>		түкүрәйге
	<i>всплюнь</i>	түкүр
<i>вспотеть</i>		тәрлиге
	<i>вспотей!</i>	тәрлә
	<i>вспотел</i>	тәрләпаған
<i>вставить</i>		турайға
	<i>вставай!</i>	тур
	<i>вставай быстрее</i>	таврадин тур
<i>вцепиться</i>		тыңныпарайға
	<i>вцепись!</i>	тыңныпар
	<i>вцепился, застрял</i>	тыңныпаған
<i>вчера</i>		кәже
<i>вы</i>		силәр
	<i>вам</i>	силәрге
	<i>вы познакомились</i>	силәр танысвағаннар
<i>выбирать</i>		авсаларға
	<i>выбирай (топором, теслом, стружки)!</i>	авсал палтынаң / адылғанан
<i>выбросить</i>		адывсарға
	<i>выброси!</i>	адывс
<i>вывихнуться</i>	<i>(надо)</i>	қыйларға (кәрәк)
	<i>вывихнись</i>	қыйлывс
	<i>вывихнулся</i>	қыйлыпаған
<i>выводить</i>		сығарайға
	<i>выведи! выгоняй!</i>	сығар
	<i>выводи!</i>	сығорувс
<i>выгнать</i>		сығорувсарайға
	<i>выгони (его)!</i>	сығар
<i>выгрести</i>		авырайға
	<i>выгреби</i>	авыр / авырсал
<i>выделанный:</i>	<i>выделанная шкурка</i>	әстәвсаған / әстән щамәғ
<i>выдра</i>		қамныщ
	<i>его выдра</i>	қамныжы
<i>выйти</i>		сығарға

	<i>выйди!</i>	<b>сык</b>
	<i>душа вышла, умер: о скоте и людях</i>	<b>тыны сыкпаған</b>
<b>выкаблучиваться</b>		<b>тырчактарга</b>
	<i>выкаблучивайся!</i>	<b>тырчактавс</b>
	<i>выкаблучивается</i>	<b>тырчактаптыр</b>
<b>выливать</b>		<b>төгерге</b>
	<i>вылей!</i>	<b>төк</b>
	<i>начал выливать</i>	<b>төгүвскән</b>
	<i>вылил</i>	<b>төгсаған</b>
<b>вымя</b>		<b>пес</b>
	<i>её вымя</i>	<b>пези</b>
	<i>вымена (мн. ч.)</i>	<b>пестери</b>
<b>выпивать</b>		<b>ижәрге</b>
	<i>выпей!</i>	<b>ищ</b>
	<i>выпьём!</i>	<b>ижек</b>
	<i>давайте выпьём!</i>	<b>ижектәр</b>
	<i>вместе выпьём!</i>	<b>ищсалак</b>
	<i>выпьёмте! (вежливо)</i>	<b>иживсектәр</b>
<b>выпрыскивать</b>	<i>ртом выпрыснуть воду</i>	<b>пүғүрайге</b>
	<i>ртом выпрысни воду!</i>	<b>пүғүр</b>
<b>выпрямять</b>		<b>көндүрайге</b>
	<i>выпрями! (приказ)</i>	<b>көндүр</b>
	<i>выпрями (вежливо)</i>	<b>көндүрүвс</b>
<b>высокий</b>		<b>пөзүк</b>
	<i>высокое дерево</i>	<b>пөзук ащ</b>
<b>выстрелить</b>		<b>адарга / адывсарга</b>
	<i>выстрели!</i>	<b>адывс</b>
	<i>он выстрелил</i>	<b>адывсқан</b>
<b>высушить</b>		<b>кәвсипсаларга</b>
	<i>высуши!</i>	<b>кәвсивсал</b>
<b>высыхать</b>		<b>кепарайга</b>
	<i>высохни!</i>	<b>кепар</b>
	<i>высохло</i>	<b>кепаған</b>
<b>вытаскивать</b>		<b>авсығарга</b>
	<i>вытащи!</i>	<b>авсык</b>
	<i>вытаскивает</i>	<b>авсықтыр</b>
<b>вытереть</b>		<b>щозарга / щоссаларга</b>
	<i>вытри!</i>	<b>щоссал</b>
	<i>вытянулся</i>	<b>үзүнпаған</b>
<b>вытянуться</b>		<b>үзүнпарайга</b>
	<i>вытянись!</i>	<b>үзүнпар</b>
<b>выходить</b>		<b>сығарга</b>



	<i>выходи</i>	<b>сық</b>
<b>вычистить</b>		<b>ақтавсаларға</b>
	<i>вычисти</i>	<b>ақтавсал</b>
	<i>теслом вычисти</i>	<b>адылғоозунаң ақтавсал</b>
<b>вычищать</b>		<b>ақтавсаларға</b>
	<i>(теслом) вычищай!</i>	<b>ақта</b>
<b>вязать</b>		<b>пағлиға</b>
	<i>вяжи!</i>	<b>пағла</b>
	<i>вяжет</i>	<b>пағлаптыр</b>
	<i>вязал</i>	<b>пағлан</b>
<b>галечник</b>		<b>сай тас</b>
	<i>его галечник</i>	<b>(аның) сай тазы</b>
<b>галечный</b>	<i>галечный песок</i>	<b>тас сай</b>
	<i>его галечный песок</i>	<b>(анын) тас сайы</b>
<b>галоп</b>	<i>см. в галоп</i>	
<b>голтина</b>		<b>шарда</b>
	<i>его голтина</i>	<b>(аның) шардозу</b>
<b>гвоздь</b>		<b>позуғ</b>
	<i>его гвоздь</i>	<b>позуғу</b>
<b>где-то там</b>		<b>қайдала анда / тәғдә</b>
<b>где</b>	<i>?</i>	<b>қайда</b>
<b>глаз</b>		<b>қарақ</b>
	<i>его глаз</i>	<b>(аның) қарағы</b>
	<i>глаз (рыбы)</i>	<b>қарақ паалығының / қарақ паалықтың</b>
	<i>глаза</i>	<b>қарақтар</b>
	<i>мои глаза</i>	<b>мең қарақтоорум</b>
	<i>ваши глаза</i>	<b>силәрнің қарақторун</b>
	<i>их глаза</i>	<b>оларның қарақтору</b>
<b>глина</b>	<i>глина, разжиженная грязь</i>	<b>палғаш</b>
	<i>его глина, разжиженная грязь</i>	<b>(анын) палғожу</b>
<b>глодать</b>		<b>силдиге</b>
	<i>глодай (кость)!</i>	<b>силдә</b>
	<i>глодает (кость), передними зубами отрывает мясо</i>	<b>силдәптир</b>
<b>глотать</b>		<b>азырайға</b>
	<i>глотай!</i>	<b>азырсал</b>
<b>глубокий</b>		<b>тәрән</b>
	<i>глубокая яма</i>	<b>тәрән ямозу</b>

<i>глубоко</i>		<b>тәрән</b>
<i>глухарь</i>		<b>ырысқа</b>
	<i>его глухарь</i>	<b>(аның) ырысқозу</b>
<i>глухой</i>		<b>ўскәр</b>
<i>глядеть</i>		<b>көрәйге</b>
	<i>гляди</i>	<b>көр</b>
<i>гнать</i>		<b>қажырайға</b>
	<i>гони</i>	<b>қажыр</b>
<i>гнать:</i>	<i>самогон нужно гнать</i>	<b>ачығ суғун шағарға</b>
	<i>самогон гони!</i>	<b>ачығ суғун шақ</b>
	<i>самогон гонит</i>	<b>ачығ суғун шақтыр</b>
<i>гнида</i>		<b>сирьғә</b>
	<i>его гнида</i>	<b>(аның) сирьғези</b>
<i>гнилой</i>	<i>сгнивший</i>	<b>сазан</b>
	<i>гнилое дерево</i>	<b>ўрүк аажы</b>
	<i>сгнило (мясо)</i>	<b>сасваған</b>
	<i>трухлявый</i>	<b>ўрүк</b>
<i>гнить</i>		<b>сасварайға</b>
	<i>сгний!</i>	<b>сасвар</b>
<i>гнуть</i>		<b>әғәрге</b>
	<i>гни</i>	<b>әғ</b>
	<i>согни!</i>	<b>эғивс</b>
<i>гнуться</i>		<b>әғләрге</b>
	<i>согнись!</i>	<b>әғливс</b>
	<i>гнётся</i>	<b>әғлиптир</b>
<i>говорить</i>		<b>айдарға</b>
	<i>вот это говорить надо</i>	<b>пуну айдарға кәрәк</b>
	<i>говори!</i>	<b>айт</b>
	<i>говорит</i>	<b>айдыптыр</b>
	<i>правду говорит</i>	<b>ол қаварта айдыптыр</b>
	<i>начать говорить</i>	<b>сатывсарға</b>
<i>гоголь</i>	<i>(утка)</i>	<b>сомғу</b>
	<i>его гоголь</i>	<b>(аның) сомғузу</b>
<i>год</i>		<b>щыл</b>
	<i>его год</i>	<b>(аның) щылы</b>
	<i>этот год</i>	<b>пу щыл</b>
	<i>в этом году</i>	<b>пу щылда</b>
	<i>такие года</i>	<b>андығ щылору</b>
	<i>в прошлом году</i>	<b>пылтырда</b>
<i>голенище</i>		<b>қош</b>
	<i>его голенище</i>	<b>(аның) қожу</b>
	<i>голенища</i>	<b>қоштар</b>

	<i>с длинными голенищами</i>	<b>қоштуғ</b>
<b>голова</b>		<b>пас</b>
	<i>белая голова</i>	<b>ақвус пас</b>
	<i>его голова</i>	<b>(аның) пазы</b>
	<i>(моя) голова</i>	<b>мең пазым</b>
	<i>(моя) голова болит</i>	<b>пазым артыр</b>
	<i>(моя) голова не болит</i>	<b>пазым арижоғул</b>
	<i>(моя) голова заболела</i>	<b>пазым арывсқан</b>
	<i>(моя) голова закружилась</i>	<b>пазым тәскинивскән</b>
	<i>головы</i>	<b>пастар</b>
	<i>ваши головы</i>	<b>силәрниц пасторун</b>
<b>головешка</b>		<b>көбс</b>
	<i>его головешка</i>	<b>(анын) көөзү</b>
	<i>головешки, горящие угли</i>	<b>көбстәр</b>
	<i>горячие головешки в печи</i>	<b>көс изиғ пәштә</b>
	<i>его горячие головешки в печи</i>	<b>(аның) пежиниң көзү / (аның) пәштиң көзү</b>
<b>головка</b>		<b>тиғән пазы</b>
	<i>шиповник, головка колючки</i>	
	<i>его головка колючки</i>	<b>(анын) тиғән пазызы</b>
<b>голодать</b>		<b>өзүғәрге</b>
	<i>голодай!</i>	<b>өзүғүвс</b>
	<i>голодает, начал голодать</i>	<b>өзүғүвскән</b>
<b>голодать:</b>	<i>хотеть есть</i>	<b>ащтиға</b>
	<i>захоти есть!</i>	<b>ащтавс</b>
	<i>я голодал</i>	<b>өзүккем</b>
<b>голодный</b>	<i>хочет есть, голодный</i>	<b>ащтаптыр / ащтодувсқан</b>
<b>голос</b>		<b>үн</b>
	<i>его голос</i>	<b>үнү</b>
<b>голосистый</b>		<b>көғләмә</b>
<b>голубика</b>		<b>көк яғодозу</b>
	<i>его голубика</i>	<b>(аның) көк яғодозу</b>
<b>голый</b>		<b>щалаш</b>
<b>гора</b>	<i>крутая скалистая гора</i>	<b>тағ</b>
	<i>его крутая скалистая гора</i>	<b>(анын) тағы</b>
<b>гора</b>	<i>пологая гора, горка</i>	<b>қас</b>

	<i>его пологая гора, горка</i>	<b>(аның) қазы</b>
<b>гореть</b>		<b>көйәрге</b>
	<i>гори!</i>	<b>көй</b>
	<i>загорись</i>	<b>көйүвс</b>
	<i>горит (костёр)</i>	<b>көйтүр</b>
	<i>горит, светит</i>	<b>щарывлы</b>
	<i>свет горит (светит)</i>	<b>оду щарывлы</b>
	<i>начал разгораться</i>	<b>щалвравсқан</b>
	<i>горит (лампа)</i>	<b>көйүвлү</b>
	<i>дуг горит</i>	<b>пүғү көйтүр</b>
	<i>загорелось</i>	<b>көйүвскән</b>
<b>горка</b>		<b>қас</b>
	<i>его горка</i>	<b>(аның) қазы</b>
<b>горло</b>		<b>тамақ</b>
	<i>его горло</i>	<b>(аның) тамағы</b>
<b>горностай</b>		<b>саруш</b>
	<i>его горностай</i>	<b>(аның) саружы</b>
<b>городить</b>		<b>туғлиға</b>
	<i>городи!</i>	<b>туғла</b>
<b>городить</b>	<i>речки городить надо</i>	<b>шуллорун туғлиға кәрәк</b>
	<i>речки городи!</i>	<b>шуллорун туғла</b>
<b>городьба</b>		<b>туғ</b>
	<i>его городьба</i>	<b>(аның) туғу</b>
<b>городьба</b>	<i>городьба ловить рыбу, загородка (древняя городьба для ловли рыбы нельмы)</i>	<b>сақмала</b>
	<i>его городьба</i>	<b>(аның) сақмалозу</b>
<b>горох</b>		<b>қорақ</b>
	<i>его горох</i>	<b>(аның) короғу</b>
<b>горький</b>		<b>ачығ</b>
<b>горячая головешка</b>		<b>көбс</b>
	<i>его горячая головешка</i>	<b>(аның) көөзү</b>
<b>горячий</b>		<b>изиг</b>
<b>готовить (еду)</b>		<b>пызырайға</b>
	<i>готовить еду</i>	<b>аазын пызырайға</b>
	<i>готовь!</i>	<b>пызыр</b>
<b>готовиться</b>		<b>тәмнәнәрге</b>
	<i>готовься!</i>	<b>тәмнән</b>
	<i>готовится</i>	<b>тәмнептир</b>
<b>готовься!</b>	<i>(давайте!)</i>	<b>щесвә</b>
<b>град</b>		<b>тондал</b>

	<i>его град</i>	(аның) тоңдолу
<i>грамотный</i>		качы
<i>гребень</i>		тарғақ
	<i>его гребень</i>	(аның) тарғағы
<i>гребень петуха</i>		шалмы
	<i>его гребень петуха</i>	(аның) шалмызы
<i>греметь</i>	<i>(веслом о борт)</i>	тоғдриға
	<i>греми</i>	тоғдра
	<i>не греми</i>	тоғдрава
<i>греметь (о громе)</i>		тиғриге
	<i>греми!</i>	тиғрәвс
	<i>гром гремит</i>	кўну тигрәвскән / кўн тиғрәптир
<i>грести</i>		өзәрге
	<i>греби</i>	өс / өзүвс
	<i>греби веслом!</i>	өс өскүзүнән
	<i>греби вёслами!</i>	өзүвс өскүләрнән
	<i>греби рукой</i>	өс қолуннаң
	<i>греби руками</i>	өзүвс қоллоруннаң
<i>греть</i>		изидәрге
	<i>грей</i>	изит
<i>гриб</i>		мәски
	<i>его гриб</i>	(аның) мәскизи
<i>грива</i>		щелик
	<i>его грива</i>	(аның) щелиғи
<i>гроб</i>		ўстәр эви
	<i>его гроб</i>	ўстәрниң эви / (аның) эви
<i>гром:</i>	<i>гром гремит</i>	кўн тигрәптир
<i>грудная клетка</i>		төс
	<i>моя грудная клетка</i>	мең төзүм
	<i>их грудные клетки</i>	оларның төстери
<i>грудной сосок</i>	<i>(в целом)</i>	әмьжәк
	<i>грудные соски (в це- лом)</i>	әмьжәктәр
	<i>грудные соски</i>	төзүнүн әмьжәктери
<i>грудь</i>	<i>(женская грудная клетка)</i>	қатарның төзу / әмьжеғи
<i>грудь</i>	<i>(мужская)</i>	төс
	<i>его грудь</i>	(аның) төзү
	<i>её грудь</i>	(аның) әмьжеғи
<i>груз</i>	<i>тянуций груз в нартах человек</i>	пуғача

	<i>тянуций груз в нартах человек</i>	(аның) пуғачозу
<b>грузить</b>		тардига
	<i>грузи</i>	тарда
<b>грызть</b>		кемирәйге
	<i>грызи</i>	кемир
	<i>собака грызёт кость</i>	адай сөк кемиртир
<b>грязный</b>		пащлама
	<i>жеребёнок очень гряз- ный</i>	кунағы әтрә пащлама
<b>грязь</b>		кирь / палғаш
	<i>его грязь</i>	(аның) кири / палғожу
	<i>у маленького ребёнка на носу грязь</i>	кичеш кәнжиниң пурунда палғаш
	<i>у него грязь на лице</i>	ол аның палғаш мәңзиндә
	<i>у него на носу грязь</i>	ол аның пурунда палғаш
<b>губа</b>		әрин
	<i>его губа</i>	(аның) әрни
	<i>их губы</i>	(оларның) әриннери
<b>гудеть</b>		күзриге
	<i>гуди!</i>	күзрә
	<i>гудит</i>	тиғрәптир
<b>гудеть, дребезжать</b>		тиғриге
	<i>гуди, дребезжи</i>	тиғрә
	<i>гудит</i>	күзрәптир
<b>гуляться (о животном)</b>	<i>(покрываться, случка; о животном)</i>	үрсәрге
	<i>гуляйся (животное)</i>	үрсә
	<i>гуляется (животное)</i>	үрсәптир
<b>гусь</b>		қас
	<i>его гусь</i>	(аның) қазы
<b>да так</b>		әйди вә
<b>давайте</b>	<i>(давайте дружно!)</i>	щесвә
	<i>давайте вместе! (ко- манда дёргать одно- временно)</i>	повсақтар
<b>давать</b>		пәрәйге
	<i>дай</i>	пәр
	<i>отдай</i>	перивс

	<i>половину рыбы мне дай / отдай</i>	<b>қавщарым палығын ма пәр / персал</b>
	<i>скоту дай сена</i>	<b>маллоруна пәр пиженін</b>
	<i>нужно давать</i>	<b>кәрәк пәрәйге</b>
<b>давать понять</b>		<b>оңнадарға</b>
	<i>дай понять, объясни</i>	<b>оңнат</b>
	<i>дал понять, объяснил</i>	<b>оңнодувсқам</b>
<b>давить</b>		<b>пазарға</b>
	<i>дави</i>	<b>пас</b>
	<i>давлю</i>	<b>пазывлым</b>
	<i>придави</i>	<b>пазывс</b>
	<i>я взял в руки и давлю</i>	<b>тудуп пазывсқам</b>
	<i>не надо сильно давить</i>	<b>кәрәк шооғул пазарға әтрә</b>
<b>давнишний</b>		<b>әрғидә</b>
<b>далеко</b>		<b>ырақ</b>
<b>двадцать ли</b>		<b>шеғирьвә-вә</b>
<b>дверь</b>		<b>қавығ</b>
	<i>его дверь</i>	<b>(аның) қавы / қавығы</b>
	<i>на двери</i>	<b>қавығда</b>
<b>девочка</b>		<b>қызыжақ</b>
	<i>его девочка</i>	<b>(аның) қызыжағы</b>
	<i>девочки</i>	<b>қызыжақтар</b>
<b>девушка</b>		<b>қыс</b>
	<i>девушки</i>	<b>қыстар</b>
	<i>его девушка</i>	<b>(анын) қызы</b>
<b>дед</b>	<i>(старик)</i>	<b>кер ошқа</b>
	<i>его дед (старик)</i>	<b>(аның) кер ошқозу</b>
<b>дед:</b>	<i>дедушка (по матери)</i>	<b>тайда</b>
	<i>его дедушка (по матери)</i>	<b>(аның) тайдозу</b>
<b>дед:</b>	<i>дедушка (брат матери)</i>	<b>тая</b>
	<i>его дедушка (брат матери)</i>	<b>(аның) тайозу</b>
<b>делать</b>		<b>әдәрге</b>
	<i>делай!</i>	<b>әт</b>
	<i>делает хорошо</i>	<b>этир шамозақ шақсы</b>
	<i>не делал</i>	<b>әтвен</b>
<b>делить</b>		<b>үлиге</b>
	<i>дели</i>	<b>үлә</b>
	<i>раздели</i>	<b>үләвс</b>



	<i>одинаково дели</i>	<b>пирсындығнаң ұлә</b>
<b>день</b>		<b>күн</b>
	<i>его день</i>	<b>(анын) күнү</b>
	<i>день настал</i>	<b>күнү попаған</b>
<b>деньги</b>		<b>ағша</b>
	<i>его деньги</i>	<b>(аның) ағшозу</b>
<b>дёргаться</b>	<i>(трепыхаться) (надо)</i>	<b>сапшиға / савщывсарға (кәрәк)</b>
	<i>дёргайся</i>	<b>савщы / савщывс / сапщывс</b>
	<i>дёргается</i>	<b>сапщиптыр</b>
	<i>полуживой дёргается</i>	<b>щадывала тириғ сапщыптыр / тириғ савщыптыр</b>
<b>дёргаться</b>	<i>(подёргивается)</i>	<b>сырықлиға</b>
	<i>дёргайся</i>	<b>сырықла</b>
	<i>дёргается (нерв)</i>	<b>сырықлаптыр</b>
	<i>(иногда) дёргается</i>	<b>сырықлаптыроду</b>
<b>деревня</b>		<b>аал</b>
	<i>в деревне</i>	<b>аалда</b>
	<i>его деревня</i>	<b>(аның) аалы</b>
	<i>в его деревне</i>	<b>(анын) аалында</b>
<b>дерево</b>		<b>ащ</b>
	<i>валежина дерева, лежачее дерево</i>	<b>щадық ащ</b>
	<i>высокое дерево</i>	<b>пбзук ащ</b>
	<i>гнилое дерево</i>	<b>үрүк ащ</b>
	<i>сучковатое дерево</i>	<b>кежихғлиғ ащ</b>
	<i>сырое дерево</i>	<b>суғлуғ ащ</b>
	<i>корень дерева</i>	<b>ащ щылтызы</b>
	<i>толстое дерево</i>	<b>щон ащ</b>
	<i>его дерево</i>	<b>(аның) ажы</b>
	<i>трухлявое дерево (с трещиной внутри)</i>	<b>щелик ажы</b>
	<i>лист дерева</i>	<b>пүрь ажының</b>
	<i>пили дерево</i>	<b>кәс ажын</b>
	<i>деревья</i>	<b>ащтар</b>
	<i>его деревья</i>	<b>(аның) ащтору</b>
<b>деревянная палка</b>		<b>ащ щтяғ</b>
	<i>его деревянная палка</i>	<b>(анын) щтяғы</b>
<b>деревянный</b>		<b>ащ</b>
	<i>деревянная ложка</i>	<b>ащ қаазық</b>
	<i>деревянная миска</i>	<b>ащ аяқ</b>

	<i>деревянная чашка</i>	<b>ащ айак</b>
<b>держатъ</b>		<b>тударға</b>
	<i>держи!</i>	<b>тут</b>
	<i>вертикально держи</i>	<b>тиғә тут</b>
	<i>подержи!</i>	<b>тудувс</b>
	<i>держим</i>	<b>тудактар</b>
	<i>держатъ не надо</i>	<b>тударға кәрәк шоғул</b>
<b>держатъ зубами</b>		<b>ызырайға</b>
	<i>держи зубами!</i>	<b>ызыр / тут тистериннән</b>
<b>дети</b>		<b>оғланар / оғаштар</b>
	<i>его дети</i>	<b>(аның) оғланору / оғаштору</b>
<b>детская качалка, зыбка</b>		<b>пезик кәштиң</b>
<b>детский:</b>	<i>детская рубашка</i>	<b>кәштиң күнеғи</b>
<b>дикий</b>	<i>дикий олень</i>	<b>тайғының әкиғи</b>
<b>дитя</b>		<b>оғлан</b>
	<i>его дитя</i>	<b>(аның) оғлону</b>
<b>длинный</b>		<b>узун</b>
<b>дно</b>		<b>түп</b>
	<i>его дно</i>	<b>(аның) түвү</b>
	<i>дно обласка (низ)</i>	<b>түвү камәзиниң</b>
	<i>на дне, снизу</i>	<b>түвүндә</b>
<b>до половины</b>		<b>қавщарымына</b>
<b>до свидания!</b>	<i>до будущего!</i>	<b>әзән пүзәнге дүүнже!</b>
<b>до середины</b>		<b>ортузуна</b>
<b>до сих пор</b>		<b>әмдәде</b>
<b>добрый</b>		<b>щаксы</b>
<b>добрый</b>	<i>добрый человек</i>	<b>щаксы кизи</b>
<b>дождевой червь</b>		<b>сөскәй</b>
	<i>его дождевой червь</i>	<b>(аның) сөскейи</b>
<b>дождить</b>		<b>суғшағарға</b>
<b>дождь</b>		<b>суғшағ</b>
	<i>его дождь</i>	<b>(аның) суғшағы</b>
	<i>дождь идёт</i>	<b>суғшаптыр</b>
	<i>пусть дождь не идёт</i>	<b>суғ шағвзун</b>
<b>доить</b>		<b>сағарға</b>
	<i>дои!</i>	<b>сағ</b>
<b>дом</b>		<b>әп</b>
	<i>дом строит</i>	<b>әп этир</b>
	<i>в доме</i>	<b>әптә</b>
	<i>мой дом</i>	<b>мең эвим</b>

	<i>(его / этот) дом не мой (не принадлежит)</i>	<b>эви мең әмес</b>
	<i>(они) строят дом</i>	<b>эвин этирләр</b>
	<i>твой ли дом</i>	<b>эвиңвә / эвиң ши</b>
	<i>у / со стороны дома</i>	<b>эвин щанда</b>
	<i>у дома</i>	<b>эвиндә</b>
	<i>окно дома</i>	<b>эвиниң тәрзези</b>
	<i>дома</i>	<b>әпътәр</b>
	<i>его дома</i>	<b>(анын) әптери</b>
<b>домой:</b>	<i>возвращайся домой</i>	<b>щан әпке</b>
	<i>к себе домой возвра- щайся</i>	<b>щан эвиңе</b>
<b>домохозяйка</b>		<b>әпщү</b>
	<i>его домохозяйка</i>	<b>(анын) әпщүзү</b>
<b>дорога</b>		<b>щол</b>
	<i>его дорога</i>	<b>(анын) щолу</b>
<b>дорого</b>		<b>палығ</b>
<b>дорожка:</b>	<i>дорожка рыболовная</i>	<b>щутва</b>
	<i>его дорожка рыболов- ная</i>	<b>(анын) щутвозу</b>
<b>доска</b>		<b>тоска</b>
	<i>его доска</i>	<b>(анын) тоскозу</b>
	<i>бортовые доски</i>	<b>қавырғозунуң тосқозу</b>
	<i>доска дна</i>	<b>түвунуң тоскозу</b>
<b>доска для просушива- ния</b>		<b>тоскоозу кәпсәрге / тоскоозу кәпсивлған</b>
<b>досыта</b>		<b>тосқанжа</b>
<b>дочь</b>		<b>қыс</b>
	<i>моя дочь</i>	<b>қызым</b>
<b>дощечка-поплавок для сети</b>	<i>(вязать сеть)</i>	<b>қалатка</b>
	<i>его дощечка (вязать сеть)</i>	<b>қалаткозу</b>
<b>драться</b>		<b>соқсарға</b>
	<i>дерись!</i>	<b>соғус</b>
	<i>дерётся</i>	<b>соқсуптур</b>
	<i>пойдём драться</i>	<b>парак соқсарға</b>
	<i>драться не нужно</i>	<b>соқсарға кәрәк щооғул</b>
<b>драчун</b>		<b>щальчық</b>
	<i>его драчун</i>	<b>(анын) щальчығы</b>
<b>дребезжать, гудеть</b>		<b>тодриға</b>
	<i>дребезжи, гуди</i>	<b>тодра</b>

<b>дробь</b>	<i>патроны</i>	<b>дроп</b>
	<i>его дробь</i>	<b>(аның) дрову</b>
<b>дрова</b>		<b>одун</b>
	<i>его дрова</i>	<b>(аның) одуну</b>
	<i>коли дрова</i>	<b>одун шар</b>
	<i>колит дрова</i>	<b>одун шартыр</b>
	<i>поленница дров, поленница дровяная</i>	<b>сазан одуң</b>
	<i>пойти за дровами (надо)</i>	<b>одуңнап парайға / одун аќаларға (кәрәк)</b>
	<i>принеси дрова</i>	<b>аќал одуннорун</b>
<b>другой</b>		<b>пасқы</b>
<b>дрыгаться</b>		<b>сапшыпсига</b>
	<i>дрыгайся!</i>	<b>сапшывс</b>
	<i>дрыгается</i>	<b>сапшыптыр</b>
<b>думать</b>		<b>пөгәрға / сактарға</b>
	<i>думай!</i>	<b>пөк</b>
	<i>он думает</i>	<b>пөктүрь (ол)</b>
	<i>думаю, подсчитываю</i>	<b>пөктүрүм</b>
<b>думать / мечтать</b>		<b>сактарға</b>
	<i>мечтай!</i>	<b>сакты</b>
	<i>мечтаю</i>	<b>сактивлым</b>
	<i>давно думает</i>	<b>сактивлы</b>
	<i>он мечтает</i>	<b>сактыптыр</b>
<b>дурак</b>		<b>алығ</b>
	<i>мой дурак</i>	<b>мен алығым</b>
<b>дурачиться</b>		<b>алығарға</b>
	<i>дурачься!</i>	<b>алығывс</b>
	<i>он дурачится</i>	<b>алықтыр</b>
<b>дурной</b>		<b>алығ</b>
<b>дует</b>		<b>ўрайға</b>
	<i>дуй</i>	<b>ўрь</b>
	<i>дует (о ветре)</i>	<b>ўртур</b>
	<i>ветер дует</i>	<b>щәл ўртүр</b>
	<i>не дуй!</i>	<b>ўрвеегил</b>
	<i>не дует</i>	<b>ўрәщоғул</b>
	<i>не надо дуть, пусть не дует</i>	<b>ўрьвезин</b>
<b>дух</b>		<b>кизи қут</b>
	<i>его дух</i>	<b>(аның) кизи қудузу</b>
<b>душа</b>		<b>тын</b>
	<i>его душа</i>	<b>(аның) тыны</b>

	<i>душа вышла, умер (о скоте и людях)</i>	<b>тыны сыкваған</b>
	<i>души</i>	<b>тыннар</b>
	<i>их души</i>	<b>оларның тыннору</b>
<b>дым</b>		<b>түдүн</b>
	<i>его дым</i>	<b>(аның) түдүнү</b>
<b>дымоход</b>	<i>(печи)</i>	<b>түннүк</b>
	<i>его дымоход</i>	<b>(аның) түннүгү</b>
<b>дыра</b>		<b>топтук</b>
	<i>его дыра</i>	<b>(аның) топтуғу</b>
<b>дыхательное горло</b>		<b>күгдүргәк</b>
	<i>его дыхательное горло</i>	<b>(аның) күгдүргеги</b>
<b>дышать</b>		<b>тынавсарға</b>
	<i>дыши</i>	<b>тынавс</b>
	<i>дышу</i>	<b>тынавлым</b>
	<i>дышит</i>	<b>тынаптыр</b>
<b>дядя</b>	<i>(по матери)</i>	<b>тайда</b>
	<i>его дядя по матери</i>	<b>(аның) тайдозу</b>
<b>дядя</b>	<i>(по отцу)</i>	<b>ожә</b>
	<i>его дядя по отцу</i>	<b>(аның) ожозу</b>
<b>дятел</b>		<b>тоғурға</b>
	<i>его дятел</i>	<b>(аның) тоғурғозу</b>
<b>его</b>	<i>его</i>	<b>аның</b>
	<i>его вещи</i>	<b>аның әвәштери / аның щәмәлери</b>
<b>еда</b>		<b>ас</b>
	<i>его еда</i>	<b>(аның) азы</b>
	<i>надо готовить еду</i>	<b>аазын пызырайға кәрәк</b>
<b>еле идти</b>		<b>щадавала кәләрге</b>
	<i>еле иди!</i>	<b>щадавала кәл</b>
	<i>еле идёт</i>	<b>щадавала кәледи</b>
<b>еле-еле:</b>	<i>медленный</i>	<b>щадавала</b>
<b>елец</b>		<b>ойдарва</b>
	<i>его елец</i>	<b>(аның) ойдарвозу</b>
<b>ель, ёлка</b>		<b>тиғән су</b>
	<i>его ель, ёлка</i>	<b>(аның) тиғән сузу</b>
<b>ёриш</b>	<i>ёриш</i>	<b>мәрғыи</b>
	<i>его ёриш</i>	<b>(аның) мәрғыизи</b>
<b>ершиться</b>		<b>тырвайарға</b>
	<i>ершись!</i>	<b>тырвай</b>
	<i>ершится</i>	<b>тырвойтур</b>
	<i>не еришись!</i>	<b>тырвайвағыл</b>

	<i>если пойду</i>	<b>пағажим әмәсвә</b>
	<i>если я пойду</i>	<b>мән пағажим әмәсвә</b>
<b>есть (иметься)</b>		<b>пар</b>
	<i>есть ли?</i>	<b>парва</b>
	<i>у него есть две коровы</i>	<b>ол аның пар иғи инәк</b>
<b>есть (о еде)</b>		<b>щиғе</b>
	<i>ешь (кушай)</i>	<b>щи</b>
	<i>он ест</i>	<b>щиптир</b>
	<i>едят</i>	<b>щиптирләр</b>
	<i>я ел</i>	<b>щем</b>
	<i>есть вари</i>	<b>щиғе пызыр</b>
<b>жадничать</b>		<b>қарамнарға</b>
	<i>жадничай!</i>	<b>қарамна!</b>
	<i>жадничает</i>	<b>қарамнапыр</b>
	<i>не жадничай</i>	<b>қарамнавағыл</b>
<b>жадный</b>		<b>қарам</b>
	<i>он жадный</i>	<b>ол қарам</b>
	<i>не жадный</i>	<b>қарам әмес</b>
<b>жалеть</b>		<b>айиға</b>
	<i>жалей</i>	<b>ая</b>
	<i>пожалей маму</i>	<b>мамаң ая</b>
	<i>жалеет</i>	<b>аяптыр</b>
<b>жалить</b>		<b>сағарға</b>
	<i>жаль!</i>	<b>сақ / сағ</b>
	<i>жалит</i>	<b>сақтыр</b>
<b>жареный</b>		<b>сарлән</b>
	<i>жареная рыба</i>	<b>сарлән палық</b>
	<i>жареное мясо</i>	<b>сарлән әт</b>
<b>жарить</b>		<b>сарлиға</b>
	<i>жарь</i>	<b>сарлә</b>
	<i>жарит</i>	<b>сарләптыр</b>
	<i>жарится</i>	<b>сарләптыр</b>
	<i>куриные яйца жарь</i>	<b>күрсә шумурқозун сарлә</b>
	<i>мясо жарь</i>	<b>эдин сарлә</b>
	<i>рыбу жарь</i>	<b>палық сарлә</b>
	<i>нужно жарить рыбу</i>	<b>кәрәк сарлиға палығын</b>
<b>ждать</b>		<b>сағиға</b>
	<i>жди</i>	<b>сақ</b>
	<i>ждёт</i>	<b>сақтыр</b>
	<i>ждать буду</i>	<b>сағиқым</b>
<b>же</b>	<i>так же</i>	<b>әйдек</b>

	<i>так же ведь</i>	әйди вә
<b>жевать</b>		тайниға
	<i>жуй</i>	тайна
<b>железный</b>	<i>железная печь</i>	темир пәш
<b>железо</b>		темир
<b>желтеть</b>		сарғаярға
	<i>желтей</i>	сарғай
	<i>желтеет</i>	сарғойтур
<b>жёлтый</b>		сарығ
	<i>жёлтый цветок</i>	сарығ от
<b>желудок</b>		қурсақ
	<i>его желудок</i>	(аның) қурсағы
<b>жена, домашняя женщина</b>		әпшү
	<i>моя жена</i>	қадым / әпшүм
<b>жена, женщина</b>		қат
	<i>его жена</i>	(аның) қады
<b>жениться</b>		қат аларға
	<i>женись!</i>	қат ал
	<i>он женился</i>	қат авсаған
<b>женщина</b>	<i>женщина, жена</i>	қат
	<i>его женщина, жена</i>	(аның) қады
	<i>к женщине идти надо</i>	қадына парайға кәрәк
<b>женщина</b>		қат кизи
	<i>его женщина</i>	(аның) қат кизизи
<b>жеребёнок</b>		қунақ
	<i>его жеребёнок</i>	(аның) қунағы
	<i>жеребёнок очень гряз- ный</i>	қунағы әтрә пащлама ный
<b>жеребец</b>		асқыр
	<i>его жеребец</i>	(аның) асқыры
<b>жерлица</b>		қармақ
	<i>его жерлица</i>	(аның) қармағы
<b>жерлица</b>	<i>жерлица</i>	шутва
	<i>жерлица</i>	(аның) шутвозу
<b>живой</b>		тириғ
	<i>живая рыба</i>	тириғ палық
<b>живот</b>		қарын
	<i>мой живот</i>	қарным
	<i>его живот</i>	(аның) қарны
	<i>их животы</i>	оларның қарыннору / оларның қарнылору

<b>животное</b>		мал
	<i>его животное</i>	(аның) малы
	<i>животные</i>	маллар
<b>жизнь</b>		шурт
	<i>его жизнь</i>	(аның) шурду
	<i>в жизни</i>	шурдунда
<b>жир</b>		щағ
	<i>его жир</i>	(аның) щағы
	<i>рыбий жир</i>	паалық шағ / палық щағы / паалық шығы
<b>жирный</b>		семис
<b>жить</b>		шурттиға
	<i>живи!</i>	шурта
	<i>я живу</i>	мән шуртаптырым / шуртавлым
	<i>он живёт</i>	ол шуртаптыр
	<i>вы живёте</i>	шуртаптырзыңнар / шуртавзыңнар
<b>жук</b>		қара қурт
	<i>его жук</i>	(аның) қурду
	<i>жуки</i>	қара қуртар
<b>журавль</b>		турна
	<i>его журавль</i>	(аның) турнозу
<b>заблудиться</b>		асварайғә
	<i>заблудись</i>	азывс / асвар
	<i>ты заблудился</i>	сән асваған
	<i>он заблудился</i>	асваған
	<i>мы заблудились</i>	пис асвағавс
	<i>они заблудились</i>	олар асвағанар
<b>заболеть</b>		ариға
	<i>заболеет!</i>	арвыс
	<i>заболел</i>	арывсқан
<b>забыть</b>		ундупарайға
	<i>забуди!</i>	ундупар
	<i>я забыл</i>	ундупағам
	<i>он забыл</i>	ундупаған
	<i>они забыли</i>	ундупағанар
<b>завтра</b>		тамнә
	<i>завтра сено метать нужно</i>	тамнә пиженин пазы- райға кәрәк
<b>завязывать</b>		тавсаларға
	<i>завяжи</i>	тавсал
	<i>он завязывает</i>	таптыр



	<i>завязать (узел)</i>	тавсаларға кәрәк пағын
<b>загнутый вверх</b>		тәрвәк
	<i>глаза с ресницами, загнутыми вверх</i>	тәрвәк қарак
<b>заговаривать</b>		сывриға
	<i>заговаривай!</i>	сывра
	<i>он заговаривает</i>	сывраптыр
<b>заговаривать от чирея</b>		чәрчәлиге
	<i>заговори от чирея</i>	чәрчәлә
	<i>заговаривает от чирея</i>	чәрчәләпतिр
<b>заговор</b>	<i>(через сито фыркали при сглазе и говорили)</i>	пүғүр
<b>загонять в загон</b>		пәктиге
	<i>загони в загон</i>	пәктә
	<i>загоняет в загон</i>	пәктәптир
<b>загородить</b>	<i>(надо)</i>	туғлиға (кәрәк)
	<i>загороди</i>	туғла
<b>зад, ягодицы</b>		қарта
	<i>его зад, ягодицы</i>	(аның) қартозу
<b>зад; задняя сторона</b>		кәсти
	<i>его зад; задняя сторона</i>	(аның) кәстизи
<b>задний</b>	<i>задняя доска</i>	кәстиниң тосқозу
	<i>задняя сторона машины</i>	машинозуның кәсти
<b>задышаться</b>		овуғарға
	<i>задыхайся!</i>	овуғувс
	<i>задышается</i>	овуқтур
<b>зажечь</b>	<i>(надо)</i>	өрътәвсәрҗе (кәрәк)
	<i>зажги</i>	өрътәвс
<b>зажигать</b>	<i>(надо)</i>	әтипарайға (кәрәк)
	<i>заживай</i>	әтипар
	<i>зажила (рана)</i>	әтипаған
	<i>пусть заживает (рана)</i>	әтипарзын
<b>зажимать</b>		қыстырайға
	<i>зажми!</i>	қыстыр
<b>закапывать</b>	<i>(не надо)</i>	көвәрҗе (кәрәк шоғул)
	<i>закопал</i>	көөппаған
<b>закипать</b>		қайниға
	<i>закипи!</i>	қайнавс

	<i>закипела, закипело</i>	<b>қайнаусқан</b>
<b>закипеть:</b>	<i>закипело через верх</i>	<b>қайнап үлүвскән</b>
<b>закинуть</b>	<i>(надо)</i>	<b>пүдриге / ачыпарайға (кәрәк)</b>
	<i>закисни</i>	<b>пүдрә / ачыпар</b>
	<i>закисло</i>	<b>ачыпаған</b>
<b>заколоть</b>		<b>щанжарға</b>
	<i>заколи!</i>	<b>щанживс</b>
<b>закручивать</b>		<b>толғиға</b>
	<i>закручивай</i>	<b>толға</b>
<b>закрывать</b>		<b>щаварға</b>
	<i>закрой</i>	<b>щап</b>
	<i>закрывает</i>	<b>щаптыр</b>
	<i>через верх закрой</i>	<b>тағейиндин щап</b>
<b>закрытый</b>	<i>(дверь, ворота, не река)</i>	<b>щавык</b>
	<i>закрытый, скрученный</i>	<b>пүрүк</b>
<b>залезть</b>		<b>сығарға</b>
	<i>лезь</i>	<b>сық</b>
	<i>залазь</i>	<b>сығывс</b>
<b>замазывать</b>		<b>щағарға</b>
	<i>замажь</i>	<b>щак</b>
	<i>замазывай</i>	<b>щаксал</b>
	<i>замазывает</i>	<b>щактыр</b>
	<i>замажь печь</i>	<b>щак пежин</b>
<b>замёрзнуть</b>		<b>топарайға</b>
	<i>замёрзни!</i>	<b>топар</b>
	<i>я замёрз</i>	<b>топағам</b>
	<i>замёрз</i>	<b>топаған</b>
<b>заморный:</b>	<i>заморное озеро (в котором рыба мрёт) (озеро задохнулось)</i>	<b>көлү кбйүвскән / көлү кбйүвскән</b>
<b>замучить</b>		<b>щөптиге</b>
	<i>замучь!</i>	<b>щөптә</b>
	<i>замучил</i>	<b>щөптәвсаған</b>
<b>заострить (стесать)</b>		<b>щониға</b>
	<i>с остротой стеши</i>	<b>уштуғлаң щонсал</b>
	<i>стеши</i>	<b>щонсал</b>
<b>запихивать</b>		<b>суксаларға</b>
	<i>запихай</i>	<b>суксал</b>
<b>запихнуть</b>		<b>суғарға</b>
	<i>запихни</i>	<b>сук</b>
<b>заплата</b>		<b>щамашқа</b>

	<i>его заплата</i>	(аның) шамашқозу
<b>заплесневеть</b>		поғлапарайға
	<i>заплесни!</i>	поғлапар
	<i>заплесневело</i>	поғлапаған
<b>запрягать</b>		пәрәғлиге
	<i>запрягай</i>	пәрәғлә
	<i>запрягай коня</i>	пәрәғла шылғозун
<b>зарница</b>	<i>небо сверкает</i>	күн шадыптыр / щастыр
<b>зарод (сена)</b>		сорат
	<i>его зарод</i>	(аның) сороту
<b>заряжать</b>		қурайға
	<i>заряжай</i>	қур
	<i>заряди</i>	қурсал
	<i>заряжает</i>	қуртур
<b>засмеяться</b>		күләрге
	<i>засмейся</i>	күл
<b>заставлять</b>		щайыға
	<i>заставь</i>	щая / щаявс
<b>заставлять</b>		щымыстиға
	<i>заставь</i>	щымыставс
<b>заступиться</b>		турзарға
	<i>заступись!</i>	турзувс
	<i>заступился</i>	турзувсқан
<b>застыть</b>		топарайға
	<i>застынь!</i>	топар
	<i>застыло</i>	топаған
	<i>не застыло</i>	тоңван
<b>затапливать</b>		падырайға
	<i>затапливай</i>	падыр
	<i>затопляет, начало за- топлять</i>	падырывсқан
	<i>(наводнение) затопило</i>	падырпаған суғу
<b>заткнуть</b>		тығарға / тықсағарға
	<i>заткни!</i>	тықсал
	<i>затыкает</i>	тықтыр
	<i>заткнул</i>	тықсаған
<b>заткнуть (поперечкой):</b>	<i>надо заткнуть (попе- речкой)</i>	қыстиға / қыставсаларға кәрәк
	<i>заткни (поперечкой)</i>	қыста
	<i>заткни поперечкой</i>	тор ажынаң қыставсал
<b>затор:</b>	<i>лёд заткнул</i>	пузу тығывсқан

<b>затрястись</b>		тырлавсарға
	<i>затрясись!</i>	тырлавс
	<i>затрясся</i>	тырлавскан
<b>затылок</b>		пазым щаны / кәсти
	<i>его затылок</i>	пазының щаны / кәсти
<b>зацветать</b>		әльщазарға
	<i>зацвети</i>	әльщазывс
	<i>цветы зацветают</i>	оттору әльщазывсқан
<b>зацепить</b>		кәптиге
	<i>зацепи</i>	кәптә
<b>защищать</b>		турзарға / қадағлиға
	<i>защищай</i>	турзувс / қадағлавс
	<i>защищает</i>	турзуптур / қадағлавлы
<b>заяц</b>		қозан
	<i>его заяц</i>	(аның) қозону
<b>звезда</b>		щылтыс
	<i>его звезда</i>	(аның) щылтызы
	<i>звёзды</i>	щылтыстар
	<i>небесные звёзды</i>	күнүн щылтыстору
<b>звенеть</b>		сыңриға
	<i>звени</i>	сыңра
	<i>звенит</i>	сыңраптыр
	<i>звенел</i>	сыңран
<b>зверь</b>		тайғы малы
	<i>его зверь</i>	(аның) тайғы малы
	<i>звери</i>	тайғы маллору / тайғызының маллору
<b>звонить</b>		сыңратарға
	<i>звони!</i>	сыңрат / сыңротувс
	<i>звонит, звенит</i>	сыңраптыр
<b>здесь</b>		мында
<b>здравствуй</b>		әзән
<b>здравствуйте</b>		әзәнәр
<b>зевать</b>		әзиге
	<i>зевай!</i>	әзә
	<i>зевает</i>	әзәптир
<b>зелёный</b>		көк
	<i>зелёная трава</i>	көк от
<b>земля</b>		щәр
	<i>моя земля</i>	мең шерим
	<i>твоя земля</i>	сең шерин

	<i>его земля</i>	<b>(аның) щери</b>
	<i>та земля</i>	<b>ол щәри</b>
	<i>земля, где мерещится (где кто-то умер, там что-то мерещится, кажется)</i>	<b>ызық щери</b>
	<i>на земле</i>	<b>щәрьдә</b>
<b>земляника</b>		<b>земляниқозу</b>
	<i>его земляника</i>	<b>(аның) земляниқозу</b>
<b>землянка</b>		<b>землянқа</b>
	<i>его землянка</i>	<b>(аның) землянқозу</b>
<b>зеркало</b>		<b>корниз</b>
	<i>его зеркало</i>	<b>(аның) корнизы</b>
<b>зима</b>		<b>кыс</b>
	<i>его зима</i>	<b>(аның) қызы</b>
<b>зима</b>	<i>зимнее время</i>	<b>қысқы</b>
	<i>его зимнее время</i>	<b>(аның) қысқызы</b>
<b>зимний</b>	<i>зимняя белка (светлая шкура)</i>	<b>қысқының тиңиң ақвус шамағы / қысқызында тиңниң шамағы</b>
<b>зимний:</b>	<i>зимняя обувь</i>	<b>қысқызының өдүгү</b>
<b>зимой</b>		<b>қысқызында</b>
<b>злой</b>		<b>щавал</b>
	<i>злая собака</i>	<b>щавал адай</b>
<b>змея</b>		<b>узун құрт</b>
	<i>его змея</i>	<b>(аның) узун құрду</b>
<b>знакомиться</b>		<b>танызарға</b>
	<i>знакомься</i>	<b>танызывс</b>
	<i>я познакомился</i>	<b>мән танысвағам</b>
	<i>ты познакомился</i>	<b>сән танысвағаң</b>
	<i>он познакомился</i>	<b>ол танысваған</b>
	<i>мы познакомились</i>	<b>пис танысвағавс</b>
	<i>вы познакомились</i>	<b>силәр танысвағаннар</b>
	<i>они познакомились</i>	<b>олар танысвағанар</b>
	<i>они не хотят знако- миться</i>	<b>танызажоғулар</b>
	<i>парни познакомились</i>	<b>оллар танысвағанар</b>
	<i>надо знакомиться</i>	<b>танызарға кәрәк</b>
	<i>говори(я)т, знако- миться не надо</i>	<b>танызарға айдылвы кәрәк шоғул</b>
<b>знакомый</b>		<b>таныс</b>
<b>знать</b>		<b>пиләрге</b>

	знай	пил
	знаю	пиливлим
	знает	пиливли
	не знает	пилящѳгул
<b>зоб</b>		поҒақ
	его зоб	(аның) поҒағы
<b>зола</b>		кўл
	его зола	(анын) кўлў
<b>зря</b>		тәкшарге
<b>зуб</b>		тис
	передний зуб	алындағы тизи
	зуб медведя	тизи моҒалақтың / тизи моҒалағының
	зубы	тистәр
	зубы	(анын) тистери
	держи зубами	тут тислериннән
<b>зыбка</b>		пезик
	его зыбка	(аның) пезиғи
<b>и:</b>	и я, со мной	и мән / меннән
<b>игла</b>		иңғә
	его игла	(анын) иңғези
<b>играть</b>		ойниға (кәрәк)
	играй	ойна
<b>играть на гармошке</b>	играй на гармошке	қақ
<b>идти</b>		парайға / кәләрге
	иди	пар / кәл
	иди потихоньку	парывс / келивс
	иду	пародум / кәледим
	иду медленно	парывлым / кәлив- лим
	еле идёт	щадавала пароду / кәледи
	кто-то идёт	кимәлә кәледи
	шагом иди	пастырып пар / кәл
	дождь идёт	суғ шаптыр
<b>идти домой</b>	(надо)	щанарға (кәрәк)
	иди домой	щан
<b>идти прыжками:</b>	(двумя ногами пры- гать) (надо)	иттип парайға (кәрәк)
	прыжками иди (двумя ногами прыгать)	иттип пар

	<i>прыжками идите (двумя ногами пры- гать)</i>	<b>иттип парыс</b>
<b>издавать звук</b>	<i>(надо)</i>	<b>күрслиге (кәрәк)</b>
	<i>издай звук</i>	<b>күрслә</b>
	<i>звук слышно</i>	<b>күрсләвли</b>
<b>изогнутый:</b>	<i>изогнутая река</i>	<b>қыйыс шулу</b>
<b>изогнуться</b>		<b>әғләрге</b>
	<i>изогнись!</i>	<b>әғливс</b>
	<i>изогнулся</i>	<b>әғлипаған</b>
<b>икать</b>		<b>иклиге</b>
	<i>икай!</i>	<b>икләвс</b>
	<i>икает</i>	<b>иклаптир</b>
<b>икра</b>	<i>(мускулы)</i>	<b>пун</b>
	<i>его икры (мускулы)</i>	<b>пуну</b>
<b>икра (рыбья)</b>		<b>үргән</b>
	<i>его икра</i>	<b>(аның) үргени</b>
<b>им</b>		<b>оларға</b>
<b>именно</b>	<i>именно так делай, именно так и делай</i>	<b>әйдилә әт</b>
	<i>такой именно нужен</i>	<b>мындығала кәрәк</b>
<b>имя</b>		<b>ат</b>
	<i>моё имя</i>	<b>мең адым</b>
	<i>его имя</i>	<b>(аның) ады</b>
	<i>их имена</i>	<b>(оларның) аттору</b>
<b>иногда</b>	<i>иногда</i>	<b>қайда полза</b>
<b>инструмент долбить лёд</b>		<b>сүңвән</b>
	<i>его инструмент дол- бить лёд</i>	<b>(аның) сүңвени</b>
<b>искать</b>		<b>тилиге</b>
	<i>ищи</i>	<b>тилә</b>
	<i>ищи их</i>	<b>тилә оларны</b>
<b>искупаться</b>		<b>суға түзарге</b>
	<i>искупайся!</i>	<b>суға түс</b>
	<i>искупнёмся</i>	<b>суға түзек</b>
<b>испуг</b>	<i>(испугается, сам себя по голове хлопает и го- ворит)</i>	<b>пәләр-пәләр</b>
<b>испугать</b>	<i>(надо)</i>	<b>қорғусаларға (кәрәк)</b>
<b>испугаться (вздрогнуть от испуга)</b>		<b>қорғарға</b>

	<i>испугайся!</i>	<b>қорғупар!</b>
	<i>я испугался</i>	<b>қорғупағам</b>
	<i>он испугался</i>	<b>қорғупаған</b>
<b>испугаться (о животных)</b>		<b>үрғүвсәрге</b>
	<i>испугайся!</i>	<b>үрғүпар</b>
	<i>испугался (о животных)</i>	<b>үрғүпаған</b>
<b>испугаться:</b>	<i>я испугался до беспамятства</i>	<b>эзим асваған</b>
	<i>он испугался до беспамятства</i>	<b>эзи асваған</b>
<b>исток</b>		<b>пәлтир</b>
	<i>его исток</i>	<b>(аның) пәлтири</b>
	<i>исток закрывать нужно</i>	<b>пәлтирин шаварға кәрәк</b>
<b>их</b>		<b>оларның</b>
	<i>их глаза</i>	<b>оларның қарақтору</b>
<b>кадка</b>	<i>кадушка, бочка</i>	<b>чащвақ</b>
	<i>его кадушка, бочка</i>	<b>чащвағы</b>
<b>кадык</b>		<b>кыдық</b>
	<i>его кадык</i>	<b>кыдығы</b>
<b>каждый:</b>	<i>каждый день, с каждым днём</i>	<b>парче күннәрдә</b>
<b>как</b>		<b>қайнар</b>
<b>как будто</b>		<b>пирдим</b>
<b>какой</b>		<b>қайдығ</b>
<b>кал</b>		<b>арық</b>
	<i>его кал</i>	<b>арығы</b>
<b>калина</b>		<b>саңыс</b>
	<i>его калина</i>	<b>саңызы</b>
<b>камень, гольш:</b>	<i>камень, гольш / стекло</i>	<b>тас</b>
	<i>его камень, гольш / стекло</i>	<b>тазы</b>
	<i>много камня, галечника / стекла</i>	<b>көп тас / тастору</b>
<b>камус</b>		<b>пычақ</b>
	<i>его камус</i>	<b>пычағы</b>
	<i>камуса</i>	<b>пычақтар</b>
	<i>лыжи-голяки без камуса</i>	<b>сана қанажақ</b>
<b>капусный:</b>	<i>капусные лыжи</i>	<b>сана</b>
<b>капалуха</b>		<b>пора ырысқа</b>



	<i>его капалуха</i>	<b>пора ырыскозу</b>
<b>капкан (железный)</b>		<b>қақван</b>
	<i>его капкан (железный)</i>	<b>қақвону</b>
	<i>капканы</i>	<b>қақванар</b>
	<i>капкан давай поставим</i>	<b>какван турғузак</b>
	<i>ставитъ капканы</i>	<b>какванорун турғу- зарға</b>
<b>капкан</b>	<i>(который придавлива- ется деревянной кон- струкцией)</i>	<b>пасвақ</b>
	<i>его капкан (который придавливается дере- вянной конструкцией)</i>	<b>пасвағы</b>
<b>капризничать</b>		<b>улуғланарға</b>
	<i>не капризничай</i>	<b>улуғланва</b>
	<i>капризничает</i>	<b>улуғлаптыр</b>
	<i>начал капризничать</i>	<b>улуғлавсақан</b>
<b>капуста</b>		<b>копуста</b>
	<i>его капуста</i>	<b>копустозу</b>
<b>карась</b>		<b>пазыр</b>
	<i>его карась</i>	<b>пазыры</b>
<b>картошка</b>		<b>картопка</b>
	<i>его картошка</i>	<b>картопкозу</b>
<b>кастрировать</b>		<b>пыжарға</b>
	<i>кастрируй</i>	<b>пыщ</b>
	<i>кастрируй бычка</i>	<b>пуғажағын пыщ / пуғозун пыщсал</b>
<b>катать</b>	<i>(в комок снег)</i>	<b>щумақтиға</b>
	<i>катай (в комок снег)</i>	<b>щумақта</b>
<b>кататься</b>	<i>(не надо)</i>	<b>қастайарға</b>
	<i>катайся</i>	<b>қастай</b>
	<i>не катайся</i>	<b>қастайвағыл</b>
	<i>пойдём кататься</i>	<b>парак қастаяқ / қастаярға</b>
<b>катиться</b>		<b>тайарға</b>
	<i>катись (вниз)</i>	<b>тай</b>
<b>кафтан</b>		<b>щөмә</b>
	<i>его кафтан</i>	<b>щөмези</b>
	<i>кафтан, который надевают</i>	<b>кезивлған щөмә</b>
	<i>(с пуговицами в один ряд; шабур, тканая одежда из шерсти)</i>	<b>андирәтка</b>

<b>качать головой</b>		<b>щайғиға</b>
	<i>качай головой</i>	<b>пазың щайға</b>
	<i>не качай головой</i>	<b>пазың щайғава</b>
	<i>покачивание головой от испуга (от удивления говорит)</i>	<b>кәде-кәде</b>
<b>качать</b>		<b>щайғиға</b>
	<i>качай</i>	<b>щайға</b>
	<i>не качай</i>	<b>щайғава</b>
<b>кашлять</b>		<b>щедирәйге</b>
	<i>кашляй</i>	<b>щедир</b>
	<i>не кашляй</i>	<b>щедирьвә</b>
	<i>кашляет</i>	<b>щедиртир</b>
	<i>кашлянул</i>	<b>щедирпағам</b>
<b>квасить</b>		<b>пүдрәйге / пүдрәпарайға</b>
<b>кваситься</b>		<b>пүдрәнәрге</b>
	<i>квасься</i>	<b>пүдрә</b>
	<i>проквасилось / закисло (закисшее молоко)</i>	<b>пүдрәпаған / пүдрен сүт</b>
<b>кедр</b>		<b>сыра</b>
	<i>его кедр</i>	<b>сырозу</b>
	<i>корень кедр</i>	<b>сыра щылтызы</b>
<b>кедрач</b>		<b>сыралар</b>
	<i>его кедрач</i>	<b>сыралору</b>
<b>кедровая шишка</b>		<b>сыра торғону</b>
	<i>его кедровая шишка</i>	<b>(аның) сырозунуң торғону</b>
<b>кедровый орех</b>		<b>сыраның кузуғу</b>
	<i>его кедровый орех</i>	<b>(аның) сурозунуң кузуктору / кузуғу</b>
<b>кидать</b>		<b>тастиға</b>
	<i>кидай!</i>	<b>таста</b>
<b>кипеть</b>		<b>қайниға</b>
	<i>кипи</i>	<b>қайна</b>
	<i>не кипи</i>	<b>қайнава</b>
	<i>кипит</i>	<b>қайнаптыр</b>
	<i>через верх кипит</i>	<b>қайнаптыр</b>
	<i>через верх закипает</i>	<b>қайнавскан</b>
	<i>через верх закипело</i>	<b>үлүвскан</b>
<b>кипрей</b>		<b>әкик оду</b>
	<i>его кипрей</i>	<b>(аның) әкик одузу</b>
<b>кипяток</b>		<b>қаймақ</b>

	<i>его кипяток</i>	қаймағы
<b>кислица</b>		қызылқат
	<i>его кислица</i>	қызылқады
<b>кислый</b>		ачығ
<b>кишки</b>		ижжи
	<i>его кишки</i>	ижизи
	<i>кишки животных</i>	мал ижизи
	<i>человеческие кишки</i>	кизи ижизи
<b>кладбище</b>		ўстәр
	<i>его кладбище</i>	(аның) ўстери
<b>класть приманку</b>		щәмниге
	<i>клади приманку</i>	щәмнә
<b>класть</b>		саларға
	<i>клади</i>	сал / савсал
	<i>не клади</i>	салва
	<i>кладёт</i>	саптыр
	<i>плотнее клади</i>	щавстра сал
	<i>поплотнее клади</i>	щавстранаң сал
	<i>приманку кладёт</i>	щәмнәптир
	<i>клади внутренней частью кверху</i>	ойда сал
	<i>клади дном вверх</i>	түндәрә сал
<b>клюв</b>		түмзүк
	<i>его клюв</i>	түмзүғү
<b>клюква</b>		көвәғай
	<i>его клюква</i>	(аның) көвәғейи
<b>кобыла</b>		пәй
	<i>его кобыла</i>	пейи
<b>кови</b>		қамыщ
	<i>его кови</i>	қамыжы
<b>ковырнуть</b>		қайиға
	<i>ковырни</i>	қайывс
	<i>не ковырни</i>	қайива
<b>ковырять</b>	<i>(не надо)</i>	қайиға (кәрәк шоғул)
	<i>ковырай</i>	қайывс / қайывсал
	<i>не ковырай</i>	қайивағыл
<b>ковырять (бесконечно):</b>	<i>тыкать, крутить</i>	чукшиға
	<i>ковырай (бесконечно)</i>	чукшу
	<i>начни ковырять</i>	чукшувс
	<i>(ковырнуть, приоткрыть) ковыряет, тычет, крутит</i>	чукшуптур / қайыптыр

<b>когда?</b>		<b>қажан</b>
<b>коготь</b>		<b>туйғақ</b>
	<i>его коготь</i>	<b>туйғағы</b>
	<i>коготь медведя</i>	<b>туйғағ моғалағынын / моғалақтың туйғағы</b>
<b>кожа</b>		<b>щاماғ</b>
	<i>его кожа</i>	<b>(аның) щاماғ (&lt;(аның) щاماғы / щама)</b>
<b>колдун</b>		<b>сӱстуг кизи</b>
	<i>его колдун</i>	<b>состуг кизизи</b>
<b>колени</b>		<b>тысвас</b>
	<i>моё колени</i>	<b>тысвазым</b>
	<i>его колени</i>	<b>тысвазы</b>
	<i>его колени</i>	<b>тысвастору</b>
	<i>колени</i>	<b>тысвастар</b>
<b>колкий</b>		<b>щарлыма / щарлы-стығ</b>
<b>колонок</b>		<b>қолонақ</b>
	<i>его колонок</i>	<b>қолоноғу</b>
<b>колоть (дрова)</b>		<b>щарайға</b>
	<i>коли</i>	<b>щар</b>
	<i>не коли</i>	<b>щарва</b>
	<i>колет дрова</i>	<b>щартыр</b>
	<i>надо колоть</i>	<b>оодун (оодуннорун) щарайға кӱрӱк</b>
	<i>коли дрова</i>	<b>оодун щар</b>
	<i>коли чурки</i>	<b>щар чуркалорун</b>
	<i>кто-то должен был колоть дрова</i>	<b>щарывстық</b>
	<i>начал колоть лениво</i>	<b>щарывсқан</b>
	<i>пусть колет</i>	<b>щарзын</b>
<b>колоть</b>	<i>кольнуть, ткнуть, надо</i>	<b>чанжарға кӱрӱк</b>
	<i>заколи ножом</i>	<b>чанживс</b>
	<i>проколи, проткни насквозь ножом</i>	<b>ӱтрӱ чанживс пыжаклаң</b>
<b>колотьяся</b>	<i>(надо)</i>	<b>щарларға (кӱрӱк)</b>
	<i>колись, лопайся</i>	<b>щарыл</b>
<b>колыбель:</b>	<i>зыбка</i>	<b>пезик</b>
	<i>его колыбель</i>	<b>пезиғи</b>
<b>колючка</b>	<i>шиповник, головка колючки</i>	<b>тиғӱн паазы</b>

	<i>его шиповник, головка колючки</i>	тиғән пазызы
	<i>острые иголки</i>	уштуғ иңгәлери
<b>команда приготовиться</b>	<i>(нужно под команду действовать)</i>	щесвә
	<i>будем ли мы действовать?</i>	щестервә?
<b>комар</b>		сек
	<i>его комар</i>	сеғи
	<i>комары</i>	сектәр
<b>кончатся</b>		тўғанәрғе
	<i>кончайся</i>	тўған / тўғевс
	<i>не кончайся</i>	тўғанвә
	<i>кончился</i>	тўғепаған
<b>кончик</b>		ужу
	<i>его кончик</i>	ужузу
	<i>кончик ножа</i>	пыжак ужу
<b>конь</b>		щылға
	<i>конь мой</i>	щылғам / щылғозу мен
	<i>его конь</i>	щылғозу
	<i>красивый конь</i>	қос щылға
	<i>конь резвый</i>	омак щылға
	<i>конь испугался и на месте будет биться</i>	ўрьғўппаған
	<i>конь испугался и помчался</i>	ўрьғўп тәптивскән
<b>копать</b>		қазарға
	<i>в огороде землю копать надо</i>	оғродунда щерин қазарға кәрәк
	<i>копай</i>	қас
	<i>не копай</i>	қасвә
	<i>не надо копать</i>	қасвағыл
	<i>копает</i>	қастыр
	<i>нужно копать огород</i>	оғроодун қазарға кәрәк
<b>копна</b>		қопуна
	<i>его копна</i>	қопунозу
<b>копыто</b>		туяқ
	<i>его копыто</i>	туяғы
	<i>копыта</i>	туяқтар
<b>копё</b>		щанжиқ
	<i>его копё</i>	щанжығы

	<i>острое копьё</i>	<b>щидығ шанжик</b>
<b>кора</b>		<b>тәрақ</b>
	<i>его кора</i>	<b>тәреғи</b>
	<i>чисти кору</i>	<b>пыдра тәреғин</b>
<b>корень</b>		<b>чылтыс</b>
	<i>его корень</i>	<b>чылтызы</b>
	<i>корень дерева</i>	<b>ааш чылтызы</b>
	<i>корень кедра</i>	<b>сыра чылтызы</b>
<b>коричневый</b>		<b>пора</b>
<b>корма</b>	<i>корма обласка</i>	<b>кәмә иштизи</b>
<b>кормить</b>		<b>азриға</b>
	<i>корми</i>	<b>азра</b>
	<i>не корми</i>	<b>азрава</b>
	<i>собак кормить нужно</i>	<b>адайлорун азриға кәрақ</b>
<b>корова</b>		<b>инәк</b>
	<i>его корова</i>	<b>инеғи</b>
	<i>у него есть две коровы</i>	<b>ол аның пар иғи инәк</b>
<b>коровий</b>		<b>иняктиң</b>
	<i>коровье вымя</i>	<b>инәктиң пези / инеғиниң пези</b>
<b>короткий</b>		<b>қыскажак</b>
<b>коротко</b>		<b>қысқа</b>
<b>коршун</b>		<b>қартыға</b>
	<i>его коршун</i>	<b>қартығозу</b>
<b>косач:</b>	<i>тетерев-косач</i>	<b>күрьтү</b>
	<i>его тетерев-косач</i>	<b>(анын) күртүзү</b>
<b>косить</b>	<i>(не надо)</i>	<b>саварға</b>
	<i>коси</i>	<b>сап</b>
	<i>не коси</i>	<b>саппа</b>
	<i>косит траву</i>	<b>саптыр одун</b>
<b>костный мозг</b>		<b>чилиң</b>
	<i>его костный мозг</i>	<b>чилиңи</b>
<b>костыль</b>		<b>таяк</b>
	<i>его костыль</i>	<b>таяғы аның</b>
<b>кость</b>		<b>сөök</b>
	<i>его кость</i>	<b>сөөгү</b>
	<i>кости</i>	<b>сөктәр</b>
	<i>глодает кость</i>	<b>силдәптир</b>
	<i>собака грызёт кость</i>	<b>адай сөк кемиртир</b>
<b>костюм</b>		<b>кезивлған шөмә</b>
	<i>его костюм</i>	<b>шөмези</b>
<b>косяника</b>		<b>косянка</b>

	<i>его костяника</i>	<b>костянкузу</b>
<b>кот, кошка</b>		<b>мызық</b>
	<i>его кот, кошка</i>	<b>мызығы</b>
	<i>ленивый кот</i>	<b>коғур мызық</b>
	<i>у тебя собака, а у меня кошка (кот)</i>	<b>сең адай, а мең мызық</b>
<b>котелок</b>		<b>қазан</b>
	<i>его котелок</i>	<b>қазону</b>
<b>котец (рыболовная снасть)</b>		<b>талут (палық тудувлған) / (тутал.) тўңақ</b>
	<i>его котец (рыболовная снасть)</i>	<b>талуду (палық тудувлған)</b>
<b>кошка, кот</b>		<b>мызық</b>
	<i>его кошка, кот</i>	<b>мызығы</b>
	<i>у тебя собака, а у меня кошка (кот)</i>	<b>сең адай, а мең мызық</b>
<b>край</b>		<b>қырығ</b>
	<i>его край</i>	<b>(аның) қырызы</b>
	<i>с краю</i>	<b>қырығда</b>
<b>край земли</b>		<b>щериниң қыры</b>
<b>крапива</b>		<b>салғай</b>
	<i>его крапива</i>	<b>салғою</b>
<b>красиво</b>		<b>қос</b>
<b>красивый</b>		<b>қос</b>
	<i>красивая девушка</i>	<b>қос қыс</b>
	<i>красивый конь</i>	<b>қос шылга</b>
<b>красить</b>		<b>сырлиға</b>
	<i>крась!</i>	<b>сырла</b>
	<i>не крась!</i>	<b>сырлава</b>
	<i>красит</i>	<b>сырлаптыр</b>
<b>красный</b>		<b>қызыл</b>
	<i>красный цветок</i>	<b>қызыл от</b>
<b>крепкий</b>		<b>пәк</b>
	<i>крепкая древесина берёзы</i>	<b>пәк ааш қазыңның</b>
	<i>крепкая древесина кедра</i>	<b>пәк ааш сыраның</b>
	<i>крепкая древесина осины</i>	<b>пәк ааш остун</b>
	<i>крепкая древесина сосны</i>	<b>пәк ааш қажақтың / қажағының</b>
<b>крест-накрест</b>		<b>әрғи тырғи</b>

	<i>крест-накрест (класть в костёр дрова)</i>	<b>әрғи тырғи саларға одуна одуннорун</b>
<b>креститься</b>		<b>соқтиға</b>
	<i>крестись</i>	<b>соқтувс</b>
	<i>не крестись</i>	<b>соқтува</b>
	<i>крестится</i>	<b>соқтуптур</b>
<b>криво</b>		<b>қыйыс</b>
<b>кривой</b>		<b>қыйыс</b>
<b>кричать</b>	<i>(не надо)</i>	<b>айлиға</b>
	<i>кричи</i>	<b>айла</b>
	<i>кричит</i>	<b>айлаптыр / ащқыртыр</b>
	<i>не кричи</i>	<b>айлава</b>
	<i>ещё громче кричи</i>	<b>ащқыр</b>
	<i>до невозможности кричит</i>	<b>қышқыртыр</b>
<b>кровать</b>		<b>кроватьт</b>
	<i>его кровать</i>	<b>кроватьды</b>
<b>кровохлёбка</b>	<i>(по времени года: лето)</i>	<b>қызыл пастығ от</b>
	<i>его кровохлёбка (по времени года: лето)</i>	<b>қызыл пастығ оду</b>
<b>кровохлёбка</b>	<i>(по времени года: осень)</i>	<b>қара пастығ от</b>
	<i>его кровохлёбка (по времени года: осень)</i>	<b>қара пастығ оду</b>
<b>кровь</b>		<b>қан</b>
	<i>его кровь</i>	<b>қаны</b>
<b>крохаль</b>	<i>(утка)</i>	<b>қалтырмащ</b>
	<i>его крохаль (утка)</i>	<b>қалтырможы</b>
<b>крошить</b>		<b>ториға</b>
	<i>кроши</i>	<b>тора</b>
	<i>не кроши</i>	<b>торава</b>
<b>круглый</b>		<b>щумақ</b>
<b>крупна</b>		<b>крупна</b>
	<i>его крупна</i>	<b>крупозу</b>
<b>крупный</b>		<b>улуғ</b>
	<i>крупное лесное животное</i>	<b>улуғ тайғы маалы</b>
<b>крутить</b>		<b>әвирәйге / эвирәйге</b>
	<i>крути</i>	<b>әвир / эвир</b>
	<i>не крути</i>	<b>әвирьвә</b>
<b>крутой</b>		<b>тиғә</b>



	<i>крутой берег, крутой яр</i>	тиғә шар
<b>крыло</b>		қанат
	<i>его крыло</i>	қаноду
	<i>крылья</i>	қанаттар
	<i>его крылья</i>	қанаттору
	<i>много крыльев</i>	көп қанаттар
<b>крынка</b>		ыстық
	<i>его крынка</i>	ыстығы
<b>крыса</b>		устан
	<i>его крыса</i>	устону
<b>крытый</b>		щавық
	<i>крытая лодка</i>	щавық номай
	<i>крытый навес</i>	щавық сениғи
<b>крыша</b>		әп пазы
	<i>его крыша</i>	әп пазызы / (аның) евин пазы
<b>кто?</b>		ким
<b>кудрявый</b>		әвирилған чащтығ
	<i>(о ресницах)</i>	тәрвәк
<b>кукушка</b>		көök
	<i>его кукушка</i>	көögү
<b>кулак</b>		чузурук
	<i>его кулак</i>	чузуруғу
<b>кулёмка</b>		пасвақ
	<i>его кулёмка</i>	пасвағы
<b>куница</b>		куница
	<i>его куница</i>	куницозу
<b>купаться</b>	<i>(слазить в воду) (надо)</i>	түзәрге / суға түзәрге (кәрәк)
	<i>купайся</i>	суға түўс / суға түзүвс
	<i>ты купайся, слась в воду</i>	сән түс
	<i>вдвоём будем купаться</i>	суға түзәк
<b>купить</b>		садып аларға
	<i>возьми</i>	ал
	<i>купи</i>	садып авс
	<i>обязательно купи</i>	садып авсал
<b>куражиться</b>		улуғланнарға
	<i>куражься</i>	улуғлавс
	<i>не куражься</i>	улуғланва
	<i>куражится</i>	улуғлаптыр
<b>куриный</b>		күрсәниң

	<i>куриные яйца жарь</i>	<b>күрсә чумуркозун сарлә / күрсәниң шумурткалорун сарлә</b>
<b>курить</b>		<b>тартарға</b>
	<i>тяни, кури</i>	<b>тарт</b>
	<i>не кури</i>	<b>тартва</b>
	<i>не кури табак</i>	<b>тартва тамкозун</b>
	<i>так себе он курит</i>	<b>тартывлы</b>
	<i>курит он, тянет он</i>	<b>ол тартыптыр</b>
<b>курица</b>		<b>күрсә</b>
	<i>его курица</i>	<b>күрьсези</b>
<b>куропатка</b>		<b>курпатқа</b>
	<i>его куропатка</i>	<b>курапатқозу</b>
<b>куртка</b>		<b>щөмә</b>
	<i>его куртка</i>	<b>щөмези</b>
<b>кусать</b>	<i>(не надо)</i>	<b>қаварға (кәрәк шооғул)</b>
	<i>кусай</i>	<b>қап</b>
	<i>не кусай</i>	<b>қаппа</b>
	<i>кусает</i>	<b>қаптыр</b>
<b>кушать</b>		<b>щииҕе</b>
	<i>кушай</i>	<b>щи</b>
	<i>нужно кушать</i>	<b>щииҕе кәрәк</b>
	<i>все кушайте</i>	<b>парчалоору щистәр</b>
	<i>все вместе кушайте</i>	<b>парчаңлар щистәр</b>
<b>ладно</b>		<b>щарай!</b>
	<i>да ладно! (прости)</i>	<b>ща!</b>
	<i>ладно! (раньше говорили другие старые люди)</i>	<b>ча!</b>
<b>ласка</b>		<b>чолчанақ</b>
	<i>его ласка</i>	<b>чолчанағы</b>
<b>ласточка</b>	<i>(божья птица)</i>	<b>қудай қарлығаш / қудай қарлығожу</b>
	<i>его ласточка</i>	<b>қудай қарлығожу / (аның) қудай қалығожу</b>
<b>лаять</b>		<b>ўрайғе</b>
	<i>лай</i>	<b>ўрь</b>
	<i>не лай</i>	<b>ўрьвә</b>
	<i>лает</i>	<b>ўрьтўрь</b>
<b>лебедь</b>	<i>(букв. белая птица)</i>	<b>аққус / ақвыс қус</b>

	<i>его лебедь</i>	<b>аққузу / (аның) ақвус қузу</b>
<b>левая сторона</b>		<b>солжа</b>
	<i>моя левая сторона</i>	<b>солжам / солжаным</b>
<b>левый</b>		<b>сол</b>
	<i>левая (рука)</i>	<b>сол қолу</b>
	<i>слева</i>	<b>солща</b>
	<i>левая сторона</i>	<b>солжа</b>
	<i>левая сторона (моя)</i>	<b>меен солщаным</b>
	<i>его левая сторона</i>	<b>(аның) солжаны</b>
	<i>его левая сторона (он на расстоянии стоит, пальцем на него показывают)</i>	<b>оланың солжаны</b>
<b>лёгкий</b>		<b>щыңнақ</b>
	<i>лениво, еле-еле стучит (лёгкий стук)</i>	<b>тыққлавлы</b>
<b>лёд</b>		<b>пус</b>
	<i>его лёд</i>	<b>пузу</b>
	<i>льды</i>	<b>пустору</b>
	<i>на льду провалился</i>	<b>пузуна кирәтүсваған</b>
	<i>лёд оторвался</i>	<b>пузу үстүпаған</b>
<b>ледоход</b>	<i>лёд идёт</i>	<b>пузу ағывсқан</b>
<b>лежать</b>		<b>щадарға</b>
	<i>лежи</i>	<b>щат</b>
	<i>ляг и лежи</i>	<b>щичат</b>
	<i>лежи в воде</i>	<b>щат суғда</b>
	<i>не лежи</i>	<b>щатва</b>
	<i>лежать на воде</i>	<b>щадарға суғда</b>
	<i>не надо на воде лежать</i>	<b>кәрәк шооғул суғ тәгейиндә щадарға</b>
	<i>лежит (на боку)</i>	<b>қырынча шаадывлы / щитчаады</b>
	<i>лежит (на рёбрах)</i>	<b>қавырғанда шаадывлы / щитчаады</b>
<b>лежачий</b>		<b>щадық</b>
	<i>лежачее дерево</i>	<b>щадық ааш</b>
<b>ленивый</b>		<b>қоғур</b>
	<i>ленивый кот</i>	<b>қоғур мызык</b>
	<i>ленивый человек</i>	<b>қоғур кизи</b>
	<i>ленивый человек (оскорбление: лежачее бревно)</i>	<b>щадыган щадық</b>

<b>лени́ться</b>	<i>(неохотно)</i>	<b>перик коғурланарға</b>
	<i>я стал лени́ться</i>	<b>перик коғурлавсқам</b>
<b>лес</b>		<b>ажарозу</b>
	<i>его лес</i>	<b>ажарозузу</b>
	<i>лес, леса</i>	<b>ааштар</b>
	<i>тайга</i>	<b>тайғы</b>
	<i>в лесу</i>	<b>ажарозунда</b>
<b>лесной</b>		<b>тайғының</b>
	<i>лес горит</i>	<b>ащтору көйүтүр</b>
<b>лестница</b>		<b>пащқыщ</b>
	<i>его лестница</i>	<b>пащқыжы</b>
<b>лететь</b>		<b>ужарға</b>
	<i>лети</i>	<b>ущ</b>
	<i>летит</i>	<b>ущтур</b>
	<i>улетай</i>	<b>ужуп пар</b>
	<i>летит сюда</i>	<b>ужуп кәледі</b>
	<i>сюда лети</i>	<b>мынар ужуп кәл</b>
	<i>лети в галоп (сел и хоть куда)</i>	<b>ущкур</b>
	<i>лети в галоп (куда-то отправляют)</i>	<b>ущкуруп пар</b>
<b>лето</b>		<b>щайы / щайғы</b>
	<i>его лето</i>	<b>щайғызы</b>
<b>лечить</b>		<b>әмниге</b>
	<i>лечи</i>	<b>әмнә</b>
	<i>не лечи</i>	<b>әмнәвә</b>
	<i>лечит</i>	<b>әмнәптир</b>
<b>лещ</b>		<b>палық лещ</b>
	<i>его лещ</i>	<b>лежизи</b>
<b>ли</b>		<b>*-ва / жи</b>
	<i>есть ли</i>	<b>паарва</b>
	<i>песок ли (сплошной, как в реке) / песок ли (который берут в руку)</i>	<b>сай ва / қум ва</b>
	<i>так ли (делаю), такой ли</i>	<b>мындығ-ва / әйдивә</b>
	<i>такой что ли</i>	<b>мындығва</b>
	<i>твой ли дом</i>	<b>эвиңвә / эвиң жи</b>
<b>лизать</b>		<b>щалғиға</b>
	<i>лижи</i>	<b>щалға</b>
	<i>не лижи</i>	<b>щалғава</b>
	<i>замазывает / лижет</i>	<b>щактыр / щалғаптыр</b>

	<i>лизал</i>	<b>щалған</b>
<b>линь</b>		<b>қаролуқ</b>
	<i>его линь</i>	<b>қаролуғу</b>
<b>лиса</b>		<b>тўльғу</b>
	<i>его лиса</i>	<b>тўлғузў</b>
<b>лист</b>		<b>пўр</b>
	<i>его лист</i>	<b>(анын) пўрў</b>
	<i>лист дерева</i>	<b>пўрў ажының</b>
	<i>листья этого дерева</i>	<b>пўрў пунуң ажының</b>
<b>лиственница</b>		<b>тыт</b>
	<i>его лиственница</i>	<b>тыды</b>
	<i>смола лиственницы</i>	<b>тыт чук</b>
<b>листовой</b>		<b>пўрлўғ</b>
	<i>лиственное дерево</i>	<b>пўрлўғ ащ</b>
<b>листок</b>		<b>пўр</b>
	<i>его листок</i>	<b>пўрў</b>
	<i>бумага</i>	<b>қағас</b>
<b>лить</b>		<b>урайға</b>
	<i>лей</i>	<b>ур</b>
	<i>не лей</i>	<b>урва</b>
<b>литься через верх</b>		<b>ўлўвсәрғе</b>
	<i>лейся через верх</i>	<b>ўлўвс</b>
	<i>закипело и льётся че- рез верх</i>	<b>ўлўвскән</b>
<b>лицевая часть</b>		<b>алы</b>
	<i>его лицевая часть</i>	<b>(анын) алы</b>
	<i>его лицевая часть (лицо человека)</i>	<b>мәнзи</b>
	<i>лицом человека</i>	<b>мәнзинәнң</b>
<b>лицо</b>		<b>мәнзи</b>
	<i>мое лицо</i>	<b>мәнзим</b>
	<i>его лицо</i>	<b>мәнзизи</b>
<b>лицо (черты лица )</b>	<i>(в целом: лицо)</i>	<b>сырай</b>
	<i>мои черты лица</i>	<b>сыройум</b>
	<i>его черты лица</i>	<b>сыройу</b>
	<i>черты лица (в целом: лица)</i>	<b>сырайлар</b>
	<i>их черты лица (в це- лом: лица) (много)</i>	<b>сырайлору</b>
	<i>лицо тёмное</i>	<b>сырою кōмас қара</b>
<b>лицом вверх</b>		<b>ойда</b>
<b>лишний</b>		<b>артық</b>
<b>лоб</b>		<b>қамақ</b>

	<i>его лоб</i>	<b>қамағы</b>
	<i>лбы</i>	<b>қамақтар</b>
	<i>его лоб высокий</i>	<b>қамағы пөзүк</b>
	<i>широкие лбы</i>	<b>қамақтору улұғ / щалвақ қамақтору</b>
<b>ловить</b>	<i>(надо)</i>	<b>тударға (кәрәк)</b>
	<i>лови, держи</i>	<b>тұт</b>
	<i>ловить рыбу</i>	<b>тударға палығын</b>
	<i>пойдём рыбу ловить</i>	<b>парақ палық тударға</b>
<b>ловушка</b>		<b>пасвақ</b>
	<i>его ловушка</i>	<b>пасвағы</b>
<b>ловушка для рыбы</b>		<b>талут</b>
	<i>его ловушка для рыбы</i>	<b>талуду</b>
	<i>ловушки для рыбы</i>	<b>талуттар</b>
	<i>его ловушки для рыбы</i>	<b>талуттору</b>
<b>лог:</b>	<i>круглая / пологая ямка, ложок</i>	<b>ой</b>
	<i>его круглая / пологая ямка, ложок</i>	<b>ойу</b>
<b>лодка</b>		<b>номай</b>
	<i>его лодка</i>	<b>номою</b>
	<i>лодка деревянная</i>	<b>ащ номай / ащтын номою</b>
	<i>лодка железная (дюралева)</i>	<b>темир номай</b>
	<i>лодка опрокинулась</i>	<b>номою ақтыпаған</b>
	<i>лодки железные (дюралевые)</i>	<b>темир номайлар</b>
	<i>(кто-то) опрокинул лодку</i>	<b>номаюн ақторувқан</b>
<b>ложе деревянное</b>		<b>ащ ложозу</b>
<b>ложе ружья</b>		<b>мылтықтың ложозу</b>
	<i>его ложе ружья</i>	<b>ложозу мылтығының</b>
<b>ложиться</b>		<b>щадарға</b>
	<i>ложись</i>	<b>щат</b>
<b>ложка</b>		<b>қазық</b>
	<i>его ложка</i>	<b>қазығы</b>
<b>ломать</b>		<b>уғарға / сынарға</b>
	<i>ломай</i>	<b>уғ / увсал</b>
	<i>не ломай</i>	<b>уғва / сынва / сындырва</b>
	<i>ломай дерево</i>	<b>сындыр ажын</b>

	<i>я ломаю палку</i>	<b>мән ажын сындыртырым</b>
	<i>переламывает (палку)</i>	<b>сындыртыр</b>
	<i>ломается (предмет)</i>	<b>уңтур</b>
<b>ломаться</b>		<b>уғларға</b>
	<i>ломайся</i>	<b>уғлуvs</b>
	<i>ломается (палка)</i>	<b>сыныvсқан</b>
	<i>ломается (техника, предмет)</i>	<b>уғлуптур</b>
	<i>сломалось (техника, предмет)</i>	<b>уғлуvsқан</b>
	<i>палка сломалась</i>	<b>щтәғы уғлуппаған / сынпаған</b>
<b>лопата</b>		<b>лапат</b>
	<i>его лопата</i>	<b>лаподу</b>
	<i>штыковая лопата</i>	<b>щәр қазыvлған лаподу</b>
<b>лопаться</b>	<i>(надо)</i>	<b>щарларға (кәрәк)</b>
	<i>лопайся, колись</i>	<b>щарыл</b>
<b>лось</b>		<b>алыщ</b>
	<i>его лось</i>	<b>алыжы</b>
	<i>мясо лося</i>	<b>алыщ эди</b>
	<i>рог лося</i>	<b>аалыщтың мўзў</b>
	<i>давай охотиться на лося</i>	<b>алыщтақ</b>
<b>лошадиный</b>		<b>щылғаның</b>
	<i>крупный лошадиный паут</i>	<b>улуғ щылға мазы</b>
	<i>лошадиный овод / муха</i>	<b>щылға маазы</b>
<b>лошадь</b>		<b>щылға</b>
	<i>его лошадь</i>	<b>щылғозу</b>
	<i>лошади</i>	<b>щылғалар</b>
	<i>его лошади</i>	<b>щылғалору</b>
	<i>лошадь ли? – да это лошадь</i>	<b>щылгава / щылға-жы / щылғозу жы? – андығ (ол) щылға</b>
	<i>лошадь моя ли?</i>	<b>щылгамвә / щылгам- жы?</b>
	<i>лошадь твоя ли?</i>	<b>щылғанвә / щылған- жы?</b>
	<i>ржёт лошадь</i>	<b>пеғрәптир щылға</b>
<b>луг</b>		<b>пўк</b>
	<i>его луг</i>	<b>пуғў</b>

	<i>луг горит</i>	<b>пўк кўйтўр</b>
<b>лук (для охоты)</b>	<i>(арбалет, охотничий лук)</i>	<b>оқ шажак / оқшажак</b>
	<i>его лук для охоты (арбалет, охотничий лук)</i>	<b>(аның) оқ шажағы / оқ шажағы / оқшажағы</b>
	<i>натяжитель лука</i>	<b>чажак</b>
	<i>ручной лук</i>	<b>оқ қолның шажағы</b>
	<i>тетива лука</i>	<b>шажак октун</b>
	<i>его тетива лука</i>	<b>(аның) шажак октуну</b>
<b>луна</b>		<b>айғарағы</b>
	<i>его луна</i>	<b>(аның) айғарағызы</b>
<b>лыжи камусные</b>	<i>лыжи с меховой подстилкой</i>	<b>сана</b>
	<i>его лыжи с меховой подстилкой</i>	<b>санозу</b>
<b>лыжи:</b>	<i>лыжи-голяки</i>	<b>қанажак</b>
	<i>его лыжи-голяки</i>	<b>қанажағы</b>
<b>лыко</b>		<b>қастық</b>
	<i>его лыко</i>	<b>қастығы</b>
<b>любить</b>		<b>қынарға</b>
	<i>люби</i>	<b>қын</b>
	<i>любит</i>	<b>қынтыр / қынывлы</b>
<b>лягнуть</b>		<b>тәвәрғә</b>
	<i>лягни</i>	<b>тәп / тевс</b>
	<i>не лягни</i>	<b>тәппа / тевисвеғил</b>
<b>лягушка</b>		<b>маға</b>
	<i>его лягушка</i>	<b>мағозу</b>
<b>ляжка (бедро)</b>		<b>щода / щода азактың</b>
	<i>его ляжка (бедро)</i>	<b>щодозу</b>
<b>мазать</b>	<i>мазать</i>	<b>шағарға</b>
	<i>мажь</i>	<b>щак</b>
	<i>не мажь</i>	<b>щаква</b>
	<i>мажет</i>	<b>щактыр</b>
<b>Максим</b>		<b>Максимозу</b>
	<i>мотоцикл Максима</i>	<b>Максимозунуң мотоцикл</b>
<b>маленький</b>		<b>кичещ</b>
	<i>маленькое озеро</i>	<b>кичещ кўл</b>
	<i>у маленького ребёнка на носу грязь</i>	<b>кичещ кәнжиниң пурунда палғаш</b>
<b>маленько</b>		<b>кўмәс</b>
	<i>оставь маленько</i>	<b>қалдыр кўмәс</b>



<b>малина</b>		<b>қозан әмжеғи</b>
	<i>его малина</i>	<b>қозан әмжеғизи</b>
<b>мальчик</b>		<b>оол</b>
	<i>его мальчик</i>	<b>оолу</b>
	<i>мальчики</i>	<b>ооллар</b>
	<i>его мальчики</i>	<b>ооллору</b>
<b>мама</b>		<b>әнә</b>
	<i>его мама</i>	<b>әнези</b>
	<i>пожалей маму</i>	<b>әнән ая / мамаң ая</b>
<b>манить</b>		<b>қығырайға</b>
	<i>мани</i>	<b>қығыр</b>
	<i>не мани</i>	<b>қығырва</b>
	<i>приглашает (манит)</i>	<b>қығыртыр</b>
<b>материть с криком</b>		<b>парлиға</b>
	<i>матерись (с криком)</i>	<b>парла</b>
	<i>материл (с криком)</i>	<b>парлан</b>
<b>материть</b>		<b>сөгәрғә</b>
	<i>матери</i>	<b>сөк / сөгүве</b>
	<i>не матери</i>	<b>сөквә</b>
	<i>материт</i>	<b>сөктүр</b>
<b>материться (на кого-то)</b>		<b>сөклиге</b>
	<i>матерись (на кого-то)</i>	<b>сөкләвес</b>
<b>материться</b>	<i>материться (сам в свой адрес)</i>	<b>сөкләнәрге</b>
	<i>не матерись</i>	<b>сөкләвеғил</b>
	<i>матерился</i>	<b>соклен</b>
<b>мать</b>		<b>әнә / ижә</b>
	<i>моя мать</i>	<b>әнәм / ижәм</b>
	<i>его мать</i>	<b>әнези / ижези</b>
<b>махать</b>		<b>щәлвиғе</b>
	<i>маши</i>	<b>щәлвә</b>
	<i>не маши</i>	<b>щәлвәвә</b>
	<i>маши тряпкой</i>	<b>щәлвә әвежинаң</b>
<b>мёд</b>		<b>мөт</b>
	<i>пчелиный мёд</i>	<b>ара мөдү / арозунун мөдү</b>
<b>медведь</b>		<b>моғалақ</b>
	<i>его медведь</i>	<b>моғалағы</b>
	<i>нос медведя</i>	<b>пурну моғалақтың / моғалағының пурну</b>
	<i>череп медведя</i>	<b>сөк паазы моғалақтың</b>

<b>медленный:</b>	<i>еле-еле</i>	<b>щадавала</b>
<b>медуница</b>		<b>көквäs</b>
	<i>его медуница</i>	<b>көквези</b>
<b>мельница</b>		<b>тәрвән</b>
	<i>его мельница</i>	<b>тәрвени</b>
	<i>ручная мельница</i>	<b>тәрвән колнун</b>
<b>мерещиться</b>		<b>ызығарға</b>
	<i>мерещись</i>	<b>ызығывс</b>
	<i>не мерещись</i>	<b>ызыквас</b>
	<i>мерещится тут</i>	<b>ызығывсқан мында</b>
	<i>земля, где мерещится (где кто-то умер, там что-то мерещится, кажется)</i>	<b>ызык / ызык щери</b>
<b>мёрзлый</b>	<i>мёрзлое, смёрзлось</i>	<b>тоң</b>
	<i>смёрзлые рыбы</i>	<b>палығы тоң</b>
	<i>две рыбы смёрзлись</i>	<b>иғи палығы топ- пағаннар</b>
<b>мёрзнуть</b>		<b>тонарға</b>
	<i>мёрзни</i>	<b>товс</b>
	<i>смёрзлось</i>	<b>тоң</b>
<b>местность</b>		<b>щайық</b>
	<i>его местность</i>	<b>щайығы</b>
	<i>открытая местность</i>	<b>щайық ажық</b>
<b>место</b>		<b>щәр</b>
	<i>его место</i>	<b>ызығы</b>
	<i>то место, та земля</i>	<b>ол щәри</b>
	<i>святое (Божье) место</i>	<b>ол щери Қудайның</b>
<b>место дома:</b>	<i>место, где дом стоит</i>	<b>әпщери</b>
	<i>место, где дом стоял</i>	<b>әпщери поған</b>
	<i>его место очага</i>	<b>эвиниң щери</b>
<b>место, где что-то мерещится</b>	<i>(где кто-то умер, там что-то мерещится, кажется)</i>	<b>ызык</b>
	<i>его место, где что-то мерещится</i>	<b>ызығы</b>
<b>месяц</b>		<b>ай</b>
	<i>его месяц</i>	<b>айы</b>
<b>метать (сено)</b>		<b>пазырайға</b>
	<i>метай</i>	<b>пазыр</b>
	<i>не метай</i>	<b>пазырва</b>
	<i>метайте</i>	<b>пазырыс</b>
	<i>метать сено</i>	<b>пазырайға пиженин</b>

	<i>завтра сено метать нужно</i>	тамна пиженин пазырайға кәрәк
<b>мечтать</b>		сағынарға
	<i>мечтай!</i>	сағын
	<i>не мечтай</i>	сағынва
	<i>начинает думать</i>	сағынывлы
<b>мечтать / думать</b>		сақтарға
	<i>мечтай!</i>	сақты
	<i>мечтаю</i>	сақтивлым
	<i>мечтает</i>	сақтыптыр / сағы- нывлы / сақтивлы
	<i>давно думает</i>	сақтивлы
	<i>он мечтает</i>	сақтыптыр
<b>мешать (что-либо)</b>		әстиге
	<i>мешай</i>	әстә / әстәв
	<i>не мешай</i>	әстәвегил
	<i>мешать тесто</i>	әстиге тестезин
<b>мешать тесто</b>		әастиге
	<i>мешай тесто</i>	әстә
<b>мешок</b>		куль
	<i>его мешок</i>	кулю
	<i>мешок на плечо клади</i>	кулюн әңнине сал / кулюн әңневс
<b>мизгирь</b>		пў курт
	<i>его мизгирь</i>	пў курду / пўғурду
<b>много</b>		көп
	<i>у нас много</i>	пистин көп
<b>могила</b>		үстәр
	<i>его могила</i>	үстери
<b>мой</b>		мең
	<i>мой дом</i>	мең эвим
	<i>моя сила</i>	мең күжүм
	<i>сын мой</i>	мең палам
<b>мокрый</b>		суғлуғ
<b>молиться</b>	<i>(надо)</i>	соқтарға (кәрәк)
	<i>молись</i>	соқтувс
	<i>молиться будем</i>	соқтувстукувс
	<i>молюсь (без желания, так себе, не уверенно)</i>	соқтувлум
	<i>молюсь (уверенно в себе)</i>	соқтуптурум
<b>молния (шаровая)</b>		күғүрт
	<i>его молния (шаровая)</i>	күғүрүдү

	<i>молния ударила</i>	<b>күҗүрт тусваған</b>
<b>молодой</b>		<b>щит</b>
<b>молоко</b>		<b>сүт</b>
	<i>его молоко</i>	<b>сүдү</b>
	<i>простокваша</i>	<b>пүдрәпаған / пүдрен сүт</b>
<b>молот</b>		<b>улуғ молоток</b>
	<i>его молот</i>	<b>(аның) улуғ молотоғу</b>
<b>молчать</b>	<i>(надо)</i>	<b>түгә поларға (кәрак)</b>
	<i>молчи</i>	<b>түгә пол</b>
<b>морда (о рыбалке)</b>		<b>сүгән</b>
	<i>его морда (о рыбалке)</i>	<b>сүгени</b>
<b>мордушка</b>		<b>сүгән</b>
	<i>его мордушка</i>	<b>сүгени</b>
	<i>мордушка для ловли рыбы</i>	<b>палық тутувлған сүгән</b>
<b>море</b>		<b>улуғ көл</b>
	<i>его море</i>	<b>улуғ көлү</b>
<b>морковь</b>		<b>маркап</b>
	<i>его морковь</i>	<b>маркову / маркопкозу</b>
<b>морошка</b>		<b>марошка</b>
	<i>его морошка</i>	<b>марошкозу</b>
<b>мороз</b>	<i>(холодно)</i>	<b>соок</b>
	<i>его мороз</i>	<b>соғу</b>
	<i>мороз пришёл</i>	<b>соғу кәлгән</b>
<b>мост</b>		<b>мос</b>
	<i>его мост</i>	<b>мозу</b>
<b>мотать</b>	<i>(надо)</i>	<b>түрьғиге кәрак</b>
	<i>мотай</i>	<b>түргә / түргәвсал</b>
	<i>мотать надо</i>	<b>түрьғиге / түргәвсаларға кәрак</b>
<b>мотылёк ночной</b>	<i>(букв. душа человека)</i>	<b>кизи қуду</b>
	<i>его мотылёк ночной</i>	<b>кизи қудузу</b>
<b>мох</b>		<b>күвүр</b>
	<i>его мох</i>	<b>күвүрү</b>
<b>моча</b>		<b>сидик</b>
	<i>его моча</i>	<b>сидиғи</b>
<b>мочить</b>	<i>(надо)</i>	<b>суғлиға (кәрак)</b>
	<i>мочи</i>	<b>суғла / суғлавсал</b>
	<i>мочит</i>	<b>суғлаптыр</b>
	<i>намочил</i>	<b>суғлавсаған</b>
<b>мочиться, писать</b>	<i>(не надо)</i>	<b>сидиғе (кәрак шоғул)</b>
	<i>мочись, писай</i>	<b>сида</b>

	<i>не мочись, не писай</i>	сидәва
	<i>писает</i>	сидәптир
<b>мошка</b>		қара сек
	<i>его мошка</i>	қара сеғи
	<i>паут большой</i>	улуғ мас
	<i>его паут большой</i>	(аның) улуғ мазы
<b>муж</b>		әр
	<i>её муж</i>	(аның) эри
<b>мужчина</b>	<i>мужчина, мужик</i>	әрғизи
	<i>её мужчина</i>	әрғизизи
<b>мускулы</b>		пун
	<i>его мускулы</i>	пуну
<b>мутный</b>		порағ
<b>муха</b>		мас
	<i>его муха</i>	мазы
	<i>мухи</i>	мастар
<b>мучить</b>	<i>мучить</i>	щөптиге
	<i>мучай</i>	щөптә
	<i>не мучай</i>	щөптәва
<b>мы</b>		пис
	<i>наш</i>	пистин
	<i>мы без тебя (ты не будешь)</i>	пис, пис сән пол-вуксун / пис сән шоқ
	<i>мы познакомились</i>	пис танысвағавс
	<i>мы с тобой все; мы с тобой</i>	пис парчавс сеннән / пис сеннән
	<i>у нас много</i>	пистин көп
<b>мыс</b>		мыс
	<i>его мыс</i>	мызы
<b>мысль</b>		сағыщ
	<i>его мысль</i>	(аның) сағыжы
	<i>я думаю</i>	сақтивлым
<b>мыть</b>		щунарға
	<i>мой, стирай</i>	шун
	<i>моет</i>	шунтур
	<i>надо мыть</i>	щунарға кәрәк
	<i>мой руки</i>	қолун / қоллорун шун
	<i>мне мыть нужно</i>	маа щунарға кәрәк
	<i>мой, стирай что-то, мой, стирай вещи</i>	әвежин шун / әвәщтерин шун
<b>мыться</b>	<i>(надо)</i>	щунунарға (кәрәк)
	<i>мойся</i>	шунун
	<i>моется</i>	щунуптур

<b>мышца</b>		пун
	<i>его мышца</i>	пуну
	<i>мышцы</i>	пуннар
	<i>мои мышцы</i>	пунум, пуннорум
<b>мышь</b>		кўскә
	<i>его мышь</i>	кўскези
<b>мягкий</b>		щымжақ / щымжақ / чымжақ
<b>мясной</b>		әттиң
	<i>мясной бульон / мясной суп</i>	әт мүнү
<b>мясо</b>		әт
	<i>его мясо</i>	эди, әттери
	<i>мясо лося</i>	алыщ эди / алыщтын эди
	<i>мясо оленя</i>	әкик эди
	<i>мясо сварилось</i>	эди пысваған
	<i>мясо суши</i>	эдин кевис
	<i>режь мясо</i>	кәс эдин
	<i>сырое мясо</i>	щас эди
	<i>сырое мясо (оленя или лося)</i>	щас эди (әкиктын, алыщтын)
	<i>жареное мясо</i>	сарлән әт
	<i>мясо жарь</i>	сарлә эдин
<b>на</b>		-да / -де; -ға / -ге
	<i>на дверь, к двери</i>	қавыға / қавыға сёғу
	<i>на двери</i>	қавығда
	<i>на земле</i>	щеринда
<b>на</b>	<i>на, возьми!</i>	ма
<b>на себе</b>		өзүңе / өзүңдә
	<i>на себе понёс</i>	чўктәпь апароду
	<i>на себе понёс, на плечи взял, положил</i>	чўктевскән / щуктәпь апароду
<b>набить:</b>	<i>(его) набей кулаком</i>	чүзуруктавс
<b>набойница</b>		номай
	<i>его набойница</i>	номою
<b>наводнение</b>	<i>(большая вода)</i>	улуғ суғ
	<i>его наводнение (большая вода)</i>	улуғ сузу
	<i>наводнение затопило</i>	суғ падырпаған / падырпаған суғу / сузу
<b>навоз</b>		тәзәк
	<i>его навоз</i>	тәзеги

<b>наговаривать</b>		<b>сывриға</b>
	<i>наговаривай!</i>	<b>сывра</b>
	<i>наговаривает</i>	<b>сывравлы</b>
	<i>он наговаривал</i>	<b>ол сывран</b>
<b>нагреваться</b>		<b>щылынарға</b>
	<i>нагревайся</i>	<b>щылын / щылывсал</b>
	<i>нагревается (горячеватое)</i>	<b>изивскӑн</b>
	<i>нагревается (ещё тёп- лое)</i>	<b>щылывсқан</b>
	<i>нагреваться не надо</i>	<b>щылынвағыл</b>
<b>надавливать</b>	<i>(не надо)</i>	<b>(кӑрӑк шооғул) пазарға</b>
	<i>помаленьку надавливай</i>	<b>комӑстин пас</b>
<b>надвигаться</b>	<i>надо надвигаться</i>	<b>кӑрақ мынар тай- зарға</b>
	<i>надвигайся</i>	<b>тайзывс мынар / тайыс / тайывс</b>
	<i>тучи надвигаются</i>	<b>пулутору кӑлтирлер</b>
<b>надевать</b>	<i>(надо)</i>	<b>(кӑрак) кӑзӑрге</b>
	<i>надевай?</i>	<b>кӑс</b>
<b>надо</b>		<b>кӑрӑк</b>
	<i>в огороде землю ко- пать надо</i>	<b>оғродунда щерин ка- зарға кӑрӑк</b>
	<i>надо прыгнуть</i>	<b>иттӑрге кӑрӑк / итивсӑрге кӑрӑк</b>
	<i>огород пахать надо</i>	<b>оғродун ырайға карӑк</b>
	<i>прыгать не надо</i>	<b>идинвӑ</b>
	<i>речки городить надо</i>	<b>чуллорун туғлиға кӑрӑк</b>
<b>наедаться</b>		<b>тосқанжа щиге</b>
	<i>наедайся</i>	<b>щи тосқанжа</b>
	<i>наедаться не надо</i>	<b>щивӑ тосқанжа</b>
	<i>я наелся</i>	<b>тосвағам</b>
	<i>он наелся</i>	<b>тосваған</b>
<b>найти</b>	<i>(надо)</i>	<b>(кӑрӑк) таварға</b>
	<i>найди</i>	<b>тапнар / тап</b>
	<i>он нашёл</i>	<b>ол тапаған</b>
<b>наколдовать</b>		<b>сӑстиге</b>
	<i>наколдуй</i>	<b>сӑстӑ / состӑвсӑл</b>
	<i>наколдовать не надо</i>	<b>состӑва</b>
	<i>наколдовал</i>	<b>сӑстӑвсаған</b>
<b>наконечник</b>		<b>уштуғ ужу</b>

	<i>его наконечник</i>	<b>уштуғ ужузу</b>
	<i>наконечник стрелы</i>	<b>теемир ужу ша- жақтың</b>
<b>накрываться</b>		<b>щаварға</b>
	<i>накрывайся</i>	<b>щаптывс / щавыс / щавсал</b>
	<i>накрывается</i>	<b>щаптыптыр</b>
	<i>накрываются</i>	<b>щавсалы</b>
<b>наливать</b>	<i>(надо)</i>	<b>урайға (кәрәк)</b>
	<i>наливай</i>	<b>ур / урсал</b>
	<i>наливает</i>	<b>уртур</b>
<b>налим</b>		<b>мәндир</b>
	<i>его налим</i>	<b>мәндири</b>
<b>напоить</b>		<b>суғарайға</b>
	<i>напои</i>	<b>суғар</b>
	<i>напои скот</i>	<b>суғар маллорун / суғорсал маллорун</b>
<b>наполняться</b>		<b>толпарайға</b>
	<i>наполнись!</i>	<b>толпар</b>
	<i>наполнилось</i>	<b>толпаған</b>
<b>нарост:</b>	<i>(что-то) растёт</i>	<b>өстүр</b>
	<i>его нарост (растёт)</i>	<b>өзүвлү</b>
<b>нарочно</b>	<i>нарочно ходил</i>	<b>щойлап паған</b>
<b>нарта</b>		<b>сор</b>
	<i>его нарта</i>	<b>сору</b>
	<i>нарты</i>	<b>сорлар</b>
	<i>нарты тяни</i>	<b>сорун тарт</b>
	<i>собачья нарта</i>	<b>адай сору</b>
	<i>нарты тяни</i>	<b>сорун тарт</b>
	<i>оленья нарта</i>	<b>әкик сору</b>
	<i>тянущий груз в нартах человек (за лосем гоня- ется, жарко, с себя скидывает одежду, этот собирает)</i>	<b>пуғача</b>
	<i>его тянущий груз в нартах человек (за ло- сем гоняется, жарко, с себя скидывает одежду, этот соби- рает)</i>	<b>пуғачозу</b>
<b>нарядиться</b>	<i>(надо)</i>	<b>щазавсарайға / сүлүкән поларға (кәрәк)</b>



	<i>нарядись</i>	щазавсал / сүлүккә повс
	<i>наряжайся</i>	сүлүкенивс
	<i>наряженный иди</i>	щазавсап пар
	<i>нарядился</i>	щазавсаған
	<i>нарядились</i>	щазавсағанар
<b>наряженный</b>		щазан
<b>насквозь</b>		өтрә
	<i>насквозь прошёл</i>	өтрә парскан
<b>наставать</b>		поларға
	<i>наставай</i>	пол / повс
	<i>настаёт</i>	повсқан
	<i>настало</i>	попаған
	<i>должно наставать</i>	полукшу
	<i>ночь настала</i>	түн попаған, қарашқа попаған
<b>насытиться</b>	<i>(надо)</i>	тосқанжа щиге кәрәк
	<i>насытись, ешь досыта</i>	тосқанжа щиге
	<i>я насытился, наелся</i>	тосвағам
	<i>он насытился, наелся</i>	тосвағанжә щивсаған
<b>натяжитель:</b>	<i>натяжитель лука</i>	чажақ
	<i>его натяжитель (лука)</i>	чажағы
<b>находить</b>	<i>(надо)</i>	(кәрәк) таварға
	<i>найди</i>	тап
	<i>находи</i>	тап / таппар
	<i>я нашёл</i>	тапағам
	<i>он нашёл</i>	тапаған
<b>начинать</b>	<i>(надо) начинать (вне-рөд)</i>	(кәрәк) алда әдәрге / эдивсерге
	<i>начнём</i>	эдивсектер
	<i>так начинаю</i>	алда эдивскем / повсқан
	<i>так сначала делаю</i>	эдивскем
	<i>начинает говорить / воспитывать; мораль читает</i>	әрвә тәптир
<b>наш</b>		пистиң
<b>не</b>		щок / әмес; -ва / -вә
	<i>нежадный</i>	қарам әмес
	<i>не нужно</i>	кәрәк әмес
	<i>он не человек</i>	ол кизи әмес
	<i>это не единица</i>	пир әмес
	<i>это не он</i>	ол әмес

	<i>не болей</i>	<b>арыва / арывағыл</b>
	<i>не сердись</i>	<b>тарынва / тарын-вағыл</b>
	<i>я не болел</i>	<b>арывам</b>
	<i>они не поняли</i>	<b>оңнаванар</b>
	<i>я не пойду</i>	<b>мән парвукум</b>
<b>не тот:</b>	<i>это не тот человек</i>	<b>оләмес кизи</b>
<b>небесный</b>		<b>күннүн</b>
	<i>небесные звёзды</i>	<b>күнүн шылтыстору</b>
<b>небо</b>		<b>күн</b>
	<i>его небо</i>	<b>күнү</b>
	<i>небо светает</i>	<b>күнү шарывсқан</b>
<b>небольшой</b>		<b>улуғ әмес</b>
	<i>небольшой амбар</i>	<b>кичеш киләт</b>
	<i>небольшой бугор</i>	<b>улуғәмес қас</b>
<b>невеста</b>		<b>невеста</b>
	<i>его невеста</i>	<b>невестозу / қады</b>
<b>невнимательный</b>		<b>салғарак</b>
<b>невод</b>		<b>ойвуң</b>
	<i>его невод</i>	<b>ойвуңу</b>
<b>неводить</b>	<i>неводить надо</i>	<b>ойвунниға кәрак</b>
	<i>неводи</i>	<b>ойвунна</b>
	<i>давай неводить будем</i>	<b>ойвуннак</b>
<b>невыделанный</b>		<b>әстәвен</b>
	<i>невыделанная шкурка</i>	<b>әстәвен шама</b>
<b>недавно</b>		<b>пая</b>
<b>недоварённый</b>		<b>әжығ</b>
<b>нежирный</b>		<b>поос</b>
<b>некрепкий</b>		<b>пәғәмес</b>
<b>нельзя</b>		<b>щаравуқ</b>
	<i>нельзя обманывать</i>	<b>щаравуқ алдиға / алдиға кәрәк шоғул</b>
<b>нельма</b>		<b>ақ палық</b>
	<i>его нельма</i>	<b>ақ палығы</b>
<b>немного</b>	<i>немного, маленько</i>	<b>көмәс</b>
<b>необделанные шкурки</b>		<b>әстәвен шамағлору</b>
	<i>его необделанные шкурки</i>	<b>(аның) әстәвен шамағлору</b>
<b>неохотно:</b>	<i>лениться</i>	<b>перик қоғурланарға</b>
	<i>(у меня) настроения нет</i>	<b>көңнүм шоғул</b>

	<i>сложно, не хочется, неохотно, я стал лениться</i>	<b>перик коғурлавскам</b>
<b>неправильно</b>		<b>тәскәр / айди амес</b>
<b>нерв</b>	<i>дёргается нерв</i>	<b>сырыклаптыр</b>
	<i>не дёргайся (нерв)</i>	<b>сырыклага</b>
<b>неровный</b>		<b>қыйыс / көн әмес</b>
	<i>без одного зуба</i>	<b>қорсақ</b>
	<i>рот без зуба</i>	<b>ақсым қорсақ</b>
<b>несколько</b>		<b>көпәлә</b>
	<i>несколько ли человек?</i>	<b>көпәсвә кизи</b>
<b>нестельная</b>	<i>(о корове)</i>	<b>қызыр әмес</b>
	<i>нестельная корова</i>	<b>қызыр әмес инеғи</b>
<b>нести на себе</b>	<i>(надо)</i>	<b>чуктәп парайға (кәрәк)</b>
	<i>нести на себе (надо)</i>	<b>әннепә апарайға (кәрәк)</b>
	<i>на себе несёт</i>	<b>чуктәп апароду</b>
	<i>на себе понёс</i>	<b>чуктевскан</b>
<b>нести</b>	<i>(надо)</i>	<b>апарайға (кәрәк)</b>
	<i>несёт</i>	<b>әкәледи</b>
<b>нет</b>		<b>шоқ</b>
	<i>нету, нет в наличии</i>	<b>шоғул</b>
	<i>силы нет, у меня силы нет</i>	<b>мең кўжум шоғул</b>
<b>низ</b>		<b>алтын</b>
	<i>его низ</i>	<b>алтыны / алтызы</b>
	<i>под низом</i>	<b>алтында</b>
<b>низкий</b>		<b>поқшац</b>
<b>нитка</b>		<b>щипь</b>
	<i>его нитка</i>	<b>щиви</b>
<b>новый</b>		<b>нәә</b>
<b>нога</b>		<b>азақ</b>
	<i>его нога</i>	<b>азағы</b>
	<i>ноги</i>	<b>азақтар</b>
	<i>его ноги</i>	<b>азақтору</b>
<b>нога (вся)</b>		<b>пут</b>
	<i>моя нога (вся)</i>	<b>пудум</b>
<b>ноготь</b>		<b>тырғак</b>
	<i>его ноготь</i>	<b>тырғағы</b>
	<i>ногти</i>	<b>тырғақтар</b>
	<i>мои ногти</i>	<b>тырғақторум</b>
	<i>его ногти</i>	<b>тырғақтору</b>

<b>НОЖ</b>		<b>пыжақ</b>
	<i>его нож</i>	<b>пыжағы</b>
	<i>кончик ножа</i>	<b>пыжақ ужу</b>
	<i>острый нож</i>	<b>щидығ пыжақ</b>
	<i>рукоять ножа</i>	<b>пыжақ саавы</b>
	<i>тупой нож</i>	<b>томақ ша</b>
	<i>тупая сторона ножа</i>	<b>томақ шеери / томақ пыжақ</b>
<b>ножницы</b>		<b>қыпты</b>
	<i>его ножницы</i>	<b>қыптызы</b>
<b>ножны</b>		<b>қын</b>
	<i>его ножны</i>	<b>қыны</b>
	<i>ножны для ножа</i>	<b>пыжақ қыны</b>
<b>ноздря</b>		<b>пурун ўдўғү</b>
	<i>ноздри</i>	<b>пурун ўдўктери</b>
	<i>его ноздри</i>	<b>пурун ўдўктери</b>
<b>норка</b>		<b>норка</b>
	<i>его норка</i>	<b>норкозу</b>
<b>нормально</b>		<b>щарик</b>
	<i>подошло (плотно), нормально, чётко</i>	<b>сайлама</b>
<b>нос</b>		<b>пурун</b>
	<i>его нос</i>	<b>(аның) пуруну</b>
	<i>их носы</i>	<b>оларның пуруннору</b>
	<i>нос медведя</i>	<b>пурну моғалақтың</b>
	<i>нос облака</i>	<b>пурну кәмеезиниң / кәмәниң</b>
	<i>у маленького ребёнка на носу грязь</i>	<b>кичещ кәнжиниң пурнда палғаш</b>
	<i>у него на носу грязь</i>	<b>ол аның пурунда палғаш</b>
<b>носить</b>	<i>(надо)</i>	<b>әпщөрәйге / әвщөриге (кәрәк)</b>
	<i>неси; ты носи!</i>	<b>апар / апщөр; әпщөр / әвщорь</b>
	<i>носит</i>	<b>апщөрүвлү</b>
<b>носить (таскать)</b>	<i>(надо)</i>	<b>тазиға (кәрәк)</b>
	<i>носи, начни таскать!</i>	<b>тазывс</b>
<b>носок</b>		<b>носок</b>
	<i>его носок</i>	<b>носкозу / носкизы</b>
	<i>носки</i>	<b>носкилар</b>
<b>ночь</b>		<b>түн</b>
	<i>его ночь</i>	<b>түнү</b>

	<i>темно, ночь</i>	<b>кара</b>
	<i>ночь настала</i>	<b>түн попаған</b>
	<i>ночь темна, тёмная</i>	<b>түнү кара</b>
	<i>ночь тёмная, темно</i>	<b>карашка</b>
<b>нужно</b>		<b>кәрәк</b>
	<i>нужно ли</i>	<b>кәрәк вә</b>
	<i>не нужно</i>	<b>кәрәк әмес</b>
	<i>самогон нужно гнать</i>	<b>ачығ суун шағарға кәрәк</b>
	<i>собак кормить нужно</i>	<b>адайлорун азриға кәрәк</b>
	<i>такой именно нужен</i>	<b>мындығала кәрәк</b>
	<i>нужно носить</i>	<b>тазиға / авшөрәйге кәрәк</b>
<b>нынче:</b>	<i>в этом году</i>	<b>пу шылда</b>
<b>нырять</b>	<i>(надо)</i>	<b>сомарға (кәрәк)</b>
	<i>нырни</i>	<b>сом / совс</b>
	<i>нырните</i>	<b>совус / совстар</b>
	<i>ныряй</i>	<b>совс</b>
	<i>ныряй (об утках)</i>	<b>сом</b>
	<i>ныряют утки</i>	<b>өртәктери сонтурлар</b>
<b>нюхать</b>	<i>(надо)</i>	<b>чыстиға (кәрәк)</b>
	<i>нюхай</i>	<b>чыста</b>
	<i>нюхает</i>	<b>чыстаптыр</b>
<b>обгладывать</b>	<i>(надо)</i>	<b>силдиге (кәрәк)</b>
	<i>обгладывай</i>	<b>силдәвсал</b>
	<i>грызёт, обгладывает</i>	<b>силдәптир</b>
	<i>обглодал</i>	<b>силдәпсаған</b>
<b>обгрызать</b>	<i>(надо)</i>	<b>кемирьсаларға (кәрәк)</b>
	<i>обгрызай</i>	<b>кемирьсал</b>
	<i>много обгрыз</i>	<b>кемирьсаған</b>
	<i>чуть обгрыз / погрыз</i>	<b>кемирьпаған</b>
<b>облако:</b>	<i>облако, туча</i>	<b>пулут</b>
	<i>его облако</i>	<b>пулуду</b>
	<i>тучи, облака</i>	<b>пулуттар</b>
	<i>его тучи, облака</i>	<b>пулутору</b>
<b>обласок</b>		<b>кәмә</b>
	<i>его обласок</i>	<b>кәмези</b>
	<i>хороший обласок</i>	<b>щаксы кәмә</b>
	<i>борт обласка</i>	<b>кәмезиниң қавырғозу</b>
	<i>нос обласка</i>	<b>пурну кәмезиниң</b>
	<i>обласок переверни</i>	<b>кәмезин ойдоруфс /</b>

		<b>ойдорсал</b>
	<i>с обласком перевер-</i> <i>нулся</i>	<b>кәмезинәң қақты-</b> <b>паған</b>
<b>обманывать</b>	<i>(нельзя)</i>	<b>алдиға (кәрәк шоғул)</b>
	<i>обмани</i>	<b>алда / алдавсал</b>
	<i>не обманывайте!</i>	<b>алдавастар</b>
	<i>обманывает</i>	<b>алдаптыр</b>
	<i>я обманывал</i>	<b>щайланғам</b>
	<i>обманывал</i>	<b>алдан, шойлап пағанг</b>
	<i>обманул</i>	<b>алдапаған</b>
	<i>мы обманули</i>	<b>пис алдапағавс /</b> <b>алдавсағавс</b>
	<i>обманывать нехорошо</i>	<b>алдинға сүвүрь</b>
<b>обнимать</b>	<i>(надо)</i>	<b>кужақтиға (кәрәк)</b>
	<i>обними</i>	<b>кужақта, кужақтавс</b>
	<i>обнимал</i>	<b>кужақтан</b>
<b>обратно:</b>	<i>лет назад</i>	<b>төдүр</b>
<b>обувь</b>		<b>өдүк</b>
	<i>его обувь</i>	<b>өдүгү</b>
<b>обходить</b>	<i>(надо)</i>	<b>айлавсарайға (кәрәк)</b>
	<i>обходи</i>	<b>айлавс</b>
	<i>обходит</i>	<b>айлаптыр</b>
<b>овёс</b>		<b>сула</b>
	<i>его овёс</i>	<b>сулозу</b>
<b>овца</b>		<b>кой</b>
	<i>его овца</i>	<b>кою</b>
	<i>овцы</i>	<b>койлар</b>
<b>огонь</b>		<b>от</b>
	<i>его огонь</i>	<b>оду</b>
	<i>потуши огонь</i>	<b>одун ўжүрь</b>
<b>огород</b>		<b>оғрад</b>
	<i>его огород</i>	<b>оғроду</b>
	<i>огород пахать надо</i>	<b>оғродун ырайға кәрәк</b>
	<i>в огороде землю ко-</i> <i>пать надо</i>	<b>оғродунда щерин</b> <b>казарға кәрәк</b>
<b>огрызаться</b>	<i>(надо)</i>	<b>күрләптирайғе</b> <b>(кәрәк), мығриға</b> <b>(кәрәк)</b>
	<i>огрызайся</i>	<b>күрлә / күрләвс /</b> <b>мығра / мығравс</b>
	<i>не огрызайся</i>	<b>күрләвегил</b>
	<i>огрызается</i>	<b>күрләптир /</b> <b>мығраптир</b>

<b>огурец</b>		ўғүрсә
	<i>его огурец</i>	ўғүрсези
	<i>огурцы</i>	ўғүрсәләр
<b>оде(ва)ть</b>	<i>оде(ва)ть</i>	кәстәрҗе
	<i>одевай, одень, режь</i>	кәстивсал
<b>одежда</b>		щәмә / тудун
	<i>его одежда</i>	щәмези / тудуну
	<i>одежды</i>	щәмәләр / тудуннар
	<i>его одежды</i>	щәмәлери / тудуннору
	<i>тугая одежда</i>	тар щәмези
	<i>одежда умершего (в память)</i>	кумартқа
	<i>его одежда умершего (в память)</i>	кумартқозу
<b>одеться</b>	<i>(надо)</i>	кәзәрҗе (кәрәк)
	<i>одевайся</i>	кәс / кәссал / кәстивсал / тонаң
<b>один</b>		пирь
	<i>один пошёл</i>	щанысқа пароду
	<i>одна четверть</i>	пир қарыс
<b>один и тот же</b>		пиризи
<b>один ли</b>	<i>один ли?</i>	пир вә / пир жи / пир зи
<b>одинаковый:</b>	<i>одинаковый, одинаково</i>	пирьсындыҗ
	<i>одинаково дели</i>	пирьсындыҗлаң ўлә
<b>одинокий</b>	<i>одинокий, один</i>	щанысқа
<b>однёрка</b>		пирь
	<i>это не однёрка</i>	пир әмес
<b>одни и те же</b>	<i>(мы)</i>	пирзивс
<b>оживать</b>	<i>оживать надо</i>	тирләрҗе / тирливсәрҗе кәрак
	<i>оживай</i>	тирливс
	<i>оживает, начал оживать</i>	тирливскән
<b>озеро</b>		көл
	<i>его озеро</i>	көлү
	<i>озёра</i>	көлләр
	<i>его озёра</i>	көллери
	<i>в озере</i>	көлдә / көлүнде
	<i>в озере остров</i>	көлде ортулуқ / көлде ортулуғу
	<i>в озере остров (озёрный остров)</i>	көл ортулуғу

	<i>маленькое озеро</i>	кичещ кӧл
<b>окно</b>		тӳрзӳ
	<i>его окно</i>	тӳрзези
	<i>окно дома</i>	евинин тӳрзези
<b>окунь</b>		қыртық
	<i>его окунь</i>	қыртығы
<b>окучивать</b>	<i>(надо)</i>	кӳвӳрьге (кӳрӳк)
	<i>окучивай</i>	кӧвс
	<i>окучивает, закапывает</i>	кӧптӳрь / қазып кӧптӳрь
<b>олений</b>		ӳкиктиң
	<i>оленья нарта</i>	ӳкик соору
	<i>оленья шуба</i>	ӳкик тону
<b>олень</b>		ӳкик
	<i>его олень</i>	ӳкиғи
	<i>мясо олени</i>	ӳкик эди
	<i>дикий олень</i>	тайғы ӳкиғи / тайғының ӳкиғи
<b>он</b>		ол
	<i>его</i>	аның
	<i>у него грязь на лице</i>	ол аның палғаш мӳңзиндӳ
	<i>у него есть две коровы</i>	ол аның пар иғи инӳк
	<i>у него на носу грязь</i>	ол аның пурунда палғаш
	<i>у него рубашка</i>	ол аның кӳнеғи
	<i>это не он</i>	ол ӳмес
<b>она</b>		ол
<b>они</b>		олар
	<i>их</i>	оларның
<b>опрокидывать</b>	<i>(надо)</i>	қағарға (кӳрӳк)
	<i>опрокинь</i>	қақтырывс
	<i>опрокинь лодку</i>	кӳмезин қағывс
	<i>не опрокидывайся</i>	қақтыва
	<i>нечаянно опрокинул</i>	қақтыппағам
	<i>опрокинул лодку</i>	қақторувсқан номаюн / кӳмезин қақтырывсқан
	<i>начал опрокидывать</i>	қағывсқан
<b>опрокидываться</b>	<i>(надо)</i>	қақторувсарайға (кӳрӳк)
	<i>опрокинься</i>	қақтыпар
	<i>опрокинулся</i>	қақтыпаған



<b>опускать</b>	(надо)	түзүрайҕе (кәрәк)
	<i>опускай</i>	түзүрь
	<i>опускает</i>	түзуртүр
<b>опускаться</b>	<i>опускаться надо</i>	түзүвсәрҕе кәрәк / түзәрҕе
	<i>опускайся</i>	түүс
	<i>опустился туман</i>	туван түсваған / тувону түсваған
<b>опухать</b>	<i>не надо опухать</i>	көвәрҕе кәрәк шоғул
	<i>опухай</i>	көбпар
	<i>пухнет</i>	көптүрь
	<i>опухло</i>	көвскән / көбпаған
<b>опять</b>		пазак
<b>орать</b>	(не надо)	айлиҕа (кәрәк шоғул)
	<i>ори (во все горло)</i>	ашкыр
	<i>ори (потихе)</i>	айла
	<i>не ори</i>	айлава, ашкырвә
<b>орёл</b>	(большой орёл)	улуғ тайғы қартығозу / тайғы қартығозу
	<i>его орёл</i>	(аның) қартығозу / тайғы қартығозу
<b>орех</b>		кузук
	<i>его орех</i>	кузуғу
<b>оса</b>		ара
	<i>его оса</i>	арозу
	<i>осы</i>	аралар
	<i>его осы</i>	(аның) аралору
	<i>жалящие осы</i>	сағывлған аралору
<b>осенний:</b>	<i>невыходной (шкура)</i>	потпал
<b>осенняя белка</b>	<i>белка с тёмной шкурой, осенняя шкура</i>	потпал шамағ
<b>осенняя шкура</b>	<i>её осенняя шкура</i>	(аның) күскү шамағы / потпал шамағы
<b>осень</b>		күскү
	<i>его осень</i>	күскүзү
<b>осётр</b>		саарығ паалық / қызыл палық
	<i>его осётр</i>	сарығ палығы / қызыл палығы
<b>осина</b>		ос
	<i>его осина</i>	озу
<b>оставаться</b>	<i>оставаться надо</i>	қаларға / қалпарайға (кәрәк)

	<i>оставайся</i>	қалывс, қалпар, қал
	<i>остался</i>	қалпаған
<b>оставить</b>	<i>оставить надо</i>	қалдырайға (кәрәк)
	<i>оставь</i>	қалдыр / қалдырсал
	<i>оставь маленько</i>	қалдыр комәс
<b>останавливаться</b>	<i>(надо)</i>	тоқтиға (кәрәк)
	<i>остановись</i>	тоқта / тоқтавс
	<i>останавливайся</i>	тоқта / тоқтавс
	<i>останавливаются, начали останавливаться</i>	тоқтавсқанар / тоқтаптырлар
<b>остановиться</b>	<i>(надо)</i>	тоқтавсарға (кәрәк)
	<i>остановился</i>	тоқтапаған
	<i>не останавливается</i>	тоқти шоғұл
	<i>не останавливаются</i>	тоқти шоғулар
	<i>хотят остановиться</i>	тоқталдырлар
<b>остров</b>		ортулук
	<i>его остров</i>	ортулуғу
	<i>в озере остров</i>	көл ортулуғу / көлде ортулук
<b>острый</b>	<i>(о лезвии ножа)</i>	щидиғ
<b>острый:</b>	<i>заострённый</i>	уштуғ
	<i>острая сторона</i>	щидиғ ша
	<i>острая сторона ножа</i>	щидиғ шеери пыжақтың
	<i>острый нож</i>	щидығ пыжак
<b>отверстие (дыра)</b>		үдүк
	<i>его отверстие, дыра</i>	(анын) үдүғү
<b>отверстие</b>		топтук
	<i>его отверстие</i>	топтуғу
<b>отгонять</b>	<i>(надо)</i>	қажырайға (кәрәк)
	<i>отгони</i>	қажырывс
	<i>отгоняй</i>	қажыр
	<i>отгоняет</i>	қажыртыр
<b>отда(ва)ть</b>	<i>(надо)</i>	перьсаларға (кәрәк)
	<i>отдай</i>	персал
	<i>не отдаёт</i>	пәрәшоғұл
	<i>отдал</i>	персаған, перскән
	<i>половину рыбы мне дай / отдай</i>	қавщарым палығын ма пәр / персал
<b>отдохнуть</b>	<i>(надо)</i>	тынавсарға (кәрәк)
	<i>отдохни</i>	тынавс / тынавсал
	<i>отдыхает</i>	тынаптыр

<b>отдыхать</b>	(надо)	тынанарға (кәрәк)
	<i>отдыхай</i>	тынан
<b>отец</b>		ада
	<i>мой отец</i>	мен адам
	<i>его отец</i>	(аның) адозу
	<i>отец (раньше говорили)</i>	аға
<b>откалываться</b>	(не надо)	щарлиға (кәрәк шоғул)
	<i>откалывайся</i>	щарлывс
	<i>не откалывайся</i>	щарлыва
	<i>отколось</i>	щарлыпаған
<b>откидывать</b>	(не надо)	тастиға (кәрәк шоғул)
	<i>откидай</i>	таста
	<i>откидай (отказаться)</i>	таставсал
	<i>откидай, брось рукой</i>	курәвсал
	<i>не откидывай</i>	тастава
	<i>бросать (не надо)</i>	куриге (кәрәк шоғул)
<b>отколотый</b>	<i>отколотый угол, оторванный</i>	чирик
	<i>отколотый от дерева</i>	щарык
<b>открывать</b>	(надо)	ажарға / ажывсарға (кәрәк)
	<i>открой</i>	ащ / ажывс
	<i>не открывай</i>	ащвә
	<i>открывается</i>	ащтыптыр
<b>открытый:</b>	<i>открытый, открыто</i>	ажык
	<i>открытая местность</i>	ажык щери
	<i>открытая полянка в лесу</i>	щайык
	<i>его открытая полянка в лесу</i>	(аның) щайығы
<b>оторванный:</b>	<i>короткий</i>	қыскажақ
<b>оторванный:</b>	<i>порванный (верёвка)</i>	үзүк
<b>оторванный:</b>	<i>порванный (одежда)</i>	щыртык
<b>оторвать</b>	(надо)	үзә тартарға (кәрәк)
	<i>оторви</i>	үзә тартывс
	<i>надо оторвать</i>	үстүрсаларға кәрәк
	<i>оторвалось</i>	щыртылпаған
<b>отпускать</b>	(надо)	позудувсарға / позударға (кәрәк)
	<i>отпусти</i>	позут, позудувс

	<i>отпускай</i>	позут, позудувс
<b>отрывать:</b>	<i>оторвано</i>	үзүк
<b>отрываются</b>		үстүпарайга
	<i>отрывайся</i>	үстүпар, үстүвс
	<i>отрывается</i>	үстүптур
	<i>лёд оторвался</i>	пузу үстүпаған / үстүпаған
<b>отрыгать</b>	<i>(надо)</i>	кегирәйге (кәрәк)
	<i>отрыгай</i>	кегир
	<i>отрыгает</i>	кегиртир
	<i>отрыгнул</i>	кегирьған
	<i>я отрыгнул</i>	кегирирвскем / кегиргем
<b>оттуда</b>		андын
<b>охотиться</b>	<i>(надо)</i>	аңзынарға (кәрәк)
	<i>охоться</i>	аңзын
	<i>я охочусь</i>	мән аңзынтырым
	<i>давай с тобой охотиться на лося</i>	алыштак
	<i>охотиться давай</i>	тайгылақ / аңзынақ
	<i>он охотится, таёжничает</i>	ол тайгылаптыр
<b>охотник</b>		тайгылавлған кизи
	<i>его охотник</i>	тайгызылған кизизи
<b>охотник, тянуций груз в нартах</b>		пуғача
	<i>его охотник, тянуций груз в нартах</i>	(анын) пуғачозу
<b>охотничий</b>		тайгылавлған
	<i>охотничий лук</i>	окщажак
	<i>охотничьи принадлежности</i>	тайгы шөмелери
<b>охотничья кулёмка</b>		пасвақ
	<i>охотничьи кулёмки</i>	пасвақтар
	<i>его охотничьи кулёмки</i>	пасвақтору
<b>очень</b>		әтрә
	<i>очень хорошо</i>	әтрә шағсы
<b>очухаться</b>	<i>(надо)</i>	щарзыпарайға (кәрәк)
	<i>очухайся</i>	щарзыпар
	<i>очухался</i>	щарзыпаған
<b>ощипывать</b>	<i>(надо)</i>	щулавсаларға / щулыға (кәрәк)

	<i>оципай утқу</i>	шула өртегін / шулавсал өртегін
<b>падать</b>		аңнапарайға
	<i>падай</i>	аңнал / аңнапар
	<i>начал падать</i>	аңнавскан
	<i>падать надо</i>	аңнадарға / аңналарға кәрәк
<b>пакостный</b>		щұлмә
<b>палец</b>		сағзақ
	<i>его палец</i>	сағзағы
	<i>пальцы</i>	сағзақтар
	<i>их пальцы</i>	оларның сағзақтору
	<i>согни все пальцы</i>	сағзақторун эғсал / әғивсал сағзақторун
	<i>согни палец</i>	сағзағың эғсал / әғ сағзағын
	<i>согнуть надо</i>	әғәрге / әғсаларға (кәрәк)
<b>палка</b>		ааш / ағаш / щтәк
	<i>моя палка</i>	ажим / ағожум
	<i>его палка</i>	ажы / ағожу / щтяғы
<b>память</b>		сағыщ
	<i>его память</i>	сағыжы
<b>парень</b>		оол
	<i>её парень</i>	оолу
	<i>парни познакомились</i>	оллору танысвағанар
<b>Пасечное</b>		Пащнай
	<i>я еду в Пасечное</i>	мән Пащнайға пародум
	<i>я живу в Пасечном</i>	мән Пащнайда щуртавлым
	<i>я поеду в Пасечное</i>	мән Пащнайға парлықым
<b>пастись</b>	<i>пастись надо</i>	оттиға / оттап щөрәйге (кәрәк)
	<i>пасись</i>	отта / оттап щөр
	<i>скот пасётся</i>	маллору оттаптырлар / оттап щөрүвләр
<b>пасть</b>		ағыс / ағысы
	<i>его пасть</i>	ағысызы
	<i>пасть рыбы</i>	палық ағысызы
<b>паут</b>		мас
	<i>его паут</i>	мазы

	<i>овечий паут</i>	<b>қой мазы</b>
	<i>крупный лошадиный паут</i>	<b>щылға мазы</b>
	<i>его крупный лошадиный паут</i>	<b>щылға мазызы</b>
	<i>паут большой</i>	<b>улуғ мас</b>
	<i>пауты</i>	<b>улуғ мастар</b>
<b>пахать</b>	<i>(надо)</i>	<b>ырайға (кәрәк)</b>
	<i>паши</i>	<b>ыр</b>
	<i>огород пахать надо</i>	<b>оғродун ырайға кәрәк</b>
<b>пахнуть</b>	<i>(надо)</i>	<b>чыстанарға (кәрәк)</b>
	<i>пахни</i>	<b>чыстан</b>
	<i>пахнет</i>	<b>чыстаптыр</b>
	<i>пахнет, как дерево</i>	<b>чыстаптыр ащ щили</b>
<b>пацан</b>		<b>оол</b>
	<i>её пацан</i>	<b>(аның) оолу / оғлу / оғлону</b>
	<i>ребёнок</i>	<b>оғлан</b>
	<i>её ребёнок</i>	<b>оғлону / оолу</b>
<b>пелёнка</b>		<b>сүврәк</b>
	<i>его пелёнка</i>	<b>сүвреғи</b>
<b>пенис:</b>	<i>пенис мальчика</i>	<b>қопчук</b>
	<i>его пенис (мальчика)</i>	<b>қопчуғу</b>
<b>пень</b>		<b>төквәщ</b>
	<i>его пень</i>	<b>төквежи</b>
<b>пепел</b>	<i>зола</i>	<b>күл</b>
	<i>его зола</i>	<b>күлу</b>
<b>перевернутый</b>	<i>перевернуто</i>	<b>түндәрә</b>
<b>перевернуть дном вверх</b>	<i>(надо)</i>	<b>түндәрәйге / түндәрсаларға (кәрәк)</b>
	<i>переворачивай</i>	<b>түндәр</b>
	<i>переверни</i>	<b>түндеривс / түндерьсал</b>
	<i>переверни дном вверх</i>	<b>алтынаң үштүнге түндерьсал</b>
	<i>они перевернули</i>	<b>олар тундерсағанар</b>
	<i>осмелились перевернуть</i>	<b>тундерпағанар</b>
	<i>смогли перевернуть (просто перевернули)</i>	<b>тундерсағанар</b>
	<i>перевернуто</i>	<b>түндәрә</b>

<b>перевернуть дном вниз</b>	(надо)	түндарайға (кәрәк)
	обласок переверни дном вверх (наружу)	түндеривс
	переверни дном вниз	түндерсал түвунаң алтына
<b>перевернуть лицевой стороной, дном вниз</b>		ойдарға
	переверни лицевой стороной, дном вниз	ойдар
	обласок переверни дном вниз	кәмезин ойдорувс
	обласок перевернуть дном вниз	кәмезин ойдорайға
	обласок перевернуть дном вниз надо	кәмезин ойдарайға кәрәк
<b>переворачиваться</b>	переворачиваться надо (в воде)	қақтышпарайға (кәрәк)
	переворачивайся	қақтышпар
	с обласком перевернулся	кәмезиннің қақтышағам
<b>перегородка в речке для задержания рыбы</b>		туғ
	его перегородка	(аның) туғу
<b>передний</b>		аллы
	его передок	аллызы
	передняя доска кузова нарты	алының доскозу сорнуң
<b>передок:</b>	перед	аллы
	передок нарты	сорунуң алы
<b>перекрыть</b>	перекрыть надо	щаварға / туғлиға (кәрәк)
	перекрой	щап / щавсал
	перекрой рыбу (загороди)	туғла / туғлавсал
	речку перекрыть нужно	пәлтирин щаварға (кәрәк)
<b>перелазить</b>		азывсарға
	перелазь	ас
<b>перелезть</b>	(надо)	азарға (кәрәк)
	перелезь	ас
<b>переносица</b>		пурун қарық
	его переносица	пурун қарығы
<b>перо:</b>	шерсть, пух	түк

	<i>его перо</i>	түҕү
	<i>овечья шерсть</i>	кой түҕү
	<i>перо утки</i>	өртәк түҕү
<b>песец</b>		көк түлгү
	<i>его peseц</i>	көк түлгүзү
<b>песня</b>	<i>песня, пахать</i>	ыр
	<i>его песня</i>	(аның) ыры
<b>песок:</b>	<i>сплошной песок (в реке)</i>	сай
	<i>(его) сплошной песок (в реке)</i>	сайы
	<i>песок (берут в руки)</i>	қум
	<i>(его) песок (берут в руки)</i>	қуму
	<i>галечный песок</i>	тас сай
	<i>песок ли</i>	сай ва
<b>петля</b>		тузак
	<i>его петля</i>	тузағы
	<i>петли ставить</i>	тузак урайға (кәрақ)
	<i>давай будем петли ставить</i>	тузак урақ
<b>петух</b>		пөтүк
	<i>его петух</i>	пөтүгү
<b>петь</b>	<i>(надо)</i>	ырлиға (кәрақ)
	<i>пой</i>	ырла
	<i>(не надо)</i>	ырлиға (кәрақ шоғул)
<b>печень</b>		пүөр
	<i>его печень</i>	оланың пүөрү
<b>печка</b>	<i>печь</i>	пәш / улуг пәш / темир пәш
	<i>его печка</i>	пежи / улуг пежи / темир пежи
<b>печной</b>		пәштиң
	<i>труба печная</i>	турвозу пежиниң / пәштиң туровозу
<b>печь</b>	<i>печка</i>	пәш
	<i>его печка</i>	пежи
	<i>русская печка</i>	улуг пәш
	<i>сушённая в печи рыба</i>	пурақ
	<i>его сушённая в печи рыба</i>	(аның) пурағы
	<i>замажь печь</i>	щак пежин / щаксал пежин



	<i>железная печь</i>	<b>темир пәш</b>
	<i>хлебная печь</i>	<b>улуғ пәш</b>
<b>пешком</b>		<b>щазағ</b>
<b>пешня</b>	<i>приспособление дол- бить лёд</i>	<b>сўнвән</b>
	<i>его пешня</i>	<b>сўнвени</b>
	<i>надо колоть лёд</i>	<b>пузун щарайға кәрәк</b>
<b>пилить</b>	<i>(надо)</i>	<b>кәзәрғе (кәрәк)</b>
	<i>пили дерево</i>	<b>ажын кес</b>
	<i>валить, спилить, срубить дерево</i>	<b>ужур ажын</b>
	<i>топором спиливай (вали) дерево</i>	<b>кезипь палтынаң ужур</b>
<b>пинать</b>	<i>(надо)</i>	<b>тәвәрғе (кәрәк)</b>
	<i>пни</i>	<b>тәпь</b>
	<i>да, возьми, пни его</i>	<b>тәпь салывс</b>
	<i>пнул (о животном)</i>	<b>тевскән</b>
	<i>пнул неожиданно (о животном / человеке)</i>	<b>тевсалывсқан</b>
<b>пирог</b>		<b>пүрәк</b>
	<i>его пирог</i>	<b>пүреғи</b>
	<i>пирог</i>	<b>пүрәктәр</b>
<b>писать, мочиться</b>	<i>(надо)</i>	<b>сидиғе / сидәвсаларға (кәрәк)</b>
	<i>писай, мочись</i>	<b>сидә</b>
	<i>писает</i>	<b>сидәптир</b>
<b>писать</b>	<i>(надо)</i>	<b>сыйарға (кәрәк)</b>
	<i>пиши</i>	<b>сый</b>
<b>пить</b>	<i>(надо)</i>	<b>(кәрәк) ижәрғе</b>
	<i>пей</i>	<b>ищ</b>
	<i>пьёт</i>	<b>ищтир</b>
	<i>пить будем</i>	<b>ищтикивс</b>
	<i>выпить нету</i>	<b>ижәрғе шоғул</b>
	<i>не надо пить</i>	<b>ижәрғе кәрәк шоғул</b>
<b>пихта</b>		<b>кара су</b>
	<i>его пихта</i>	<b>қара сузу</b>
<b>пища</b>		<b>ас</b>
	<i>его пища</i>	<b>азы</b>
<b>плакать</b>		<b>сықтиға</b>
	<i>плачь!</i>	<b>сықта</b>
	<i>не плачь</i>	<b>сыктава</b>
	<i>я плачу</i>	<b>мән сықтаптырым</b>
	<i>плачут</i>	<b>сықтаптырлар</b>

	<i>сильно плачет</i>	<b>сықтаптыр</b>
	<i>слабо плачет, только начинает плакать</i>	<b>сықтавлы</b>
<b>платить</b>	<i>(надо)</i>	<b>төлиге (кәрәк)</b>
	<i>плати</i>	<b>төлә</b>
	<i>заплати</i>	<b>төләвсал</b>
<b>платок</b>		<b>пулат</b>
	<i>её платок</i>	<b>пулоду</b>
<b>платье</b>		<b>плате / щөмә</b>
	<i>её платье</i>	<b>платёзу / щөмези</b>
<b>плашка</b>		<b>пасвақ</b>
	<i>его плашка</i>	<b>пасвағы</b>
<b>плеваться</b>	<i>(не надо)</i>	<b>түкүрайға (кәрәк шоғул)</b>
	<i>плюйся</i>	<b>түкүр!</b>
	<i>не плюйся</i>	<b>түкүрвә</b>
<b>плечо</b>		<b>әңни</b>
	<i>его плечо</i>	<b>(аның) әңнизи</b>
	<i>плечи</i>	<b>әңиләри</b>
	<i>его плечи</i>	<b>(аның) әңнилери</b>
	<i>одно плечо</i>	<b>пир эңин</b>
	<i>на плечи бери</i>	<b>авсал аңнице</b>
	<i>на плечи бери (мешок, рюкзак, груз)</i>	<b>әңневс</b>
<b>плисточка:</b>	<i>трясогузка-плисточка</i>	<b>кузуғач</b>
	<i>его трясогузка-плисточка</i>	<b>(аның) кузуғожу</b>
<b>плот</b>	<i>плот</i>	<b>сал</b>
	<i>его плот</i>	<b>салы</b>
<b>плотно</b>		<b>щамозақ</b>
<b>плотный:</b>	<i>вплотную</i>	<b>щавстрә</b>
	<i>плотнее клади</i>	<b>щавстрә сал / щавстрәнән сал</b>
	<i>плотно</i>	<b>тақлама</b>
	<i>плотный угол у плотника</i>	<b>сатлама</b>
<b>плохой</b>		<b>сүвүр</b>
<b>плошник:</b>	<i>ловушка</i>	<b>пасвақ</b>
	<i>его плошник</i>	<b>пасвағы</b>
<b>плыть</b>	<i>(надо)</i>	<b>щүзәрға (кәрәк)</b>
	<i>плыви</i>	<b>щүс / щүзүвс</b>
	<i>вплавь иди</i>	<b>щүзүп пар</b>
	<i>плывите</i>	<b>щүзүп парыс</b>

	<i>мне плыть надо</i>	<b>маа шүзәрҗе кәрәк</b>
<b>плюнуть</b>	<i>(не надо)</i>	<b>түкүрәйҗе (кәрәк щоғул)</b>
	<i>плюнь</i>	<b>түкүр</b>
<b>плясать</b>	<i>(надо)</i>	<b>сеғирәйҗе (кәрәк)</b>
	<i>пляши</i>	<b>сеғирь / сеғиривс</b>
<b>победить</b>	<i>(надо)</i>	<b>щепарайҗа (кәрәк)</b>
	<i>победи</i>	<b>щәп / щепар</b>
	<i>победил</i>	<b>щепаған</b>
<b>побелеть</b>	<i>побелеть надо</i>	<b>ағорпарайҗа (кәрәк)</b>
	<i>побелей</i>	<b>ағорпар</b>
	<i>белеет</i>	<b>ағортур</b>
	<i>побелел</i>	<b>ағорпаған</b>
<b>поверить</b>	<i>поверить надо</i>	<b>изепарайҗа / щәнәрҗе (кәрәк)</b>
	<i>верь</i>	<b>изән</b>
	<i>поверь</i>	<b>изепар</b>
	<i>поверил</i>	<b>изепаған</b>
<b>повернуть:</b>	<i>крутить</i>	<b>евирәйҗе</b>
	<i>поверни</i>	<b>эвирь / эвирсал</b>
	<i>повернул</i>	<b>эвирпаған</b>
	<i>повернуться надо</i>	<b>эвирлипарайҗа кәрәк</b>
<b>повзрослеть</b>	<i>(надо)</i>	<b>щәтипарайҗа (кәрәк)</b>
	<i>повзрослей</i>	<b>щәтипар</b>
	<i>повзрослела</i>	<b>щәтипаған</b>
<b>погнуть</b>	<i>(надо)</i>	<b>қыйарҗа / қыйывсарҗа (кәрәк)</b>
	<i>погни</i>	<b>қый / қыйсал</b>
	<i>погнулась</i>	<b>қыйлыпаған</b>
<b>погрузить</b>	<i>(надо)</i>	<b>тардавсаларҗа (кәрәк)</b>
	<i>погрузи</i>	<b>тардавсал</b>
	<i>погрузил</i>	<b>тардавсаған</b>
<b>под:</b>	<i>под низом</i>	<b>алтында</b>
<b>пода(ва)ть</b>	<i>(надо)</i>	<b>пәрәйҗе (кәрәк)</b>
	<i>подай</i>	<b>пәрь</b>
<b>подавиться</b>		<b>қарлығарҗа / қарлықварайҗа</b>
	<i>подавись</i>	<b>қарлығывс / қарлықвар</b>
	<i>не подавись</i>	<b>қарлықвағыл</b>
	<i>я подавился</i>	<b>қарықвағам</b>
	<i>подавился</i>	<b>қарлықваған</b>

	<i>мы подавились</i>	<b>қарлықвағавс</b>
<b>подарить</b>	<i>(надо)</i>	<b>сыйлиға (кәрәк)</b>
	<i>подари</i>	<b>сыйла / сыйлавсал</b>
	<i>подарил я</i>	<b>сыйлам</b>
	<i>он подарил</i>	<b>сыйлан / сыйлавсаған</b>
<b>подглядывать</b>	<i>(не надо)</i>	<b>орлап көрайғе (кәрәк шоғул)</b>
	<i>подглядывай</i>	<b>орлап көр / көрүвс</b>
	<i>не подглядывай</i>	<b>орлап көрвегил</b>
	<i>подглядывает</i>	<b>орлап көртүр</b>
<b>поджигать</b>	<i>(надо)</i>	<b>өртиге (кәрәк)</b>
	<i>поджигай</i>	<b>өртә</b>
	<i>подожги</i>	<b>өрғәвс</b>
<b>подколоть</b>	<i>(надо)</i>	<b>щанжывсарға (кәрәк)</b>
	<i>подколи</i>	<b>щанжывс / чаңчывс</b>
<b>подметать</b>	<i>(надо)</i>	<b>сывырайға (кәрәк)</b>
	<i>подмети</i>	<b>сывыр</b>
	<i>подметаёт</i>	<b>сывыртыр</b>
<b>поднатужиться</b>	<i>(надо)</i>	<b>қадырывсарға / қадырғавскарайға (кәрәк)</b>
	<i>поднатужься!</i>	<b>қадырывс</b>
	<i>мы поднатужились, напряглись</i>	<b>қадырғавс</b>
	<i>поднатужился, под-напрягся</i>	<b>қадырғавсқан</b>
	<i>поднатужиться (необходимость сделать)</i>	<b>қадырывскарайға</b>
<b>поднимать</b>	<i>(надо)</i>	<b>көдүрайғе (кәрәк)</b>
	<i>поднимай</i>	<b>көдүр</b>
	<i>подними</i>	<b>көдүрүвс</b>
<b>подобрать</b>	<i>(надо)</i>	<b>авсарларға (кәрәк)</b>
	<i>подбери</i>	<b>авсал</b>
<b>пододвинуться</b>	<i>(надо)</i>	<b>идинәрғе / идинивсарғе (кәрәк)</b>
	<i>пододвинься</i>	<b>идин</b>
<b>подождать</b>	<i>ждать (надо)</i>	<b>сағиға (кәрәк)</b>
	<i>подожди, жди</i>	<b>саға</b>
<b>подождать</b>	<i>подождать надо</i>	<b>тоқтиға / тоқтавсарға</b>
	<i>подожди</i>	<b>тоқта</b>
<b>подоить</b>	<i>(надо)</i>	<b>сағарға (кәрәк)</b>
	<i>дои</i>	<b>сағ</b>
	<i>подои</i>	<b>сағывс</b>

<i>подойти (близко)</i>	<i>(надо)</i>	<b>шағынашлан кәләрҗе (кәрәк)</b>
	<i>подойди (близко)!</i>	<b>кәл шағынашлан</b>
	<i>подойди сюда</i>	<b>кәл-мынар</b>
<i>подойти (должно):</i>	<i>подойти должно</i>	<b>кәллик</b>
	<i>пусть подойдёт</i>	<b>кәлзин</b>
	<i>пошло</i>	<b>щарапаған</b>
	<i>пошло (складно)</i>	<b>щамозақ</b>
	<i>пошло нормально, плотно, чётко</i>	<b>сайлама</b>
	<i>очень хорошо, всё плотно пошло</i>	<b>тақлама</b>
<i>подошва</i>		<b>тавац</b>
	<i>его подошва</i>	<b>тавожу</b>
	<i>моя подошва</i>	<b>тавожум</b>
	<i>подопри</i>	<b>тирә / тирәвс</b>
<i>подпирать</i>	<i>подпирать надо (рыбная запора)</i>	<b>тириғә</b>
	<i>подпирать надо</i>	<b>тирәвсаларға кәрәк</b>
<i>подпол</i>		<b>потполә</b>
	<i>его подпол</i>	<b>подполәзу</b>
<i>подпрыгивать (верхом)</i>		<b>кевләтиптәрҗе</b>
	<i>подпрыгивает верхом на коне</i>	<b>кевләтиптир</b>
	<i>подпрыгивает верхом на коне</i>	<b>итиптир</b>
	<i>подпрыгивай</i>	<b>итиптир / кевләтиптир</b>
	<i>подпрыгивать (верхом)</i>	<b>итиптәрҗе</b>
<i>подпрыгивать верхом</i>		<b>идинәрҗе / итивсәрҗе</b>
	<i>подпрыгивает верхом</i>	<b>идинтир мүнүп щылғада</b>
	<i>подпрыгивает верхом на коне</i>	<b>кевләптир</b>
	<i>подпрыгивай верхом</i>	<b>идин мүнүп</b>
<i>подпрыгнуть</i>	<i>(надо)</i>	<b>идинәрҗе (кәрәк)</b>
	<i>подпрыгни</i>	<b>итивс</b>
<i>подскочить</i>	<i>(надо)</i>	<b>турасеғирәйҗе (кәрәк)</b>
	<i>подскочи</i>	<b>турасеғирь</b>
	<i>подскочил</i>	<b>турасеғирьҗем</b>
<i>подскребать</i>	<i>(надо)</i>	<b>сырайға / сызырайға / сырсаларға (кәрәк)</b>

	<i>подскребай, скреби</i>	<b>сыр / сызыр / сырсал</b>
<b>подскрести</b>		<b>сызырсаларға</b>
	<i>подскреби</i>	<b>сызырсал</b>
	<i>подскребаёт</i>	<b>сызыртыр</b>
	<i>подскрёб</i>	<b>сызырып саған</b>
<b>подслушивать</b>	<i>слушать надо</i>	<b>тыңниға кәрәк</b>
	<i>(под)слушай</i>	<b>тыңна</b>
	<i>украдкой не подслушивай</i>	<b>орлап тыңнавағыл</b>
	<i>подслушивает</i>	<b>тыңнаптыр</b>
<b>подсобник</b>		<b>щымыс</b>
	<i>его подсобник</i>	<b>щымызы</b>
<b>подтягивать</b>	<i>(надо)</i>	<b>сөзриге (кәрәк)</b>
	<i>подтягивай</i>	<b>сөзрә</b>
	<i>подтягивает</i>	<b>сөзрәптир</b>
<b>подумать</b>	<i>(надо)</i>	<b>пөғәрйе (кәрәк)</b>
	<i>подумай</i>	<b>пөк</b>
<b>подушка</b>		<b>щастық</b>
	<i>его подушка</i>	<b>щастығы</b>
<b>подходить</b>	<i>подходить должно</i>	<b>щараптыр / щарапарлық</b>
	<i>пусть подходит</i>	<b>щаравсын</b>
	<i>подойдёт</i>	<b>щарик</b>
<b>подъёмистый</b>		<b>көдурүстүғ</b>
<b>подъязок:</b>	<i>средний язь</i>	<b>қыйпура</b>
	<i>его подъязок</i>	<b>қыйпурозу</b>
<b>под язык</b>		<b>тил алтына</b>
	<i>под его зык (куда)</i>	<b>тилиниң алтында</b>
<b>пожар:</b>	<i>леса, дом горят</i>	<b>аащтору / әп көйтүр</b>
	<i>дерево горит</i>	<b>ажы көйтүр</b>
	<i>загорелось (только)</i>	<b>көювскан</b>
	<i>лес (тайга) горит</i>	<b>тайғызы көйтүр</b>
	<i>лес горит</i>	<b>ащтору көйтүр</b>
<b>позвоночник:</b>	<i>поясница</i>	<b>пәл</b>
	<i>его поясница</i>	<b>пели</b>
<b>познакомиться</b>	<i>познакомиться надо</i>	<b>танысварайға (кәрәк)</b>
	<i>познакомься</i>	<b>танысвар</b>
	<i>я познакомился</i>	<b>(мән) танысвағам</b>
	<i>ты познакомился</i>	<b>сән танысваған вә</b>
	<i>я не познакомился</i>	<b>танысвам</b>
	<i>не познакомился</i>	<b>танысван</b>
	<i>знакомиться надо</i>	<b>танызарға (кәрәк)</b>
	<i>хочу познакомиться</i>	<b>танысқалдырым</b>

<b>пойть</b>	<i>пойть надо</i>	<b>суғарайға (кәрәк)</b>
	<i>пой</i>	<b>суғар</b>
	<i>пойт скот</i>	<b>маллорун сүғортур</b>
<b>поймать</b>	<i>(надо)</i>	<b>тутварайға (кәрәк)</b>
	<i>лови, держи</i>	<b>тудувс</b>
	<i>поймай</i>	<b>тутвар</b>
<b>пойти сюда</b>	<i>пойти надо</i>	<b>парайға / парывсарға (кәрәк)</b>
	<i>пойди / айда сюда</i>	<b>кәл мынар / парывс</b>
<b>пойти туда</b>	<i>пойти туда надо</i>	<b>парайға анар / парывсарға (кәрәк)</b>
	<i>пойди туда</i>	<b>пар ана / парывс ана</b>
	<i>пошли! (сейчас с тобой)</i>	<b>парақ</b>
	<i>пошли! (нежелательно идти; думают, идти ли: «идём ли?»)</i>	<b>парсақ</b>
	<i>один иду</i>	<b>щальсықа пародум</b>
	<i>пошёл (сейчас)</i>	<b>пароду</b>
	<i>они пошли</i>	<b>олар пародулар</b>
	<i>если пойду</i>	<b>пағаажим әмәсвә</b>
	<i>если пойду (с неуверенностью)</i>	<b>парыстықым ва</b>
	<i>если я пойду</i>	<b>мән пағаажим / мән пағажим ва</b>
	<i>пойдём!</i>	<b>парақ</b>
	<i>пойдём бороться!</i>	<b>парақ кўразарге</b>
	<i>пойдём – будем кататься!</i>	<b>парақ қастаяк</b>
	<i>пойдём драться!</i>	<b>парақ соқсарга</b>
	<i>пойдём – будем драться!</i>	<b>парақ соқсак</b>
	<i>пойдём кататься!</i>	<b>парақ кастаярға</b>
	<i>пойдём на рыбалку!</i>	<b>парақ палықтиға / парақ палықтақ</b>
	<i>пойдём рыбу ловить!</i>	<b>парақ палық тударға</b>
	<i>пойдём удить!</i>	<b>парақ узақтиға</b>
	<i>пойдём удить рыбу!</i>	<b>парақ узақтақ палығын</b>
<b>показать</b>		<b>көтүзәрге</b>
	<i>показывай</i>	<b>көтүс</b>
	<i>ты покажи</i>	<b>көтүзүве сән</b>
<b>покрасить</b>	<i>(надо)</i>	<b>сырлиға (кәрәк)</b>
	<i>покрась</i>	<b>сырла / сырлавс /</b>

		<b>сырлавсал</b>
	<i>я покрасил (обязан покрасить)</i>	<b>сырлавсағам</b>
<b>покреститься</b>	<i>покреститься надо</i>	<b>соқтувсаларға (кәрәк)</b>
	<i>покрестись</i>	<b>соқтувсал</b>
<b>покрываться (о животном)</b>	<i>(надо)</i>	<b>ўрьсәвсаларға (кәрәк)</b>
	<i>покрывайся (о животном)</i>	<b>ўрьсә / ўрьсәвсал</b>
	<i>животное покрывается</i>	<b>малы ўрьсәптирь</b>
	<i>начинает покрываться</i>	<b>ўрьсәвскән</b>
	<i>покрылось (животное)</i>	<b>ўрьсәвсаған / ўрьсәппаған</b>
<b>покрываться</b>	<i>покрываться надо (свиньи, собаки)</i>	<b>сүрзәрғе (кәрәк)</b>
	<i>покрывайся (свиньи, собаки)</i>	<b>сүрүс / сүрзүвс</b>
	<i>покрывается (свиньи, собаки)</i>	<b>сүрсүптүр / сүрзүптүр</b>
	<i>покрываются</i>	<b>сүрьзүптьүрьләр</b>
<b>покрываться (о человеке)</b>	<i>(надо)</i>	<b>ўрьсиғе (кәрәк)</b>
	<i>покрывайся</i>	<b>ўрьсавсал</b>
<b>покрытие</b>		<b>щавық</b>
	<i>его покрытие</i>	<b>щавығы</b>
	<i>крыша дома</i>	<b>әппазы / әптәғейи / эвин тағейн</b>
	<i>его крыша дома</i>	<b>эвиниң пазы / эвиниң тәғейи</b>
<b>пол</b>		<b>пол</b>
	<i>его пол</i>	<b>поолу</b>
	<i>пол в доме</i>	<b>полу әптиң / эвиниң; әптә полу</b>
<b>поленница</b>		<b>сазан одуңуң</b>
	<i>его поленница</i>	<b>(аның) одуңуң сазону</b>
	<i>поленница (из) дров, поленница дровяная</i>	<b>сазан одуңуғ / сазан одуңу / ащтарның сазону</b>
<b>полететь</b>	<i>(надо)</i>	<b>ужувсарға (кәрәк)</b>
	<i>полети</i>	<b>ужувс</b>
	<i>полетел</i>	<b>ужувсқан</b>



<b>ползти</b>		<b>сӧярҕе</b>
	<i>ползи</i>	<b>сӧй</b>
	<i>ползи ползком, иди / двигайся</i>	<b>сӧйүп пар / идин</b>
	<i>ползите</i>	<b>сӧйүс / сӧйүвстӑрь</b>
<b>полно</b>	<i>(водой доверху)</i>	<b>тола</b>
<b>полно</b>	<i>(не разольётся)</i>	<b>толдра</b>
	<i>полнее</i>	<b>толдранан</b>
<b>полный</b>		<b>тола</b>
	<i>полно</i>	<b>толдра</b>
	<i>полное ведро</i>	<b>тола пӑдрӑ</b>
<b>половина</b>	<i>(деньги)</i>	<b>щарым</b>
	<i>(ведро)</i>	<b>қавщарым</b>
	<i>его половина</i>	<b>қавщарымы</b>
	<i>половину рыбы мне дай / отдай</i>	<b>қавщарым палығын ма пӑр / персал; қавщарым палықторун ма пӑр</b>
<b>полог</b>		<b>селик</b>
	<i>его полог</i>	<b>селиғи</b>
<b>положить</b>	<i>(надо)</i>	<b>савсаларға (кӑрӑк)</b>
	<i>положи</i>	<b>савсал</b>
<b>полоз</b>	<i>нарты</i>	<b>сор</b>
	<i>его полоз</i>	<b>сору</b>
	<i>нарты, полозы</i>	<b>сорлар</b>
	<i>полоз оленьей нарты</i>	<b>ӑкиктӑрнин сору</b>
<b>полоскать</b>	<i>(надо)</i>	<b>сайвиға (кӑрӑк)</b>
	<i>полоскай, полощи</i>	<b>сайва</b>
<b>полуживой</b>		<b>щадавала тириғ</b>
	<i>полуживой дӑргается</i>	<b>тириғ савщыптыр</b>
<b>полуостров</b>		<b>қавщарым ортулуғу</b>
	<i>его полуостров</i>	<b>(аның) қавщарым ортулуғу</b>
<b>полускрученный:</b>	<i>скрученный, неразведенный, свёрнутый</i>	<b>пӑрӑк</b>
	<i>с полускрученными бортами обласка</i>	<b>пӑрӑк кӑмӑ</b>
<b>полусырой</b>		<b>ажығ</b>
<b>получаться</b>		<b>щарапарайға / пӑтварайға (кӑрӑк)</b>
	<i>получись</i>	<b>щаравс / щарапар / пӑтвар</b>
	<i>получается</i>	<b>щараптыр</b>

	<i>получилось</i>	щарапаған / пүтваған
	<i>должно получиться</i>	щарапарлық
	<i>пусть получается</i>	щараптырзын
<b>полянка</b>		щайық
	<i>его полянка</i>	щайығы
<b>помаленьку</b>		көмәстин
	<i>помаленьку надавливай</i>	көмәстин пас
<b>помидор</b>		помидор
	<i>его помидор</i>	помидорозу
<b>помогать</b>	<i>надо помогать</i>	қавазарға (кәрәк)
	<i>помогай</i>	қавас
	<i>он помогает</i>	ол қавостур
<b>помогать (используя помощь кого-л.)</b>	<i>(надо)</i>	чымыстынарға (кәрәк)
	<i>помогай</i>	чымыста
	<i>он помогает</i>	ол чымыстаптыр
<b>помчаться</b>	<i>надо помчаться</i>	(кәрәк) пилинвинала парайға
	<i>помчись</i>	сән пилинвинәлә пар
	<i>конь испугался и помчался</i>	щылғозу қорғуғаған үрьғұпаған
<b>понести</b>	<i>надо понести</i>	(кәрәк) апарайға / апарывсарға
	<i>понеси</i>	апарс
	<i>понесёт</i>	апарлық
	<i>понесли (давай понесём)</i>	апарақ
	<i>они унесли</i>	апарсқанар
<b>понестись</b>	<i>надо понестись</i>	аптевиндириксәргә (кәрәк)
	<i>понесись</i>	аптевиндирикс
	<i>понёсся</i>	аптевиндириксән пилинвинжә
	<i>моментально улетел</i>	аптендириксән
<b>понимать</b>		оңниға
	<i>дал понять</i>	оңнодувсқам
<b>понимать</b>	<i>(надо)</i>	оңниға (кәрәк)
	<i>понимай!</i>	оңна
	<i>понимаю</i>	оңнавлым
	<i>не понимает</i>	оңнищоғул
	<i>не понял</i>	оңнавам
	<i>они не поняли</i>	оңнаванар
	<i>начинают понимать</i>	оңнозувсқанар

	<i>стали понимать</i>	<b>оңнапағанар / оңнавсағанар</b>
	<i>я понял</i>	<b>оңнапағам</b>
	<i>они поняли</i>	<b>оңнапағанар</b>
	<i>они всё узнали, поняли</i>	<b>оңнавсағанар / оңнапағанар</b>
<b>поп</b>		<b>авус</b>
	<i>его поп</i>	<b>авузу</b>
<b>попасть</b>	<i>(надо)</i>	<b>(кәрәк) тепарайға</b>
	<i>попади</i>	<b>тепар</b>
	<i>я попал</i>	<b>тепағам</b>
	<i>он попал</i>	<b>тепаған</b>
<b>поперёк</b>		<b>тор</b>
	<i>мальчик поперёк ле- жит</i>	<b>палажағы тор щит- чады</b>
<b>поперхнуться</b>	<i>(надо)</i>	<b>щәтикварайға (кәрәк)</b>
	<i>поперхнись</i>	<b>щәтиквар</b>
	<i>не поперхнись</i>	<b>щәтиквегил</b>
	<i>я поперхнулся</i>	<b>чатиғивском</b>
	<i>он поперхнулся</i>	<b>щәтиквашан</b>
	<i>поперхнувшись (от жидкости) прокашли- вается</i>	<b>щәтиктир</b>
<b>поплавок</b>		<b>поплавок</b>
	<i>его поплавок</i>	<b>поплавоғу</b>
<b>поплыть</b>	<i>(надо)</i>	<b>щүзәрғе / щүзүвсарғе (кәрәк)</b>
	<i>поплыви</i>	<b>щүзүвс / щүзүп пар</b>
	<i>поплыли (давай поплы- вём)</i>	<b>щүзэк / щүзүп парак / щүзүвсек</b>
<b>поправлять</b>	<i>(надо)</i>	<b>көндүрайғе / көндүрьсаларға</b>
	<i>поправь</i>	<b>көндүрүвс / көндурьсал</b>
<b>попросить</b>	<i>(надо)</i>	<b>сурайға / сурувсарға (кәрәк)</b>
	<i>попроси</i>	<b>сур / сурувс</b>
<b>порвать</b>	<i>(поплавок)</i>	<b>щыртарға / щыртыв- саларға (кәрәк)</b>
	<i>порвал</i>	<b>щыртыппаған</b>
<b>порваться:</b>	<i>порвалось</i>	<b>щыртылпаған</b>
<b>порох</b>		<b>таара</b>
	<i>его порох</i>	<b>тарозу</b>

<i>портить воздух</i>	(не надо)	ардадарға / озурайға (кәрәк шоғул)
	<i>порти воздух</i>	ардат / озур воздухун
	<i>не порти воздух</i>	ардатвә воздухун / озурвә
	<i>воздух испортил</i>	ардотсаған / озурсаған
<i>портянка</i>		онищка
	<i>его портянка</i>	онищкозу
	<i>портянки</i>	онищкалар
	<i>его портянки</i>	онищкалору
<i>посадить</i>	<i>посадить надо</i>	олуртарға / олуртув- саларға (кәрәк)
	<i>посади</i>	олурт / олуртувсал
	<i>посадил</i>	олуртувсаған
<i>посередине</i>		ортусунда
<i>поскакать</i>	(надо)	идтиппарайға (кәрәк)
	<i>поскачи</i>	итиппар
	<i>поскакал (конь его «по- пёр»)</i>	аптевиндириүскән
<i>после</i>	<i>потом</i>	сонда
<i>посмотреть</i>	(надо)	көрәйге / көрүвсәрҗе (кәрәк)
	<i>посмотри</i>	көр
<i>посреди</i>		ортусунда
	<i>посреди деревьев</i>	ашторунун ортузунда
	<i>посреди леса</i>	ажарозунда
<i>поставить</i>	(надо)	турғузарға / турғусаларға (кәрәк)
	<i>поставь</i>	турғус / турғусал
	<i>поставь сеть</i>	қондур пўў; қондур пўзўн / пўўзўн
	<i>поставить сеть</i>	қондурайға пўзўн
<i>постель</i>		төзәк
	<i>его постель</i>	төзәғи аның
<i>потерять память:</i>	<i>«заблудиться», быть пьяным до беспамят- ства, букв. (его) уму потеряться</i>	ағылы асварға
	<i>потеряй память!</i>	ағылы ас
	<i>потерять память</i>	ағылы асваған
<i>потерять сознание</i>		тальжикварайға
	<i>теряй сознание!</i>	тальжиквар

	<i>потерял сознание</i>	<b>тальжиқваған</b>
<b>потеряться</b>	<i>потеряться надо</i>	<b>щитварайға (кәрәк)</b>
	<i>потеряйся!</i>	<b>щит / щитвар</b>
	<i>потерялось, потерялся</i>	<b>щитваған</b>
	<i>его ум потерялся</i>	<b>(аның) ағылы щит- ваған</b>
	<i>потеряться не надо</i>	<b>щидәрғе кәрәк шоғул</b>
	<i>пьян до беспамятства, букв. (его) ум поте- рялся</i>	<b>ағылы асваған</b>
<b>потеть</b>	<i>(не надо)</i>	<b>тәрлиге (кәрәк шоғул)</b>
	<i>потей!</i>	<b>тәрлә / тәрләвс</b>
	<i>не потей!</i>	<b>тәрләвә</b>
	<i>я вспотел</i>	<b>тәрләпағам</b>
	<i>он вспотел</i>	<b>тәрләпаған</b>
<b>потечь</b>	<i>потечь должно</i>	<b>ағарға (кәрәк)</b>
	<i>потеки</i>	<b>ақ / ағывс</b>
	<i>потекло</i>	<b>ағывсқан</b>
	<i>(всё равно) потечёт</i>	<b>ағывстық</b>
	<i>пусть потечёт</i>	<b>ағывсын</b>
<b>потихоньку</b>		<b>көмәстин</b>
	<i>уходи потихоньку</i>	<b>парывс көмәстин</b>
	<i>уходите потихоньку</i>	<b>парыс көмәстин</b>
<b>потолок</b>		<b>әптәғейи / подалак</b>
	<i>его потолок</i>	<b>әптәғейи / потолоғу</b>
<b>потом</b>	<i>потом, после</i>	<b>сонда</b>
<b>потому что</b>		<b>оланыңнаң</b>
<b>потухать</b>	<i>потухать надо</i>	<b>ўщварайға (кәрәк)</b>
	<i>потухни</i>	<b>ўщвар</b>
	<i>потухло</i>	<b>ўщваған</b>
	<i>пусть потухнет</i>	<b>ўщварзын</b>
	<i>потухать должно, по- тухнет</i>	<b>ўщварлық</b>
<b>потушить</b>	<i>потушить надо</i>	<b>ўжурьсаларға (кәрәк)</b>
	<i>потушии</i>	<b>ўжурьсал</b>
	<i>я потушил уже</i>	<b>ўжурьсағам</b>
	<i>они потушили</i>	<b>олар ўжурьсағаннар</b>
	<i>тушить начал я</i>	<b>ўжурьўвскем</b>
	<i>потушии огонь</i>	<b>одун ўжурьсал</b>
<b>пояс</b>		<b>қурсақ пағы</b>
	<i>его пояс</i>	<b>(аның) қурсағының пағы</b>

<b>пояс (талии)</b>	<i>пояс (талии)</i>	<b>курсак</b>
	<i>его пояс (талии)</i>	<b>курсагы аның</b>
<b>поясница</b>	<i>пояс (талии)</i>	<b>пӓл</b>
	<i>моя поясница</i>	<b>пелим</b>
	<i>его поясница</i>	<b>пели</b>
<b>правая сторона</b>		<b>оңца</b>
	<i>моя правая сторона</i>	<b>оңцам / мең оңцам / мең оңчаным</b>
	<i>его правая сторона</i>	<b>оң шазы / оланың оңцааны / (аның) оңцазы</b>
<b>правда</b>	<i>правильно</i>	<b>қаварта</b>
	<i>правду (правильно) го- ворит</i>	<b>ол қаварта айдыптыр</b>
	<i>его слово правильное</i>	<b>ӓрвеғи қаварта</b>
<b>правильный</b>		<b>қаварта ол</b>
<b>правый</b>	<i>правая сторона</i>	<b>оң ша</b>
	<i>правая рука</i>	<b>оң қол</b>
	<i>правая рука: правой стороны рука</i>	<b>оңца қол / оңцазының қолу</b>
<b>прибывать (о воде)</b>	<i>(не надо)</i>	<b>падырайға (кӓрӓк шоғул)</b>
	<i>прибывай</i>	<b>падыр</b>
	<i>топит, прибывает вода</i>	<b>суғу падыртыр</b>
	<i>начало топить, приби- вать (о воде)</i>	<b>падыривсқан</b>
	<i>будет прибывать / за- топит (о воде)</i>	<b>падырлық</b>
	<i>пусть прибывает</i>	<b>падырзын</b>
<b>привязать</b>	<i>(надо)</i>	<b>пағлиға / пағлавсала- рға / тавсаларға (кӓрӓк)</b>
	<i>привяжи</i>	<b>пағлавсал / тавсал</b>
	<i>привязал</i>	<b>пағлавсаған / тавсаған</b>
<b>приглашать</b>	<i>(надо)</i>	<b>қығырайға / қығы- ривсарға / қыйғылға / қыйғылавсаларға (кӓрӓк)</b>
	<i>приглашай</i>	<b>қығыр / қығыривс / қыйғылавс</b>
	<i>приглашает (манит)</i>	<b>қығыртыр</b>

<b>придавить</b>	(надо)	пазарға / пазывсарға (кәрәк)
	придави	пазывс
	(меня) придавил / при- жсал	қыстырпаған
	начал придавливать (придавливает), за- щемляет	қыстырвсқан
	придавил	тудуп пазывсқам
<b>придиристый</b>		тырчак
<b>придирчивый</b>		чальчык
<b>прижиться</b>	(надо)	щурьтавсарға (кәрәк)
	приживись	щуртавс
	прижились	щуртавсқанар
<b>прийти</b>	мне нужно прийти	маа кәрәк кәләрге
	приди	кәл / келивс
	пришёл	кәлған
<b>прикрытый</b>		щавык кәмәс
	это прикрыто	пузу щавык кәмәс
<b>приманка</b>		щәмнә
	его приманка	щәмнези
	приманку кладёт	щәмнәптир
<b>принести</b>	(надо)	әкәләрге (кәрәк)
	принеси	әкәл
	принеси дрова	әкәл одун
<b>приносить</b>	(надо)	әкәләрге / әкевсаларға (кәрәк)
	принеси	әкевсал
	приносит	әкептир
<b>приобрести</b>	(надо)	авсаларға (кәрәк)
	приобрети	авсал
	приобрёл	авсаған
<b>приостановиться</b>	приостановиться надо	тоқтиға / тоқтавсарға (кәрәк)
	приостановись	тоқта / тоқтавс
<b>приоткрытый</b>		қоптақ
	это приоткрыто	пу қоптақ
<b>припадок:</b>	начался и продолжа- ется припадок	талпаған
	у него начинается при- падок	талывсқан
	человек с припадком	талывлған кизи
<b>причалиться</b>	(надо)	тәғәрәге (кәрәк)

	<i>причалься</i>	тәғ / теғивс
	<i>причалься сюда</i>	тәғ мынар
	<i>пусть причаливается</i>	тәғзин
<b>прищемить</b>	<i>(надо)</i>	қыстырайға (кәрәк)
	<i>прищеми</i>	қыстыр / қыстырывс
	<i>не прищеми</i>	қыстырвағыл
	<i>прищемляю</i>	қыстыртырым
	<i>прищемил</i>	қыстырпаған / қыстырсаған
	<i>прищемить не надо</i>	қыстырайға кәрәк щоғул
<b>провалиться</b>	<i>(не надо)</i>	кирәтүзәрғе / кирәтүсварайға (кәрәк шоғул)
	<i>провались</i>	кирәтүс / кирәтүсвар
	<i>не проваливайся</i>	кирәтүсвә
	<i>он на лёд провалился</i>	пузуна кирәтүсваған
<b>проглотить</b>	<i>(надо)</i>	азырывсарға (кәрәк)
	<i>проглоти</i>	азыр / азырывс
	<i>он проглотил</i>	азырпаған / азырывсқан
<b>проголодаться</b>	<i>(не надо)</i>	ащтиға / ащтавсарға (кәрәк шоғул)
	<i>проголодайся</i>	ащта / ащтавс
	<i>не голодуй</i>	ащтавағыл
	<i>я проголодался</i>	ащтавсқам
	<i>он проголодался</i>	ащтавсқан
	<i>я проголодался (совсем оголодал)</i>	өзуғүвскем
	<i>он проголодался (совсем оголодал)</i>	өзуғүвскән
<b>прогонять</b>	<i>прогонять надо</i>	қажырайға / қажы- рывсарға (кәрәк)
	<i>прогони</i>	қажырывс
	<i>прогони, гони</i>	қажыр
<b>прода(ва)ть</b>		садарға
	<i>продай</i>	сат / садывс
	<i>продаёт</i>	саттыр
<b>продолговатый</b>		сүйвәк / сүйвәк
<b>пройти</b>	<i>пройти надо</i>	парайға (анар) (кәрәк)
	<i>пройди, уходи</i>	пар
	<i>пройди</i>	парывс



	<i>насквозь прошёл</i>	<b>өтрә парсқан</b>
<b>проклинать</b>	<i>(не надо)</i>	<b>қарғиға (кәрәк шоғул)</b>
	<i>проклинай</i>	<b>қарға</b>
	<i>не проклинай, не прокляни</i>	<b>қарғавә</b>
	<i>проклинал</i>	<b>қарғаан</b>
<b>проклясть</b>	<i>(не надо)</i>	<b>қарғавсаларға / қарғиға (кәрәк шоғул)</b>
	<i>проклял</i>	<b>қарғафсаған</b>
	<i>прокляни</i>	<b>қарғавсал</b>
<b>промелькнуть</b>	<i>(надо)</i>	<b>әрһәсалывсарға (кәрәк)</b>
	<i>промелькни</i>	<b>әрһәсалывс</b>
<b>промышлять</b>	<i>(надо)</i>	<b>аңзынарға (кәрәк)</b>
	<i>промышляй</i>	<b>аңзын</b>
<b>просверлить</b>	<i>(надо)</i>	<b>үдтиге (кәрәк)</b>
	<i>просверли</i>	<b>үдтә</b>
	<i>просверли (должен просверлить)</i>	<b>үдтәвсал</b>
	<i>просверли дыру</i>	<b>үдтәвсал топтуғун</b>
<b>просить</b>	<i>(надо)</i>	<b>сурайға (кәрәк)</b>
	<i>проси</i>	<b>сур</b>
	<i>просит</i>	<b>суртур</b>
<b>проситься</b>	<i>(надо)</i>	<b>сурнарға / сурнувсарға / сурнувсарайға (кәрәк)</b>
	<i>просись</i>	<b>сурнувс / сурун</b>
	<i>он просится</i>	<b>сурнуптур</b>
<b>проснуться</b>	<i>проснуться (самому)</i>	<b>осқунарға</b>
	<i>проснись</i>	<b>осқун</b>
	<i>он проснулся</i>	<b>осқунпаған</b>
	<i>проснуться надо</i>	<b>осқунпарайға кәрәк</b>
<b>простой</b>		<b>пос</b>
	<i>простой человек</i>	<b>пос кизи</b>
	<i>это простое</i>	<b>пу пос</b>
<b>простокваша</b>		<b>пүдрен сүт / пүдрәпаған сүдү</b>
	<i>его простокваша</i>	<b>(аның) пүдрен сүдү</b>
<b>просушивать</b>		<b>кәпсәрге</b>
	<i>просушивай!</i>	<b>кәпсивс</b>

<b>противень (из бересты)</b>		<b>сәйвәк</b>
	<i>его противень из бересты</i>	<b>сәйвеги</b>
	<i>противень из бересты</i>	<b>сүйғу / түс</b>
<b>противный</b>		<b>қанқурустуғ</b>
	<i>противный человек</i>	<b>қанқурустуғ кизи</b>
<b>протрезветь</b>	<i>(надо)</i>	<b>щарзарға / щарзып-парайға (кәрәк)</b>
	<i>протрезвей</i>	<b>щарыс / щарзывс / щарзыпар</b>
	<i>протрезвел</i>	<b>щарзыпаған</b>
<b>проходит</b>		<b>әртәрғе / әртивсәрғе</b>
	<i>проходи</i>	<b>әрт / әртивс</b>
	<i>вихрь прошёл</i>	<b>түлжән әртипаған</b>
	<i>когда-то пройдёт</i>	<b>әртилик</b>
	<i>пусть проходит</i>	<b>әртивзин</b>
<b>прошлый</b>		<b>тәғ</b>
	<i>прошлый год</i>	<b>пылтыр</b>
	<i>прошлый месяц</i>	<b>тәғ айы</b>
	<i>в прошлом году</i>	<b>пылтырда / теғ шылда</b>
	<i>в прошлом месяце</i>	<b>пир ай пазында</b>
	<i>прошлый год был хорошим</i>	<b>тәғ шылы шағсы поған</b>
<b>пруд</b>		<b>орчақ / кичеш көл</b>
	<i>его пруд</i>	<b>орчағы / кичеш көлү</b>
<b>прут</b>		<b>пурут</b>
	<i>его прут</i>	<b>пуруду</b>
	<i>прутья тальевые</i>	<b>покщәщ пурутору</b>
<b>прыгать (вверх)</b>	<i>надо прыгнуть (вверх)</i>	<b>иттәрғе (кәрәк)</b>
	<i>прыгни, запрыгни</i>	<b>итивс</b>
	<i>прыжками иди (двумя ногами прыгать)</i>	<b>иттип пар</b>
<b>прыгать (вниз):</b>	<i>надо прыгнуть (вниз, потихоньку, чуть-чуть)</i>	<b>идинәрғе (кәрәк)</b>
	<i>прыгни (вниз, потихоньку, чуть-чуть)</i>	<b>идин</b>
	<i>не прыгай, не спрыгивай</i>	<b>идинвә</b>
	<i>не прыгай</i>	<b>идинвегил</b>
<b>прямой</b>		<b>көн</b>

	<i>ровный</i>	кӧӧн
<b>прятаться</b>	<i>(надо)</i>	қажарға (кӧрӧк)
	<i>прячься</i>	қаш
	<i>спрячься!</i>	қаживс / қашвар
	<i>прячется</i>	қаштыр
	<i>может, спрячемся</i>	қажак / қашварақ / қажывсак
<b>птица</b>		қушақ
	<i>его птица</i>	(анын) қушағы
	<i>птицы</i>	қушақтар
	<i>птицы мелкие</i>	қушақтар / кичеш қушақтар
	<i>его птицы</i>	оланың қушақтору
	<i>много птиц</i>	кӧп қушақтору
	<i>птица / большая, крупная: аист</i>	улуғ қус
	<i>его птица / большая, крупная: аист</i>	(анын) улуғ қузу
	<i>того птица</i>	оланың қушағы
	<i>птицы крупные</i>	улуғ қустар
<b>пугать</b>	<i>пугать надо</i>	қорғузарға
	<i>пугай</i>	қорғус
	<i>пугает</i>	қорғустур
<b>пуговица</b>		мартқа
	<i>его пуговица</i>	мартқозу
<b>пузырь</b>		поғак
	<i>его пузырь</i>	поғағы
	<i>пузырь рыбы</i>	поғак палыктың
<b>пуля</b>		пуля
	<i>его пуля</i>	пулӧзу
<b>пуп</b>		киндик
	<i>его пуп</i>	киндиғи
<b>пустой</b>	<i>сухой</i>	қуруғ
	<i>пустое ведро</i>	қуруғ педре(зи)
<b>пух</b>		тӱк
	<i>его пух</i>	(анын) тӱғӱ
	<i>пух утки / овцы / курицы / гуся</i>	ӧртӧк / қой / қӱрсӧ / қас тӱғӱ
	<i>тереби (пух)</i>	шула
<b>пухнуть</b>	<i>(не надо)</i>	кӧвӧрге / кӧппарайға (кӧрӧк шоғул)
	<i>пухни</i>	кӧӧвс / кӧӧппар
	<i>не пухни</i>	кӧппеғил

	<i>пухнет</i>	көптүр
<b>пучка</b>		палтырған
	<i>его пучка</i>	палтырғону
	<i>луговая пучка</i>	пүктүн палтырғону
<b>пчела</b>		мөт арозу
	<i>его пчела</i>	(аның) мөт арозу
	<i>пчёлы</i>	мөт аралору / мөттүн аралору
<b>пшеница</b>		пудай
	<i>его пшеница</i>	пудою
<b>пыль</b>		тозан
	<i>его пыль</i>	тозону
<b>пьющий</b>		иживлгән
	<i>водку пьющий человек</i>	араға иживлгән кизи
<b>пьянеть</b>	<i>(не надо)</i>	эзирәйге (кәрәк шоғул)
	<i>пьяней</i>	эзирь
	<i>не пьяней</i>	эзирьвә
	<i>пьянеет, начал пья- неть</i>	эзиривскән
<b>пьяница</b>	<i>водку пьющий человек</i>	араға иживлгән кизи
<b>пьяный</b>		эзирик
	<i>пьян до беспамятства, букв. (его) ум поте- рялся</i>	ағылы асваған
<b>пять</b>		пәс
<b>работа</b>		ис
	<i>его работа</i>	изи
	<i>их работы</i>	истери
	<i>много их работы</i>	истери көп
	<i>много его работы</i>	изи көп
<b>работать</b>	<i>(надо)</i>	истәнәрге (кәрәк)
	<i>работай</i>	истән
	<i>работает</i>	истептирь
	<i>работают</i>	истептирләрь
<b>радоваться</b>	<i>(надо)</i>	үрүнәрге (кәрәк)
	<i>радуйся</i>	үрүн
	<i>радуется</i>	үрнүптүрь
<b>разбирать</b>	<i>(надо)</i>	талиға / талавсаларға (кәрәк)
	<i>разбирай</i>	тала
	<i>разбери</i>	талавсал
	<i>не разбирай</i>	талава

<i>разбудить</i>	(надо)	осқурайға (кәрәк)
	<i>разбуди</i>	осқур
<i>разводить</i>	(надо)	щазарға / щазывсарға (кәрәк)
	<i>разводи</i>	щас
	<i>разведи</i>	щазывс
<i>разговаривать</i>	(надо)	сатазарға (кәрәк)
	<i>разговаривай</i>	сатас
	<i>разговаривает</i>	сатостур
<i>разговор</i>		сат / саат
	<i>его разговор</i>	(аның) сады
<i>разгораться</i>	(надо)	көйөвсәрғе (кәрәк)
	<i>разгорайся</i>	көюс
<i>раздетый</i>		шалаш
<i>раздуваться</i>	(надо)	щастывсарға (кәрәк)
	<i>раздувайся</i>	щастывс
	<i>раздувается / разводится / расширяется</i>	щастыптыр
	<i>само раздувается (начало раздуваться)</i>	щастывсқан
<i>разжечь</i>	(надо)	өрътәвсәрғе / өртәвсаларға (кәрәк)
	<i>разожги (зажги, подожги)</i>	өрътәвс
	<i>разожги костёр (дрова)</i>	көйзүвс одуң / одуң көйзүвс
	<i>разожги огонь</i>	одуң көйзүвс
<i>разжигать</i>	(надо)	көйзәрғе (кәрәк)
	<i>разожги</i>	көйзүвс
<i>разжиженный</i>	<i>разжиженная грязь</i>	палғаш
	<i>его разжиженная грязь</i>	палғожу
<i>разорваться</i>	(не надо)	үстүпарайға (кәрәк шоғул)
	<i>разорвись</i>	үстүпар
	<i>пусть разрывается</i>	үстүвзун
	<i>пусть разорвётся</i>	үстүпарзың
	<i>разорвалось, оторвалось</i>	үстүпаған
	<i>разорвётся, порвётся, оторвётся</i>	үстүпарлык
<i>разрыв</i>		үзүк
	<i>его разрыв</i>	үзүғү

<b>рано</b>		<b>әртә</b>
<b>раскалывать (светать)</b>	(надо)	<b>щарывсарға (кәрәк)</b>
	день, <i>раскалывай (светай)</i>	<b>күн, щарывс</b>
	<i>начало раскалывать (светать) утро</i>	<b>күн щарывскан</b>
	<i>раскалывает (светает)</i>	<b>щартыр</b>
<b>раскалываться</b>		<b>щарывсарға</b>
	<i>лёд, расколись</i>	<b>пус, щарывс</b>
	<i>раскалывается</i>	<b>щарывскан</b>
	<i>(лёд) начнёт раскалываться</i>	<b>щарывстык</b>
	<i>пусть раскалывается (колется)</i>	<b>щарывзын</b>
<b>расколотый</b>	(дрова)	<b>щарык</b>
<b>расколотый материал для котцов из сосны:</b>	<i>чурка, расколотая на досточки, плетут для котцов, чтобы рыбу ловить</i>	<b>щарда</b>
	<i>его расколотый материал для котцов из сосны</i>	<b>(аның) щардозу</b>
<b>расколоть</b>	(надо)	<b>щарайға / щарсаларға (кәрәк)</b>
	<i>расколи</i>	<b>щар / щарсал</b>
<b>распорка:</b>	<i>поперечка</i>	<b>тор ажы</b>
	<i>его распорка, поперечка</i>	<b>(аның) тор ажы(зы)</b>
	<i>заткни поперечкой (распоркой)</i>	<b>тор ажынаң қыставсал</b>
<b>распрягать</b>	(надо)	<b>позударға / позутсаларға (кәрәк)</b>
	<i>распряги, отпусти</i>	<b>позут / позутсал</b>
<b>рассветать</b>	<i>пусть рассветает</i>	<b>күнү щарывсын</b>
	<i>всё равно рассветёт</i>	<b>күнү щарывстык</b>
<b>рассердиться</b>	(надо)	<b>тарнарға / тарныпарайға (кәрәк)</b>
	<i>рассердись</i>	<b>тарын / тарныпар</b>
	<i>рассердился</i>	<b>тарныпаған</b>
	<i>не будет сердиться (ругаться)</i>	<b>тарынувук</b>
<b>рассказывать</b>	(надо)	<b>сатиға (кәрәк)</b>

	<i>рассказывать (что-либо) до конца (надо)</i>	сатавсаларға (кәрәк)
	<i>рассказывай</i>	сат / сатавс
	<i>рассказывает</i>	сатаптыр
<b>расслаивать</b>	<i>(надо)</i>	пыдриға (кәрәк)
	<i>расслои (дерево); срубай, срежай (сучья)</i>	пыдра
<b>расслоённая черёмуха</b>		саар; сар / сарга
	<i>его расслоённая черёмуха</i>	(анын) саары / сарғозу
<b>растаять</b>	<i>(надо)</i>	эрәйге / эрпарайға (кәрәк)
	<i>тай</i>	эрь
	<i>растаял</i>	эрпаған
	<i>всё равно растает</i>	эрпарлык
	<i>пусть растает</i>	эризин / эрпарзын
<b>расти</b>		өзәрге, өстүрайге
	<i>расти!</i>	өс, өзүвс
	<i>медленно растёт</i>	өзүвлү
	<i>растёт (что-то)</i>	өстүр
	<i>мы растём</i>	өстүрүвс
<b>расцветать</b>	<i>(надо)</i>	альжасарға / альжасварайға (кәрәк)
	<i>расцвети</i>	альжас
	<i>расцвёл</i>	альжасваған
	<i>всё равно расцветёт</i>	альжасварлык
	<i>пусть расцветает</i>	альжазывзын
<b>расчёсывать</b>		тариға
	<i>расчеши</i>	таравсал
	<i>расчёсывай</i>	тара
<b>расшиперенный</b>		тырвак
<b>расшипериться</b>	<i>(надо)</i>	тырваярға / тырвойпарайға (кәрәк)
	<i>расшиперься</i>	тырвай / тырвойпар
	<i>расшиперился</i>	тырвоювлу / тырвойпаған / тырвойпароду
<b>расширяться</b>	<i>(надо)</i>	щастывсарға / щастыпарайға (кәрәк)
	<i>расширяйся</i>	щастывс
	<i>расширился</i>	щастыпаған

	<i>начал раздуваться / разводиться / расширяться</i>	<b>щастывсқан</b>
	<i>небо расширяется</i>	<b>күнү щастывсқан</b>
	<i>облако расширяется</i>	<b>пулуду щастывсқан</b>
	<i>раздувается / разводится / расширяется</i>	<b>щастыптыр</b>
<b>рвать</b>		<b>үзәрге</b>
	<i>рви</i>	<b>үзүвс / щырт</b>
	<i>разорви</i>	<b>үзә тарт</b>
	<i>начать рвать</i>	<b>үзүвсәрге</b>
	<i>разорвалось</i>	<b>үстүпаған</b>
	<i>рвать не надо</i>	<b>щыртарға кәрәк щоғул</b>
	<i>не рви</i>	<b>щыртва</b>
	<i>рвал</i>	<b>щыртқан</b>
	<i>рвёт</i>	<b>щыртыштыр</b>
<b>рваться</b>	<i>(надо)</i>	<b>үстүвсәрге / щыртыларға (кәрәк)</b>
	<i>рвись</i>	<b>үстүвс / щыртыл / щыртылывс</b>
	<i>рвётся</i>	<b>щыртылтыр</b>
	<i>начало рваться и рвётся</i>	<b>щыртылывсқан</b>
	<i>всё равно порвётся</i>	<b>щыртылпарлық</b>
<b>ребёнок:</b>	<i>маленький ребёнок, который ещё не ходит</i>	<b>кәщ</b>
	<i>его маленький ребёнок, который ещё не ходит</i>	<b>кәңжи</b>
	<i>маленький ребёнок</i>	<b>оғаш</b>
	<i>(неизвестные) маленькие дети</i>	<b>оғаштар</b>
	<i>его (известные) маленькие дети</i>	<b>(аның) оғаштору</b>
	<i>ребёнок, который ходит / только начал ходить (мальчик / девочка)</i>	<b>оғлан</b>
	<i>его ребёнок, который ходит / только начал ходить (мальчик / девочка)</i>	<b>(аның) оғлону</b>
	<i>дети</i>	<b>оғланнар</b>
	<i>его (известные) дети</i>	<b>(аның) оғланору</b>



	<i>у ребѣнка</i>	<b>кӑштӑ</b>
	<i>рубашка ребѣнка, детская рубашка</i>	<b>кӑштиц кӑнеҕи</b>
	<i>совсем маленький ребѣнок</i>	<b>кичещ кӑнжи</b>
	<i>у маленького ребѣнка на носу грязь</i>	<b>кичещ кӑнжиниц пурунда палґащ</b>
<b>ребро:</b>	<i>боковое ребро</i>	<b>кавырґа сӑґӑ / кавырґозунуц сӑґӑ</b>
	<i>его ребро</i>	<b>(анын) кавырґа сӑґӑ / (анын) кавырґозунуц сӑґӑ</b>
	<i>рёбра</i>	<b>кавырґа сӑктери / кавырґозунуц сӑктери</b>
	<i>его ребро заболело</i>	<b>(анын) кавырґозунуц сӑґӑ арывсқан</b>
<b>ребятишки</b>		<b>оґащтар</b>
	<i>его ребятишки</i>	<b>оґащтору</b>
<b>редкий</b>		<b>сазрак</b>
<b>редко</b>		<b>сазрак</b>
<b>резать</b>		<b>кӑзӑрге</b>
	<i>режь, пили</i>	<b>кӑс</b>
	<i>режь</i>	<b>кӑс / кезивс</b>
	<i>режет</i>	<b>кестир</b>
	<i>режь мясо</i>	<b>кӑс эдин</b>
	<i>хлеб режь</i>	<b>итвӑк кӑс / итвеҕин кӑс</b>
<b>резвый</b>		<b>омак</b>
	<i>конь резвый</i>	<b>омак шылґа</b>
<b>рейка:</b>	<i>ровное дерево</i>	<b>кӑн ажы</b>
	<i>его рейка (ровное дерево)</i>	<b>(анын) кӑн ажы</b>
	<i>рейки на собачьей нарте</i>	<b>аащтору кӑбн сору- нуц</b>
	<i>рейки запора</i>	<b>кӑн эдивлґӑн шӑмези / ажы; кӑн эдивлґӑн ажы</b>
<b>река</b>		<b>чул</b>
	<i>моя река</i>	<b>чулум</b>
	<i>его река</i>	<b>чулу</b>
<b>ремень</b>		<b>кащкур</b>
	<i>его ремень</i>	<b>кащкуру</b>

	<i>ремень для носка ноги на лыже (кожаный ремень на креплениях охотничьих лыжах)</i>	<b>қаюс</b>
	<i>его ремень для носка ноги на лыже</i>	<b>қаюзу</b>
<b>репей</b>		<b>қумдурғақ</b>
	<i>его репей</i>	<b>қумдурғағы</b>
<b>ресница</b>		<b>кирвик</b>
	<i>его ресница</i>	<b>(аның) кирвиғи</b>
	<i>ресницы</i>	<b>кирвиктәр</b>
	<i>его ресницы</i>	<b>(аның) кирвиктери</b>
	<i>ресницы загнуты вверх</i>	<b>аның кирвиғи тәрвәк</b>
<b>речка</b>		<b>чул</b>
	<i>его речка</i>	<b>чулу</b>
	<i>речки</i>	<b>чуллар</b>
	<i>речки городить надо</i>	<b>чуллорун туғлиға (кәрәк)</b>
<b>речка</b>	<i>таёжная речка</i>	<b>пәлтирь</b>
	<i>его таёжная речка</i>	<b>(аның) пәлтири</b>
	<i>речку перекрыть нужно</i>	<b>пәлтирын шаварға (кәрәк)</b>
<b>речное заграждение</b>	<i>(древняя городьба для ловли рыбы нельмы)</i>	<b>сақмала</b>
	<i>его речное заграждение</i>	<b>(аның) сақмалозу</b>
<b>речной</b>		<b>чулнуң</b>
<b>речушка</b>	<i>таёжная речушка</i>	<b>пәлтирь</b>
	<i>его таёжная речушка</i>	<b>пәлтири</b>
<b>ржать</b>	<i>(надо)</i>	<b>пеғриге (кәрәк)</b>
	<i>ржи</i>	<b>пеғрә</b>
	<i>ржёт лошадь</i>	<b>пеғрәптир шылғозу</b>
<b>ровный</b>	<i>прямой</i>	<b>көөн</b>
<b>рог</b>		<b>мүс</b>
	<i>его рог</i>	<b>мүзү</b>
	<i>рога</i>	<b>мүстәр</b>
	<i>его рога</i>	<b>(аның) көп мүстери</b>
	<i>рог лося</i>	<b>аалыштын мүзү</b>
<b>родить</b>	<i>(надо)</i>	<b>туғарға (кәрәк)</b>
	<i>роди</i>	<b>туғ / тувсал</b>
	<i>родила</i>	<b>тувсаған</b>
<b>родной</b>		<b>туған</b>
	<i>мой родной язык</i>	<b>туған язык</b>

	<i>моя родная земля</i>	туған шерим
<b>родня</b>	<i>(близкий)</i>	щағын
	<i>его родня (близкий)</i>	(аның) щағыны
	<i>родной (близкий) человек</i>	щағын кизи
<b>родственник</b>		щағын
	<i>его родственник</i>	щағыны
	<i>родственники</i>	щағыннар
	<i>его родственники</i>	щағынору
	<i>его родственные люди</i>	(аның) щағыннору
<b>родственный</b>	<i>родственные люди</i>	щағыннар
<b>рожать</b>		туғарға
	<i>рожай</i>	туғ / тувсал
	<i>рожает</i>	туптур
	<i>рожает, начинает рожать</i>	тувсқан
<b>рожь</b>		арыс
	<i>его рожь</i>	арызы
<b>ронять</b>		аңнадарға (кәрәк)
	<i>роняй</i>	аңнат / аңнодувс
<b>росомаха</b>		қун
	<i>его росомаха</i>	(аның) қуну
	<i>росомаха ушла</i>	қуну парсқан
	<i>много росомах</i>	көп қуннору
<b>рот</b>		ағыс
	<i>мой рот</i>	ағсым
	<i>его рот</i>	ағсы / ағсызы
	<i>его рот устал</i>	ағсызы щопнопаған
<b>роща</b>	<i>(отдельно не употребляется)</i>	ири
	<i>его роща</i>	(аның) ири
	<i>берёзовая роща</i>	қазың ири
	<i>его берёзовая роща</i>	(аның) қазың иризи
<b>рубашка</b>		күнәк
	<i>его рубашка</i>	күнеғи
	<i>у него рубашка</i>	ол аның күнеғи
	<i>детская рубашка</i>	кәщтиң күнеғи
	<i>трепещется рубаха</i>	тәлвайптир күнеғи
<b>ругаться</b>	<i>(по-сумасшедшему)</i>	қырзарға
	<i>ругайся</i>	қырыс
	<i>не ругайтесь вы!</i>	қырысвас
	<i>ругаются</i>	қырыптырлар

	<i>ругаться не надо</i>	<b>кырызарға / кырзарға кӳрӳк шоғул</b>
<b><i>ругаться (злиться)</i></b>	<i>(не надо)</i>	<b>тарынарға (кӳрӳк шоғул)</b>
	<i>ругай (злись)</i>	<b>тарын</b>
	<i>не ругайся (не злись)</i>	<b>тарынва</b>
	<i>не будет ругаться (сердиться)</i>	<b>тарынвук</b>
	<i>ругает</i>	<b>тарныптыр</b>
<b><i>ружьё</i></b>		<b>мылтык</b>
	<i>его ружьё</i>	<b>мылтығы</b>
	<i>стреляет из ружья</i>	<b>аттыр мылтықлаң</b>
	<i>бахает / выстреливает (из ружья)</i>	<b>тиңлетир</b>
<b><i>рука</i></b>		<b>қол</b>
	<i>его рука</i>	<b>қолу</b>
	<i>руки</i>	<b>қоллар</b>
	<i>его руки</i>	<b>(аның) қоллору</b>
	<i>левая рука</i>	<b>сол қол</b>
	<i>правая рука</i>	<b>оң қол / оң қолу</b>
	<i>рукой</i>	<b>ӧс қолуңнаң</b>
	<i>руками</i>	<b>ӧс қоллоруңнаң</b>
	<i>делай своей рукой</i>	<b>ӧс қолуңнаң ӓт</b>
<b><i>рукавица</i></b>		<b>исвотқа</b>
	<i>его рукавица</i>	<b>исвотқозу</b>
	<i>рукавицы</i>	<b>исвотқалар</b>
	<i>его рукавицы</i>	<b>(анын) исвотқалору</b>
<b><i>рукоять:</i></b>	<i>ручка</i>	<b>сап</b>
	<i>его рукоять (ручка)</i>	<b>(аның) саавы</b>
	<i>рукоять (ручка) ножа</i>	<b>пыжақ саавы</b>
<b><i>русская печка</i></b>		<b>улуғ пӳщ</b>
	<i>его русская печка</i>	<b>улуғ пежи</b>
<b><i>ручная мельница</i></b>		<b>тӳрвӳн</b>
	<i>его ручная мельница</i>	<b>(анын) тӳрвени</b>
<b><i>ручной</i></b>		<b>қолнуң</b>
<b><i>рыба</i></b>		<b>палық</b>
	<i>его рыба</i>	<b>палығы</b>
	<i>рыбы</i>	<b>палықтар</b>
	<i>его рыбы</i>	<b>(анын) палықтору</b>
	<i>глаз рыбы</i>	<b>паалығының қарағы</b>
	<i>глаза рыбы</i>	<b>паалығының қарақтору</b>
	<i>много рыб</i>	<b>кӧп паалықтору</b>

	<i>один пузырь (рыбы)</i>	<b>пир поҥак</b>
	<i>пузырь рыбы</i>	<b>палық поҥағы / палықтың поҥағы</b>
	<i>сырая рыба</i>	<b>щас паалық</b>
	<i>сушённая в печи рыба</i>	<b>пурак / пурак палық</b>
	<i>его сушённая в печи рыба</i>	<b>(аның) пурағы</b>
	<i>сушёная рыба</i>	<b>кевискән палық</b>
	<i>хвост рыбы</i>	<b>кузуруқ паалығының / палықтың кузуруғу</b>
	<i>жареная рыба</i>	<b>сарлән паалық</b>
	<i>пасть рыбы</i>	<b>палықтың ағысы / паалығының ағысы</b>
	<i>чешуя рыбы (шелуха)</i>	<b>паалық қастырығы</b>
	<i>рыбу жарь</i>	<b>палық сарлә / палықторун сарлә</b>
	<i>пойдём рыбу ловить</i>	<b>парақ палық тударға</b>
	<i>половину рыбы мне дай / отдай</i>	<b>қавщарым палығын ма пәр / персал</b>
<b>рыбачить</b>	<i>(надо)</i>	<b>палықтиға / палық аңзынарға (кәрәк)</b>
	<i>рыбачь</i>	<b>палықта / аңзын</b>
	<i>пойдём на рыбалку</i>	<b>палықтак</b>
<b>рыбий</b>		<b>палықтың</b>
	<i>рыбий жир</i>	<b>паалық ща / паалық щағ</b>
	<i>рыбий хвост</i>	<b>паалығының қузуруғозу</b>
<b>рыболовный</b>		<b>палық тудувлған</b>
	<i>рыболовный запор</i>	<b>паалық тудувлған талууду</b>
<b>рыболовные снасти</b>		<b>палық тудувлған щәмелери</b>
	<i>рыболовные котец, сеть, морда</i>	<b>палықторун тудувлған талуду, пұзу, сүғени</b>
<b>рыбу ловить</b>	<i>(надо)</i>	<b>палық тударға (кәрәк)</b>
	<i>рыбу лови</i>	<b>палығын тут</b>
	<i>я рыбу ловил</i>	<b>палықторун тутқам</b>
	<i>я рыбу ловил мордой</i>	<b>суғәнәң палығын тутқам / палығын тутқам сүғәнәң</b>
<b>рысь</b>		<b>қун</b>

	<i>его рысь</i>	(аның) қуну
<b>рысью бегать</b>		щӧртарға (кӧрӧк)
	<i>беги рысью</i>	щӧрт / щӧртүвс
	<i>бегает рысью</i>	щӧртүптур / щӧртүп щӧрүвлү
<b>рычать</b>	(надо)	кӧрӧлиге (кӧрӧк)
	<i>рычи</i>	кӧрӧлә
	<i>рычит</i>	кӧрӧләптир
<b>рябина</b>		ӧрвӧн
	<i>его рябина</i>	ӧрвӧни
<b>рябчик</b>		сым
	<i>его рябчик</i>	сымы
<b>рядом</b>		щағынащ / щанда
	<i>близко</i>	щавстра
	<i>близко, возле него</i>	(аның) щанда
<b>ряженный</b>		сӧлӧкӧн
	<i>ряженные</i>	сӧлӧкӧнӧр
	<i>ряженные пришли</i>	сӧлӧкӧнери кӧлген
<b>с:</b>	<i>и я, со мной</i>	и мӧн пирӧге / меңнӧн
	<i>с собакой</i>	адайлаң
	<i>с человеком</i>	кизинӧн
<b>сабля</b>		қылыщ
	<i>его сабля</i>	қылыжы
<b>садиться верхом</b>	(надо)	мӧнӧрге (кӧрӧк)
	<i>садись верхом</i>	мӧн
<b>садиться</b>	(надо)	олурайға
	<i>садись</i>	олур
	<i>давай присядем</i>	олурувсақ
<b>сажа</b>		кӧл
	<i>его сажа</i>	кӧлӧ
	<i>сажа в печи</i>	кӧлӧ пӧщтӧ
<b>сам себе</b>	<i>я сам себе</i>	ӧс позум
	<i>он сам себе, он сам с собой</i>	ӧс позу
	<i>они сами по себе</i>	ӧс постору
	<i>я сам себе сделал</i>	ӧс позума этсағам
<b>сам:</b>	<i>я сам</i>	мӧн ӧзӧм / мӧн позум
	<i>ты сам</i>	сӧн ӧзӧң / сӧн позуң
	<i>он сам</i>	ол ӧзӧ / ол позу
	<i>мы сами</i>	пис ӧзӧвс / пис позувс
	<i>вы сами</i>	силӧр ӧзӧнӧр / силӧр позуннар

	<i>они сами</i>	олар 6стери / олар по- зунорулар
<b>самец</b>		ирьс6к
	<i>её самец</i>	ирьсеги
<b>самка</b>		тизи
	<i>его самка</i>	тизизи
<b>самогон</b>		ачыґ суґ
	<i>его самогон</i>	ачыґ суґу
	<i>самогон нужно гнать</i>	ачыґ суґун шаґарґа (к6р6к)
	<i>гони самогон</i>	ачыґ суґун шақ
	<i>самогон гонит</i>	ачыґ суґ шақтыр
<b>самолёт</b>		темир ужувлґан куc
	<i>его самолёт</i>	(аның) темир ужувлґан кузу
<b>самолов</b>		самолап
	<i>его самолов</i>	(аның) самолову
<b>самострел</b>	<i>лук в целом, самострел</i>	оқшажақ
	<i>его самострел</i>	оқшажағы
<b>сани</b>	<i>сани конные</i>	трамник
	<i>его сани конные</i>	(аның) трамниғы
<b>санки:</b>	<i>детские санки</i>	саласка
	<i>его детские санки</i>	саласкозу
<b>сапог</b>		сопук / 6д6к
	<i>его сапог</i>	сопуґу / 6д6ґу
	<i>сапоги</i>	сопуктар
<b>сахар</b>		сақыр
	<i>его сахар</i>	сақыры
<b>сачок</b>		солву
	<i>его сачок</i>	солвузу
	<i>сачок для рыбы</i>	палық эзивлґан сол- вузу
<b>сбоку</b>		қавырґада / қавырґозунда
	<i>сбоку меня</i>	мең қавырґамда
	<i>сбоку тебя</i>	сең қавырґанда
	<i>сбоку него</i>	(аның) қавырґозунда
	<i>сбоку нас</i>	пистиң қавырґавста
	<i>сбоку вас</i>	сил6рниң қаврґало- рунда
	<i>сбоку их</i>	оларның қавырґалорунда
<b>свариться</b>	<i>(надо)</i>	пысварайґа (к6р6к)

	<i>сварись</i>	<b>пысвар</b>
	<i>сварился</i>	<b>пысваған</b>
<b>сват</b>	<i>(с любой стороны)</i>	<b>щәстә</b>
	<i>его сват</i>	<b>щәстеzi</b>
<b>свежий</b>		<b>щас</b>
	<i>свежий суп</i>	<b>щас мўн</b>
<b>сверкать</b>		<b>щастарға</b>
	<i>сверкай</i>	<b>щар / щарпар / щарывс / щазынывс</b>
	<i>сверкает</i>	<b>щартыр</b>
<b>сверкать</b>	<i>(надо)</i>	<b>щарайға (кәрәк)</b>
	<i>сверкает молния (горизонтально бьёт зарница)</i>	<b>кўнў щазынаптыр</b>
<b>сверлить:</b>	<i>просверлить</i>	<b>ўдтиге</b>
	<i>просверли</i>	<b>ўдтә</b>
<b>сверло</b>		<b>пурва</b>
	<i>его сверло</i>	<b>пурвозу</b>
<b>свёкла</b>		<b>свёклә</b>
	<i>его свёкла</i>	<b>свёклөзў</b>
<b>свёрнутый:</b>	<i>свёрнутый, свёрнуто</i>	<b>пўрўк</b>
<b>сверху</b>		<b>тәгейиндә</b>
	<i>вверху</i>	<b>ўштўндә</b>
<b>свет</b>	<i>(электричество)</i>	<b>от</b>
	<i>его свет</i>	<b>(аның) оду</b>
<b>светать</b>	<i>(надо)</i>	<b>щарывсарға (кәрәк)</b>
	<i>светай</i>	<b>щарывс</b>
	<i>день, светай!</i>	<b>кўн, щарывс!</b>
	<i>начало светать (раскалывать) утро</i>	<b>кўн щарывсқан</b>
	<i>небо светает</i>	<b>кўнў щарывқан</b>
	<i>(скоро) будет светать</i>	<b>кўнў щарывстык</b>
	<i>раскалывает, светает</i>	<b>щартыр</b>
<b>светить</b>	<i>(надо)</i>	<b>щарыдарға (кәрәк)</b>
	<i>свети</i>	<b>щарыт</b>
	<i>светит</i>	<b>щарывлы</b>
	<i>светит и стоит</i>	<b>щарып турувлу</b>
	<i>он будет светить</i>	<b>щарытык</b>
	<i>свет светит (горит)</i>	<b>оду щарывлы</b>
	<i>свет светит с перебоем</i>	<b>оду щартыр</b>
<b>светло</b>		<b>щарык</b>
	<i>светло стало</i>	<b>щарпаған</b>



	<i>светло становится</i>	<b>шарывсқан</b>
<b>свинец</b>		<b>қорғужан</b>
	<i>его свинец</i>	<b>(анын) қорғужону</b>
<b>свинья</b>		<b>чошқа</b>
	<i>его свинья</i>	<b>чошқозу</b>
<b>свистеть</b>	<i>(надо)</i>	<b>сығырайға (кәрәк)</b>
	<i>свисти</i>	<b>сығыр</b>
	<i>свистит</i>	<b>сығыртыр</b>
<b>свисток</b>		<b>сымысқа</b>
	<i>его свисток</i>	<b>сымысқозу</b>
<b>свободно</b>		<b>пос</b>
<b>свой</b>		<b>өс / постун</b>
	<i>своей рукой</i>	<b>өс қолуннаң</b>
<b>связать</b>	<i>привязать (надо)</i>	<b>тавсаларға (кәрәк)</b>
	<i>свяжи, привяжи</i>	<b>тавсал</b>
<b>святой:</b>	<i>Божий</i>	<b>Қудайның</b>
	<i>(святая) вещь</i>	<b>щәмә</b>
	<i>(святая) вещь (говорят «низовские»)</i>	<b>қумартқа</b>
	<i>святое (то) место</i>	<b>ол щәри</b>
<b>священник</b>		<b>авыс</b>
	<i>его священник</i>	<b>авызы</b>
	<i>священное место</i>	<b>ызық щери</b>
<b>сгибать</b>	<i>(надо)</i>	<b>әғәрге / әғсаларға (кәрәк)</b>
	<i>согни палец</i>	<b>сағзағың әғсал / әғ сағзағын</b>
	<i>согни все пальцы</i>	<b>сағзакторун әғсал / әғивсал сағзакторун</b>
<b>сгинаться</b>		<b>қыйларға</b>
	<i>согнись!</i>	<b>қыйыл</b>
	<i>сгинается</i>	<b>қыйлыптыр</b>
<b>сгнуть</b>	<i>(надо)</i>	<b>сасварайға (кәрәк)</b>
	<i>сгний</i>	<b>сасвар</b>
	<i>сгниёт</i>	<b>сасварлық</b>
	<i>сгнило</i>	<b>сасваған</b>
	<i>пусть сгниёт</i>	<b>сасварзын</b>
<b>себе (ты)</b>		<b>өзуңе</b>
	<i>побольше, полное ведро наложи</i>	<b>өзуңе көмас артықлаң тола (толдра) педрезине сал</b>
<b>себя:</b>	<i>я себя (меня)</i>	<b>позумну</b>
	<i>ты себя (тебя)</i>	<b>позунну</b>

	<i>он себя (его)</i>	позуну
	<i>мы себя (нас)</i>	позувс
	<i>вы себя (вас)</i>	посторуңну
	<i>их себя (их)</i>	олар посторун
<b>сегодня</b>		пўн / пўўндә
<b>седло</b>		әзәр
	<i>его седло</i>	әзери
<b>сейчас</b>		сағалақ
<b>семья</b>		семә
	<i>его семья</i>	семези
	<i>семена</i>	семәләр
	<i>его семена</i>	семәлери
<b>сено</b>		пижән
	<i>его сено</i>	пижени
	<i>сено убирать</i>	пижан тургузарга
	<i>сено убирай</i>	турғус пиженин
	<i>метай сено</i>	пазыр пиженин
	<i>скоту дай сена</i>	маллоруна пиженин
		пәр
	<i>завтра сено метать нужно</i>	тамна пиженин пазырайға (кәрәк)
<b>Сергей</b>		Сирғай
	<i>машина Сергея</i>	Сирғайның машинозу
<b>сердитый</b>		тарың
<b>сердиться</b>	<i>(надо)</i>	тарныпарайға (кәрәк)
	<i>сердись</i>	тарныпар
	<i>не сердись</i>	тарынва / тарын- вағыл
<b>сердце</b>		шўрәк
	<i>его сердце</i>	шуреғи
	<i>моё сердце болит</i>	шуреғим артыр
<b>середина</b>		орту
	<i>середина</i>	(анын) ортузу
<b>серый</b>		пора
<b>сестра</b>		туңва
	<i>моя сестра</i>	мең туңвәм
	<i>его сестра</i>	туңвозу / (анын) туңвоозу
<b>сеть</b>		пў
	<i>его сеть</i>	(анын) пўзў
	<i>сети</i>	пўлләр
	<i>их сети</i>	пўллери

	<i>поставь сеть</i>	кондур пүүзүн
	<i>давай поставим сети</i>	пүлерин турғузақ / пулерин кондурақ
<b>сжариться</b>	<i>(надо)</i>	сарлапарайға (кәрәк)
	<i>сжимай</i>	қыстыр / қыстырывс
	<i>сжимает, теснит</i>	қыстыртыр
	<i>сжарился</i>	сарляп пысвахан / сарляпаған
<b>сжимать</b>	<i>(надо)</i>	қыстырайға
<b>сзади</b>		кәстиндә / қәстиндә
	<i>сзади меня</i>	мең кәстимдә
	<i>сзади тебя</i>	сең кәстиндә
	<i>сзади него</i>	(аның) кәстиндә
	<i>сзади нас</i>	пистиң кәстивстә
	<i>сзади них</i>	оларның кәстиндә
<b>сидеть</b>	<i>(надо)</i>	(кәрәк) олурайға
	<i>сиди</i>	олур
<b>сила</b>		күш
	<i>моя сила</i>	күжүм
	<i>его сила</i>	күжү
	<i>силы нет, у меня силы нет</i>	күжүм шоғул
<b>сильный</b>		күштүғ
<b>сито</b>		әлғәк
	<i>его сито</i>	әлғегн
<b>сказать</b>	<i>(надо)</i>	айдарға (кәрәк)
	<i>скажи</i>	айт
	<i>вот это сказать (говорить) надо</i>	пуну айдарға кәрәк
<b>сказка</b>		щамак
	<i>его сказка</i>	щамағы
	<i>сказки</i>	щамактар
<b>скакать:</b>	<i>скакать в галоп (надо)</i>	тевиндириксәрғе (кәрәк)
	<i>погнал, поскакал в галоп</i>	тевиндириксән
	<i>скачи в галоп</i>	тевиндирикс
<b>скала</b>		тағ
	<i>его скала</i>	(аның) тағы
<b>скамейка</b>		тақта
	<i>его скамейка</i>	тақтозу
<b>скворец</b>		пақшар
	<i>его скворец</i>	пақшору

<b>скобелка</b>		<b>қоғзу</b>
	<i>его скобелка</i>	<b>қоғзузу</b>
<b>скоблить</b>	<i>скоблить нужно</i>	<b>қырайға (кәрақ)</b>
	<i>скобли</i>	<b>қыр</b>
	<i>скоблит</i>	<b>қыртыр</b>
<b>скользко</b>		<b>тайдық</b>
<b>сколько</b>		<b>көпә</b>
	<i>сколько человек</i>	<b>көпә кизи</b>
<b>скот</b>	<i>(животное)</i>	<b>мал</b>
	<i>его скот</i>	<b>малы</b>
	<i>скот ли</i>	<b>маллар-ва / маллору-жи</b>
	<i>он поит скот</i>	<b>суғортур маллорун</b>
	<i>скот пасётся</i>	<b>маллору оттаптырлар</b>
	<i>скоту дай сена</i>	<b>маллоруна пәр пиженин</b>
<b>скраю</b>		<b>қырығда</b>
<b>скребок</b>		<b>қоғзу</b>
	<i>его скребок</i>	<b>қоғзузу</b>
	<i>скребок для шкур</i>	<b>щамға қоғзузу</b>
	<i>(поскрёб) положил</i>	<b>сыривсаған</b>
<b>скрести</b>	<i>(надо)</i>	<b>сырайға / сызырайға / қоғзига / қырайға / қырсаларға (кәрақ)</b>
	<i>скреби</i>	<b>сыр / сызыр / қоғза / қоғзавс / қыр / қырсал</b>
	<i>я поскрёб положил</i>	<b>сырсап савсағам</b>
<b>скрипеть</b>	<i>(надо)</i>	<b>ығриға (кәрақ)</b>
	<i>скрипи</i>	<b>ығра</b>
	<i>скрипит</i>	<b>ығраптыр</b>
<b>скрипун-трава</b>		<b>созақ</b>
	<i>его скрипун-трава</i>	<b>созағы аның</b>
<b>скрутить и положить</b>		<b>эвирьсавсаларға</b>
	<i>скрути и положи</i>	<b>эвирьсавсал</b>
<b>скрутить</b>	<i>(надо)</i>	<b>щумақтиға</b>
	<i>скрути (ковёр)</i>	<b>тұрьлә / тұрьләвсал</b>
	<i>скрути (снег катай)</i>	<b>щумақта / щумақтавсал</b>
<b>скрутиться</b>	<i>(надо)</i>	<b>эвирьсаларға (кәрақ)</b>
	<i>скрутисть</i>	<b>эвирьсалывс</b>
	<i>скрутилось, скрученный, закрытый</i>	<b>пүрүк</b>

	<i>скрутилось</i>	<b>эвирьлипаған / пүрлүпаған</b>
	<i>скрутился (при долблении обласка – сам ментально закрылся – дерево без подпорок обратно в форму)</i>	<b>эвирьләсапаған</b>
	<i>скрутился (сам по себе)</i>	<b>түрьлүпаған / түрлүпаған</b>
<b>скрученный</b>	<i>скрученный, закрытый</i>	<b>пүрүк</b>
<b>слабый:</b>	<i>у меня мало силы</i>	<b>күжүм ағлак</b>
	<i>слабый стук топора</i>	<b>щадавала палтызы тиклавлы</b>
<b>сладкий</b>		<b>тадлығ</b>
<b>слазить</b>	<i>(надо)</i>	<b>түзәрҗе / түзәрҗе (кәрәк)</b>
	<i>слазь</i>	<b>түс</b>
	<i>слазь вниз</i>	<b>түс алтына / түзувс алтына</b>
<b>слева:</b>	<i>левый</i>	<b>солща</b>
	<i>его левая сторона</i>	<b>солщаны</b>
	<i>слева от меня</i>	<b>мең солщамда</b>
	<i>слева от тебя</i>	<b>сең солщанда</b>
	<i>слева от него</i>	<b>(анын) солщанда</b>
	<i>слева от нас</i>	<b>пистиң солщавста</b>
	<i>слева от вас</i>	<b>силәрниң солщанда</b>
	<i>слева от них</i>	<b>оларның солщалорунда</b>
<b>слеза</b>	<i>(слёзы)</i>	<b>қарақ суғ</b>
	<i>его слёзы</i>	<b>(анын) қарағының суғ</b>
<b>слезать</b>	<i>(надо)</i>	<b>түзәрҗе (кәрәк)</b>
	<i>слезай</i>	<b>түс</b>
<b>слишком</b>		<b>әтрә</b>
<b>слово</b>		<b>әрвәк</b>
	<i>его слово</i>	<b>әрвеғи</b>
	<i>слова</i>	<b>әрвәктәр</b>
<b>сложно</b>		<b>перик</b>
<b>сломанный</b>	<i>(палка)</i>	<b>сынық</b>
	<i>(техника)</i>	<b>уудук</b>
<b>сломать</b>	<i>(надо)</i>	<b>сынсаларға / увсала- рға / ўғарға (кәрәк)</b>
	<i>сломай, ломай</i>	<b>уғ</b>
	<i>сломай</i>	<b>сындыр / сындырай /</b>

		увсал
	<i>я сломал</i>	сындырсағам
	<i>он сломал</i>	увсаған
<b>сломаться</b>	<i>(надо)</i>	уғлупарайға (кәрәк)
	<i>сломайся</i>	уғлупар
	<i>сломался (палка)</i>	сынпаған
	<i>сломалось (техника)</i>	уғлупаған
	<i>(сам) ломается</i>	уғлупарлық
	<i>сломано</i>	сынық
<b>слопец</b>	<i>ловушка</i>	пасвақ
	<i>его слопец</i>	(аның) пасвағы
	<i>ловушки</i>	пасвақтар
	<i>ловушки для глухарей</i>	пасвақтар ырысқаларның
<b>слушать</b>	<i>(надо)</i>	тыңниға (кәрәк)
	<i>слушай</i>	тыңна
	<i>слушает</i>	тыңлавлы / тыңнаптыр
<b>слышать</b>	<i>(надо)</i>	әстәрғе (кәрәк)
	<i>слышь, слушай</i>	эс
	<i>(у)слышь</i>	әстивс
	<i>я его слышу</i>	аны әстиливлим
	<i>слышишь ли ты?</i>	әстивзинвә
	<i>слышит</i>	әстивли / әстиптир
	<i>слышал ли ты?</i>	эскеенвә
	<i>я не слышал</i>	эсвеем
<b>слышаться:</b>	<i>слышится</i>	әстиптир
<b>слюна</b>		силей
	<i>его слюна</i>	силейи
	<i>слюна (у ребёнка)</i>	силәғәй
	<i>слюни</i>	силәғейи
<b>мерч</b>	<i>мерч, вихрь</i>	түльжан
	<i>его мерч</i>	түльжени
	<i>мерч / вихрь движется в эту сторону</i>	түльжен кәледі пу щана
<b>метана</b>		сүттәғейи
	<i>его метана</i>	(аның) сүдүнүн тәғейи
<b>метать:</b>	<i>смёл (см. скрести)</i>	сывырывсқан
<b>смешной</b>	<i>смешно</i>	күлтүғелистиғ
<b>смеяться</b>		күләрғе
	<i>смейся</i>	күл
	<i>смеётся</i>	күлтүр

	<i>ты что смеёшься?</i>	<b>сән кўльчун вә?</b>
<b>смола</b>	<i>(гудрон)</i>	<b>вар</b>
	<i>его смола (гудрон)</i>	<b>вары</b>
<b>смола лиственницы</b>	<i>смола лиственницы</i>	<b>тыт чук</b>
	<i>его смола лиственницы</i>	<b>(аның) тыт чуғозу</b>
<b>сморкать</b>	<i>(надо)</i>	<b>сыңырайға (кәрәк)</b>
	<i>сморкай</i>	<b>сыңыр</b>
	<i>сморкает</i>	<b>сыңыртыр</b>
<b>смородина</b>		<b>қарағат</b>
	<i>его смородина</i>	<b>қарағоду</b>
<b>смотреть</b>	<i>(надо)</i>	<b>көрәйге (кәрәк)</b>
	<i>смотри</i>	<b>көр</b>
	<i>не смотрит</i>	<b>көрәщоғул</b>
	<i>смотрит</i>	<b>көрүвлү</b>
<b>смочь</b>	<i>(надо)</i>	<b>(кәрәк) эдивсәрйге</b>
	<i>смоги</i>	<b>эдивс</b>
	<i>смогли перевернуть</i>	<b>түндерпағанар / түндерсағаннар</b>
<b>снасть для лова рыбы:</b>	<i>морда</i>	<b>сүгән</b>
	<i>его морда</i>	<b>сүгени</b>
<b>снег</b>		<b>қар</b>
	<i>его снег</i>	<b>қары</b>
	<i>снег холодный</i>	<b>қары соок</b>
	<i>снег идёт</i>	<b>қар шаптыр</b>
<b>снизу</b>		<b>алтында</b>
<b>собака</b>		<b>адай</b>
	<i>его собака</i>	<b>оланың адоойу / адою</b>
	<i>собаки</i>	<b>адайлар</b>
	<i>у тебя собака, а у меня кошка</i>	<b>сең адай, а мең мызық</b>
	<i>собака грызёт кость</i>	<b>адай сёк кемиртир</b>
	<i>собак кормить нужно</i>	<b>адайлорун азриға кәрәк</b>
	<i>собачьи блохи</i>	<b>адайның сәткилери</b>
	<i>у собаки блохи</i>	<b>адайда сәткилер</b>
<b>собачий</b>		<b>адайның</b>
	<i>его собачьи санки</i>	<b>адайның саласкозу</b>
	<i>собачьи санки</i>	<b>саласка</b>
	<i>собачья нарта</i>	<b>адай соору</b>
<b>собирать</b>	<i>(надо)</i>	<b>әмьдиге (кәрәк)</b>
	<i>собирай</i>	<b>әмдә</b>

<b>собираться</b>	(надо)	тәмнәнәрҗе / тәмнев-сәрҗе / тәмнәвсарайға (кәрәк)
	<i>собирайся</i>	тәмнән
	<i>собирается</i>	тәмнептир
<b>соболь</b>		алпуға
	<i>его соболь</i>	(аның) алпуғозу
<b>сова</b>		ўғў
	<i>его сова</i>	ўғўзў
<b>совсем</b>		пырсай
<b>согнутый</b>		қавырық
<b>согнуть</b>	(надо)	әғәрҗе / әғсаларға (кәрәк)
	<i>согни, гни</i>	әғ
	<i>согни</i>	эғсал / эғивс
	<i>согни палец</i>	әғ сағзақ
	<i>согни твой палец</i>	әғ сағзағың
	<i>согни все пальцы</i>	сағзақторун эғсал / әғивсал сағзақторун / парча сағзақторун эғсал
<b>согнуть (насильно)</b>	(надо)	қавырайға (кәрәк)
	<i>согни</i>	қавырывс қавыр / қавырсал
<b>согнуться</b>	(надо)	қыйзыпарайға (кәрәк)
	<i>согнись</i>	қыйзыпар / қавырлыпар
	<i>согнулся</i>	қыйзыпаған
<b>сознание</b>		ағыл
	<i>его сознание</i>	ағылы
	<i>потерять сознание</i>	тальжикварайға
	<i>теряй сознание</i>	тальжиквар
	<i>сознание потерял (упал в обморок)</i>	тальжикваған
	<i>сознание потерял (сделался без памяти)</i>	ағылы асваған
<b>сойти с ума</b>	(не надо)	алығарға / алығывсарға (кәрәк шоғул)
	<i>сойди с ума</i>	алығывс
	<i>не сходи с ума</i>	алықвә
	<i>начал сходить с ума, сходит с ума</i>	алығывсқан
	<i>сошёл с ума</i>	алыкваған



<b>сойти</b>	(надо)	түсварайға (кәрәк)
	<i>сойди</i>	түсвар
<b>сойтись</b>	(надо)	пирьғипарайға (кәрәк)
	<i>сойдись</i>	пирьғипар
	<i>сошлись</i>	пирғипаған(ар) / пирғипағанар
<b>солить</b>	(надо)	тустиға (кәрәк)
	<i>соли</i>	туста
<b>солнце</b>		күнғарағы / күн қарағы
	<i>его солнце</i>	күн қарағызы / (аның) күнүнүн қарағы
<b>соль</b>		түс
	<i>его соль</i>	тузу
<b>сон (процесс)</b>		уйғу
	<i>его сон</i>	(аның) уйғузу
<b>сон (сновидение)</b>		түс
	<i>его сновидение</i>	(аның) түзү
	<i>я во сне видел</i>	түзап көрғем
	<i>я свой сон видел</i>	түзүм көрғем
	<i>я страшный сон видел</i>	қортустуғ түс көрғем / қортустуғ түзүм көрғем
<b>сопли</b>		иринь
	<i>его сопли</i>	ирини
<b>сорога</b>	(рыба)	қадарық / қадарык палық
	<i>его сорога</i>	қадарығы
<b>сорока</b>		сасқан
	<i>его сорока</i>	сасқону
<b>сосать</b>	(надо)	сорайға (кәрәк)
	<i>соси</i>	сор / әм
	<i>сосёт</i>	сортур / эптирь
	<i>грудь сосать</i>	әмжеғин әмәрғе
	<i>грудь соси</i>	әмжеғин сор
	<i>девочке нужно по-сосать (грудь)</i>	кичеш кызыжаққа кәрәк әмжеғин сорайға / әмәрғе
<b>сосна</b>		қажак / қажақ
	<i>его сосна</i>	қажағы
<b>сосок</b>		әмжәк

	<i>её сосок</i>	<b>(аның) әмьжеғи</b>
	<i>соски грудные</i>	<b>төзүнүн әмжәктери</b>
<b>сосулька:</b>	<i>лёд</i>	<b>пус</b>
	<i>его сосулька (лёд)</i>	<b>пузу</b>
	<i>лёд висит</i>	<b>пус қыстывлы</b>
	<i>лёд от таяния, раста- явший лёд</i>	<b>еривлген пус</b>
<b>спать</b>	<i>(надо)</i>	<b>узиға (кәрәк)</b>
	<i>спи!</i>	<b>узу / узувс</b>
	<i>спите!</i>	<b>узус / ущувстар / узулар</b>
	<i>я сплю</i>	<b>мән усшаадым / устурум / усшадым / узувлум</b>
	<i>он спит</i>	<b>ол усшаады / усшады</b>
	<i>они спят</i>	<b>олар усшаадылар</b>
	<i>вам надо спать</i>	<b>силәрге кәрәк узиға</b>
<b>спереди</b>		<b>алында</b>
	<i>спереди меня</i>	<b>мең алымда</b>
	<i>спереди тебя</i>	<b>сең алында</b>
	<i>спереди него</i>	<b>аның алында</b>
	<i>спереди нас</i>	<b>пистиң алывста</b>
	<i>спереди вас</i>	<b>силерниң алындорунда</b>
	<i>спереди их</i>	<b>оларның алын- дорунда</b>
<b>спина</b>		<b>щарын</b>
	<i>моя спина</i>	<b>щарным</b>
	<i>его спина</i>	<b>(аның) щарны / оланың щарны</b>
	<i>моя спина заболела</i>	<b>мең щарным аарывскын</b>
	<i>спины</i>	<b>щарыноору</b>
<b>спицы</b>		<b>спицолар</b>
	<i>его спицы</i>	<b>спицолору</b>
<b>справа</b>		<b>оңцанда</b>
	<i>справа от меня</i>	<b>мең оңцамда</b>
	<i>справа от тебя</i>	<b>сең оңцанда</b>
	<i>справа от него</i>	<b>аның оңцанда</b>
	<i>справа от нас</i>	<b>пистиң оңщавста</b>
	<i>справа от вас</i>	<b>силәрниң оңщало- рунда</b>

	<i>справа от них</i>	оларның оңшалорунда
<b>спросить</b>	<i>(надо)</i>	сурайға / сурувсарға (кәрәк)
	<i>спроси</i>	сур / сурувс
	<i>я спросил</i>	сурғам
<b>спрыгнуть</b>	<i>(надо)</i>	итивсәрғе (кәрәк)
	<i>спрыгни</i>	идин
	<i>спрятался</i>	кашваған
<b>спрятаться</b>	<i>(надо)</i>	кажарға / кашварайға (кәрәк)
	<i>спрячься</i>	кащ
<b>средний</b>		ортун / ортузу
<b>срубить</b>	<i>(надо)</i>	ужурайға (кәрәк)
	<i>срубил</i>	ужур / ужурувс
	<i>вали дерево</i>	ужур ажын
	<i>топором срубил</i>	ужур палтынаң
	<i>топором срубил, свали дерево</i>	палтынаң ажын аңнодувс
	<i>срубил сучья</i>	пыдра кежиглерин
<b>ставить</b>		турғузарға
	<i>ставь</i>	турғус
	<i>бразжку ставить</i>	порағ суғ турғузарға
	<i>ставь сеть</i>	пў қондур / пў турғус
	<i>давай поставим капканы</i>	кақван турғузак
	<i>давай поставим петли</i>	тузақ урақ
	<i>давай ставить сети</i>	пўзүлерин турғузак
<b>стайка</b>		аран
	<i>его стайка</i>	арону
	<i>стайка для животных / скота</i>	аран малорунун
<b>стакан</b>		стакан
	<i>его стакан</i>	стакону
<b>становиться</b>		турайға
	<i>становись</i>	тур
	<i>вечер настает</i>	ир повсқан
	<i>утро становится</i>	әртан повсқан
	<i>светло становится</i>	щарывсқан
<b>стареть (предмет)</b>	<i>(надо)</i>	әрғывсәрғе (кәрәк)
	<i>старей</i>	әрғывс
	<i>старее (предмет)</i>	әрғиптир
	<i>стареть начал</i>	әрғывсқан

	<i>стареть должен (предмет), всё равно постареет</i>	<b>әрғыпарлык</b>
	<i>пусть стареет (предмет)</i>	<b>әрғывзин</b>
<b>стареть (человек)</b>	<i>(надо)</i>	<b>кериге (кәрәк)</b>
	<i>старей (человек)</i>	<b>керьпар</b>
	<i>не старей (человек)</i>	<b>керивегил</b>
	<i>стареет (человек), стареть начал</i>	<b>керивскән</b>
<b>старец, старик:</b>	<i>старый человек</i>	<b>кеерь кизи</b>
	<i>его старик (старый человек)</i>	<b>(аның) керь кизизи</b>
<b>старина (человек)</b>		<b>керь</b>
	<i>его старина</i>	<b>кери</b>
<b>старина (время)</b>		<b>әрғи</b>
	<i>в старину</i>	<b>әрғыда</b>
<b>старый (вещь):</b>	<i>это старое</i>	<b>пу әрғы</b>
<b>старый (человек)</b>		<b>керь</b>
<b>стать</b>	<i>(надо)</i>	<b>турайға (кәрәк)</b>
	<i>стань</i>	<b>тур / турувс</b>
	<i>светло стало</i>	<b>щарпаған</b>
	<i>темно стало</i>	<b>қаращқа попаған</b>
	<i>я уставать стал</i>	<b>щопповсқам</b>
	<i>я уставать стал (устали ноги)</i>	<b>турувсқам</b>
	<i>стали понимать</i>	<b>оңнапағанар / оңавсқанар / оңнавсодулар</b>
	<i>стали понимать друг друга</i>	<b>оңнозувсқанар</b>
<b>стекло</b>		<b>тас</b>
	<i>его стекло</i>	<b>тазы</b>
<b>стельная</b>	<i>(о корове)</i>	<b>қызыр</b>
	<i>стельная корова</i>	<b>қызыр инәк</b>
<b>стена</b>		<b>стенә</b>
	<i>его стена</i>	<b>стенези</b>
<b>стерлядь</b>		<b>осқай / қызыл паалық / саарығ паалығ</b>
	<i>его стерлядь</i>	<b>осқою / қызыл паалығы / саарығ паалығы</b>
<b>стёсывать</b>	<i>(надо)</i>	<b>щонарға (кәрәк)</b>
	<i>стёсывай</i>	<b>щон</b>

	<i>стёсывает топором</i>	<b>щонтур палтынан</b>
<b>стирать</b>	<i>(надо)</i>	<b>щунарға (кәрәк)</b>
	<i>мой, стирай</i>	<b>щун / щунсал</b>
<b>сто</b>		<b>щўс</b>
<b>стог (продолговатый)</b>	<i>(зарод) сена (продолговатый, длинный)</i>	<b>сорат</b>
	<i>его стог (зарод) сена (продолговатый, длинный)</i>	<b>сороду</b>
<b>стог (круглый)</b>	<i>(который ставят)</i>	<b>устак</b>
	<i>его стог (круглый, который ставят)</i>	<b>устоғу</b>
<b>стол</b>		<b>устал</b>
	<i>его стол</i>	<b>устолу</b>
<b>столб</b>		<b>столва</b>
	<i>его столб</i>	<b>столвозу</b>
	<i>столб рыболовного запора</i>	<b>палык тудувлған туг</b>
<b>столкнуть</b>	<i>(надо)</i>	<b>идивсарьге (кәрәк)</b>
	<i>столкни</i>	<b>идивс</b>
	<i>столкни (сходу толкни)</i>	<b>идәзальвс</b>
<b>столкнуться</b>	<i>(надо)</i>	<b>урнупарайға (кәрәк)</b>
	<i>столкнись</i>	<b>урнупар</b>
	<i>я столкнулся</i>	<b>урнупағам</b>
	<i>он столкнулся</i>	<b>урнупаған</b>
<b>сторона</b>	<i>его сторона</i>	<b>олща</b>
	<i>левая сторона</i>	<b>солща</b>
	<i>правая сторона</i>	<b>онща</b>
	<i>моя правая сторона</i>	<b>онщам / меен онщам</b>
	<i>острая сторона ножа</i>	<b>щидиғ щаны / щидиғ щеери</b>
	<i>тупая сторона ножа</i>	<b>томақ щаны / томақ щеери</b>
	<i>у / со стороны дома</i>	<b>евин щанда</b>
	<i>в той стороне</i>	<b>тәғщанда</b>
	<i>на той стороне, с той стороны</i>	<b>олщанда</b>
	<i>место: в сторону</i>	<b>тор</b>
<b>стоя</b>		<b>туруп</b>
<b>стоять</b>	<i>(надо)</i>	<b>турайға (кәрәк)</b>
	<i>стой</i>	<b>тур</b>
	<i>стоит</i>	<b>турувлу / туртурувлу</b>

<b>страшный</b>		кортустуғ / кортуктуғ
	<i>страшный сон видел</i>	кортустуғ түс көрғем / кортустуғ түзүм көрғем
<b>стрела</b>		оқ / шажақ
	<i>его стрела</i>	(аның) оғу / шажағы
	<i>наконечник стрелы</i>	теемир ужу
<b>стрелять</b>	<i>(надо)</i>	адарға (кәрәк)
	<i>стреляй</i>	ат
	<i>стреляет из ружья</i>	тиңлетир / атлаптыр мылтыклаң
<b>стригун</b>		сағартқа
	<i>его стригун</i>	сағартқозу
<b>строгать</b>		щонарға
	<i>строгай</i>	щон
	<i>строгает</i>	щонтур
<b>стук</b>		ник
	<i>его топор стучит</i>	(аның) палтызы түқләвли
	<i>слабый стук топора (стучит)</i>	щадавала палтызы тыыклавлы
<b>стукнуть</b>	<i>(надо)</i>	савсарға (кәрәк)
	<i>стукни</i>	савс
	<i>посредине стукни</i>	ортузуна салывс
	<i>стукнул</i>	савскан
	<i>средне стучит</i>	щыңнақ түқләвли
	<i>что так крепко стучит</i>	ник нөғала түзүвлү
<b>стул</b>		тақта
	<i>его стул</i>	тақтозу
	<i>любой предмет для сидения</i>	олурувлған щөмези
<b>ступенька</b>		пацқыщ
	<i>его ступенька</i>	пацқыжы
	<i>ступеньки</i>	пацқыш
<b>ступня</b>		таващ
	<i>его ступня</i>	тавожу
	<i>моя ступня заболела</i>	мең тавоожум аарыв- сқан
<b>стучать (о деревянном предмете)</b>		тоқладарға
	<i>стучи</i>	тоқлат

<i>стучать (о тяжёлом предмете)</i>	(надо)	түкләдәрҗе (кәрәк)
	<i>стучи</i>	түкләт
<i>стучать тихонько</i>	(надо)	тиқлиға (кәрәк)
	<i>стучи тихонько</i>	тиқла
<i>стучать</i>	(надо)	түклиҗе
	<i>стучи</i>	түклә
	<i>стучит</i>	ол түкләптыр / түкләптыр
<i>судак</i>		судак / судак палыҗ
	<i>его судак</i>	судағы / судак палығы
<i>сужать</i>	(надо)	пүрайҗе / пүрүвсәрҗе (кәрәк)
	<i>сужай</i>	пүрә / пүрүвс
<i>сук</i>	<i>сук</i>	кежиҗ
	<i>его сук</i>	кежиҗи
<i>суп</i>		мүн
	<i>его суп</i>	мүнү
	<i>уха</i>	палық мүнү
	<i>свежий суп</i>	щас мүн
<i>суп (мясной)</i>		үрә
	<i>его мясной суп</i>	үрези
<i>сустав</i>		пака
	<i>его сустав</i>	пакозу
	<i>суставы</i>	пакалар
<i>сухарь</i>		суғара
	<i>его сухарь</i>	суғарозу
	<i>сухари</i>	суғаралар
<i>сухой</i>		кевиҗ / қуруҗ
<i>сучковатый</i>		кежиҗлиҗ
	<i>сучковатое дерево</i>	кежиҗлиҗ ащ
<i>сучок</i>		кежиҗ
	<i>его сучок</i>	(анын) кежиҗи
<i>сушёный</i>		кевискән
	<i>сушённая в печи рыба</i>	пурақ
	<i>сушёная рыба</i>	кевискән палық
<i>сушить</i>		кәвсәрҗе / кәвсәрҗәә
	<i>суши!</i>	кевис
	<i>суши рыбу</i>	кевис палығын
<i>сфотографироваться</i>	(надо)	саптарҗа / сапты-парайҗа (кәрәк)
	<i>сфотографируюся</i>	саптыпар / саптывс /

		саптывсал
	<i>я сфотографировался</i>	саптыпағам
<b>сходить</b>	(надо)	паркәләрьге (кәрәк)
	<i>сходи</i>	паркәл
	<i>с ума сходить</i>	алығывсақан
<b>сходиться</b>	(надо)	пирьғипарайға (кәрәк)
	<i>сходись</i>	пирьғивс
	<i>(он) сходится</i>	пирьғиптир
<b>счастливый</b>		ырыстығ
<b>считать</b>	(надо)	(кәрәк) санииға
	<i>считай</i>	сана
<b>сшить</b>	(надо)	тиксаларға (кәрәк)
	<i>сшей</i>	тиксал
<b>сын</b>		пала
	<i>мой сын</i>	палам
	<i>его сын</i>	палозу
<b>сырой</b>		щас
	<i>сырое мясо (оленя или лося)</i>	щас әкиктың алыщтың эди
	<i>сырая рыба</i>	щас паалық
	<i>сырое мясо</i>	щас әт
	<i>мокрый</i>	суғлуғ
	<i>сырое дерево</i>	суғлуғ ащ
<b>сюда</b>		мынар
	<i>пойди / айда сюда</i>	кәл мынар
	<i>причалься сюда</i>	тәғ мынар
<b>табак</b>		тамка
	<i>его табак</i>	тамкозу
<b>таёжничать</b>		тайғылиға
	<i>таёжничай</i>	тайғыла
<b>тайга</b>		тайғы
	<i>его тайга</i>	тайғызы
<b>таймень</b>		таймен
	<i>его таймень</i>	(аның) таймени
<b>так</b>		әйди-вә
<b>так ведь</b>		андығжы
<b>так же</b>		әйдек
<b>так же ведь</b>		андығ-вә
<b>так так</b>		андығ жы
	<i>вот так?</i>	пиди-вә
	<i>такой?</i>	мындығ-вә
<b>также</b>		әйдек



<b>такой</b>		<b>мындыҕ</b>
	<i>такой именно нужен</i>	<b>мындыҕ / мындыҕала кӱрӱк</b>
	<i>такой что ли</i>	<b>мындыҕвӱ</b>
<b>талия (живота)</b>		<b>қурсак</b>
	<i>его талия (живота)</i>	<b>қурсағы</b>
	<i>их талии (живота)</i>	<b>қурсактору</b>
<b>тальник</b>		<b>тал / тал аҗы</b>
	<i>его тальник</i>	<b>(анын) талы / тал аҗызы</b>
	<i>тальники</i>	<b>таллар</b>
<b>тальниковый</b>	<i>прутья тальниковые</i>	<b>пӱкшӱр</b>
	<i>его прутья тальниковые</i>	<b>(анын) пӱкшери</b>
<b>там</b>		<b>тӱҕдӱ / анда</b>
<b>танцевать</b>	<i>(надо)</i>	<b>сеҕрӱйге (кӱрӱк)</b>
	<i>танцуй</i>	<b>сеҕирь</b>
	<i>мы танцуем</i>	<b>пис сеҕиртиривс</b>
	<i>танцует</i>	<b>сеҕиртирь</b>
<b>тарануться</b>	<i>(надо)</i>	<b>урнупарайҕа (кӱрӱк)</b>
	<i>*таранись</i>	<b>урнупар</b>
	<i>таранулся</i>	<b>урнупаған</b>
<b>тарахтеть</b>	<i>(надо)</i>	<b>тиҕриҕе / тадриҕа (кӱрӱк)</b>
	<i>тарахти</i>	<b>тиҕрӱ / тадра</b>
	<i>не тарахти</i>	<b>тиҕрӱва / тадрава</b>
	<i>затарахтел, загремел</i>	<b>тадравсқан</b>
	<i>тарахтит</i>	<b>тиҕрӱптирь / тадраптыр</b>
<b>тарач:</b>	<i>из сарги плетённая корзина</i>	<b>торащ</b>
	<i>его тарач</i>	<b>торожу</b>
<b>таскать</b>	<i>(надо)</i>	<b>тазига</b>
	<i>таскай</i>	<b>тазы / таза</b>
	<i>таскает</i>	<b>тастыр</b>
	<i>начни таскать</i>	<b>тазывс</b>
<b>тащить</b>		<b>сӱзриҕе</b>
	<i>тащи</i>	<b>сӱзрӱ</b>
<b>таять</b>	<i>(надо)</i>	<b>эриҕе / эривсӱрге / эридӱрьге (кӱрӱк)</b>
	<i>тай</i>	<b>эрь / эрсал / эривс / эрит</b>
	<i>сосулька (букв. раста- явший лёд)</i>	<b>еривлген пус</b>

	<i>тает (начало таять)</i>	<b>эзивскән</b>
<b>твёрдый</b>		<b>кадыҕ</b>
<b>твой</b>		<b>сең</b>
	<i>твой дом</i>	<b>сең эвиң</b>
	<i>твой ли дом</i>	<b>эвиңвә / эвиң (жи)?</b>
<b>тебе</b>		<b>саа</b>
<b>Тегульдет</b>		<b>Төгөлдәт</b>
	<i>в Тегульдет (куда)</i>	<b>Төгөлдедине</b>
	<i>в Тегульдете</i>	<b>Төгөлдетте</b>
	<i>я в Тегульдете</i>	<b>мән Төгөлдеттезим</b>
	<i>я поеду в Тегульдет</i>	<b>мән Төгөлдетке пар- лықым</b>
<b>телега</b>		<b>телега</b>
	<i>его телега</i>	<b>телегозу</b>
<b>телёнок</b>		<b>теләк</b>
	<i>его телёнок</i>	<b>телеҗи</b>
	<i>будущий телёнок</i>	<b>чанжик теләк</b>
	<i>телята</i>	<b>чанжик теләктәр</b>
<b>телиться</b>	<i>(надо)</i>	<b>кулиҗа / кулапарайҗа (кәрәк)</b>
	<i>телись</i>	<b>кула / кулапар</b>
	<i>телится</i>	<b>кулаптыр</b>
	<i>отелилась</i>	<b>кулапаған</b>
<b>тело</b>	<i>тело, корпус</i>	<b>көгүс</b>
	<i>моё тело</i>	<b>көгсүм</b>
	<i>его тело</i>	<b>(анын) көгсү / көгсүзү</b>
<b>темно</b>		<b>кара / карашка</b>
	<i>темно стало</i>	<b>қарашка попаған</b>
<b>тёмненький:</b>	<i>букв. черты лица (тём- ненькая)</i>	<b>сырою көмас кара</b>
<b>тёмный</b>	<i>темно</i>	<b>қарашка</b>
	<i>ночь тёмная</i>	<b>түнү қара</b>
	<i>ночь темна, тёмная</i>	<b>кара-шка / түнү қара</b>
<b>тень</b>		<b>кели</b>
	<i>его тень</i>	<b>келизи</b>
<b>тёплый</b>	<i>тёплый, тепло</i>	<b>щылащ / щылығ</b>
<b>теребить</b>	<i>(надо)</i>	<b>щулиҗа (кәрәк)</b>
	<i>тереби</i>	<b>щула</b>
	<i>тереби пух</i>	<b>щула түгүн</b>
<b>тереть</b>		<b>щызарҗа</b>
	<i>три!</i>	<b>чыс / чызывс</b>
<b>тереть</b>	<i>(надо)</i>	<b>щызарҗа (кәрәк)</b>
	<i>три!</i>	<b>щыс</b>

	<i>трёт</i>	<b>чыстыр</b>
	<i>трёт, гладит</i>	<b>чызывлы</b>
<b>терять сознание (см. потерять сознание)</b>	<i>не теряй сознание</i>	<b>ағылың асва</b>
	<i>теряй сознание</i>	<b>тальжиғывс</b>
	<i>потерял сознание</i>	<b>тальжиқваған</b>
<b>терять</b>	<i>(надо)</i>	<b>щидирәйге (кәрәк)</b>
	<i>теряй</i>	<b>щидирь / щидирьсал</b>
	<i>не теряй</i>	<b>щидирвә</b>
	<i>сознание потерял</i>	<b>тальжиқваған</b>
<b>теряться</b>	<i>(надо)</i>	<b>щидәрге (кәрәк)</b>
	<i>теряйся</i>	<b>щитвар / щидивс</b>
	<i>не теряйтесь</i>	<b>щитвәс</b>
	<i>пьян до беспамятства, букв. (его) ум поте- рялся</i>	<b>ағылы асваған</b>
<b>тесло</b>	<i>(развёрнутый топор для долбления обласков)</i>	<b>адылға</b>
	<i>его тесло (развёрнутый топор для долбления обласков)</i>	<b>адылғозу</b>
	<i>теслом выбери</i>	<b>әвыр / авыр / адылғоозунуң</b>
	<i>теслом вычисти</i>	<b>адылғоозунаң ақтавсал</b>
<b>тесно</b>		<b>тар</b>
<b>тесто</b>		<b>тэстә</b>
	<i>его тесто</i>	<b>тестези</b>
	<i>его тесть (отец его жены)</i>	<b>(анын) қадының адозу</b>
<b>тесто мешать</b>		<b>әастиге</b>
	<i>мешай тесто</i>	<b>әстә</b>
<b>тесть:</b>	<i>отец моей жены</i>	<b>қадымның адозу</b>
<b>тетерев:</b>	<i>тетерев-косач</i>	<b>күртү</b>
	<i>его тетерев-косач</i>	<b>күртүзу</b>
<b>тетёрка</b>		<b>пос күртү</b>
	<i>его тетёрка</i>	<b>(аның) пос күртүзү</b>
<b>тетива лука</b>		<b>қыл</b>
	<i>его тетива лука</i>	<b>(аның) қылы</b>
<b>тетива самострела</b>		<b>қылы оқтуң</b>
<b>тётя (по матери)</b>		<b>пия</b>
	<i>его тётя (по матери)</i>	<b>пиези</b>

<b>тётя (по отцу)</b>		<b>тайна</b>
	<i>его тётя (по отцу)</i>	<b>тайнозу</b>
<b>течение</b>		<b>ағын</b>
	<i>его течение</i>	<b>ағыны</b>
	<i>быстрый (течение)</i>	<b>ағынығ</b>
	<i>быстрое течение</i>	<b>таврақ ағыны</b>
<b>течь</b>	<i>(надо)</i>	<b>ағарға (кәрәк)</b>
	<i>теки</i>	<b>ақ</b>
	<i>течёт</i>	<b>ақтыр</b>
	<i>будет течь</i>	<b>ақтық</b>
	<i>воде надо течь (идти)</i>	<b>суғуна парайға (кәрәк)</b>
	<i>течёт вода</i>	<b>суғ ақтыр</b>
	<i>течёт вода (вода идёт)</i>	<b>суғ партыр</b>
	<i>пусть течёт</i>	<b>ақсын / ағывзын</b>
<b>тихо:</b>	<i>очень тихо (идёт)</i>	<b>ағыр</b>
	<i>молчи, тихо сиди</i>	<b>тұға</b>
<b>того</b>		<b>тәғинин</b>
<b>толкать</b>		<b>идәрге</b>
	<i>толкай</i>	<b>ит</b>
	<i>толкни, толкай</i>	<b>идивс</b>
	<i>не толкай</i>	<b>итвә / итләвә</b>
	<i>кого-нибудь резко толкни</i>	<b>идәсалывс</b>
	<i>толкать не надо</i>	<b>идәрге кәрәк шоғул</b>
<b>толкнуть</b>	<i>надо толкнуть</i>	<b>итивсәрге / идивсәрге</b>
	<i>толкни</i>	<b>ит</b>
<b>толстый (о бревне, о человеке; о слое):</b>	<i>толстый, круглый</i>	<b>щон</b>
<b>толстый (о доске)</b>		<b>қалын</b>
	<i>толстое дерево</i>	<b>щөн ащ</b>
<b>тонкий (о человеке)</b>		<b>чищкәжек</b>
<b>тонкий (о книге)</b>		<b>щуғажақ</b>
	<i>тонковато</i>	<b>чищкәжек әтрә</b>
<b>топить</b>	<i>топить должно</i>	<b>падырсалық</b>
	<i>пусть топит</i>	<b>падырсын</b>
	<i>топит, прибывает вода</i>	<b>падыртыр</b>
<b>тополь</b>		<b>тәрәк ащ</b>
	<i>его тополь</i>	<b>тәрәк ажы</b>
<b>топор</b>		<b>палты</b>
	<i>его топор</i>	<b>палтызы</b>

	<i>слабый стук топора (стучит)</i>	<b>щадавала палтызы тыклавлы</b>
	<i>стёсывает топором</i>	<b>щонтур палтынаң</b>
<b>торащ</b>	<i>(плетёная корзина)</i>	<b>торащ</b>
	<i>его торащ</i>	<b>торожу</b>
	<i>торащ из сарги</i>	<b>торащ сарның / саргадын</b>
	<i>торащ из черёмухи</i>	<b>торащ шумуртун</b>
<b>торопиться</b>	<i>(надо)</i>	<b>маңзриға (кәрәк)</b>
	<i>поторопись</i>	<b>маңзравс</b>
	<i>торопись</i>	<b>маңзра</b>
	<i>торопится</i>	<b>маңзраптыр</b>
	<i>не торопись</i>	<b>маңзрава</b>
<b>торчать (из-под воды)</b>		<b>сарвайарға (кәрәк)</b>
	<i>торчать</i>	<b>сарвоювлу</b>
	<i>торчи</i>	<b>сарвай</b>
<b>торчать (виднеться)</b>	<i>(надо)</i>	<b>көрнәрге (кәрәк)</b>
	<i>торчи, виднейся</i>	<b>көрүн</b>
	<i>не торчи, не виднейся</i>	<b>көрүнвә</b>
	<i>торчит, виднеется</i>	<b>көрнүвлү</b>
<b>тот</b>		<b>ол</b>
	<i>с той стороны</i>	<b>олщанда</b>
<b>тошнить</b>	<i>(не надо)</i>	<b>пулғиға (кәрәк шоғул)</b>
	<i>тошни</i>	<b>пулға</b>
	<i>моя внутренность тошнит</i>	<b>коңнүм пулғавсқан</b>
	<i>пусть тошнит</i>	<b>көңнүм пулғавзын / көңүм пуғаптырзын</b>
<b>трава</b>		<b>от</b>
	<i>его трава</i>	<b>оду</b>
	<i>травы</i>	<b>оттар</b>
	<i>его травы</i>	<b>(аның) оттору</b>
	<i>цветок (красивая трава)</i>	<b>қос от</b>
	<i>зелёная трава</i>	<b>көк от</b>
<b>трактор</b>		<b>трактыр</b>
	<i>его трактор</i>	<b>(аның) трактыры</b>
<b>трезветь</b>	<i>(надо)</i>	<b>щарызарға (кәрәк)</b>
	<i>трезвей</i>	<b>щарыс</b>
	<i>трезвеет уже</i>	<b>щарзывсқан</b>
	<i>трезвляется</i>	<b>щарзыптыр</b>
<b>трезвый</b>		<b>сағ</b>

<b>трепетаться</b>	(надо)	тәлвриҕе (кәрәк)
	<i>трепецись</i>	тәлврә
	<i>трепецется рубаха</i>	күнеҕи тәлврәптирь
	<i>должен будет трепыхаться</i>	тәлврик
	<i>пусть трепецется</i>	тәлврәзин
<b>треснувший</b>		щарык
<b>треснуть</b>	<i>треснуть должно</i>	щарлыпарлық
	<i>треснуло</i>	щарлыпаған
	<i>пусть треснет</i>	щарылзын / щарлывзын
<b>трещать</b>	(не надо)	торшлиҕа (кәрәк шоғул)
	<i>трещи</i>	торшла
	<i>трещал</i>	торщлан
	<i>трещать должно</i>	торшлик
	<i>пусть трещит</i>	торшлавзын
<b>трещина</b>		щарык
	<i>его трещина</i>	щарығы
<b>три</b>		үщ
<b>тропа</b>		щол
	<i>его тропа</i>	щолу
<b>труба</b>		турва
	<i>его труба</i>	турвозу
	<i>труба печная</i>	турвозу пежиниң / турвозу пәщтин
<b>трубка</b>		қаңза
	<i>его трубка</i>	қаңзозу
<b>трудный</b>		перик
	<i>трудный человек, трудный по характеру человек</i>	перик кизи
<b>трудолюбивый человек</b>		истәнәрҕе күщ кизи
<b>трусливый</b>		кортук
<b>трухлявый</b>		үрүк
	<i>лежащий</i>	щадық / щадыған
	<i>лежащее дерево</i>	щадық ащ / щадыған ащ
	<i>трухлявое дерево</i>	үрүк ажы
	<i>трухлявое дерево (с трещиной внутри)</i>	щелик ажы
<b>тряпка (материал)</b>		әвәщ

	<i>его тряпка (материал)</i>	<b>әвежи</b>
<b>трясина</b>		<b>күзүрүш</b>
	<i>его трясина</i>	<b>күзүрүжу</b>
<b>трясти</b>	<i>(надо)</i>	<b>тырладарға (кәрәк)</b>
	<i>тряси</i>	<b>тырлат</b>
<b>трястись</b>		<b>тырлиға</b>
	<i>трясись!</i>	<b>тырла</b>
<b>тугой</b>		<b>тар</b>
	<i>тугая одежда</i>	<b>тар щөмези</b>
<b>туда</b>		<b>анар</b>
<b>туесок</b>		<b>түүс</b>
	<i>его туесок</i>	<b>(аның) түүзү</b>
	<i>туесок из бересты</i>	<b>түүс тостуң</b>
	<i>букв. из бересты туесок</i>	<b>тостуң түзү</b>
<b>туесок (из бересты поднос для сушения)</b>		<b>көнәк</b>
	<i>его туесок (из бересты поднос для сушения)</i>	<b>көнеғи</b>
<b>тужиться</b>	<i>(надо)</i>	<b>ыйнарға / ыйнығарға (кәрәк)</b>
	<i>тужься</i>	<b>ыйын</b>
<b>тулуп</b>		<b>кәстон</b>
	<i>его тулуп</i>	<b>кәстону</b>
<b>туман</b>		<b>туван</b>
	<i>его туман</i>	<b>тувону</b>
	<i>опустился туман</i>	<b>туван түсваған / тувону түсваған</b>
<b>тупой</b>		<b>томақ</b>
	<i>тупая сторона ножа</i>	<b>томох ща / томақ (пыжақ)</b>
<b>тут</b>		<b>мында</b>
	<i>мерещится тут</i>	<b>ызык щери</b>
<b>туча (облако)</b>		<b>пулут</b>
	<i>его туча</i>	<b>пулуду</b>
	<i>тучи, облака</i>	<b>пулутар</b>
	<i>тучи надвигаются</i>	<b>пулутору кәлтирләрь</b>
<b>тушить</b>	<i>(надо)</i>	<b>үжүрайға (кәрәк)</b>
	<i>туши</i>	<b>үжүр</b>
	<i>тушу</i>	<b>мән үжүртүрүм</b>
<b>ты</b>		<b>сән</b>
	<i>твой</i>	<b>сең</b>
	<i>тебе</i>	<b>саа</b>

	<i>ты познакомился</i>	<b>сән танысваған</b>
	<i>у тебя собака, а у меня кошка (кот)</i>	<b>сең адай, а мен мызык</b>
<b>тюрьма</b>		<b>түрмә</b>
	<i>его тюрьма</i>	<b>түрмези</b>
<b>тюрючок</b>		<b>түрүк</b>
	<i>его тюрючок</i>	<b>түрүгү</b>
<b>Тюхтет</b>		<b>Түктят</b>
	<i>я еду в Тюхтет</i>	<b>Түктятке пародум</b>
	<i>я живу в Тюхтете</i>	<b>Түктятте шуртавлым</b>
<b>тяжёлый:</b>	<i>тяжёлый, тяжело</i>	<b>ар / аар</b>
<b>тяжело (сложно)</b>	<i>(терпеть невозможно)</i>	<b>пэрик</b>
<b>тянуть</b>		<b>тартарға</b>
	<i>тяни</i>	<b>тарт</b>
	<i>не тяни</i>	<b>созрәвә / тартва</b>
	<i>нарты тяни</i>	<b>сорун тарт / сөзрә</b>
	<i>охотник, тянущий груз в нартах</i>	<b>пуғача</b>
	<i>его охотник, тянущий груз в нартах</i>	<b>(аның) пуғачозу</b>
<b>тянуться</b>	<i>(должно)</i>	<b>кәрләрҗе / кәриләрҗе / кәриливсәрҗе (кәрәк)</b>
	<i>тянись</i>	<b>кәрил / кәрливс</b>
	<i>тянется</i>	<b>кәрлиптир</b>
	<i>пусть тянется</i>	<b>кәрливзин</b>
<b>у</b>	<i>(рус.)</i>	<b>у</b>
	<i>у нас много</i>	<b>пистиң көп</b>
	<i>у / со стороны дома</i>	<b>эвин щанда</b>
<b>убегать</b>	<i>(надо)</i>	<b>қащ тәптивсәрҗе (кәрәк)</b>
	<i>убегай</i>	<b>қащ тәптивс</b>
<b>уби(ва)ть</b>	<i>убить</i>	<b>өлүрәйҗе</b>
	<i>убивай</i>	<b>өлүр</b>
	<i>не убивай</i>	<b>өлүрвә</b>
	<i>не надо убивать</i>	<b>өлүрәйҗе кәрәк щооғул</b>
<b>убирать</b>	<i>(надо)</i>	<b>сүрәйҗе (кәрәк)</b>
	<i>убирай</i>	<b>сүр</b>
	<i>я убирал, чистил</i>	<b>сүрҗем / ақтам</b>
	<i>убирай куда-нибудь</i>	<b>қая қынзә апар / қая полза апар</b>
	<i>сено убирать</i>	<b>пижән тургузарға</b>



<b>угнать</b>	(надо)	қащтырайға / қащты- ривсарға (кәрәк)
	<i>угони</i>	кажыр / каштыр
	<i>угони и спрячь</i>	қащтырывс
<b>угол</b>		уғулу
	<i>его угол</i>	уғулузу
	<i>отколотый угол</i>	чирик уғулу
<b>уголёк</b>		көбс
	<i>его уголёк</i>	көзү
<b>ударить (кулаком)</b>	(надо)	кәрәк шузурақлаң савсарға
	<i>бей (кулаком)</i>	шузурақтавс
	<i>ударь (кулаком)</i>	салывс шузуруқлаң / шузуруғуңнаң
<b>ударить</b>	(надо)	саварға (кәрәк)
	<i>ударь</i>	сап
	<i>ударил (кулаком / ладо- нью)</i>	савсқан
	<i>гроза ударила</i>	күғүрттүсваған
	<i>молния ударила</i>	куғурт тусвахан
<b>удивиться</b>	(надо)	таңлиға / таңла- парайға (кәрәк)
	<i>удивись</i>	таңла / таңлапар
	<i>удивился</i>	таңлапаған
<b>удивление</b>		әли
	<i>его удивление</i>	әлизи
	<i>(пусть не удивляется)</i>	таңнавозу
<b>удивляться</b>	(надо)	әлирайға / таңниға / таңнавсаларға (кәрәк)
	<i>удивляйся</i>	алиривс / таңнавс
	<i>не удивляйся</i>	таңнава / таңнавағыл
	<i>удивляется</i>	таңнаптыр
<b>удить рыбу</b>	<i>надо удить рыбу</i>	палығын узақтиға (кәрәк)
	<i>уди рыбу</i>	узақта палығын
	<i>пойдём удить рыбу</i>	парак узақтак па- лығын
<b>удлинённый</b>		сүйвәк
<b>удочка</b>		узақ
	<i>его удочка</i>	узағы
<b>узда</b>		щүғән
	<i>его узда</i>	щүғени

<b>узкий</b>		<b>чишкәжек</b>
<b>узкий (и жәмәт)</b>		<b>тар</b>
<b>укатиться</b>	<i>(надо)</i>	<b>тайпарайға (кәрәк)</b>
	<i>укатись</i>	<b>тайпар</b>
	<i>укатился</i>	<b>тайпаған</b>
<b>укиснуть</b>	<i>(должно)</i>	<b>ачыпарайға (кәрәк)</b>
	<i>пусть укиснет</i>	<b>ачыпарзын</b>
	<i>укисло</i>	<b>әчыпаған</b>
	<i>укиснет</i>	<b>ачыпарлық</b>
<b>укусить</b>	<i>(надо)</i>	<b>қаварға / қавсарға (кәрәк)</b>
	<i>укуси</i>	<b>қап / қавс</b>
	<i>укусил</i>	<b>қапқан</b>
<b>улица</b>		<b>улица</b>
	<i>его улица</i>	<b>улицозу</b>
	<i>на улице</i>	<b>тасқар</b>
<b>ум</b>		<b>ағыл</b>
	<i>его ум</i>	<b>ағылы</b>
	<i>пьян до беспамятства, букв. (его) ум потерялся</i>	<b>ағылы асваған</b>
	<i>сошёл с ума</i>	<b>алығывсақан / алықваған</b>
<b>умирать</b>		<b>олләрғе</b>
	<i>умирай</i>	<b>өл / өлүвс</b>
	<i>не умирай</i>	<b>өлвә</b>
	<i>умер, душа вышла (о скоте и людях)</i>	<b>тыны сықваған (малорунуң / кизилеринин)</b>
	<i>он умер</i>	<b>ол өбпаған</b>
	<i>он начал умирать</i>	<b>ол өлүвскән</b>
	<i>умирать не надо</i>	<b>олләрғе кәрәк шооғул</b>
<b>умный</b>		<b>ағылығ</b>
<b>умываться</b>	<i>(надо)</i>	<b>щунунарға (кәрәк)</b>
	<i>умывайся</i>	<b>щунун</b>
	<i>умывался ли ты?</i>	<b>щунунғаңва</b>
<b>уносить</b>	<i>(надо)</i>	<b>апарайға (кәрәк)</b>
	<i>унеси</i>	<b>апар</b>
	<i>уносит</i>	<b>апароду</b>
	<i>унёс</i>	<b>апарсақан</b>
	<i>унесёт</i>	<b>апарстық</b>
	<i>унеси воду</i>	<b>апар суғун / апар суғ</b>
<b>упавший</b>		<b>щадық</b>
	<i>упавшее дерево</i>	<b>щадық аш</b>

<b>упасть</b>	(надо)	<b>аңналарға (кәрәк)</b>
	<i>упади</i>	<b>аңнапар</b>
	<i>я упал</i>	<b>аңнапағам</b>
	<i>он упал</i>	<b>ол аңнапаған</b>
	<i>упасть надо (обязательно)</i>	<b>аңнапарайға кәрәк</b>
<b>управляться</b>	(надо)	<b>пасқырайға / пасқыр-навсарға (кәрәк)</b>
	<i>управляйся</i>	<b>пасқырывс / пасқырнавс</b>
	<i>управляется по хозяйству</i>	<b>пасқорунтур</b>
<b>упрямый</b>		<b>няс</b>
<b>уронить</b>	(надо)	<b>аңнадарға (кәрәк)</b>
	<i>урони</i>	<b>аңнотувс</b>
<b>уснуть</b>	(надо)	<b>узиға / узувсарға (кәрәк)</b>
	<i>усни</i>	<b>узу</b>
	<i>уснул</i>	<b>усваған</b>
<b>уставать</b>	(надо)	<b>щоповсарға / турувсарға карак шок</b>
	<i>уставай</i>	<b>щопповс / турувсал</b>
	<i>уставать стал</i>	<b>турувсқан</b>
	<i>я уставать стал</i>	<b>турувсқам / щопповсқам</b>
<b>установить</b>	(надо)	<b>турғузарға / турғузувсарға (кәрәк)</b>
	<i>установи</i>	<b>турғус / турғузувс</b>
	<i>установить конец надо</i>	<b>турғузарға толут (кәрәк)</b>
<b>утка</b>		<b>ортәк</b>
	<i>его утка</i>	<b>өртеғи</b>
	<i>утки</i>	<b>өртәктәр</b>
	<i>чирок</i>	<b>сирғәяк</b>
	<i>его чирок</i>	<b>(аның) сирғәеғи</b>
	<i>оципай утку</i>	<b>чула өртеғин</b>
	<i>перо утки</i>	<b>өртәк тўғў</b>
<b>утонуть</b>	(надо)	<b>падарға (кәрәк шоғул)</b>
	<i>тони</i>	<b>пат / падывс</b>
	<i>утони</i>	<b>патвар</b>
	<i>не тони</i>	<b>патва</b>
	<i>утонул</i>	<b>патваған</b>

<b>утро</b>		<b>ärtän</b>
	<i>его утро</i>	<b>ärtени</b>
	<i>утро становится</i>	<b>ärtän повсқан</b>
	<i>утро настаёт</i>	<b>күнү щарывсқан</b>
<b>уха</b>		<b>паалық мүнү</b>
	<i>его уха</i>	<b>палығының муну</b>
	<i>уха рыба</i>	<b>палық мүнү</b>
<b>ухват</b>		<b>укват</b>
	<i>его ухват</i>	<b>уквады</b>
<b>ухо</b>		<b>қулақ</b>
	<i>моё ухо</i>	<b>мең қулағым</b>
	<i>твоё ухо</i>	<b>сең қулағын</b>
	<i>его ухо</i>	<b>(аның) қулағы</b>
	<i>уши</i>	<b>қулақтар</b>
	<i>их уши</i>	<b>оларның қулақтору</b>
<b>уходить</b>	<i>(надо)</i>	<b>парайға (кәрәк)</b>
	<i>уходи</i>	<b>пар</b>
	<i>уходи потихоньку</i>	<b>парывс</b>
<b>учить</b>	<i>(надо)</i>	<b>үрәдәрге (кәрәк)</b>
	<i>учи</i>	<b>үрәт</b>
	<i>учит</i>	<b>үретир</b>
<b>учиться</b>	<i>(надо)</i>	<b>үрәнәрге (кәрәк)</b>
	<i>учись</i>	<b>үрән</b>
	<i>учится</i>	<b>үрептир</b>
<b>фуражка</b>		<b>қортус</b>
	<i>его фуражка</i>	<b>қортузу</b>
<b>фыркать</b>	<i>(надо)</i>	<b>пүғриге (кәрәк шоғул)</b>
	<i>фыркай</i>	<b>пүғүр</b>
	<i>не фыркай</i>	<b>пүғүрәвә</b>
<b>хвалить</b>	<i>(надо)</i>	<b>пақтиға (кәрәк)</b>
	<i>хвали</i>	<b>пақта</b>
	<i>хвали (начинай)</i>	<b>пақтавс</b>
	<i>не хватает</i>	<b>щәдәшоғул</b>
<b>хватать</b>	<i>хватит ли</i>	<b>щәдтик</b>
	<i>хватит уже</i>	<b>щетварлық</b>
	<i>надо, чтоб хватило</i>	<b>щетварзын</b>
	<i>хватит!</i>	<b>щөп</b>
<b>хвататься</b>	<i>(надо)</i>	<b>тыңнарға / тыңнывсарға (кәрәк)</b>
	<i>хватайся</i>	<b>тыңнывс</b>
	<i>хватайся (поймайся, держись)</i>	<b>тын</b>

<b>хвост</b>		<b>кузурук</b>
	<i>его хвост</i>	<b>кузуруғу</b>
	<i>хвост рыбы</i>	<b>кузурук паалыктын</b>
<b>хлеб</b>		<b>итвәк</b>
	<i>его хлеб</i>	<b>итвеғи</b>
	<i>хлеб режь</i>	<b>итвеғин кәс</b>
<b>хлебный</b>		<b>итвеғиниң / итвәктиң</b>
	<i>хлебная печь</i>	<b>итвәктиң улұғ пежи</b>
<b>хмель</b>		<b>қунақ</b>
	<i>его хмель</i>	<b>қунағы</b>
<b>ходить</b>	<i>(надо)</i>	<b>щөриғе (кәрәк)</b>
	<i>ходи</i>	<b>щөр</b>
	<i>не ходи</i>	<b>щөрвә / парва</b>
	<i>ходят</i>	<b>щөртүрләр</b>
	<i>нарочно ходил</i>	<b>щойлап пағам</b>
<b>ходкий</b>		<b>щорғун</b>
<b>хозяйство:</b>	<i>управляется по хозяй- ству</i>	<b>пасқорунтур / пасқарныптыр</b>
<b>холодный:</b>	<i>холодный, холодно</i>	<b>сооқ</b>
<b>холощёный</b>	<i>(о быке)</i>	<b>поос</b>
	<i>он холощёный</i>	<b>ол поос</b>
<b>хоронить</b>	<i>(надо)</i>	<b>көмәрге (кәрәк)</b>
	<i>хорони</i>	<b>көм</b>
	<i>хоронят</i>	<b>көөптүр</b>
<b>хороший</b>		<b>щახсы</b>
	<i>очень хороший</i>	<b>әтрә щახсы</b>
	<i>хороший обласок</i>	<b>щახсы кәмә</b>
	<i>его хороший обласок</i>	<b>(аның) щახсы кәмези</b>
<b>хорошо</b>		<b>щახсы</b>
	<i>делает хорошо (плотно)</i>	<b>этир щамозак щаксы</b>
<b>хотеть</b>	<i>(надо) (любить)</i>	<b>қынажарға (кәрәк)</b>
	<i>хоти (люби)</i>	<b>қын</b>
	<i>хочу познакомиться</i>	<b>танысқалдырым</b>
	<i>хотят остановиться</i>	<b>тоқталдырлар</b>
	<i>не хочет</i>	<b>қынащөгул</b>
	<i>пусть хочет (любит)</i>	<b>қынывзын</b>
<b>хотеться</b>	<i>(надо)</i>	<b>қынажарға (кәрәк)</b>
	<i>сложно, не хочется (я не хочу)</i>	<b>перик, қынажоқум</b>
<b>хохотать</b>	<i>(надо)</i>	<b>қатқырайға (кәрәк)</b>
	<i>хохочи</i>	<b>қатқыр</b>
	<i>захохочи</i>	<b>қатқырывс</b>

	<i>хохочет</i>	<b>катқыртыр</b>
<b>хрустящий</b>		<b>қыжрама</b>
<b>хрюкать</b>	<i>(надо)</i>	<b>соруклиға (кәрәк)</b>
	<i>хрюкай</i>	<b>сорукла</b>
	<i>хрюкал</i>	<b>соруклан</b>
<b>худой</b>		<b>куруғ сөк</b>
<b>царапать</b>		<b>тырвиға</b>
	<i>царапай</i>	<b>тырва</b>
	<i>царапает</i>	<b>ол тырваптыр</b>
	<i>шкрябает / царапает</i>	<b>тырваптыр / сыртыр</b>
	<i>не надо царапать</i>	<b>тырвиға кәрәк шооғул</b>
<b>цвет:</b>	<i>алый цвет</i>	<b>күряң</b>
	<i>его (алый) цвет</i>	<b>күреңи</b>
<b>цветок</b>	<i>цветок, трава</i>	<b>қос от</b>
	<i>его цветок</i>	<b>(аның) қос оду</b>
	<i>жёлтый цветок</i>	<b>саарығ қос от</b>
	<i>красный цветок</i>	<b>қызыл от</b>
	<i>цветы зацветают</i>	<b>отгору әлжазывсканар</b>
<b>цедить</b>	<i>(надо)</i>	<b>ысқарайға (кәрәк)</b>
	<i>цеди</i>	<b>ысқар</b>
<b>целовать</b>	<i>(надо)</i>	<b>оқсанарға (кәрәк)</b>
	<i>целуй</i>	<b>оқсан</b>
	<i>целует</i>	<b>оқсаптыр</b>
<b>целое</b>		<b>пүдүк</b>
	<i>его целое</i>	<b>пүдүгү</b>
<b>целый</b>		<b>пүдүк</b>
<b>цепляться</b>	<i>(надо)</i>	<b>тыңнарға (кәрәк)</b>
	<i>цепляйся</i>	<b>тыңнывс</b>
<b>цепь</b>		<b>сәп</b>
	<i>его цепь</i>	<b>севи</b>
<b>часто</b>		<b>чижәк</b>
<b>часть:</b>	<i>части лица и головы</i>	<b>паазының мәңзи</b>
<b>чашка</b>		<b>аяқ</b>
	<i>его чашка</i>	<b>аяғы</b>
<b>человек</b>		<b>кизи</b>
	<i>его человек</i>	<b>кизизи</b>
	<i>люди</i>	<b>кизиләр</b>
	<i>вороватый человек</i>	<b>щүлмә кизи</b>
	<i>ленивый человек</i>	<b>шадыган / шадык / қоғур кизи</b>
	<i>много людей</i>	<b>көп кизиләр</b>

	<i>несколько человек</i>	<b>көпәлә кизи</b>
	<i>простой человек</i>	<b>пос кизи</b>
	<i>противный человек</i>	<b>қанкурустуг кизи</b>
	<i>трудный человек, трудный по характеру человек</i>	<b>перик кизи</b>
	<i>шустрый человек</i>	<b>қазыр кизи</b>
<b>червь</b>		<b>сөскәй</b>
	<i>его червь</i>	<b>(анын) сөскейи</b>
	<i>червь дождевой</i>	<b>сөскәй</b>
<b>червяк</b>		<b>қурт</b>
	<i>его червяк</i>	<b>(аның) қурду</b>
	<i>много червей</i>	<b>көп қуртар</b>
	<i>его много червей</i>	<b>көп қуртору</b>
<b>через верх:</b>	<i>лётся через верх</i>	<b>үлтүр</b>
	<i>закрой, чтоб (через верх) не убежало</i>	<b>үлвезин шап</b>
	<i>через верх закипела</i>	<b>үлүвскән</b>
<b>черёмуха</b>		<b>шумурт</b>
	<i>его черёмуха</i>	<b>(аның) шумурду</b>
	<i>дерево черёмухи</i>	<b>шумурт ажы</b>
	<i>его черёмуха (дерево)</i>	<b>(аның) шумурт ажызы</b>
<b>череп</b>		<b>пастың сөгү</b>
	<i>его череп</i>	<b>пазының сөгү</b>
	<i>череп медведя</i>	<b>моғалақтың пазының сөгү</b>
<b>черника</b>		<b>қара яғадозу</b>
	<i>его черника</i>	<b>қара яғадозу</b>
<b>чёрный</b>		<b>қара</b>
<b>черпак</b>		<b>солву</b>
	<i>его черпак</i>	<b>солвузу</b>
	<i>черпак черпать / ловить рыбу</i>	<b>солвузу әзәрге / тударға палығын</b>
	<i>черпай рыбу</i>	<b>әс палығын / эзивс палықторун</b>
	<i>черпай рыбу черпаком</i>	<b>солвузунаң палықторун эзивс</b>
<b>черпать</b>	<i>(надо)</i>	<b>әзәрге (кәрәк)</b>
	<i>черпать рыбу надо черпаком</i>	<b>палығын әзәрге (кәрәк) солвунаң</b>
<b>чёрт</b>		<b>щәк</b>
	<i>его чёрт</i>	<b>щеғи</b>

<b>черты лица</b>		<b>сырай</b>
	<i>его черты лица</i>	<b>сырою</b>
	<i>(много) черт лица</i>	<b>сырайлар</b>
	<i>(много) их черт лица</i>	<b>оларның сырайлору</b>
	<i>моё лицо</i>	<b>сыройум</b>
	<i>букв. черты лица тём- ненькие</i>	<b>сырою көмас қара</b>
<b>чеснок</b>		<b>щоснак</b>
	<i>его чеснок</i>	<b>щосноғу</b>
<b>чесотка</b>		<b>кодурға</b>
	<i>его чесотка</i>	<b>кодурғозу</b>
<b>четверть</b>		<b>қарыс</b>
	<i>его четверть</i>	<b>қарызы</b>
	<i>четверть одна</i>	<b>пир қарыс</b>
<b>чётко:</b>	<i>аккуратно, подошло</i>	<b>щамозақ / таклама / сайлама</b>
	<i>подошло, нормально, чётко</i>	<b>сайлама / таклама / шарапаған / шарик / щамозақ</b>
<b>четыре</b>		<b>төрт</b>
<b>четырёхугольный:</b>	<i>4-угольный шалаш</i>	<b>төрт ұғулуғ одағ</b>
	<i>(его) 4-угольный шалаш</i>	<b>(анын) төрт ұғулуғ одағы</b>
<b>чешуя</b>		<b>қастырық</b>
	<i>его чешуя</i>	<b>қастырығы</b>
	<i>чешуя рыбы (шелуха)</i>	<b>паалық қастырығы</b>
<b>чинить:</b>	<i>ремонтировать</i>	<b>щамиға</b>
	<i>чини</i>	<b>щамә</b>
	<i>я чинил</i>	<b>щамәм</b>
	<i>он чинит</i>	<b>щамәптыр</b>
	<i>он чинил</i>	<b>щамән</b>
<b>чирей</b>		<b>сис</b>
	<i>его чирей</i>	<b>сизи</b>
<b>чирок</b>	<i>утка</i>	<b>сирғәяк</b>
	<i>его чирок</i>	<b>(анын) сирғәеғи</b>
<b>чистить</b>		<b>қазриға</b>
	<i>чисти</i>	<b>ақта / қазыра</b>
	<i>вычисти</i>	<b>ақтавсал</b>
	<i>убирай</i>	<b>сүр</b>
	<i>чисти кору</i>	<b>пыдра тәреғин</b>
	<i>я убирал, чистил</i>	<b>сүрғем</b>
	<i>чистить (кору)</i>	<b>ақтиға</b>
<b>читать</b>	<i>(надо)</i>	<b>саниға</b>



	<i>читай</i>	сана
<b>чихать</b>	<i>(надо)</i>	азырывсарға (кәрәк)
	<i>чихай</i>	азырывс
	<i>чихает</i>	азыртыр
<b>чихнуть</b>	<i>(надо)</i>	азырывсарға (кәрәк)
	<i>чихни</i>	азырывс
	<i>я чихнул</i>	азырывсқам
	<i>он чихнул</i>	азырывсқан
	<i>чихнул (мой нос от-крылся)</i>	пурнум ащваған
<b>что</b>	?	нөмә
<b>чувал</b>	<i>чувал</i>	сеник
	<i>его чувал</i>	сениғи
<b>чугун</b>		щүғүн
	<i>его чугун</i>	щүғүнү
<b>чужой</b>		оларның / пасхылар-ның / оланың / ол пасхының
<b>Чулым</b>	<i>(река)</i>	Ўўс
<b>Чулым</b>	<i>(река: моя река)</i>	Чулум
<b>чурка</b>		чурка
	<i>его чурка</i>	чуркозу
	<i>коли чурки</i>	щар чурколорун
<b>шагать</b>	<i>(надо)</i>	алтиға / пастырайға (кәрәк)
	<i>шагай</i>	алта / пастыр
	<i>шагом иди</i>	пастырып пар
<b>шалаш:</b>	<i>временный шалаш в тайге</i>	одағ
	<i>его шалаш</i>	одағы
	<i>4-угольный шалаш</i>	отағ төрт уғулунаң
<b>шаман</b>		қам
	<i>его шаман</i>	қамы
<b>шаманить</b>	<i>(надо)</i>	қамниға (кәрәк)
	<i>шамань</i>	қамна
	<i>шаманит</i>	қамнаптыр
<b>шапка</b>		пөрүк
	<i>его шапка</i>	пөрүғү
<b>шаткий</b>		қынжырақ
<b>шелуха</b>		кастырық
	<i>его шелуха</i>	(аның) қастырығы
<b>шерсть</b>		түк
	<i>его шерсть</i>	туғу

<b>шерстяной</b>		түктүг
<b>шершень</b>		кузук ара
	<i>его шершень</i>	кузукарозу
<b>шея</b>		пойун
	<i>моя шея</i>	пойнум / мең пойнум
	<i>твоя шея</i>	пойнуң / сең пойнуң
	<i>его шея</i>	пойну
	<i>шеи, несколько шей</i>	пойуннар
	<i>мои шеи</i>	пойуннорум
	<i>их шеи</i>	оларның пойнулору
<b>шило</b>		пис
	<i>его шило</i>	пизи
<b>шиповник</b>		тигәнпазы
	<i>его шиповник</i>	тигәнпазызы
<b>широкий</b>		щалвак
<b>шить</b>		тигәрге
	<i>шей</i>	тик
<b>шишка</b>		торған
	<i>его шишка</i>	(аның) торғону
	<i>шишки</i>	торғанар
<b>шкрябать</b>	<i>(надо)</i>	сызырайға (кәрәк)
	<i>шкрябай</i>	сызыр
	<i>шкрябает / царапает</i>	сыртыр
<b>шкура</b>		щاماғ
	<i>его шкура</i>	щاماғы
<b>шкура животных</b>		щاماғ
	<i>его шкура животных</i>	малның щاماғы
<b>шкурить</b>		сойарға
	<i>шкураи</i>	сой
	<i>я шкурил (когда-то)</i>	сойгам
<b>шлѣпаться</b>	<i>(надо)</i>	солвриға (кәрәк)
	<i>шлѣпайся</i>	солвра
	<i>шлѣпается в воде</i>	солвrapтыр суғда
<b>шмель</b>		түктүг аарә
	<i>его шмель</i>	туктуғ арозу
<b>штыковая лопата</b>		щәр қазывлған лаподу
<b>шуба</b>		тоң
	<i>его шуба</i>	(аның) тону
	<i>оленья шуба</i>	әкик тону
<b>шустрый</b>		қазыр / савщан
	<i>шустрый человек</i>	қазыр кизи
<b>щека</b>		нәк

	<i>его щёка</i>	(аның) нӓғы
	<i>щѐки</i>	нӓктар
	<i>их щѐки</i>	оларның нӓқтору
<b>щекотать</b>	(надо)	қыльжиқтиға (кӓрӓк)
	<i>щекотай</i>	қыльжиқта
	<i>щекотит</i>	қыльжықтаптыр
<b>щелбан</b>		сӓрт
	<i>его щелбан</i>	(аның) сӓртиғи
<b>щелбанить</b>	(надо)	сӓртӓрғе (кӓрӓк)
	<i>щелбани</i>	сӓрт / сӓртивс
	<i>щелбанит</i>	сӓртиптир
<b>щенок</b>		кӓжӓғӓщ
	<i>его щенок</i>	кужуғежи
<b>щепотка</b>		чимжиқ
	<i>его щепотка</i>	чимжиғы
<b>щериться</b>	(надо)	ырсаярға карак
	<i>щерься</i>	ырсай
	<i>он щерится</i>	ырсоювлу / ырсойтур
<b>щипать (теребить)</b> <i>пух</i>	(надо)	шульға (кӓрӓк)
	<i>щипай (тереби) пух</i>	шула
	<i>щипай</i>	щымжы / щымжывс
	<i>щипает</i>	щымжыптыр
<b>щипать (ущипнуть)</b>	(не надо)	щымжиға (кӓрӓк щоғул)
	<i>щипни</i>	щимживс / щымживе
<b>щука</b>		қоғай
	<i>его щука</i>	қоғою
<b>это</b>		пу
	<i>это не однӓрка</i>	пир ӓмес
<b>этот</b>		пу
	<i>этот год</i>	пу щыл
	<i>в этом году</i>	пу щылда
<b>юбка</b>		юбка
	<i>её юбка</i>	юбкозу
<b>я</b>		мӓн
	<i>силы нет, у меня силы нет</i>	кӓжӓм моғул / кӓщ щоғул
	<i>у тебя собака, а у меня кошка (кот)</i>	сең адай, а мең мызық
	<i>я познакомился</i>	мӓн танысвағам
	<i>и я, со мной</i>	меңнӓң
<b>ягнёнок</b>		палажак

	<i>его ягнёнок</i>	<b>палажағы</b>
<b>ягода</b>		<b>яғада</b>
	<i>его ягода</i>	<b>яғадозу</b>
	<i>ягоды</i>	<b>яғадалар</b>
	<i>его ягодицы</i>	<b>қартозу</b>
<b>ягодицы:</b>	<i>ягодицы, зад</i>	<b>қарта</b>
<b>язык</b>		<b>тил</b>
	<i>его язык</i>	<b>тили</b>
	<i>разговор</i>	<b>оларның тиллери</b>
	<i>языки (органы)</i>	<b>тилләр</b>
<b>язь</b>		<b>пура</b>
	<i>его язь</i>	<b>пурозу</b>
<b>яйцо</b>		<b>шумуртқа</b>
	<i>его яйцо</i>	<b>шумуртқозу</b>
	<i>много яиц</i>	<b>көп шумуртқалар</b>
	<i>куриные яйца жарь</i>	<b>күрсәләрнің шумуртқалорун сарлә</b>
<b>яр</b>		<b>щар</b>
	<i>его яр</i>	<b>щары</b>
	<i>пологий яр</i>	<b>идиғ щар</b>
	<i>яр, крутой / верхний берег</i>	<b>щарның қыры</b>
	<i>его яр, крутой берег, верхний берег</i>	<b>(аның) щарның қыры</b>
	<i>со стороны яра (обры-вистой стороны) реки</i>	<b>щарның қырда</b>
	<i>яр берега реки; край земли</i>	<b>щарының қыры</b>
	<i>яр крутой</i>	<b>тиғә щары / қыры әтрә тигә</b>
<b>яркий</b>	<i>(свет, солнце)</i>	<b>щарық</b>
<b>ястреб (тетеревят-ник)</b>		<b>қартыға</b>
	<i>его ястреб</i>	<b>қартығозу</b>
<b>ястреб</b>		<b>щәл қартыға</b>
	<i>ястреб</i>	<b>щәл қартығозу</b>
<b>ячя (ячя сети)</b>		<b>қбс</b>
	<i>его ячя сети</i>	<b>(аның) пүнүн көзу</b>
<b>ячмень (на глазах)</b>		<b>тирсәк</b>
	<i>его ячмень (на глазах)</i>	<b>(аның) тирсеғи</b>
	<i>ячмень на (его) глазу</i>	<b>тирсәк қарағында</b>



**Часть II**  
**ГРАММАТИЧЕСКИЕ ПРИМЕРЫ**



## ГРАММАТИЧЕСКИЕ ПРИМЕРЫ

### «УЧИТЬСЯ»

#### Настоящее время

<i>Я учусь</i>	<b>Мән үрөпътирим</b>
<i>Ты учишься</i>	<b>Сән үрөпътирсин</b>
<i>Он учится</i>	<b>Ол үрөпътир</b>
<i>Мы учимся</i>	<b>Пис үрөпътиривс</b>
<i>Вы учитесь</i>	<b>Силәр үрөпътирсиннәр</b>
<i>Они учатся</i>	<b>Олар үрөпътирләр</b>

<i>Я не учусь</i>	<b>Мән үрәнәшоқум</b>
<i>Ты не учишься</i>	<b>Сән үрәнәшоғсун</b>
<i>Он не учится</i>	<b>Ол үрәнәшоғул</b>
<i>Мы не учимся</i>	<b>Пис үрәнәшоқувс</b>
<i>Вы не учитесь</i>	<b>Силәр үрәнәшоғсуңнар</b>
<i>Они не учатся</i>	<b>Олар үрәнәшоғунлар</b>

<i>Я хочу учиться</i>	<b>Мән үранғелдирим</b>
<i>Ты хочешь учиться</i>	<b>Сән үранғелдирсин</b>
<i>Он хочет учиться</i>	<b>Ол үранғелдир</b>
<i>Мы хотим учиться</i>	<b>Пис үранғелдиривс</b>
<i>Вы хотите учиться</i>	<b>Силәр үранғелдирсиннәр</b>
<i>Они хотят учиться</i>	<b>Олар үранғелдирләр</b>

#### Прошедшее время

<i>Я не учился</i>	<b>Мән үрәнвем</b>
<i>Ты не учился</i>	<b>Сән үрәнвең</b>
<i>Он не учился</i>	<b>Ол үрәнвен</b>
<i>Мы не учились</i>	<b>Пис үрәнвевс</b>
<i>Вы не учились</i>	<b>Силәр үрәнвеңнәр</b>
<i>Они не учились</i>	<b>Олар үрәнвенәр</b>

<i>Я отучился</i>	<b>Мән үрефсағам</b>
<i>Ты отучился</i>	<b>Сән үрефсаған</b>
<i>Он отучился</i>	<b>Ол үрефсаған</b>
<i>Мы отучились</i>	<b>Пис үрефсағавс</b>
<i>Вы отучились</i>	<b>Силәр үрефсағаннар</b>
<i>Они отучились</i>	<b>Олар үрефсағанар</b>



## Будущее время

<i>Я буду учиться</i>	<b>Мән үрәниким</b>
<i>Ты будешь учиться</i>	<b>Сән үрәниксиң</b>
<i>Он будет учиться</i>	<b>Ол үрәник</b>
<i>Мы будем учиться</i>	<b>Пис үрәникивс</b>
<i>Вы будете учиться</i>	<b>Силәр үрәнаксиннар</b>
<i>Они будут учиться</i>	<b>Олар үраниктәр</b>

<i>Я не смогу учиться</i>	<b>Мән үрәнәлвүкүм</b>
<i>Ты не сможешь учиться</i>	<b>Сән үрәнәлвүксун</b>
<i>Он не сможет учиться</i>	<b>Ол үрәнәлвүк</b>
<i>Мы не сможем учиться</i>	<b>Пис үрәнәлвүкувс</b>
<i>Вы не сможете учиться</i>	<b>Силәр үрәнәлвүксүннар</b>
<i>Они не смогут учиться</i>	<b>Олар үрәнәлвүктәр</b>

<i>Я начну учиться</i>	<b>Мән үревстиким</b>
<i>Ты начнёшь учиться</i>	<b>Сән үревстиксиң</b>
<i>Он начнёт учиться</i>	<b>Ол үревстик</b>
<i>Мы начнём учиться</i>	<b>Пис үревстикивс</b>
<i>Вы начнёте учиться</i>	<b>Силәр үревстиксиңнар</b>
<i>Они начнут учиться</i>	<b>Олар үреветиктәр</b>

<i>Я научусь</i>	<b>Мән үрепарлықым</b>
<i>Ты научишься</i>	<b>Сән үрепарлықсың</b>
<i>Он научится</i>	<b>Ол үрепарлық</b>
<i>Мы научимся</i>	<b>Пис үрепарлықивс</b>
<i>Вы научитесь</i>	<b>Силәр үрепарлықсыңнар</b>
<i>Они научатся</i>	<b>Олар үрепарлықтар</b>

<i>Я отучусь</i>	<b>Мән үрефсалықым</b>
<i>Ты отучишься</i>	<b>Сән үрефсалықсың</b>
<i>Он отучится</i>	<b>Ол үрефсалық</b>
<i>Мы отучимся</i>	<b>Пис үрефсалықивс</b>
<i>Вы отучитесь</i>	<b>Силәр рефсалықсыңнар</b>
<i>Они отучатся</i>	<b>Олар үрефсалықтар</b>

## Повелительная форма

<i>Ты учись!</i>	<b>Сән үрән!</b>
<i>Вы учитесь!</i>	<b>Силәр үренис!</b>

## «УЧИТЬ (кого-то)»

### Настоящее время

<i>Я учу</i>	<b>Мән үретирим</b>
<i>Ты учишь</i>	<b>Сән үретирсиң</b>
<i>Он учится</i>	<b>Ол үретир</b>
<i>Мы учимся</i>	<b>Пис үретирикс</b>
<i>Вы учитесь</i>	<b>Силәр үретирсиннар</b>
<i>Они учатся</i>	<b>Олар үретирләр</b>

<i>Я не учу</i>	<b>Мән урәдәшоқум</b>
<i>Ты не учишь</i>	<b>Сән урәдәшоғсуң</b>
<i>Он не учит</i>	<b>Ол урәдәшоғул</b>
<i>Мы не учим</i>	<b>Пис урәдәшоқуvs</b>
<i>Вы не учитесь</i>	<b>Силәр урәдәшоғсуңнар</b>
<i>Они не учат</i>	<b>Олар урәдәшоғулар</b>

<i>Я хочу учить</i>	<b>Мән үрәткелдирим</b>
<i>Ты хочешь учить</i>	<b>Сән үрәткелдирсиң</b>
<i>Он хочет учить</i>	<b>Ол үрәткелдир</b>
<i>Мы хотим учить</i>	<b>Пис үрәткелдирикс</b>
<i>Вы хотите учить</i>	<b>Силәр үрәткелдирсиннар</b>
<i>Они хотят учить</i>	<b>Олар үрәткелдирләр</b>

### Прошедшее время

<i>Я выучил</i>	<b>Мән үретсағам</b>
<i>Ты выучил</i>	<b>Сән үретсағаң</b>
<i>Он выучил</i>	<b>Ол үретсаған</b>
<i>Мы выучились</i>	<b>Пис үретсағавс</b>
<i>Вы выучились</i>	<b>Силәр үретсағаннар</b>
<i>Они выучились</i>	<b>Олар үретсағанар</b>

### Будущее время

<i>Я буду учить</i>	<b>Мән үрәтиким</b>
<i>Ты будешь учить</i>	<b>Сән үрәтиксиң</b>
<i>Он будет учить</i>	<b>Ол үрәтик</b>
<i>Мы будем учить</i>	<b>Пис үрәтикикс</b>
<i>Вы будете учить</i>	<b>Силәр үрәтиксиңнар</b>
<i>Они будут учить</i>	<b>Олар үрәтиктәр</b>

<i>Я не буду учить</i>	<b>Мән үрәтвүкүм</b>
<i>Ты не будешь учить</i>	<b>Сән үрәтвүксүн</b>
<i>Он не будет учить</i>	<b>Ол үрәтвүк</b>
<i>Мы не будем учить</i>	<b>Пис үрәтвүкүвс</b>
<i>Вы не будете учить</i>	<b>Силәр үрәтвүксүннәр(ва)</b>
<i>Они не будут учить</i>	<b>Олар үрәтвүктәр</b>

<i>Я не смогу (вы)учить</i>	<b>Мән үрәдәлвүкүм</b>
<i>Ты не сможешь учить</i>	<b>Сән үрәдәлвүксүн</b>
<i>Он не сможет учить</i>	<b>Ол үрәдәлвүк</b>
<i>Мы не сможем учить</i>	<b>Пис үрәдәлвүкүвс</b>
<i>Вы не сможете учить</i>	<b>Силәр үрәдәлвүксүннәр</b>
<i>Они не смогут учить</i>	<b>Олар үрәдәлвүктәр</b>

## «РАБОТАТЬ»

### Настоящее время

<i>Я работаю</i>	<b>Мән истептирим</b>
<i>Ты работаешь</i>	<b>Сән истептирсиң</b>
<i>Он работает</i>	<b>Ол истептир</b>
<i>Мы работаем</i>	<b>Пис истептиривс</b>
<i>Вы работаете</i>	<b>Силәр истептирсиңнәр</b>
<i>Они работают</i>	<b>Олар истептирләр</b>

<i>Я решил работать</i>	<b>Мән истәнҗежим</b>
<i>Ты решил работать</i>	<b>Сән истәнҗежиң</b>
<i>Он решил работать</i>	<b>Ол истәнҗежи</b>
<i>Мы решили работать</i>	<b>Пис истәнҗеживс</b>
<i>Вы решили работать</i>	<b>Силәр истәнҗежиңнәр</b>
<i>Они решили работать</i>	<b>Олар истәнҗежиләр</b>

<i>Я не работаю</i>	<b>Мән истәнәшоқум</b>
<i>Ты не работаешь</i>	<b>Сән истәнәшоғсуң</b>
<i>Он не работает</i>	<b>Ол истәнәшоғул</b>
<i>Мы не работаем</i>	<b>Пис истәнәшоқувс</b>
<i>Вы не работаете</i>	<b>Силәр истәнәшоғсуңнар</b>
<i>Они не работают</i>	<b>Олар истәнәшоғулар</b>

<i>Я хочу работать</i>	<b>Мән истәнҗелдирим</b>
<i>Ты хочешь работать</i>	<b>Сән истәнҗелдирсиң</b>
<i>Он хочет работать</i>	<b>Ол истәнҗелдир</b>
<i>Мы хотим работать</i>	<b>Пис истәнҗелдиривс</b>
<i>Вы хотите работать</i>	<b>Силәр истәнҗелдирсиңнәр</b>
<i>Они хотят работать</i>	<b>Олар истәнҗелдирләр</b>

<i>Я много работаю для учёбы (грамоты) на работе</i>	<b>Мән қачизына көп иштепирим изимдә (иста)</b>
<i>Ты много работаешь для грамоты на работе</i>	<b>Сән қачизына көп иштепирсиң изиндә</b>
<i>Он много работает для грамоты на работе</i>	<b>Ол қачизына көп иштепир изиндә</b>
<i>Мы много работаем для грамоты на работе</i>	<b>Пис қачизына көп иштепиривс изиндә</b>
<i>Вы много работаете для грамоты на работе</i>	<b>Силәр қачизына көп иштепирсиңнар изиндә</b>
<i>Они много работают для грамоты на работе</i>	<b>Олар қачизына көп иштепиләр изиндә</b>

### Прошедшее время

<i>Я не работал</i>	<b>Мән истанвем</b>
<i>Ты не работал</i>	<b>Сән истанвең</b>
<i>Он не работал</i>	<b>Ол истанвен</b>
<i>Мы не работали</i>	<b>Пис истанвевс</b>
<i>Вы не работали</i>	<b>Силәр истанвеңнәр</b>
<i>Они не работали</i>	<b>Олар истанвенәр</b>

### Будущее время

<i>Я буду работать</i>	<b>Мән истаниким</b>
<i>Ты будешь работать</i>	<b>Сән истаниксиң</b>
<i>Он будет работать</i>	<b>Ол истаник</b>
<i>Мы будем работать</i>	<b>Пис истаникивс</b>
<i>Вы будете работать</i>	<b>Силәр истаниксиңнәр</b>
<i>Они будут работать</i>	<b>Олар истаниктәр</b>

### «КЛАСТЬ»

#### Будущее время

<i>Я не буду класть</i>	<b>Мән салвукүм</b>
<i>Ты не будешь класть</i>	<b>Сән салвуксүң</b>
<i>Он не будет класть</i>	<b>Ол салвук</b>
<i>Мы не будем класть</i>	<b>Пис салвукүвс</b>
<i>Вы не будете класть</i>	<b>Силәр салвуксүңнар</b>
<i>Они не будут класть</i>	<b>Олар салвуктар</b>

## «ЗНАТЬ»

### Настоящее время

<i>Я не знаю</i>	<b>Мән пиләщоқум</b>
<i>Ты не знаешь</i>	<b>Сән пиләщоқсуң</b>
<i>Он не знает</i>	<b>Ол пиләщоғул</b>
<i>Мы не знаем</i>	<b>Пис пиләщоқувс</b>
<i>Вы не знаете</i>	<b>Силәр пиләщоқсуңнар</b>
<i>Они не знают</i>	<b>Олар пиләщоғулар</b>

<i>Я не должен знать</i>	<b>Мән пилвүкүмвә</b>
<i>Ты не должен знать</i>	<b>Сән пилвүксүңвә</b>
<i>Он не должен знать</i>	<b>Ол пилвүквә</b>
<i>Мы не должны знать</i>	<b>Пис пилвүкүвсвә</b>
<i>Вы не должны знать</i>	<b>Силәр пилвүксүңнәрвә</b>
<i>Они не должны знать</i>	<b>Олар пилвүктәрвә</b>

<i>Я решил не знать</i>	<b>Мән пилвежим</b>
<i>Ты решил не знать</i>	<b>Сән пилвежиң</b>
<i>Он решил не знать</i>	<b>Ол пилвежин</b>
<i>Мы решили не знать</i>	<b>Пис пилвеживс</b>
<i>Вы решили не знать</i>	<b>Силәр пилвежиннәрвә</b>
<i>Они решили не знать</i>	<b>Олар пилвежиләр</b>

### Прошедшее время

<i>Я не знал</i>	<b>Мән пилвем</b>
<i>Ты не знал</i>	<b>Сән пилвең</b>
<i>Он не знал</i>	<b>Ол пилвен</b>
<i>Мы не знали</i>	<b>Пис пилвевс</b>
<i>Вы не знали</i>	<b>Силәр пилвеннәр</b>
<i>Они не знали</i>	<b>Олар пилвенәр</b>

### Будущее время

<i>Я не буду знать</i>	<b>Мән пилвүкүм</b>
<i>Ты не будешь знать</i>	<b>Сән пилвүксүң</b>
<i>Он не будет знать</i>	<b>Ол пилвүк</b>
<i>Мы не будем знать</i>	<b>Пис пилвүкүвс</b>
<i>Вы не будете знать</i>	<b>Силәр пилвүксүңнәр</b>
<i>Они не будут знать</i>	<b>Олар пилвүктәр</b>

<i>Я не смогу знать</i>	<b>Мән пиләлвүкүм</b>
<i>Ты не сможешь знать</i>	<b>Сән пиләлвүксүң</b>
<i>Он не сможет знать</i>	<b>Ол пиләлвүк</b>
<i>Мы не сможем знать</i>	<b>Пис пиләлвүкүвс</b>
<i>Вы не сможете знать</i>	<b>Силәр пиләлвүксүңнәр</b>
<i>Они не смогут знать</i>	<b>Олар пиләлвүктәр</b>

## «ДЕЛАТЬ»

### Прошедшее время

<i>Я не делал</i>	<b>Мән әтвем</b>
<i>Ты не делал</i>	<b>Сән әтвең</b>
<i>Он не делал</i>	<b>Ол әтвен</b>
<i>Мы не делали</i>	<b>Пис әтвевс</b>
<i>Вы не делали</i>	<b>Силәр әтвеңнәр</b>
<i>Они не делали</i>	<b>Олар әтвенәр</b>

<i>Я ничего путём не мог сделать</i>	<b>Мән нөнүде көндрә әдәлвем</b>
<i>Ты ничего путём не мог сделать</i>	<b>Сән нөнүде көндрә әлвең</b>
<i>Он ничего путём не мог сделать</i>	<b>Ол нөнүде көндрә әдәлвен</b>
<i>Мы ничего путём не могли сделать</i>	<b>Пис нөнүде көндрә әдәлвевс</b>
<i>Вы ничего путём не могли сделать</i>	<b>Силәр нөнүде көндрә әдәлвеңнәр</b>
<i>Они ничего путём не могли сделать</i>	<b>Олар нөнүде көндрә әдәлвенәр</b>

### Будущее время

<i>Я не буду делать</i>	<b>Мән әтвүкүм</b>
<i>Ты не будешь делать</i>	<b>Сән әтвүксүн</b>
<i>Он не будет делать</i>	<b>Ол әтвүк</b>
<i>Мы не будем делать</i>	<b>Пис әтвүкүвс</b>
<i>Вы не будете делать</i>	<b>Силәр әтвүксүннәр</b>
<i>Они не будут делать</i>	<b>Олар әтвүктәр</b>

<i>Я не смогу делать</i>	<b>Мән әдәлвүкүм</b>
<i>Ты не сможешь делать</i>	<b>Сән әдәлвүксүн</b>
<i>Он не сможет делать</i>	<b>Ол әдәлвүк</b>
<i>Мы не сможем делать</i>	<b>Пис әдәлвүкүвс</b>
<i>Вы не сможете делать</i>	<b>Силәр әдәлвүксүннәр</b>
<i>Они не смогут делать</i>	<b>Олар әдәлвүктәр</b>

## «РЫБАЧИТЬ»

### Настоящее время

<i>Я не рыбащу</i>	<b>Мән палықтишоқум</b>
<i>Ты не рыбащишь</i>	<b>Сән палықтишоғсун</b>
<i>Он не рыбащит</i>	<b>Ол палытишоғул</b>
<i>Мы не рыбащим</i>	<b>Пис палықтишоқувс</b>
<i>Вы не рыбащите</i>	<b>Силәр палықтишоғсуңнар</b>
<i>Они не рыбащат</i>	<b>Олар палықтишоғулар</b>

## Прошедшее время

<i>Я в прошлом году много рыбы поймал</i>	<b>Мән пылтырда көбп палықторун тутвағам</b>
<i>Ты в прошлом году много рыбы поймал</i>	<b>Сән пылтырда көбп палықторун тутваған</b>
<i>Он в прошлом году много рыбы поймал</i>	<b>Ол пылтырда көбп палықторун тутваған</b>
<i>Мы в прошлом году много рыбы поймали</i>	<b>Пис пылтырда көбп палықторун тутвағавс</b>
<i>Вы в прошлом году много рыбы поймали</i>	<b>Силәр пылтырда көбп палықторун тутвағаннар</b>
<i>Они в прошлом году много рыбы поймали</i>	<b>Олар пылтырда көбп палықторун тутвағанар</b>

## Будущее время

<i>Я не буду рыбачить</i>	<b>Мән палықтавуқум</b>
<i>Ты не будешь рыбачить</i>	<b>Сән палықтавуғсун</b>
<i>Он не будет рыбачить</i>	<b>Ол палықтавуқ</b>
<i>Мы не будем рыбачить</i>	<b>Пис палықтавуқувс</b>
<i>Вы не будете рыбачить</i>	<b>Силәр палықтавуғсуннар</b>
<i>Они не будут рыбачить</i>	<b>Олар палықтавуқтар</b>

<i>Я не смогу рыбачить</i>	<b>Мән палықталвуқум</b>
<i>Ты не сможешь рыбачить</i>	<b>Сән палықталвуқсун</b>
<i>Он не сможет рыбачить</i>	<b>Ол палықталвуқ</b>
<i>Мы не сможем рыбачить</i>	<b>Пис палықталвуқувс</b>
<i>Вы не сможете рыбачить</i>	<b>Силәр палықталвуқсуннар</b>
<i>Они не смогут рыбачить</i>	<b>Олар палықталвуқтар</b>

<i>Я</i>	<i>в</i>	<i>этом</i>	<i>(в)месяце</i>	<i>в</i>	<i>(в)озере</i>	<i>сетями</i>	<i>буду ловить</i>	<i>рыбу</i>
<b>Мән</b>		<b>пу</b>	<b>айында</b>		<b>көлдә</b>	<b>пүлеринән</b>	<b>тутуқум</b>	<b>палығын</b>

<i>Ты</i>	<i>в</i>	<i>этом</i>	<i>(в)месяце</i>	<i>в</i>	<i>(в)озере</i>	<i>сетями</i>	<i>будешь ловить</i>	<i>рыбу</i>
<b>Сән</b>		<b>пу</b>	<b>айында</b>		<b>көлдә</b>	<b>пүлеринән</b>	<b>тутуқсун</b>	<b>палықторун</b>

<i>Он</i>	<i>в</i>	<i>этом</i>	<i>(в)месяце</i>	<i>в</i>	<i>(в)озере</i>	<i>сетями</i>	<i>будет ловить</i>	<i>рыбу</i>
<b>Ол</b>		<b>пу</b>	<b>айында</b>		<b>көлдә</b>	<b>пүлеринән</b>	<b>тутуқ</b>	<b>палықторун</b>

<i>Мы</i>	<i>в</i>	<i>этом</i>	<i>(в)месяце</i>	<i>в</i>	<i>(в)озере</i>	<i>сетями</i>	<i>будем ловить</i>	<i>рыбу</i>
<b>Пис</b>		<b>пу</b>	<b>айында</b>		<b>көлдә</b>	<b>пүлеринән</b>	<b>тутуқувс</b>	<b>палықторун</b>

<i>Вы</i>	<i>в</i>	<i>этом</i>	<i>(в)месяце</i>	<i>в</i>	<i>(в)озере</i>	<i>сетями</i>	<i>будете ловить</i>	<i>рыбу</i>
<b>Силәр</b>		<b>пу</b>	<b>айында</b>		<b>көлдә</b>	<b>пўле-ринән</b>	<b>тутуксуңнар</b>	<b>палыкто-рун</b>

<i>Они</i>	<i>в</i>	<i>этом</i>	<i>(в)месяце</i>	<i>в</i>	<i>(в)озере</i>	<i>сетями</i>	<i>будут ловить</i>	<i>рыбу</i>
<b>Олар</b>		<b>пу</b>	<b>айында</b>		<b>көлдә</b>	<b>пўлеринән</b>	<b>тутук</b>	<b>палыкторун</b>

## «ПЛЫТЬ»

### Настоящее время

<i>Я хочу плыть</i>	<b>Мән щўскелдирим</b>
<i>Ты хочешь плыть</i>	<b>Сән щўскелдирсиң</b>
<i>Он хочет плыть</i>	<b>Ол щўскелдир</b>
<i>Мы хотим плыть</i>	<b>Пис щўскелдиривс</b>
<i>Вы хотите плыть</i>	<b>Силәр щускелдирсиңнар</b>
<i>Они хотят плыть</i>	<b>Олар щускелдирләр</b>

<i>Я уплываю</i>	<b>Мән щўзўп пародум</b>
<i>Ты уплываешь</i>	<b>Сән щўзўп пародуң</b>
<i>Он уплывает</i>	<b>Ол щўзўп пароду</b>
<i>Мы уплываем</i>	<b>Пис щўзўп пародувс</b>
<i>Вы уплываете</i>	<b>Силәр щўзўп пародуңнар</b>
<i>Они уплывают</i>	<b>Олар щўзўп пародулар</b>

<i>Я плыву</i>	<b>Мән щўстўрўм</b>
<i>Ты плывёшь</i>	<b>Сән щўстўрзўң</b>
<i>Он плывёт</i>	<b>Ол щўстўр</b>
<i>Мы плывём</i>	<b>Пис щўстўрувс</b>
<i>Вы плывёте</i>	<b>Силәр щўстўреуңнар</b>
<i>Они плывут</i>	<b>Олар чўстўрләр</b>

<i>Я медленно плыву</i>	<b>Мән щўзўвлўм</b>
<i>Ты медленно плывёшь</i>	<b>Сән щўзўвзўң</b>
<i>Он медленно плывёт</i>	<b>Ол щўзўвлў</b>
<i>Мы медленно плывём</i>	<b>Пис щўзўвлўвс</b>
<i>Вы медленно плывёте</i>	<b>Силәр щўзўвзўңнар</b>
<i>Они медленно плывут</i>	<b>Олар щўзўвләр</b>

<i>Я порой плаваю</i>	<b>Мән щўзедим</b>
<i>Ты порой плаваешь</i>	<b>Сән щўзедин</b>
<i>Он порой плавает</i>	<b>Ол щўзеди</b>
<i>Мы порой плаваем</i>	<b>Пис щўзедивс</b>
<i>Вы порой плаваете</i>	<b>Силәр щўзединиңнар</b>
<i>Они порой плавают</i>	<b>Олар щўзедиләр</b>



## Прошедшее время

<i>Я уплыл</i>	<b>Мән шүзүп парскам</b>	<b>Мән шүзүп пағам</b>
<i>Ты уплыл</i>	<b>Сән шүзүп парскаң</b>	<b>Сән шүзүп пағаң</b>
<i>Он уплыл</i>	<b>Ол шүзүп парсқан</b>	<b>Ол шүзүп паған</b>
<i>Мы уплыли</i>	<b>Пис шүзүп парскавс</b>	<b>Пис шүзүп пағавс</b>
<i>Вы уплыли</i>	<b>Силәр шүзүп парсқаннар</b>	<b>Силәр шүзүп пағаннар</b>
<i>Они уплыли</i>	<b>Олар шүзүп парсқанар</b>	<b>Олар шүзүп пағанар</b>

<i>Я сплавал / искупнулся</i>	<b>Мән шүсвағам</b>
<i>Ты сплавал / искупнулся</i>	<b>Сән шүсвағаң</b>
<i>Он сплавал / искупнулся</i>	<b>Ол шүсваған</b>
<i>Мы сплавали / искупнулись</i>	<b>Пис шүсвағавс</b>
<i>Вы сплавали / искупнулись</i>	<b>Силәр шүсвағаңнар</b>
<i>Они сплавали / искупнулись</i>	<b>Олар шүсвағанар</b>

## Будущее время

<i>Я не поплыву</i>	<b>Мән шүсвүкүм</b>
<i>Ты не поплывёшь</i>	<b>Сән шүсвүксүң</b>
<i>Он не поплывёт</i>	<b>Ол шүсвүк</b>
<i>Мы не поплывём</i>	<b>Пис шүсвүкүвс</b>
<i>Вы не поплывёте</i>	<b>Силәр шүсвүксүңнар</b>
<i>Они не поплывут</i>	<b>Олар шүсвүктәр</b>

<i>Я не буду плыть</i>	<b>Мән шүзүп парвүкүм</b>
<i>Ты не будешь плыть</i>	<b>Сән шүзүп парвүксүң</b>
<i>Он не будет плыть</i>	<b>Ол шүзүп парвүк</b>
<i>Мы не будем плыть</i>	<b>Пис шүзүп парвүкүвс</b>
<i>Вы не будете плыть</i>	<b>Силәр шүзүп парвүксүңнар</b>
<i>Они не будут плыть</i>	<b>Олар шүзүп парвүктәр</b>

<i>Я не смогу плыть</i>	<b>Мән шузәлвүкүм</b>
<i>Ты не сможешь плыть</i>	<b>Сән шузәлвүксүң</b>
<i>Он не сможет плыть</i>	<b>Ол шузәлвүк</b>
<i>Мы не сможем плыть</i>	<b>Пис шузәлвүкүвс</b>
<i>Вы не сможете плыть</i>	<b>Силәр шузәлвүксүңнар</b>
<i>Они не смогут плыть</i>	<b>Олар шузәлвүктәр</b>

<i>Я поплыву</i>	<b>Мән шүзүвстүкүм</b>
<i>Ты поплывёшь</i>	<b>Сән шүзүвстүксүң</b>
<i>Он поплывёт</i>	<b>Ол шүзүвстүк</b>
<i>Мы поплывём</i>	<b>Пис шүзүвстүкүвс</b>
<i>Вы поплывёте</i>	<b>Силәр шүзүвстүксүңнар</b>
<i>Они поплывут</i>	<b>Олар шүзүвстүктәр</b>

<i>Я буду плыць</i>	<b>Мян щўстўкўм</b>
<i>Ты будеш плыць</i>	<b>Сян щўстўксун</b>
<i>Он будет плыць</i>	<b>Ол щўстўк</b>
<i>Мы будем плыць</i>	<b>Пис щўстўкўвс</b>
<i>Вы будете плыць</i>	<b>Силяр щўстўксўнняр</b>
<i>Они будут плыць</i>	<b>Олар щўстўктяр</b>

<i>Я уплыву</i>	<b>Мян щўзўп парстыкым</b>
<i>Ты уплывёшь</i>	<b>Сян щўзўп парстыксың</b>
<i>Он уплывёт</i>	<b>Ол щўзўп парстык</b>
<i>Мы уплывём</i>	<b>Пис щўзўп парстыкўвс</b>
<i>Вы уплывёте</i>	<b>Силяр щўзўп парстыксыңнар</b>
<i>Они уплывут</i>	<b>Олар щўзўп парстыктяр</b>

## «УЕХАТЬ»

### Настоящее время

<i>Я завтра в далёкую дорогу собираюсь</i>	<b>Мян тамна ырақ шолуна тәмнептирим</b>
<i>Ты завтра в далёкую дорогу собираешься</i>	<b>Сян тамна ырақ шолуна тәмнептирсың</b>
<i>Он завтра в далёкую дорогу собирается</i>	<b>Ол тамна ырақ шолуна тәмнептирь</b>
<i>Мы завтра в далёкую дорогу собираемся</i>	<b>Пис тамна ырақ шолуна тәмнептивс</b>
<i>Вы завтра в далёкую дорогу собираетесь</i>	<b>Силяр тамна ырақ шолуна тәмнептинняр</b>
<i>Они завтра в далёкую дорогу собираются</i>	<b>Олар тамна ырақ шолуна тәмнаниктяр</b>

<i>Я завтра решил поехать в город учиться</i>	<b>Мян тамна пағажим қородуна ўрәнәрге</b>
<i>Ты завтра решил поехать в город учиться</i>	<b>Сян тамна пағажид қородуна ўрәнәрге</b>
<i>Он завтра решил поехать в город учиться</i>	<b>Ол тамна пағажид қородуна ўрәнәрге</b>
<i>Мы завтра решили поехать в город учиться</i>	<b>Пис тамна пағаживс қородуна ўрәнәрге</b>
<i>Вы завтра решили поехать в город учиться</i>	<b>Силяр тамна пағажидняр қородуна ўрәнәрге</b>
<i>Они завтра решили поехать в город учиться</i>	<b>Олар тамна пағажиляр қородуна ўрәнәрге</b>

## Будущее время

<i>Я завтра в далёкую дорогу буду собираться</i>	<b>Мән тамна ырақ шолуна тәмнәниким</b>
<i>Ты завтра в далёкую дорогу будешь собираться</i>	<b>Сән тамна ырақ шолуна тәмнәниксиң</b>
<i>Он завтра в далёкую дорогу будет собираться</i>	<b>Ол тамна ырақ шолуна тәмнәник</b>
<i>Мы завтра в далёкую дорогу будем собираться</i>	<b>Пис тамна ырақ шолуна тәмнәникивс</b>
<i>Вы завтра в далёкую дорогу будете собираться</i>	<b>Силәр тамна ырақ шолуна тәмнәниксиңнәр</b>
<i>Они завтра в далёкую дорогу будут собираться</i>	<b>Олар тамна ырақ шолуна тәмнәниктәр</b>

<i>Я завтра у(по)еду в город учиться</i>	<b>Мән тамна парстықым қородуна ўрәнәрге</b>
<i>Ты завтра у(по)едешь в город учиться</i>	<b>Сән тамна парстықсың қородуна ўрәнәрге</b>
<i>Он завтра у(по)едет в город учиться</i>	<b>Ол тамна парстық қородуна ўрәнәрге</b>
<i>Мы завтра у(по)едем в город учиться</i>	<b>Пис тамна парстықывс қородуна ўрәнәрге</b>
<i>Вы завтра у(по)едете в город учиться</i>	<b>Силәр тамна парстықсыңнар қородуна ўрәнәрге</b>
<i>Они завтра у(по)едут в город учиться</i>	<b>Олар тамна парстықтар қородуна ўрәнәрге</b>

<i>Я завтра поеду / пойду в город учиться</i>	<b>Мән тамна парлықым қородуна ўрәнәрге</b>
<i>Ты завтра поедешь / пойдешь в город учиться</i>	<b>Сән тамна парлықсың қородуна ўрәнәрге</b>
<i>Он завтра поедет / пойдёт в город учиться</i>	<b>Ол тамна парлық қородуна ўрәнәрге</b>
<i>Мы завтра поедем / пойдём в город учиться</i>	<b>Пис тамна парлықывс қородуна ўрәнәрге</b>
<i>Вы завтра поедете / пойдёте в город учиться</i>	<b>Силәр тамна парлықсыңнар қородуна ўрәнәрге</b>
<i>Они завтра поедут / пойдут в город учиться</i>	<b>Олар тамна парлықтар қородуна ўрәнәрге</b>

<i>Я завтра не уеду в город учиться</i>	<b>Тамна мән парвуқум қородуна ўрәнәрге</b>
<i>Ты завтра не уедешь в город учиться</i>	<b>Тамна сән парвуксуң қородуна ўрәнәрге</b>
<i>Он завтра не уедет в город учиться</i>	<b>Тамна ол парвук қородуна ўрәнәрге</b>
<i>Мы завтра не уедем в город учиться</i>	<b>Тамна пис парвуқувс қородуна ўрәнәрге</b>
<i>Вы завтра не уедете в город учиться</i>	<b>Тамна силәр парвуксуңнар қородуна ўрәнәрге</b>
<i>Они завтра не уедут в город учиться</i>	<b>Тамна олар парвуктар қородуна ўрәнәрге</b>

## «ПИСАТЬ»

### Настоящее время

<i>Я пишу правильно красиво</i>	<b>Мән сыйтырым қаварта қослаң</b>
<i>Ты пишешь правильно красиво</i>	<b>Сән сыйтырсың қаварта қослаң</b>
<i>Он пишет правильно красиво</i>	<b>Ол сыйтыр қаварта қослаң</b>
<i>Мы пишем правильно красиво</i>	<b>Пис сыйтырывс қаварта қослаң</b>
<i>Вы пишете правильно красиво</i>	<b>Силәр сыйтырсыңнар қаварта қослаң</b>
<i>Они пишут правильно красиво</i>	<b>Олар сыйтырлар қаварта қослаң</b>

## «ПРИЕХАТЬ»

### Будущее время

<i>Я в Томск съезжу, потом обратно приеду</i>	<b>Мән Томсқайға парып сонда тәдүр кәликим</b>
<i>Ты в Томск съездишь, потом обратно приедешь</i>	<b>Сән Томсқайға парып сонда тәдүр кәликсиң</b>
<i>Он в Томск съездит, потом обратно приедет</i>	<b>Ол Томсқайға парып сонда тәдүр кәлик</b>
<i>Мы в Томск съездим, потом обратно приедем</i>	<b>Пис Томсқайға парып сонда тәдүр кәликивс</b>
<i>Вы в Томск съездите, потом обратно приедете</i>	<b>Силәр Томсқайға парып сонда тәдүр кәликсиннәр</b>
<i>Они в Томск съедят, потом обратно приедут</i>	<b>Олар Томсқайға парып сонда тәдүр кәликтәр</b>

## «СТОЯТЬ»

### Настоящее время

<i>Я стою (вялая стойка)</i>	<b>Мән турувлум</b>
<i>Ты стоишь (вялая стойка)</i>	<b>Сен турувсуң</b>
<i>Он стоит (вялая стойка)</i>	<b>Ол турувлу</b>
<i>Мы стоим (вялая стойка)</i>	<b>Пис турувлувс</b>
<i>Вы стоите (вялая стойка)</i>	<b>Силәр турувсуңнар</b>
<i>Они стоят (вялая стойка)</i>	<b>Олар турувлар</b>

<i>Я стою (по стойке смирно)</i>	<b>Мән туртурувлум</b>
<i>Ты стоишь (по стойке смирно)</i>	<b>Сән туртурувсуң</b>
<i>Он стоит (по стойке смирно)</i>	<b>Ол туртурувлу</b>
<i>Мы стоим (по стойке смирно)</i>	<b>Пис туртурувлувс</b>
<i>Вы стоите (по стойке смирно)</i>	<b>Силәр туртурувсуңнар</b>
<i>Они стоят (по стойке смирно)</i>	<b>Олар туртурувлар</b>

<i>Я поднимаюсь / встаю</i>	<b>Мән турувскам</b>
<i>Ты поднимаешься / встаёшь</i>	<b>Сән турувсаң</b>
<i>Он поднимается / встаёт</i>	<b>Ол турувсаң</b>
<i>Мы поднимаемся / встаём</i>	<b>Пис турувскавс</b>
<i>Вы поднимаетесь / встаёте</i>	<b>Силәр турувсаңнар</b>
<i>Они поднимаются / встают</i>	<b>Олар турувсаңнар</b>

## «ЛЮБИТЬ»

### Настоящее время

<i>Я иногда / порой люблю</i>	<b>Мән кынодум</b>
<i>Ты иногда / порой любишь</i>	<b>Сән кынодуң</b>
<i>Он иногда / порой любит</i>	<b>Ол кыноду</b>
<i>Мы иногда / порой любим</i>	<b>Пис кынодувс</b>
<i>Вы иногда / порой любите</i>	<b>Силәр кынодуңнар</b>
<i>Они иногда / порой любят</i>	<b>Олар кынодулар</b>

<i>Я люблю</i>	<b>Мән кынывлым</b>	<b>Мән кынтырым</b>
<i>Ты любишь</i>	<b>Сән кынывсың</b>	<b>Сән кынтырсың</b>
<i>Он любит</i>	<b>Ол кынывлы</b>	<b>Ол кынтыр</b>
<i>Мы любим</i>	<b>Пис кынывлывс</b>	<b>Пис кынтырывс</b>
<i>Вы любите</i>	<b>Силәр кынывсыңнар</b>	<b>Силәр кынтырсыңнар</b>
<i>Они любят</i>	<b>Олар кынывлар</b>	<b>Олар кынтырлар</b>

<i>Я не люблю</i>	<b>Мән қынашоқум</b>
<i>Ты не любишь</i>	<b>Сән қынашоқсун</b>
<i>Он не любит</i>	<b>Ол қынашоғул</b>
<i>Мы не любим</i>	<b>Пис қынажоқуvc</b>
<i>Вы не любите</i>	<b>Силәр қынажоқсуннар</b>
<i>Они не любят</i>	<b>Олар қынашоғулар</b>

### Прошедшее время

<i>Я любил</i>	<b>Мән қынғам</b>
<i>Ты любил</i>	<b>Сән қынғаң</b>
<i>Он любил</i>	<b>Ол қынған</b>
<i>Мы любили</i>	<b>Пис қығавc</b>
<i>Вы любили</i>	<b>Силәр қынғаңнар</b>
<i>Они любили</i>	<b>Олар қынғанар</b>

<i>Я не любил</i>	<b>Мән қынвам</b>
<i>Ты не любил</i>	<b>Сән қынваң</b>
<i>Он не любил</i>	<b>Ол қынван</b>
<i>Мы не любили</i>	<b>Пис қынвавc</b>
<i>Вы не любили</i>	<b>Силәр қынваңнар</b>
<i>Они не любили</i>	<b>Олар қынванар</b>

### Будущее время

<i>Я буду любить</i>	<b>Мән қынықым</b>
<i>Ты будешь любить</i>	<b>Сән қынықсын</b>
<i>Он будет любить</i>	<b>Ол қынық</b>
<i>Мы будем любить</i>	<b>Пис қынықыvc</b>
<i>Вы будете любить</i>	<b>Силәр қынықсыңнар</b>
<i>Они будут любить</i>	<b>Олар қынықтар</b>

### «ПОДНИМАТЬ»

#### Настоящее время

<i>Я (лениво) поднимаю</i>	<b>Мән көдүрүвлүм</b>
<i>Ты (лениво) поднимаешь</i>	<b>Сән көдүрүвсүн</b>
<i>Он (лениво) поднимает</i>	<b>Ол көдүрүвлү</b>
<i>Мы (лениво) поднимаем</i>	<b>Пис көдүрүвлүc</b>
<i>Вы (лениво) поднимаете</i>	<b>Силәр көдүрүвсүннәр</b>
<i>Они (лениво) поднимают</i>	<b>Олар көдүрүвләр</b>

<i>Я пытаюсь поднять</i>	<b>Мән көдүртүрүм</b>
<i>Ты пытаешься поднять</i>	<b>Сән көдүртүрсүн</b>
<i>Он пытается поднять</i>	<b>Ол көдүртүр</b>
<i>Мы пытаемся поднять</i>	<b>Пис көдүртүрүвс</b>
<i>Вы пытаетесь поднять</i>	<b>Силәр көдүртүрсүннар</b>
<i>Они пытаются поднять</i>	<b>Олар көдүртүрләр</b>

<i>Я поднимаю (действие) / стал поднимать / уже поднимаю</i>	<b>Мән көдүрүвскем</b>
<i>Ты поднимаешь (действие) / стал поднимать / уже поднимаешь</i>	<b>Сән көдүрүвскең</b>
<i>Он поднимает (действие) / стал поднимать / уже поднимает</i>	<b>Ол көдүрүвскән</b>
<i>Мы поднимаем (действие) / стал поднимать / уже поднимаем</i>	<b>Пис көдүрүвскевс</b>
<i>Вы поднимаете (действие) / стал поднимать / уже поднимаете</i>	<b>Силәр көдүрүвскеңнар</b>
<i>Они поднимают (действие) / стал поднимать / уже поднимают</i>	<b>Олар көдүрүвскәнәр</b>

### Прошедшее время

<i>Я резко поднял</i>	<b>Мән көдүрсалывскам</b>
<i>Ты резко поднял</i>	<b>Сән көдүрсалывсқан</b>
<i>Он резко поднял</i>	<b>Ол көдүрсалывсқан</b>
<i>Мы резко подняли</i>	<b>Пис көдүрсалывскавс</b>
<i>Вы резко подняли</i>	<b>Силәр көдүрсалывсқаннар</b>
<i>Они резко подняли</i>	<b>Олар көдүрсалывсқанар</b>

<i>Я быстро поднял</i>	<b>Мән көдүрсавағам</b>
<i>Ты быстро поднял</i>	<b>Сән көдүрсаваған</b>
<i>Он быстро поднял</i>	<b>Ол көдүрсаваған</b>
<i>Мы быстро подняли</i>	<b>Пис көдүрсавағавс</b>
<i>Вы быстро подняли</i>	<b>Силәр көдүрсавағаннар</b>
<i>Они быстро подняли</i>	<b>Олар көдүрсавағанар</b>

<i>Я легко (с лёгкостью) поднял</i>	<b>Мән көдүрүпадывскам</b>
<i>Ты легко (с лёгкостью) поднял</i>	<b>Сән көдүрүпадывсқан</b>
<i>Он легко (с лёгкостью) поднял</i>	<b>Ол көдүрүпадывсқан</b>
<i>Мы легко (с лёгкостью) подняли</i>	<b>Пис көдүрүпадывскавс</b>
<i>Вы легко (с лёгкостью) подняли</i>	<b>Силәр көдүрүпадывсқаннар</b>
<i>Они легко (с лёгкостью) подняли</i>	<b>Олар көдүрүпадывсқанар</b>

<i>Я поднял с усилием</i>	<b>Мән көдүрпағам</b>
<i>Ты поднял с усилием</i>	<b>Сән көдүрпаған</b>
<i>Он поднял с усилием</i>	<b>Ол көдүрпаған</b>
<i>Мы подняли с усилием</i>	<b>Пис көдүрпағавс</b>
<i>Вы подняли с усилием</i>	<b>Силәр көдүрпағаннар</b>
<i>Они подняли с усилием</i>	<b>Олар көдүрпағанар</b>

<i>Я поднимал когда-то</i>	<b>Мән көдүргем</b>
<i>Ты поднимал когда-то</i>	<b>Сән көдүрген</b>
<i>Он поднимал когда-то</i>	<b>Ол көдүргән</b>
<i>Мы поднимали когда-то</i>	<b>Пис көдүргевс</b>
<i>Вы поднимали когда-то</i>	<b>Силәр көдүргеннәр</b>
<i>Они поднимали когда-то</i>	<b>Олар көдүргәнәр</b>

<i>Я поднял (уже сделано)</i>	<b>Мән көдүрсағам</b>
<i>Ты поднял (уже сделано)</i>	<b>Сән көдүрсаған</b>
<i>Он поднял (уже сделано)</i>	<b>Ол көдүрсаған</b>
<i>Мы подняли (уже сделано)</i>	<b>Пис көдүрсағавс</b>
<i>Вы подняли (уже сделано)</i>	<b>Силәр көдүрсағаннар</b>
<i>Они подняли (уже сделано)</i>	<b>Олар көдүрсағанар</b>

<i>Я не смог поднять</i>	<b>Мән көдүрәлвем</b>
<i>Ты не смог поднять</i>	<b>Сән көдүрәлвен</b>
<i>Он не смог поднять</i>	<b>Ол көдүрәлвен</b>
<i>Мы не смогли поднять</i>	<b>Пис көдүрәлвевс</b>
<i>Вы не смогли поднять</i>	<b>Силәр көдүрәлвеннәр</b>
<i>Они не смогли поднять</i>	<b>Олар көдүрәлвенрь</b>

## Будущее время

<i>Я не смогу поднять (неуверенность)</i>	<b>Мән көдүрәлвүкүм</b>
<i>Ты не сможешь поднять (неуверенность)</i>	<b>Сән көдүрәлвүксүн</b>
<i>Он не сможет поднять (неуверенность)</i>	<b>Ол көдүрәлвүк</b>
<i>Мы не сможем поднять (неуверенность)</i>	<b>Пис көдүрәлвүкүвс</b>
<i>Вы не сможете поднять (неуверенность)</i>	<b>Силәр көдүрәлвүксүннәр</b>
<i>Они не смогут поднять (неуверенность)</i>	<b>Олар көдүрәлвүктәр</b>

<i>Я (обязательно) буду поднимать</i>	<b>Мән көдүрлүкүм</b>
<i>Ты (обязательно) будешь поднимать</i>	<b>Сән көдүрлүксүн</b>
<i>Он (обязательно) будет поднимать</i>	<b>Ол көдүрлүк</b>
<i>Мы (обязательно) будем поднимать</i>	<b>Пис көдүрлүкүвс</b>
<i>Вы (обязательно) будете поднимать</i>	<b>Силәр көдүрлүгсүннар</b>
<i>Они (обязательно) будут поднимать</i>	<b>Олар көдүрлүктәр</b>



<i>Я не хочу поднимать</i>	<b>Мән көдүрвүкүм</b>
<i>Ты не хочешь поднимать</i>	<b>Сән көдүрвүксүн</b>
<i>Он не хочет поднимать</i>	<b>Ол көдүрвүк</b>
<i>Мы не хотим поднимать</i>	<b>Пис көдүрвүкүвс</b>
<i>Вы не хотите поднимать</i>	<b>Силәр көдүрвүксүннар</b>
<i>Они не хотят поднимать</i>	<b>Олар көдүрвүктәр</b>

<i>Поднять</i>	<b>Көдүрайга</b>
<i>Подними!</i>	<b>Көдүр!</b>
<i>Поднимите!</i>	<b>Көдүрүс!</b>

<i>Я при- / подниму</i>	<b>Мән көдүрүвстүкүм</b>
<i>Ты при- / поднимешь</i>	<b>Сән көдүрүвстүгсүн</b>
<i>Он при- / поднимет</i>	<b>Ол көдүрүвстүк</b>
<i>Мы при- / поднимем</i>	<b>Пис көдүрүвстүкүвс</b>
<i>Вы при- / поднимете</i>	<b>Силәр көдүрүвстүгсүннар</b>
<i>Они при- / поднимут</i>	<b>Олар көдүрүвстүктәр</b>

<i>Я все равно подниму</i>	<b>Мән көдүрсалықым</b>
<i>Ты все равно поднимешь</i>	<b>Сән көдүрсалықсын</b>
<i>Он все равно поднимет</i>	<b>Ол көдүрсалық</b>
<i>Мы все равно поднимем</i>	<b>Пис көдүрсалықывс</b>
<i>Вы все равно поднимете</i>	<b>Силәр көдүрсалықсыннар</b>
<i>Они все равно поднимут</i>	<b>Олар көдүрсалықтар</b>

## «БЕЖАТЬ»

### Будущее время

<i>Я не побегу</i>	<b>Мән тевинвүкүм</b>
<i>Ты не побежишь</i>	<b>Сән тевинвүксун</b>
<i>Он не побежит</i>	<b>Ол тевинвүк</b>
<i>Мы не побежим</i>	<b>Пис тевинвүкүвс</b>
<i>Вы не побегите</i>	<b>Силәр тевинвүксүннар</b>
<i>Они не побегут</i>	<b>Олар тевинвүктәр</b>

<i>Я не смогу бежать</i>	<b>Мян тевинялвүкүм</b>
<i>Ты не сможешь бежать</i>	<b>Сян тевинялвүксун</b>
<i>Он не сможет бежать</i>	<b>Ол тевинялвүк</b>
<i>Мы не сможем бежать</i>	<b>Пис тевинялвүкүвс</b>
<i>Вы не сможете бежать</i>	<b>Силәр тевинялвүксүннар</b>
<i>Они не смогут бежать</i>	<b>Олар тевинялвүктәр</b>

<i>Я рискну побежать</i>	<b>Мән тәптипсаливстықым</b>
<i>Ты рискнёшь побежать</i>	<b>Сән тәптипсаливстығың</b>
<i>Он рискнёт побежать</i>	<b>Ол тәптипсаливстық</b>
<i>Мы рискнём побежать</i>	<b>Пис тәптипсаливстықымыз</b>
<i>Вы рискнёте побежать</i>	<b>Силәр тәптипсаливстығыңнар</b>
<i>Они рискнут побежать</i>	<b>Олар тәптипсаливстықтар</b>

## «ВАРИТЬ»

### Настоящее время

<i>Я варю</i>	<b>Мән пызыртырым</b>
<i>Ты варишь</i>	<b>Сән пызыртырысың</b>
<i>Он варит</i>	<b>Ол пызыртыр</b>
<i>Они варят</i>	<b>Пис пызыртырымыз</b>
<i>Вы варите</i>	<b>Силәр пызыртырысыңнар</b>
<i>Они варят</i>	<b>Олар пызыртырлар</b>

## «ПОМОГАТЬ»

### Настоящее время

<i>Я помогаю</i>	<b>Мән қавостурум</b>
<i>Ты помогаешь</i>	<b>Сән қавостурсуң</b>
<i>Он помогает</i>	<b>Ол қавостур</b>
<i>Мы помогаем</i>	<b>Пис қавостуруммыз</b>
<i>Вы помогаете</i>	<b>Силәр қавостурсуңнар</b>
<i>Они помогают</i>	<b>Олар қавостурлар</b>

### Будущее время

<i>Я не буду помогать</i>	<b>Мән қавасвұқым</b>
<i>Ты не будешь помогать</i>	<b>Сән қавасвұқуң</b>
<i>Он не будет помогать</i>	<b>Ол қавасвұқ</b>
<i>Мы не будем помогать</i>	<b>Пис қавасвұқуымыз</b>
<i>Вы не будете помогать</i>	<b>Силәр қавасвұқуыңнар</b>
<i>Они не будут помогать</i>	<b>Олар қавасвұқтар</b>

## «ПЛЯСАТЬ»

### Будущее время

<i>Я не буду плясать</i>	<b>Мән сеғирвұқым</b>
<i>Ты не будешь плясать</i>	<b>Сән сеғирвұқуң</b>
<i>Он не будет плясать</i>	<b>Ол сеғирвұқ</b>
<i>Мы не будем плясать</i>	<b>Пис сеғирвұқуымыз</b>
<i>Вы не будете плясать</i>	<b>Силәр сеғирвұқуыңнар</b>
<i>Они не будут плясать</i>	<b>Олар сеғирвұқтар</b>

<i>Я осмелюсь и всё-таки спляшу (была не была)</i>	<b>Мән сеғирипсалывстықым</b>
<i>Ты осмелишься и всё-таки спляшишь (была не была)</i>	<b>Сән сеғирипсалывстықсың</b>
<i>Он осмелится и всё-таки спляшет (была не была)</i>	<b>Ол сеғирипсалывстық</b>
<i>Мы осмелимся и всё-таки спляшем (была не была)</i>	<b>Пис сеғирипсалывстықывс</b>
<i>Вы осмелитесь и всё-таки спляшите (была не была)</i>	<b>Силәр сеғирипсалывстықсыңнар</b>
<i>Они осмелятся и всё-таки спляшут (была не была)</i>	<b>Олар сеғирипсалывстықтар</b>

<i>Я не буду плясать</i>	<b>Мән сеғирвүкүм</b>
<i>Ты не будешь плясать</i>	<b>Сән сеғирвүксүң</b>
<i>Он не будет плясать</i>	<b>Ол сеғирвүк</b>
<i>Мы не будем плясать</i>	<b>Пис сеғирвүкүвс</b>
<i>Вы не будете плясать</i>	<b>Силәр сеғирвүксүңнар</b>
<i>Они не будут плясать</i>	<b>Олар сеғирвүктәр</b>

<i>Я не смогу сплясать</i>	<b>Мән сеғирәлвүкүм</b>
<i>Ты не сможешь сплясать</i>	<b>Сән сеғирәлвүксүң</b>
<i>Он не сможет сплясать</i>	<b>Ол сеғирәлвүк</b>
<i>Мы не сможем сплясать</i>	<b>Пис сеғирәлвүкүвс</b>
<i>Вы не сможете сплясать</i>	<b>Силәр сеғирәлвүксүңнар</b>
<i>Они не смогут сплясать</i>	<b>Олар сеғирәлвүктәр</b>

## «РАССКАЗАТЬ»

### Будущее время

<i>Я расскажу</i>	<b>Мән сатавсалықым</b>
<i>Ты расскажешь</i>	<b>Сән сатавсалықсың</b>
<i>Он расскажет</i>	<b>Ол сатавсалық</b>
<i>Мы расскажем</i>	<b>Пис сатавсалықывс</b>
<i>Вы расскажете</i>	<b>Силәр сатавсалықсыңнар</b>
<i>Они расскажут</i>	<b>Олар сатавсалықтар</b>

## «ПОНИМАТЬ»

### Настоящее время

<i>Я понимаю</i>	<b>Мән оңнавлым</b>
<i>Ты понимаешь</i>	<b>Сән оңнавзың</b>
<i>Он понимает</i>	<b>Ол оңнавлы</b>
<i>Мы понимаем</i>	<b>Пис оңнавлывс</b>
<i>Вы понимаете</i>	<b>Силәр оңнавзыңнар</b>
<i>Они понимают</i>	<b>Олар оңнавлар</b>

### Прошедшее время

<i>Я понял</i>	<b>Мән оңнапағам</b>
<i>Ты понял</i>	<b>Сән оңнапағаң</b>
<i>Он понял</i>	<b>Ол оңнапаған</b>
<i>Мы поняли</i>	<b>Пис оңнапағавс</b>
<i>Вы поняли</i>	<b>Силәр оңнапағаңнар</b>
<i>Они поняли</i>	<b>Олар оңнапағанар</b>

## «ЛЕЗТЬ»

### Настоящее время

<i>Я лезу</i>	<b>Мән сықтырым</b>
<i>Ты лезешь</i>	<b>Сән сықтырсың</b>
<i>Он лезет</i>	<b>Ол сықтыр</b>
<i>Мы лезем</i>	<b>Пис сықтырывс</b>
<i>Вы лезете</i>	<b>Силәр сықтырсыңнар</b>
<i>Они лезут</i>	<b>Олар сықтырлар</b>

## «БОРОТЬСЯ»

### Настоящее время

<i>Я борюсь</i>	<b>Мән күрестирим</b>
<i>Ты борешься</i>	<b>Сән күрестирсиң</b>
<i>Он борется</i>	<b>Ол күрестир</b>
<i>Мы боремся</i>	<b>Пис күрестиривс</b>
<i>Вы боретесь</i>	<b>Силәр күрестирсиңнәр</b>
<i>Они борются</i>	<b>Олар күрестирләр</b>

## «ГНУТЬ»

### Настоящее время

<i>Я гну</i>	<b>Мән әгиптирим</b>
<i>Ты гнёшь</i>	<b>Сән әгиптирсиң</b>
<i>Он гнёт</i>	<b>Ол әгиптир</b>
<i>Мы гнём</i>	<b>Пис әгиптиривс</b>
<i>Вы гнёте</i>	<b>Силәр әгиптирсиңнәр</b>
<i>Они гнут</i>	<b>Олар әгиптирләр</b>

### Прошедшее время

<i>Я начал гнуть</i>	<b>Мән әғивскем</b>
<i>Ты начал гнуть</i>	<b>Сән әғивскең</b>
<i>Он начал гнуть</i>	<b>Ол әғивскән</b>
<i>Мы начали гнуть</i>	<b>Пис әғивскевс</b>
<i>Вы начали гнуть</i>	<b>Силәр әғивскеңнәр</b>
<i>Они начали гнуть</i>	<b>Олар әғивскәнәр</b>

## «КОСИТЬ»

### Настоящее время

<i>Я кошу</i>	<b>Мән саптырым</b>
<i>Ты косишь</i>	<b>Сән саптырсың</b>
<i>Он косит</i>	<b>Ол саптыр</b>
<i>Мы косим</i>	<b>Пис саптырывс</b>
<i>Вы косите</i>	<b>Силәр саптырсыңнар</b>
<i>Они косят</i>	<b>Олар саптырлар</b>

## «ОБЛАСОК»

<i>Мой обласок</i>	<b>Мең кәмәм</b>
<i>Твой обласок</i>	<b>Сең кәмәң</b>
<i>Его обласок</i>	<b>Аның кәмези</b>
<i>Наш обласок</i>	<b>Пистиң кәмәвс</b>
<i>Ваш обласок</i>	<b>Силәрниң кәмәң</b>
<i>Их обласок</i>	<b>Оларның кәмәзи</b>

<i>Мои обласки</i>	<b>Мең кәмәлерим</b>
<i>Твои обласки</i>	<b>Сең кәмәлериң</b>
<i>Его обласки</i>	<b>Аның кәмәлери</b>
<i>Наши обласки</i>	<b>Пистиң кәмәлеривс</b>
<i>Ваши обласки</i>	<b>Силәрниң кәмәлериң</b>
<i>Их обласки</i>	<b>Оларның кәмәлери</b>

<i>Не мой обласок</i>	<b>Мең кәмәм әмес</b>
<i>Не твой обласок</i>	<b>Сең кәмән әмес</b>
<i>Не его обласок</i>	<b>Аның кәмези әмес</b>
<i>Не наш обласок</i>	<b>Пистиң кәмәвс әмес</b>
<i>Не ваш обласок</i>	<b>Силәрниң кәмән әмес</b>
<i>Не их обласок</i>	<b>Оларның кәмәзи әмес</b>

<i>Именительный падеж: что?</i>	<i>Обласок</i>	<b>Нөмә?</b>	<b>Кәмә</b>
<i>Родительный падеж: (от) чего?</i>	<i>Обласка</i>	<b>Нөмәниң?</b>	<b>Кәмәниң</b>
<i>Дательный падеж: чему?</i>	<i>Обласку</i>	<b>Нөмезине?</b>	<b>Кәмезине</b>
<i>Винительный падеж: что?</i>	<i>Обласок</i>	<b>Нөмә?</b>	<b>Кәмә</b>
<i>Творительный падеж: чем?</i>	<i>С обласком</i>	<b>Нөмәнән?</b>	<b>Кәме- зинән</b>
<i>Местный падеж: где?</i>	<i>В обласке</i>	<b>Қайда?</b>	<b>Қәмәдә</b>
<i>Отложительный падеж: от чего?</i>	<i>От обласка</i>	<b>Ол кайдын?</b>	<b>Кәмәдин</b>
<i>Множественное число: что?</i>	<i>Обласки</i>	<b>Көпъ чис- лозу</b>	<b>Кәмәләр</b>
<i>Принадлежащий кому-либо: что?</i>	<i>Обласок</i>	<b>Нөмези?</b>	<b>Кәмези</b>

<i>В моём одном обласке</i>	<b>Мең кәмәмдә</b>
<i>В твоём одном обласке</i>	<b>Сең кәмәндә</b>
<i>В его одном обласке</i>	<b>Аның кәмезиндә</b>
<i>В нашем одном обласке</i>	<b>Пистиң кәмәвстә</b>
<i>В вашем одном обласке</i>	<b>Силәрниң кәмәндә</b>
<i>В их одном обласке</i>	<b>Оларның кәмәзиндә</b>

<i>В моих обласках</i>	<b>Мең кәмәлеримдә</b>
<i>В твоих обласках</i>	<b>Сең кәмәлериндә</b>
<i>В его обласках</i>	<b>Аның кәмәлериндә</b>
<i>В наших обласках</i>	<b>Пистиң кәмәлеривстә</b>
<i>В ваших обласках</i>	<b>Силәрниң кәмәлериндә</b>
<i>В их обласках</i>	<b>Оларның кәмәлериндә</b>

<i>В моём одном обласке нет</i>	<b>Мең кәмәмдә шоғул</b>
<i>В твоём одном обласке нет</i>	<b>Сең кәмәндә шоғул</b>
<i>В его одном обласке нет</i>	<b>Аның кәмезиндә шоғул</b>
<i>В нашем одном обласке нет</i>	<b>Пистиң кәмәвстә шоғул</b>
<i>В вашем одном обласке нет</i>	<b>Силәрниң кәмәндә шоғул</b>
<i>В их одном обласке нет</i>	<b>Оларның кәмәзиндә шоғул</b>

<i>Я потерял обласок</i>	<b>Кәмәм щидирсағам</b>
--------------------------	-------------------------

<i>От ветра волнами раскачало и унесло обласок.</i>	<b>Щелиниң салғызынаң шайғап апарсаң кәмезин.</b>
<i>Человек на обтекаемом (ходком обласке) пльвёт.</i>	<b>Кизизи шоргун кәмәзинаң кәледи.</b>
<i>Человек в обласке пльвёт к вам.</i>	<b>Кизизи кәмезиндә кәледи силәрге.</b>
<i>От обласка далеко сидит.</i>	<b>Камезиндин ырақ олурувлу.</b>
<i>От обласка подальше сидит.</i>	<b>Камезиндин ырақлаң олурувлу.</b>

### «ЭТО»

<i>Вот, это</i>	<b>Пу</b>
<i>Он</i>	<b>Ол</b>
<i>Вон</i>	<b>Теғ</b>
<i>Там</i>	<b>Анда</b>
<i>Здесь</i>	<b>Мында</b>
<i>Где</i>	<b>Қайда</b>
<i>Где-то там</i>	<b>Қайдала анда</b>
<i>Туда</i>	<b>Анар</b>
<i>Сюда</i>	<b>Мынар</b>
<i>Это</i>	<b>Пу</b>
<i>Эти</i>	<b>Пулар</b>

### «КОНЬ»

<i>Мой конь</i>	<b>Мең шылғам</b>
<i>Твой конь</i>	<b>Сең шылған</b>
<i>Его конь</i>	<b>Ол аның шылғозу</b>
<i>Наш конь</i>	<b>Пистиң шылғавс</b>
<i>Ваш конь</i>	<b>Силәрниң шылғозу</b>
<i>Их конь</i>	<b>Оларның шылғозу</b>

<i>Мои кони</i>	<b>Мең шылғалорум</b>
<i>Твои кони</i>	<b>Сең шылғалоруң</b>
<i>Его кони</i>	<b>Ол аның шылғалору</b>
<i>Наши кони</i>	<b>Пистиң шылғалорувс</b>
<i>Ваши кони</i>	<b>Силәрниң шылғалоруң</b>
<i>Их кони</i>	<b>Оларның шылғалору</b>

<i>Мой жеребёнок</i>	<b>Мең қунағым</b>
<i>Твой жеребёнок</i>	<b>Сең қунағың</b>
<i>Его жеребёнок (вон тот – его: целенаправленно описывать)</i>	<b>Аның қунағы Ол аның қунағы</b>
<i>Наш жеребёнок</i>	<b>Пистиң қунағывс</b>
<i>Ваш жеребёнок</i>	<b>Силәрниң қунағың</b>
<i>Их жеребёнок</i>	<b>Оларның қунағы</b>

<i>Мои жеребята</i>	<b>Мең қунақторум</b>
<i>Твои жеребята</i>	<b>Сең қунақторуң</b>
<i>Его жеребята</i> ( <i>вон тот – его: целенаправленно описывать</i> )	<b>Аның қунақтору Ол аның қунақтору</b>
<i>Наши жеребята</i>	<b>Пистиң қунақторувс</b>
<i>Ваши жеребята</i>	<b>Силәрниц қунақторуң</b>
<i>Их жеребята</i>	<b>Оларның қунақтору</b>

<i>Именительный падеж: что?</i>	<i>Жеребёнок</i>	<b>Нөмә?</b>	<b>Қунақ</b>
<i>Родительный падеж: (от) чего?</i>	<i>Жеребёнка</i>	<b>Нөмәниц?</b>	<b>Қунақтың</b>
<i>Дательный падеж: чему?</i>	<i>Жеребёнку</i>	<b>Нөмезине?</b>	<b>Қунағына</b>
<i>Винительный падеж: что?</i>	<i>Жеребёнка</i>	<b>Нөмә?</b>	<b>Қунақ</b>
<i>Творительный падеж: чем?</i>	<i>С жеребёнком</i>	<b>Нөмәнің?</b>	<b>Қунағынаң</b>
<i>Местный падеж: где?</i>	<i>В жеребёнке</i>	<b>Қайда?</b>	<b>Қунағында</b>
<i>Отложительный падеж: от чего?</i>	<i>От жеребёнка</i>	<b>Ол қайдын?</b>	<b>Қунағындын</b>
<i>Множественное число: что?</i>	<i>Жеребята</i>	<b>Көп қислозу: нөмә?</b>	<b>Қунақтар</b>
<i>Принадлежащий кому-либо: что?</i>	<i>Жеребёнок</i>	<b>Нөмези?</b>	<b>Қунағы</b>



*Научное издание*

КОНДИЯКОВ Александр Фёдорович  
ЛЕМСКАЯ Валерия Михайловна

ЧУЛЫМСКИЙ ЯЗЫК  
Д. ПАСЕЧНОЕ ТЮХТЕТСКОГО РАЙОНА  
КРАСНОЯРСКОГО КРАЯ  
2007–2021 гг.  
Том I  
Словарь, формы слов и грамматические примеры

Редактор В.С. Сумарокова  
Компьютерная верстка Т.В. Дьяковой

---

Подписано в печать 28.05.2021.

Формат 70x100<sup>1</sup>/<sub>16</sub>. Бумага офсетная № 1. Печать офсетная.  
Печ. л. 13,4; усл. печ. л. 18,7; уч.-изд. л. 14,7. Тираж 500. Заказ 493.

---

ООО «Издательство ТГУ», 634029, г. Томск, ул. Никитина, 4  
ООО «Интегральный переплет», 634040, г. Томск, ул. Высоцкого, 28, стр. 1



**Кондияков Александр Фёдорович** (02.10.1952–19.08.2018), чулымец, родился в д. Старо-Амочеево, с середины 1970-х гг. проживал в д. Пасечное. Родители были чулымцами; отец был известным знатоком фольклора своего народа.

С конца 1990-х гг. Александр Фёдорович активно боролся за права чулымского народа и за статус чулымского языка. Был основателем и председателем Территориально-соседской общины коренного малочисленного народа чулымцы «Чулым».

В середине 2000-х гг. вел кружок чулымского языка для детей и взрослых в школе д. Пасечное. Разработал алфавит для родного (мелетского) говора чулымского языка и с его помощью записывал слова и тексты на родном языке. Активно участвовал в мероприятиях, связанных с чулымским языком и культурой, в д. Пасечное (Праздник рыбака, День урожая и др.).

В 2007–2018 гг. с энтузиазмом сотрудничал с томскими лингвистами в работе по документации родного языка. Озвучил все чулымские слова и тексты, включённые в настоящее издание. Жена Татьяна Ивановна Кондиякова. Дети: Евгений, Алексей, Максим, Сергей, Юлия.

Внуки: Денис, Варвара, Егор, Никита, Матвей.



**Лемская Валерия Михайловна**, 1983 г. р., родилась и выросла в г. Бишкеке (Кыргызстан), где осваивала тюркские языки (турецкий, кыргызский).

После окончания Томского политехнического университета по специальности лингвист-переводчик (английский, немецкий языки) в 2005 г. была приглашена в аспирантуру Томского государственного педагогического университета, где возобновила исследования кафедры языков народов Сибири по чулымскому языку. С 2006 г. постоянно занимается полевыми исследованиями чулымского языка (в 2007–2010 гг. активно работала с последним носителем нижнечулымского диалекта; провела документацию и аудио-видеофиксацию данных среднечулымского диалекта в населенных пунктах Томской области и Красноярского края: более 80 часов видео- и около 200 часов аудиозаписей).

С 2016 г. также исследует томско-татарские диалекты. Являлась исполнителем около 20 научных (в том числе зарубежных) грантов (ответственная за исследования чулымского языка и томско-татарских диалектов).

Кандидат филологических наук (2011 г.).